

## البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013

النص الذي وافقت عليه جمعيات الدول الأعضاء في الوبو يوم 29 سبتمبر 2011، مع مراعاة ما يلي:

"جهود الأمانة من أجل خفض النفقات بمبلغ 10,2 مليون فرنك سويسري (من 647,4 مليون فرنك سويسري إلى 637,2 مليون فرنك سويسري) باتخاذ تدابير لرفع الفعالية من حيث التكلفة فيما يتعلق مثلاً بسياسة أسفار الموظفين والغير وإدارة المباني وسياسة مدفوعات أصحاب اتفاقات الخدمات الخاصة وأتعاب الخبراء والمحاضرين وبرامج المتدربين وحفلات الاستقبال واستئجار المباني والأجهزة والمعدات أثناء المؤتمرات وتخفيض تكاليف الموظفين من خلال تصميم مؤسسي أحسن. ولن تؤدي تدابير فعالية التكلفة هذه إلى التأثير في تنفيذ البرامج والنتائج والأهداف المحددة في اقتراح البرنامج والميزانية. وسترجع الأمانة إلى الدول الأعضاء بتقرير عن تنفيذ تدابير الفعالية في التقارير السنوية عن أداء البرنامج؛"



## قائمة المحتويات

5.....	مقدمة المدير العام
8.....	أولاً عرض النتائج
13.....	ثانياً العرض المالي
14.....	الإيرادات
17.....	النفقات
17.....	النفقات الإجمالية
19.....	نفقات الموظفين
20.....	نفقات خلاف الموظفين
21.....	الأنشطة الإنمائية وموارد جدول أعمال التنمية
24.....	ثالثاً نصوص البرامج حسب كل هدف استراتيجي
25.....	الهدف الاستراتيجي الأول تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية
27.....	البرنامج 1: قانون البراءات
31.....	البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
35.....	البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة
42.....	البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
46.....	الهدف الاستراتيجي الثاني تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول
49.....	البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
54.....	البرنامج 6: نظام مدريد ونظام لشبونة
60.....	البرنامج 31: نظام لاهاي
64.....	البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأسماء الحقول
69.....	الهدف الاستراتيجي الثالث تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية
73.....	البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية
77.....	البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
86.....	البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
91.....	البرنامج 11: أكاديمية الويبو
97.....	البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
103.....	الهدف الاستراتيجي الرابع تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها
106.....	البرنامج 12: التصنيفات والمعايير الدولية
110.....	البرنامج 13: قواعد البيانات العالمية
114.....	البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف
119.....	البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
123.....	الهدف الاستراتيجي الخامس المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية
124.....	البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
128.....	الهدف الاستراتيجي السادس التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
129.....	البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
134.....	الهدف الاستراتيجي السابع الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية
135.....	البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية

140.....	آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح	الهدف الاستراتيجي الثامن
142 .....	التواصل	البرنامج 19:
147 .....	العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	البرنامج 20:
152.....	دعم إداري ومالي فعال	الهدف الاستراتيجي التاسع
155 .....	الإدارة التنفيذية	البرنامج 21:
160 .....	إدارة البرامج والموارد	البرنامج 22:
164 .....	إدارة الموارد البشرية وتطويرها	البرنامج 23:
168 .....	خدمات الدعم العامة	البرنامج 24:
173 .....	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	البرنامج 25:
178 .....	الرقابة الإدارية	البرنامج 26:
182 .....	خدمات المؤتمرات واللغات	البرنامج 27:
186 .....	السلامة والأمن	البرنامج 28:
189 .....	مشروعات البناء	البرنامج 29:
192.....		<b>رابعاً المرفقات</b>
193 .....	ميزانية الفترة 2013-2012 بحسب كل برنامج	المرفق الأول
196 .....	وظائف الفترة 2013-2012 بحسب كل برنامج	المرفق الثاني
197 .....	تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد	المرفق الثالث
202 .....	تطور خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات	المرفق الرابع
214 .....	ومدريد ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط	المرفق الخامس
216 .....	موارد الصناديق الاستثنائية الممكن توافرها لأغراض البرامج	المرفق السادس
223 .....	مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات	المرفق السابع
224 .....	البنية الهيكلية للويبو	المرفق الثامن
226 .....	جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المالي	المرفق التاسع
229 .....	وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)	المرفق العاشر
238.....	ميزانية 2013-2012 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج	<b>خامساً الملحقات</b>
239 .....	صلوات جدول أعمال التنمية بالبرنامج والميزانية للفترة 2013-2012	الملحق ألف
243 .....	اشتراقات الدول الأعضاء	الملحق باء
245 .....	تعريف أبواب الميزانية	الملحق جيم
246 .....	التكلفة المعيارية للموظفين	الملحق دال
247 .....	معادلات المرونة	الملحق هاء
	المختصرات الواردة في النص الإنكليزي	

## مقدمة المدير العام

فرضت البيئة الخارجية على الوبو تحديات جسيمة خلال السنتين الأخيرتين. ونتيجة للأزمة الاقتصادية العالمية، انخفضت إيرادات المنظمة للمرة الأولى. لكن هذا الانخفاض في الإيرادات، الذي حد من إمكانيات الخروج بمبادرات جديدة، أتاح الفرصة في الوقت نفسه لرفع الكفاءة وإدخال بعض التغييرات في الإجراءات والعمليات التي تمارس داخل الأمانة وفي تنفيذ البرامج.

وأنا أعتقد أننا استطعنا تحقيق تقدم كبير باعتماد تلك الفرصة في فترة السنتين الحالية. وعلى وجه الخصوص،

- تم تنفيذ عدد من تدابير احتواء التكاليف تحت إشراف فريق لإدارة الأزمة أنشئ لرصد أداء المنظمة المالي أثناء الأزمة. ومكنتنا هذه التدابير من تجنب تراجع تقديم الخدمة على الرغم من انخفاض الإيرادات.

- انتقل برنامج التقييم الاستراتيجي من مرحلة التصميم الشامل إلى مرحلة التطبيق. وأدخل إصلاحات واسعة النطاق على مستوى المنظمة كلها.

- قطعت العملية الطويلة الأجل لإعادة تشكيل مهارات الموظفين لكي تواكب الظروف الخارجية المتغيرة شوطاً كبيراً. وتم تشكيل فريق الإدارة العليا الجديد المكون من نواب المدير العام ومساعديه. كما تم إجراء تعيينات رئيسية في مجالات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (كبير موظفي المعلومات)، والتحديات العالمية، والموارد البشرية، والشؤون الاقتصادية والإحصائيات، والمشتريات، وأخلاقيات المهنة، وأمانة المظالم. واكمل العمل في برنامج طوعي لإنهاء الخدمة، يخفض عدد الموظفين ويفتح المجال أمام تثبيت الموظفين المؤقتين العاملين لفترات طويلة في مناصب مستمرة، والاستفادة من بعض المهارات الجديدة التي توجد حاجة ماسة إليها.

- وضع نظام جديد لإدارة الأداء موضع التنفيذ، وهو يتضمن تدريباً شاملاً للموظفين، ونظاماً للكشف عن الزمة المالية يطبق على أعضاء الإدارة العليا ومن يشغلون مناصب حساسة، وأنشئ مكتب لأخلاقيات المهنة، كما يجري التشاور حول مدونة لأخلاقيات المهنة.

- اعتمدت استراتيجية لتكنولوجيا المعلومات ويجري نشرها حالياً، وهي تشمل الانتقال إلى مقدم خارجي لخدمات السلع واستحداث مستويات أعلى للأمن واستمرار الأعمال والإنعاش بعد الكوارث.

- أصبحت المنظمة تتمثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

- تم استكمال المبنى الجديد وانتقل الموظفون من المبنى المؤجرة إلى هذا المبنى الجديد.

وقد أرست هذه التطورات أساساً متيناً لبناء النتائج في العامين القادمين.

ومن المتوقع أن تشهد فترة السنتين القادمة عوداً محموداً إلى النمو، حيث قُدر نمو إيرادات المنظمة بنسبة 4,7%. وهذا يدعو إلى الرضا، وإن كان ثمة تحفظان يجب التعبير عنهما. فأولاً، لا يزال الإنعاش هشاً إلى حد ما. وسوف نستمر في رصد الأداء المالي للمنظمة بيقظة كبيرة ونواصل نشر نتائج مالية فصلية على موقعنا الإلكتروني لتستفيد منها الدول الأعضاء. ويتعلق التحفظ الثاني ببنية تكاليف المنظمة؛ فتكاليف الموظفين تمثل 64% من النفقات، وهكذا فإنه مع الزيادات في الرتب وعمليات إعادة التصنيف والتضخم ستمتص تكاليف الموظفين قسطاً كبيراً من الزيادات العامة في الإيرادات. وتؤكد هذه النتيجة الحاجة، في السنوات العديدة القادمة، إلى أن فحوص بحكمة الفرص التي تتيحها الاستعانة بمصادر خارجية في مجالات مختارة. كما أن سرعة التغير في البيئة الخارجية، التي تستدعي التجديد المستمر للمهارات، تعزز هذه الحاجة. ونحن نعتمد بشدة فعلاً على المصادر الخارجية في مجالات الترجمة وتكنولوجيا المعلومات فيما يتعلق بمعاهدة التعاون بشأن البراءات. وسوف يتم استعراض المجالات الأخرى بعناية ومن وجهة نظر استراتيجية لتحديد فرص تقليص التكاليف عبر تحقيق الكفاءة في العمل أو تسوية بنية التكاليف قدر الإمكان. وسيُنفذ عدد من هذه الإجراءات على مدى فترة السنتين القادمة، مما سيتيح لنا فرصة رصد النتائج والإبلاغ عنها في تقارير أداء البرنامج السنوية والتقارير التي ترفع كل سنتين. وستوضع بعد ذلك أسس مقارنة لهذه التحسينات في مقترحات البرنامج والميزانية اللاحقة.

ولتحقيق التوازن في اقتراح الميزانية للفترة 2012-2013، لن تضاف أية وظائف جديدة أو موظفين في فترة السنتين القادمة. وبدلاً من ذلك، سيكون التركيز على تعزيز الموارد البشرية وأداء الإدارة ومواءمة قوة العمل الموجودة مع احتياجات المنظمة. وتمشياً مع التزامنا تجاه الموظفين المؤقتين العاملين لفترات طويلة، سوف يتم تثبيت المناصب المؤقتة المستمرة فيما يتعلق بستين وظيفة خلال فترة السنتين القادمة (من بين 156 وظيفة اعتمدها الدول الأعضاء مبدئياً لتنفذ على مدى 5 سنوات). والمتوقع أن يتم تثبيت 66 منصباً مؤقتاً مستمراً في فترة السنتين الحالية من خلال شغل الوظائف التي تشغر نتيجة للتنفيذ الناجح لخطة إنهاء الخدمة الطوعي.

ويتضمن الاقتراح أيضا عددا من مؤشرات كفاءة التكاليف على جميع مستويات الخدمات الإدارية وخدمات الدعم، وكذلك على مستوى العمليات الأساسية من قبيل عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات، حيث تواصل الاستشارات الاستراتيجية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأنظمة التواصل المباشر مع الزبناء تحسين إنتاجية عملياتنا الأساسية. وعقب إجراء مناقشات مع الدول الأعضاء أثناء الاجتماع غير الرسمي للجنة البرنامج والميزانية في يونيو 2011، فنحن بصدد تكثيف ما بذلناه من جهود لاستعراض وتنقيح المبادئ التوجيهية للسياسة العامة الخاصة بأسفار الموظفين والغير وسنتمكن من إبلاغ الدول الأعضاء بما يحتمل أن تحققه هذه التدابير من وفورات والمكاسب المقدرة من حيث الكفاءة. ومن بين الاستراتيجيات والتدابير المفصلة قيد النظر ما يلي:

- إجراء استعراض إضافي لسياسة الأسفار ومبادئها التوجيهية وتشييدها أكثر؛
- وضمان مزيد من الصرامة والانتظام في تطبيق كبار أعضاء فريق الإدارة العليا للمبادئ التوجيهية؛
- وتحسين درجة الانضباط في التخطيط لضمان تكاليف أقل للحجوزات المتأخرة أو حصرها على الحالات الاستثنائية؛
- وتمديد سياسة أسفار الموظفين إلى الغير وإلى تمويل مشاركة المندوبين؛
- وإعادة النظر في تكاليف الضيافة واحتواؤها؛
- وزيادة استخدام المؤتمرات بالفيديو والبث عبر الإنترنت والعمل بحلقات النقاش الإلكترونية.

كما أسفر نهج التخطيط القائم على النتائج المتبع في إعداد اقتراح البرنامج والميزانية لفترة السنتين 2012-2013 عن الكثير من النتائج الايجابية منها تحديد أوجه التآزر بين البرامج، وتوضيح نطاق العمل وحدوده عندما تسهم برامج متعددة في نتيجة واحدة، ومزيد من الوضوح (وثمة المساواة) في إطار النتائج ومؤشرات أداء البرنامج، ووضع أسس مقارنة وأهداف واضحة، وبذلك، إتاحة أساس أقوى بكثير لتقديم التقارير إلى الدول الأعضاء عن طرق عملية الإبلاغ عن أداء البرنامج. ومن المتوقع أيضاً أن يساعد تنفيذ الأجزاء الرئيسية في برنامج التقييم الاستراتيجي في فترة السنتين القادمة في احتواء النفقات من خلال زيادة كفاءة عمليات الأعمال ومواءمة برامجنا وبنيتنا ومواردنا بشكل أفضل مع الأهداف الاستراتيجية التسعة للمنظمة.

وتبقى التنمية من الأولويات في فترة السنتين 2012-2013، وهو ما يتجلى في الزيادة العامة في نفقات التنمية من 19,4% في فترة السنتين الحالية 2010-2011 إلى 21,3% في فترة السنتين القادمة. وتماشياً مع الرغبات التي عبرت عنها الدول الأعضاء، تم تعميم التنمية. وتحدد خريطة إطار النتائج بدقة المجالات التي تخصص فيها الموارد للتنمية في البرامج المختلفة. وقد نتج عن التعميم قدر أكبر من التماسك في أنشطتنا التنموية وقدر أكبر من التنسيق بين المكاتب الإقليمية وقطاعات البرامج الموضوعية. ولا تزال المكاتب الإقليمية والشعب العاملة في بعض بلدان أوروبا وآسيا وفي أقل البلدان نمواً هي نقاط الاتصال في أقل البلدان نمواً والبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. فهي تحتفظ بالخطط الرئيسية للأنشطة المقترحة والمنفذة والنتائج التي تسعى المنظمة إلى تحقيقها في كل بلد، كما أنها مسؤولة بشكل خاص عن استراتيجيات الملكية الفكرية وخططها وبناء قدراتها على المستوى الوطني. وتكون المجالات الموضوعية مسؤولة عن التنفيذ، في مجالات اختصاصها وبالتعاون الدائم مع المكاتب الإقليمية، وفقاً للاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية أو الخطط الوطنية التي يتم إعدادها مع كل بلد. وسوف تُبذل جهود متزايدة للانتقال من نهج خاص للتخطيط يقوم على تقديم الطلبات إلى نهج استراتيجي للتخطيط يقوم على الطلب.

وتشمل النتائج الرئيسية الأخرى المتوقعة في فترة السنتين الجديدة:

- زيادة التغطية الجغرافية واستخدام أنظمة الويبو العالمية للملكية الفكرية (معاهدة التعاون بشأن البراءات، ونظام مدريد، ونظام لاهاي، ونظام لشبونة، ومركز الويبو للتحكيم والوساطة)، وتبسيط هذه الأنظمة والمداومة على تحسينها وزيادة جاذبيتها من خلال خدمات وأدوات أفضل في تكنولوجيا المعلومات وتعديل اللوائح المعنية وتحديثها من خلال الأفرقة العاملة المختلفة التي تجتمع تحت مظلة جمعيات الاتحادات المعنية.
- وضع معايير وصكوك جديدة في الإطار القانوني الدولي. ويصعب دائماً اقتراح نتائج واضحة في المجال المعياري، لأنها تعتمد كلياً على الإرادة الجماعية للدول الأعضاء للوصول إلى مواقف مشتركة. لكن هناك ممارسات بدأت تصل إلى درجة من النضج التقني تجعلها لا تحتاج إلا للإرادة السياسية لتكتمل. وهي تشمل الأداء السمي والبصري، والنفاذ إلى المصنفات المنشورة من جانب غير القادرين على قراءة المطبوعات، وحقوق هيئات البث، والتعبيرات الثقافية التقليدية، والمعارف التقليدية، والموارد الوراثية، والإجراءات المتعلقة بالرسوم والنماذج الصناعية، وإصلاح اتفاق لشبونة بشأن التسجيل الدولي لتسميات المنشأ.

- تحسين البنية الأساسية العالمية للملكية الفكرية من خلال التوسع في قواعد بيانات معلومات الملكية الفكرية العالمية، والتعاون مع القطاعين العام والخاص من أجل توفير الدوريات وقواعد البيانات العلمية والتقنية لأقل البلدان نمواً والبلدان النامية، والتطوير المستمر للمعايير التقنية بما يتيح تعزيز التعاون بين المكاتب، وإنشاء البنية الأساسية الرقمية أو تحسينها في مكاتب أقل البلدان نمواً والبلدان النامية، وتنفيذ برامج لتبادل المعارف (كالنفاذ المركزي إلى البحث والفحص من أجل تبادل تقارير البحث والفحص)، وإنشاء مراكز لدعم التكنولوجيا والابتكار، ونقل مكاتب التكنولوجيا في أقل البلدان نمواً والبلدان النامية.

ويعكس مشروع البرنامج والميزانية تصميمنا على دعم التغيير الاستراتيجي الإيجابي في المنظمة وتحقيق النتائج التي تنتظرها الدول الأعضاء وأصحاب المصالح. وأود أن أعرب عن شكري للدول الأعضاء على مساهماتها ومشاركتها في عملية إعداد وثيقة البرنامج والميزانية، ولإسهاماتها المستمرة في سبيل التوصل إلى الرؤية المشتركة للتقدم.



فرانسيس غري  
المدير العام

## أولاً عرض النتائج

1. تتضمن هذه الوثيقة للبرنامج والميزانية تخطيط فترة السنتين 2012-2013 في إطار السياق الاستراتيجي العام لخطة استراتيجية للأجل المتوسط وتسترشد بالمساهمات الواردة من الدول الأعضاء.

2. يكفل الاقتراح الحالي نشر موارد المنظمة أولاً من أجل تحقيق النتائج الأعلى قيمة عند الدول الأعضاء في المنظمة وأصحاب المصالح. وفي هذا السياق، يمكن تحديد بعض أهم الأولويات في الفترة 2012-2013 على النحو التالي:

"1" لا يزال العمل من أجل تحقيق الاستخدام الأفضل والأوسع نطاقاً للخدمات التي تقدمها أنظمة الويبو العالمية للتسجيل، وخاصة أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير ولاهاي، أولوية رئيسية في 2012-2013، باعتبارها جزءاً أساسياً من الخدمات التي تقدمها المنظمة وأساساً رئيسياً لاستدامتها المالية في الأجل الطويل. ويتطلب هذا مواجهة تحديات تغير التركيب الجغرافي للطلب على هذه الخدمات، بما في ذلك اكتساب المهارات اللغوية المطلوبة. كما سيجري أيضاً تحسين الكفاءة التشغيلية لأنظمة التسجيل من خلال الاستمرار في تحسين البيئة الإلكترونية.

"2" سوف يكون التعاون المعزز وتحقيق قدر أكبر من التوافق في الآراء بين الدول الأعضاء حول المضي قدماً في إعداد الإطار المعياري الدولي المتوازن للملكية الفكرية موضعاً رئيسياً للتركيز في 2012-2013:

- سوف تستهدف الويبو تحقيق تقدم في إعداد إطار قانوني دولي متوازن للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية بحيث تكون النتائج على مستوى معياري ملائم. وسوف ينصب التركيز بشكل خاص على إعداد إطار تنظيمي دولي مستقبلي للإجراءات الخاصة بالرسوم والنماذج الصناعية، شريطة تحقيق تقدم كافٍ على المستوى التمهيدي.

- تشهد المناقشات الدائرة بشأن حماية الأداء السمعي والبصري ومنظمات البث تقدماً جيداً في اللجنة الدائمة لحق المؤلف والحقوق المجاورة. وقدمت توصية إلى الجمعية العامة كي تبت في الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي معني بحماية الأداء السمعي البصري. ولا تزال القيود والاستثناءات المتعلقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة أيضاً واردة في جدول أعمال اللجنة، وقد ركزت المناقشات الأخيرة على احتياجات النفاذ إلى المحتوى بأشكال ميسورة لذوي الإعاقات، وخاصة الأشخاص معاقبي البصر، وعلى التقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات وللإستخدام لأغراض تعليمية. وسوف تواصل الأمانة تيسير المناقشات للوصول إلى نتيجة تقوم على التوافق في الآراء.

- وتقدمت اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، في دورتها التاسعة عشرة في يوليو 2011 بتوصية إلى الجمعية العامة للويبو لعام 2011 كي تجدد ولايتها للفترة 2012-2013. وبناء على الولاية الجديدة المقترحة، سيُتمس من اللجنة أن تقدم إلى الجمعية العامة لعام 2012 نصاً (أو نصوصاً) لصك قانوني دولي (أو صكوك قانونية دولية) تضمن الحماية الفعالة للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. وستأخذ الجمعية العامة لعام 2012 "في اعتبارها النص (أو النصوص) والتقدم المحرز وتدرس ذلك، وتبت في مسألة عقد مؤتمر دبلوماسي وستنظر في ضرورة عقد اجتماعات إضافية، مع مراعاة الإجراء المتعلق بالميزانية".

- وردت الإشارة إلى إمكانية انعقاد مؤتمرات دبلوماسية إذا ما قررت الدول الأعضاء الدعوة إلى هذه المؤتمرات في فترة السنتين 2012-2013.

"3" سوف تكس جهود متزايدة في فترة السنتين 2012-2013 لتحسين النفاذ إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والمجهر، لتشجيع الابتكار وتحسين النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية في الملك العام. وسوف يتحقق ذلك، أولاً، من خلال إنشاء بنية تحتية عالمية للملكية الفكرية توفر محتوى معارف الملكية الفكرية، باعتباره من السلع العامة. وسوف يتحسن ذلك من خلال مبادرات قواعد البيانات العالمية مثل ركن البراءات PATENTSCOPE وقاعدة البيانات العالمية للعلامات التجارية GLOBAL BRAND DATABASE ومواصلة استكشاف جدوى إنشاء قواعد بيانات دولية للمصنفات الإبداعية. وثانياً، سوف يتم تيسير

النفاد بشكل أفضل إلى محتوى معارف الملكية الفكرية من خلال إنشاء مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار ومكاتب نقل التكنولوجيا الجامعية. وثالثاً، سوف ييسر تعزيز البنية التحتية التقنية لمكاتب الملكية الفكرية ومكاتب حقوق المؤلف ومنظمات الإدارة الجامعية تحسين التفاعل بين تلك المكاتب والمنظمات وتقديم خدمات أكثر على الإنترنت لجميع أصحاب المصالح.

"4" ولا يزال تعزيز قدرة الموارد البشرية في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على الاستخدام الفعال للملكية الفكرية في التنمية، بما في ذلك الاستخدام من جانب المشروعات الصغيرة والمتوسطة، استراتيجية أساسية شاملة في معظم البرامج الموضوعية. وتراوح المبادرات بين تعزيز قدرات الموارد البشرية في مؤسسات الملكية الفكرية والتدريب على التسويق التجاري للابتكار وحق المؤلف وصياغة البراءات والمعارف التقليدية والتعبيرات الثقافية التقليدية والموارد الوراثية وإنفاذها.

"5" لا بد من زيادة فعالية الاتصال بالجمهور العريض للتوعية بالملكية الفكرية وبدور الويبو لكي تتمكن المنظمة من الاضطلاع بعملها على الوجه الأمثل. ومن ثم سوف تركز جهود الاتصال على تحقيق مزيد من الوضوح وزيادة الاعتراف بدور الويبو في تشجيع الابتكار والإبداع؛ وفي تيسير الحوار المتعدد الأطراف بشأن مسائل الملكية الفكرية؛ وباعتبارها المقدم الأول الموثوق فيه للخبرات والمعلومات والخدمات الدولية في مجال الملكية الفكرية.

"6" سوف يستمر تحسين التنسيق والترابط بداخل الأمانة من خلال خطة التقويم الاستراتيجي لبناء إدارة قائمة على النتائج وتقديم الخدمة تتسم بالتكامل، في ظل مساهلة إدارية معززة، وبيئة عمل إنتاجية، تعكس قيم المنظمة، ويدعمها إطار تنظيمي عادل ومنصف، وسياسات محترمة في مواقع العمل، وقنوات فعالة لمعالجة مشاكل الموظفين.

"7" سوف تتواصل الجهود على نحو أفضل لتوفير الفعالية والكفاءة ومراعاة احتياجات الزبائن في الخدمات المقدمة لأصحاب المصالح الخارجيين والعملاء الداخليين. وسوف يسهم إصلاح سياسات وعمليات إدارة الموارد البشرية في إنشاء قوة عمل تتميز بحسن الإدارة والتنوع والدافعية والمهارات الملائمة وكذلك بيئة عمل أفضل. وسوف يعتمد تمكين التغيير الثقافي من خلال التركيز على الأداء، على المستويين الفردي والتنظيمي، على التقدم المحرز في فترة السنتين 2010-2011. وسوف يركز تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتحسين حوكمة هذه التكنولوجيا على تحقيق فوائد تجارية من الاستثمار فيها، وهو ما يتواءم بدرجة كبيرة مع الأولويات الاستراتيجية.

3. ولا تزال التنمية تمثل أولوية في فترة السنتين 2012-2013 تماشياً مع الخطة الاستراتيجية المتوسطة الأجل وتوقعات الدول الأعضاء. ويتجلى هذا في زيادة الإنفاق على التنمية في فترة السنتين القادمة (خريطة إطار النتائج والجدول 9). وقد كان من الأهداف الرئيسية لعملية التخطيط للفترة 2012-2013 إدماج التنمية في جميع الأهداف الاستراتيجية الموضوعية وجميع البرامج المعنية في المنظمة تماشياً مع توصيات جدول أعمال التنمية (خريطة إطار النتائج: أنظر ميزانية حصة التنمية بحسب النتائج). وأسفر ذلك عن تعميم أنشطة الويبو المتصلة بما يلي: أ) الأطر التنظيمية الوطنية للملكية الفكرية التي تشجع الإبداع والابتكار وتعكس مستوى التنمية في مختلف الدول الأعضاء في الويبو؛ ب) تعزيز البنية التحتية المؤسسية والتقنية لمؤسسات الملكية الفكرية في الهدفين الاستراتيجيين الموضوعيين الأول والرابع، على التوالي، والبرامج الموضوعية ذات الصلة 1 و 2 و 14 و 15. ومن المتوقع أن يحسّن هذا التعميم تنفيذ المنظمة للأنشطة الموجهة نحو التنمية في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من حيث الفعالية والكفاءة والتنسيق والترابط بشكل أفضل مع تحقيق أثر نهائي يحقق تنمية أعلى. ويقوم نموذج التنفيذ على أساس تقديم القطاعات الموضوعية للخبرات الأساسية والتقنية لتنفيذ الأنشطة الإنمائية. ومن المقرر أن تكون المكاتب الإقليمية والشعب العاملة في بعض بلدان أوروبا وآسيا وفي أقل البلدان نمواً هي الراعية للتخطيط والبرمجة على المستوى الوطني، بالتعاون المباشر مع جميع البلدان المعنية، ومسؤولة عن التنسيق العام للأنشطة على المستوى الوطني. وبالإضافة إلى ذلك، سوف تنتقل استراتيجية تنفيذ الأنشطة الإنمائية من نهج قائم على تقديم الطلبات إلى نهج أكثر استراتيجية ومراعاة للاحتياجات ومنصوص عليه بوضوح في الخطط الوطنية.

4. ولا تزال أنشطة الويبو تسترشد بتوصيات جدول أعمال التنمية. وقد ظهرت الصلات البرمجية بتوصيات جدول أعمال التنمية بصورة موضوعية في نص كل برنامج معني. وتم تعميم مشروعات جدول أعمال التنمية، من حيث الجوهر والموارد، في كل برنامج. وتمتد الصلات مع النتائج التنظيمية المتوقعة بما يتماشى مع عملية إعداد الميزانية للمشروعات المقترحة من قبل اللجنة المعنية بالتنمية

والملكية الفكرية من أجل تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية المعتمدة من جمعيات الويبو في 2010<sup>1</sup>. وسوف يستمر تطبيق منهجية متماسكة لإدارة المشروعات واستعراضها على مشروعات جدول أعمال التنمية لكفالة تعلم الدروس المستخلصة من المشروعات بالدرجة الكافية قبل الدخول في مراحل المشروعات اللاحقة، شريطة موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، أو تعميم أنشطة المشروعات في العمل المعتاد للمنظمة.

5. ويظهر تعميم التنمية، بما في ذلك مشروعات جدول أعمال التنمية، في خريطة إطار النتائج، من خلال الهدف الاستراتيجي الثالث "تيسير استخدام الملكية الفكرية في التنمية" باعتباره هدفاً "رأسياً" و"أفقياً". وتحدد الحصة المخصصة للتنمية في الميزانية بحسب النتائج (خريطة إطار النتائج) بشكل واضح نسبة كل نتيجة متوقعة موجهة نحو التنمية تستفيد منها بشكل مباشر البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. ولا يعرّف الإنفاق بأنه نفقات تنمية إلا عندما يكون المستفيد هو بلد من البلدان النامية مع عدم توفر إيفاق معادل له للبلدان المتقدمة. وسوف تشهد فترة السنتين القادمة زيادة في الحصة الإجمالية لنفقات التنمية (مع استثناء مشروعات جدول أعمال التنمية) من 19,4% في 2010-2011 إلى 21,7% في 2012-2013، وهو ما يمثل زيادة قدرها 17% في نفقات التنمية، في حين توقفت الزيادة الإجمالية في الإنفاق عند نسبة 4,7%<sup>2</sup>.

6. تدعم الويبو الأهداف الإنمائية للألفية في إطار الأهداف الاستراتيجية التسعة، ويتضمن هذا الدعم أنشطة تشمل مجموعة واسعة من البرامج واللجان والمشروعات، بما فيها العديد من مشروعات جدول أعمال التنمية المتصلة بتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. ويساعد تعميم التنمية في جميع برامج الويبو ذات الصلة جهود الويبو الرامية إلى كفالة الإسهام في تحقيق الغايات والأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية.

7. أدت عملية تخطيط تصاعدي أكثر تعظيماً، وعملية أخرى لاستعراض إطار النتائج في فترة السنتين وتحسينه بشكل شامل كجزء من المبادرة المعنية بتعزيز الإدارة القائمة على النتائج في برنامج التقويم الاستراتيجي، إلى زيادة التركيز على النتائج المطلوب من المنظمة تحقيقها في 2012-2013 مع وجود صلات واضحة بالأهداف الاستراتيجية التسعة. والتحسينات الرئيسية في الاقتراح، فيما يتعلق بعرض اقتراح البرنامج والميزانية الموجه نحو النتائج، هي:

- النتائج المتوقعة، التي كانت في الماضي متضمنة في البرامج الفردية مع وجود درجة معينة من الازدواجية، تم الآن توحيدها على مستوى المنظمة مع ربطها بالأهداف الاستراتيجية، وأصبحت ممثلة في خريطة إطار النتائج التي تقدم على هذا النحو عرضاً استراتيجياً لإطار نتائج المنظمة لفترة السنتين 2012-2013.
- يعكس توحيد النتائج والتخطيط لها على مستوى المنظمة، بدلاً من مستوى البرنامج، طبيعتها الشاملة حقاً ويساعد على بيان الطريقة التي تسهم بها البرامج المتعددة في تحقيق نتيجة متوقعة معينة تقاس باستخدام مؤشرات أداء منفصلة. وفي حالات أخرى، تتشارك البرامج في المسؤولية عن الإسهام في تحقيق نتيجة متوقعة. وتظهر هذه الصلات الشاملة للوظائف في تحقيق نتائج المنظمة لفترة السنتين في جداول النتائج الواردة في مقدمة كل من الأهداف الاستراتيجية.
- وبالإضافة إلى ذلك، تمت لأول مرة مواءمة الموارد بالكامل مع النتائج المتوقعة تحقيقها. كما تتيح خريطة إطار النتائج الرؤية القائمة على النتائج لميزانية فترة السنتين 2012-2013 ونصيب التنمية من الموارد في كل نتيجة. وبالإضافة إلى ذلك، يظهر تفصيل للموارد الخارجة عن الميزانية، والتي يحتمل توفرها بموجب كل برنامج، على مستوى البرنامج وفي المرفق الخامس.

<sup>1</sup> استعراض عملية إعداد الميزانية المطبقة على المشروعات المقترحة من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية لتنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية (A/48/5 REV.)

<sup>2</sup> نظراً إلى الانشغال الذي أعده عدة وفود خلال الدورة الثامنة عشرة للجنة البرنامج والميزانية، يُستخدم هذا التعريف المؤقت لأغراض البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013. وسيخضع هذا التعريف المؤقت للنتيجة في مشاورات غير رسمية ينظمها رئيس اللجنة بغية التوصل إلى تعريف أدق لمفهوم "نفقات التنمية" في سياق وثيقة البرنامج والميزانية للويبو. وسيقدم التعريف المعدل إلى دورة اللجنة التاسعة عشرة للنظر فيه والتوصية باعتماده من قبل الجمعية العامة. وسيستخدم التعريف المعدل لأغراض إعداد وثيقة البرنامج والميزانية للفترة 2014-2015 المقبلة.

- لإنشاء قاعدة محسّنة لقياس أداء المنظمة وإبلاغ الدول الأعضاء من خلال تقرير أداء البرنامج، تم تحديد المزيد من مؤشرات الأداء القابلة للقياس وكذلك خطوط أساسها وأهدافها. وتظهر هذه المؤشرات في أطر النتائج على مستوى البرنامج.

8. ويرسي اقتراح البرنامج والميزانية، من خلال هذه التغييرات، أساساً قوياً لتحسين عملية الإبلاغ عن أداء البرنامج، التي ستعالج عدداً من التوصيات الصادرة عن التثبيت المستقل الذي تجرّبه شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية ودعوة الدول الأعضاء إلى إدخال تحسينات فيما يتعلق بتقرير أداء البرنامج.



الجدول 1 - المقاييس المالية الرئيسية للمنظمة  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفارق بين ميزانية 2012-2013 وميزانية 2010-2011 بعد التحويلات		ميزانية 2013-2012	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 2011-2010	الأرقام الفعلية 2009-2008	
%	المبلغ					
0,1%	0,0	34,9	34,8	34,8	34,8	<b>الإيرادات</b>
						الاشتراكات
						الرسوم
7,7%	34,4	480,6	446,2	446,2	443,6	نظام البراءات
-1,5%	(1,6)	104,4	106,0	106,0	94,8	نظام مدريد
51,2%	3,8	11,2	7,4	7,4	5,4	نظام لاهاي
0,0%	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	نظام لشبونة
6,5%	36,6	596,2	559,6	559,6	543,8	مجموع الرسوم
-32,4%	(7,8)	16,4	24,2	24,2	28,8	إيرادات أخرى***
<b>4,7%</b>	<b>28,8</b>	<b>647,4</b>	<b>618,6</b>	<b>618,6</b>	<b>607,4</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
						<b>النفقات</b>
4,2%	16,6	413,4	396,8*	405,4	396,8	نفقات الموظفين
5,5%	12,2	234,0	221,9	213,3	180,0	نفقات خلاف الموظفين
<b>4,7%</b>	<b>28,8</b>	<b>647,4</b>	<b>618,6</b>	<b>618,6</b>	<b>576,8</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>n/a</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>30,6</b>	<b>الفائض / (العجز)</b>
						<b>أنشطة التسجيل</b>
10,2%	34 100	368 000	333 900	333 900	318 632	عدد طلبات البراءات الدولية
-2,1%	-2 700	128 900	131 600	131 600	115 616	عدد التسجيلات والتجديدات في مدريد
44,7%	5 500	17 800	12 300	12 300	9 103	عدد التسجيلات والتجديدات في لاهاي

\* تقدر إيرادات رسوم نظام لشبونة بمبلغ 10 آلاف فرنك سويسري للفترة 2013-2012  
\*\* ترد اتفاقات الخدمات الخاصة تحت بند خلاف الموارد البشرية بسبب تغيير نقد في أبريل 2010.  
\*\*\* يشمل هذا المبلغ إيرادات التحكيم والمنشورات والفوائد وإيرادات من فئات أخرى.

9. قُدمت وثيقة البرنامج والميزانية المقترحة لفترة 2013-2012 إلى الدول الأعضاء للنظر فيها طبقاً لنظام المنظمة المالي ولوائحه، والآلية المعتمدة من الدول الأعضاء فيما يتعلق بعملية تقديم وثيقة برنامج وميزانية المنظمة والموافقة عليها.
10. يقدم هذا القسم عرضاً عاماً للمؤشرات المالية الرئيسية لفترة 2013-2012، بالإضافة إلى أهم التغييرات المتوقعة والمقترحة في مستويات إيرادات ونفقات المنظمة على التوالي.
11. في دورة الجمعيات الثالثة والأربعين، التي عقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007، وافقت الدول الأعضاء مبدئياً على اعتماد الويبو للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول 2010 (الوثيقة المرجعية A/43/5). وقد شكلت هذه الموافقة جزءاً من مبادرة صادقت عليها الجمعية العامة للأمم المتحدة على مستوى المنظومة كلها (A/RES/60/283(IV)I) لإحلال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، المعترف بها دولياً، محل المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. وبناء على ذلك، فإن القوائم المالية للويبو تعد طبقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اعتباراً من عام 2010.
12. ولا تزال ميزانية الويبو تعد على أساس الاستحقاق المعدل، وفقاً لنظام المنظمة المالي ولوائحه. وقد وضعت كل الأرقام المقترحة للإيرادات والنفقات في فترة السنتين 2013-2012 على أساس الميزانية، على أن تظهر الفروق بين الأرقام الموضوعة على أساس الميزانية وتلك الفعلية القائمة على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتسوى في البيانات المالية للمنظمة، طبقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
13. ولا تزال ميزانية الويبو تعتمد من الجمعيات لكل فترة سنتين. وامثالاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يجب أن تقدم المنظمة بيانات مالية على أساس سنوي. ولهذا الغرض، يتضمن المرفق الثامن بهذه الوثيقة أرقام الميزانية السنوية للإيرادات والنفقات.

الإيرادات

14. حُددت تقديرات مستوى الأساس لإجمالي الإيرادات في الفترة 2012-2013 عند مستوى 647,4 مليون فرنك سويسري، وهو ما يعني زيادة قدرها 4,7% عن الإيرادات المتوقعة على مستوى الأساس في البرنامج والميزانية لفترة 2010-2011. وكما يتضح من الجدول أدناه، فإن سيناريو مستوى الأساس يتوقع زيادات في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام لاهاي، بينما يتوقع انخفاضاً طفيفاً في نظام مدريد للتسجيل مقارنة بالإيرادات المقدرة في ميزانية 2010-2011.

15. من المتوقع أن تزيد الإيرادات الناشئة عن أنشطة التحكم والوساطة بنسبة 2,6%، بينما يتوقع أن تشهد إيرادات الفائدة تراجعاً كبيراً كنتيجة للانخفاض المتوقع في معدلات الفائدة المتوقع تطبيقها على ودائع الويبو.

الجدول 2 - تطور إيرادات المنظمة من 2004-2005 إلى 2012-2013  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفارق بين ميزانية 2013-2012 وميزانية 2011-2010		ميزانية 2013-2012	ميزانية 2011-2010	2009-2008	2007-2006	2005-2004	
%	المبلغ			المبالغ الفعلية			
0,1%	0,0	34,9	34,8	34,8	34,7	34,4	الاشتراكات
							الرسوم
7,7%	34,4	480,6	446,2	443,6	451,1	400,6	نظام البراءات
-1,5%	(1,6)	104,4	106,0	94,8	90,3	60,8	نظام مدريد
51,2%	3,8	11,2	7,4	5,4	5,0	5,0	نظام لاهاي
0,0%	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	نظام لشبونة
6,5%	36,6	596,2	559,6	543,8	546,5	466,5	مجموع الرسوم
2,6%	0,1	2,7	2,7	3,3	3,2	2,5	التحكم
0,0%	0,0	1,0	1,0	1,1	2,7	4,4	المنشورات
							نثرات
-50,6%	(8,3)	8,1	16,3	17,8	15,8	8,9	الفوائد
8,1%	0,3	4,6	4,2	6,5	6,4	6,0	خلافه
-38,5%	(7,9)	12,6	20,5	24,3	22,2	14,9	مجموع النثرات
<b>4,7%</b>	<b>28,8</b>	<b>647,4</b>	<b>618,6</b>	<b>607,4</b>	<b>609,3</b>	<b>522,7</b>	<b>المجموع</b>

16. تم تقدير الإيرادات والنفقات لكل اتحاد. وفي حين تقوم الميزانية الإجمالية للمنظمة على التوازن بين الإيرادات والنفقات، تشير النتيجة بحسب كل اتحاد على أساس الميزانية إلى العجز المتوقع في اتحادي لاهاي ولشبونة. وترد في المرفق الثالث تفاصيل أكثر بشأن توزيع الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد.

الجدول 3 - عرض مالي بحسب كل اتحاد 2012-2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع		اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات	
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
	647 430		850		12 111		109 872		488 117		36 479
	647 430		1 526		12 501		109 420		487 517		36 467
	-		-675		-390		453		600		12
18,6	120 591	n/a	-	15,0	1 875	25,0	27 355	15,0	73 128	50,0	18 234

\* بحسب الاحتياطي المنشود كنسبة مئوية من نفقات السنتين لكل اتحاد

17. وكما حدث في فترة السنتين السابقة، عُرضت أيضاً سيناريوهات المستوى الأدنى والمستوى الأعلى لتقديرات إيرادات الرسوم، التي تحدد مستويات إيرادات الويبو الإجمالية. ويشير الجدول 4 إلى أن مستويات الإيرادات الإجمالية يتوقع لها أن تكون في حدود 602 مليون فرنك سويسري في حالة المستوى الأدنى و686,8 مليون فرنك سويسري في حالة المستوى الأعلى.

الجدول 4 - حالات توقعات الإيرادات للفترة 2013-2012  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

إسقاطات 2013-2012						ميزانية -2011 2010	الإيرادات الفعلية -2009 2008	
الفارق مع -2011 2010	توقعات عليا	الفارق مع 2011-2010	توقعات دنيا	الفارق مع -2011 2010	أساس مرجعي			
0,04	34,9	0,04	34,9	0,04	34,9	34,8	34,8	الاشتراكات الرسوم
73,8 (1,6)	520,0 104,4	(11,0) (1,6)	435,2 104,4	34,4 (1,6)	480,6 104,4	446,2 106,0	443,6 94,8	نظام البراءات نظام مدريد
3,8	11,2	3,8	11,2	3,8	11,2	7,4	5,4	نظام لاهاي
-	0,0	-	0,0	-	0,0	0,0	0,0	نظام لشبونة
76,0	635,6	(8,8)	550,8	36,6	596,2	559,6	543,8	مجموع الرسوم
0,07	2,7	0,07	2,7	0,07	2,7	2,7	3,3	التحكيم
-	1,0	-	1,0	-	1,0	1,0	1,1	المنشورات
(8,3)	8,1	(8,3)	8,1	(8,3)	8,1	16,3	17,8	نثرات الفوائد
0,3	4,6	0,3	4,6	0,3	4,6	4,2	6,5	خلافه
(7,9)	12,6	(7,9)	12,6	(7,9)	12,6	20,5	24,3	مجموع النثرات
<b>68,2</b>	<b>686,8</b>	<b>(16,6)</b>	<b>602,0</b>	<b>28,8</b>	<b>647,4</b>	<b>618,6</b>	<b>607,4</b>	<b>المجموع</b>

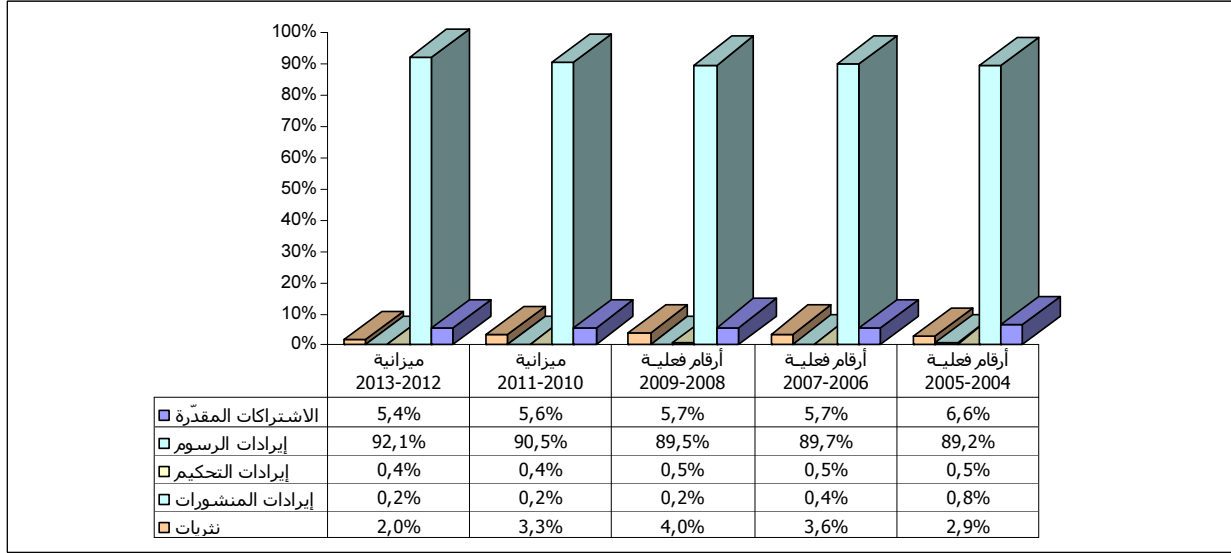
18. ومع المستوى المقترح للنفقات، والبالغ 647,4 فرنكاً سويسرياً، يمكن أن تتغير النتيجة المالية للمنظمة بشكل ملموس إذا اقتربت مستويات الإيرادات من سيناريوهات المستوى الأدنى أو الأعلى المشار إليها أدناه. ويواصل فريق إدارة الأزمات، المنشأ تحت رئاسة المدير العام في سنة 2009، رصد النظامي لنشوء التطورات المالية والاقتصادية العالمية وأثرها المحتمل على إيرادات الويبو الفعلية والمتوقعة، وكذلك الرصد المنتظم لمستويات إنفاق المنظمة (يمكن الرجوع إلى اختصاصات فريق إدارة الأزمات في المرصد المالي لمعلومات الدول الأعضاء). ومن خلال موقع الويبو على الإنترنت، يستمر تحديث المرصد المالي فصلياً بمجموعة من الجداول التي توضح للدول الأعضاء الوضع المالي للمنظمة.

الجدول 5 - النتائج المالية في مختلف الحالات  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

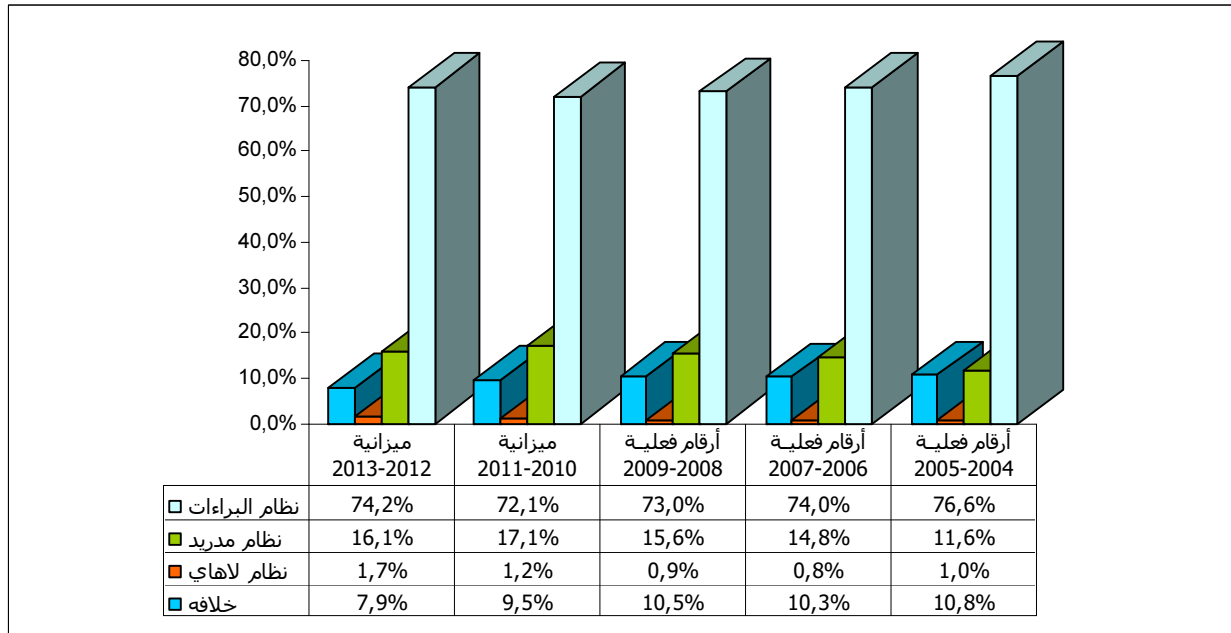
توقعات عليا 2013-2012	توقعات دنيا 2013-2012	ميزانية 2013-2012 (أساس مرجعي)	
<b>686,8</b>	<b>602,0</b>	<b>647,4</b>	<b>الإيرادات</b>
			<b>النفقات</b>
413,4	413,4	413,4	نفقات الموظفين (بما فيها غير المخصصة)
234,0	234,0	234,0	نفقات خلاف الموظفين (بما فيها غير المخصصة)
<b>647,4</b>	<b>647,4</b>	<b>647,4</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>39,4</b>	<b>(45,4)</b>	<b>--</b>	<b>الفائض / (العجز)</b>

19. لا يزال المصدر الرئيسي لإيرادات المنظمة هو رسوم الخدمات المقدمة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات، ونظامي مدريد ولاهاي. فقد شكلت إيرادات الرسوم 90% من إجمالي إيرادات المنظمة في 2008-2009، ويقدر أن تشكل نسبة مماثلة في 2010-2011. وفيما يتعلق بفترة السنتين 2012-2013، يتوقع حدوث زيادة طفيفة في نسبة إيرادات الرسوم، بحيث تصل إلى 92,1% من إجمالي الإيرادات، ويرجع ذلك بصفة أساسية إلى التراجع المتوقع في إيرادات الفائدة. وتوضح الأشكال التوضيحية التالية حصة عناصر الإيرادات المختلفة (الشكل 1 أ) وأنظمة التسجيل المختلفة في إيرادات الرسوم (الشكل 1 ب) بين 2004 و2013.

الشكل 1 أ – تطور حصة إيرادات المنظمة من 2004-2005 إلى 2012-2013 – بحسب مصدر الإيرادات



الشكل 1 ب – تطور حصة إيرادات المنظمة من 2004-2005 إلى 2012-2013 – نظاما معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد في مقابل مكونات الإيرادات الأخرى



20. تقوم تقديرات إيرادات الرسوم على أساس النماذج المتوقعة التي أعدتها الأمانة. وترد في المرفق الرابع من هذه الوثيقة تفاصيل النماذج والافتراضات التي تقوم عليها أرقام الإيرادات المتوقعة. ويوضح الجدول التالي تقديرات الطلب على الخدمات (عبء العمل) للفترة 2012-2013 بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظامي مدريد ولاهاي، مقارنة بتلك الواردة في ميزانية 2010-2011، إلى جانب الأرقام الفعلية لفترة السنتين 2008-2009.

الجدول 6 - تقديرات الطلب على الخدمات (عبء العمل) بناء على أنظمة البراءات ومدير يد ولاهاي

الطرف مع 2011-2010		تقديرات	تقديرات	تقديرات	ميزانية	ميزانية	ميزانية	مجموع	مجموع	مجموع	
%	المبلغ	2013-2012	2013	2012	2011-2010	2011	2010	فعلي	فعلي	فعلي	
10,2%	34 100	368 000	187 200	180 800	333 900	170 100	163 800	318 632	155 397	163 235	1. البراءات الطلبات الدولية المودعة: أساس مرجعي الطلبات الدولية المودعة: توقعات دنيا الطلبات الدولية المودعة: توقعات علنيا
2,5%	8 200	342 100	172 900	169 200							
16,8%	56 200	390 100	199 200	190 900							
-1,6%	(1 400)	85 600	43 500	42 100	87 000	44 200	42 800	76 910	35 925	40 985	2. مدير يد التسجيلات
-2,9%	(1 300)	43 300	22 000	21 300	44 600	21 900	22 700	38 706	19 234	19 472	التجديدات
-2,1%	(2 700)	128 900	65 500	63 400	131 600	66 100	65 500	115 616	55 159	60 457	التسجيلات والتجديدات: أساس مرجعي
76,1%	5 400	12 500	7 500	5 000	7 100	4 000	3 100	3 203	1 681	1 522	3. لاهاي التسجيلات
1,9%	100	5 300	2 500	2 800	5 200	2 600	2 600	5 900	2 748	3 152	التجديدات
44,7%	5 500	17 800	10 000	7 800	12 300	6 600	5 700	9 103	4 429	4 674	التسجيلات والتجديدات: أساس مرجعي

النفقات

النفقات الإجمالية

21. المستوى المقترح للنفقات الإجمالية لفترة السنتين 2013-2012 يبلغ 647,4 مليون فرنك سويسري، وهو ما يعني زيادة قدرها 28,8 مليون فرنك سويسري، أو 4,7% زيادة على ميزانية 2011-2010. ويقترح زيادة تكاليف الموظفين بمبلغ 16,6 مليون فرنك سويسري، بما يمثل زيادة بنسبة 4,2%، كما يقترح زيادة تكاليف خلاف الموظفين بمبلغ 12,2 مليون فرنك سويسري تمثل زيادة بنسبة 5,5%.

الجدول 7 - ميزانية 2013-2012 - بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
4,2%	14 680	361 885	347 205	348 146	الوظائف <sup>4</sup>
n/a	n/a	20 086	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	30 323	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	11 780	11 522	[الخبراء الاستشاريون] <sup>2</sup>
n/a	n/a	n/a	36 670	40 717	المؤقتون <sup>2</sup>
n/a	n/a	n/a	n/a	4 541	عقود الخدمات الخاصة <sup>3</sup>
-2,6%	(29)	1 100	1 129	448	المتدربون
<b>4,2%</b>	<b>16 609</b>	<b>413 393</b>	<b>396 784</b>	<b>405 374</b>	<b>المجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
7,6%	1 108	15 721	14 613	13 386	مهمات الموظفين
-8,9%	(2 096)	21 333	23 429	22 129	أسفار الغير
0,8%	38	4 560	4 522	3 475	المنح
-2,2%	(950)	41 614	42 565	38 990	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
34,4%	2 228	8 707	6 479	5 993	المؤتمرات
23,1%	1 177	6 283	5 106	4 237	أتعاب الخبراء
-5,7%	(98)	1 618	1 715	1 211	النشر
23,4%	20 923	110 325	89 402	86 365	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية <sup>4</sup>
23,6%	24 230	126 932	102 702	97 806	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
-7,8%	(3 876)	46 058	49 935	51 842	المباني والصيانة
n/a	n/a	6 386	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	1 200	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	508	n/a	n/a	تكاليف إدارية ومصرفية
n/a	n/a	1 340	n/a	n/a	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
n/a	n/a	n/a	11 664	9 869	[الاتصالات وغيرها] <sup>1</sup>
-9,9%	(6 107)	55 492	61 599	61 711	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
-42,1%	(3 400)	4 675	8 075	7 648	الأثاث والأجهزة
-23,0%	(1 589)	5 324	6 913	7 108	الإمدادات والمواد
-33,3%	(4 989)	9 999	14 988	14 756	مجموع فرعي
<b>5,5%</b>	<b>12 184</b>	<b>234 037</b>	<b>221 853</b>	<b>213 263</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>4,7%</b>	<b>28 793</b>	<b>647 430</b>	<b>618 637</b>	<b>618 637</b>	<b>المجموع</b>
<b>5,7%</b>	<b>60</b>	<b>1 104</b>	<b>1 044</b>	<b>1 044</b>	<b>الوظائف</b>

<sup>1</sup> كان البند المعنون "الاتصالات وغيرها" واردا في ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فهو مقسم إلى فئات تكلفة مفصلة. وعليه، ترد المقارنة بينهما في المجموع الفرعي لمصروفات التشغيل.

<sup>2</sup> يطبق بند "الخبراء الاستشاريون" وبند "المؤقتون" على ميزانية 2011-2010. أما في ميزانية 2013-2012، فقد وردت هاتين الفئتين تحت بند "المؤقتون في الفئة المهنية" وبند "المؤقتون في فئة الخدمات العامة".

<sup>3</sup> تبين اتفاقات الخدمات الخاصة تحت بند خلاف الموارد البشرية في ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات والميزانية المقترحة للفترة 2012-2013 نظرا إلى تغيير بدأ تنفيذه في أبريل 2011.

<sup>4</sup> تحسب الموارد غير المخصصة في فئة "الوظائف" وفئة "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" من فئات الإنفاق.

22. يوضح الجدول أعلاه التوزيع المقترح للنفقات بحسب غرض الإنفاق، في حين يرد التوزيع المقترح للنفقات بحسب البرنامج في المرفق 1، مع "1" الجدول الذي يوضح حالات النقل بين البرامج التي تمت وفقاً للمادة 5-5 من النظام المالي، و"2" الجدول الذي يوضح التغييرات المقترحة في بنية البرنامج من 2011-2010 إلى 2013-2012. ويرد في المرفق 3 التوزيع المقترح للنفقات بحسب الاتحادات.

23. وترد بعد نصوص البرنامج جداول مفصلة لميزانية البرنامج، توضح الميزانية المقترحة بحسب النتيجة، وأيضاً بشكل منفصل بحسب غرض الإنفاق للفترة 2013-2012، مع مقارنة الميزانية المقترحة بالميزانية بعد التحويلات في فترة 2011-2010 للبرنامج. وتتضمن جميع

جداول ميزانية البرنامج إشارة إلى الموارد المتضمنة لتنفيذ مشروعات جدول أعمال التنمية، كما يقدم الجدول 9 عرضاً عاماً مقارناً لحصة أنشطة التنمية بحسب البرنامج في الفترتين 2010-2011 و 2012-2013.

24. تم إدخال عدد من التغييرات في تسميات وتجميعات أغراض الإنفاق، وذلك بهدف: "1" توفير مزيد من التفصيل في التقارير؛ "2" الإعداد لتكاليف موظفي رفع التقارير بما يتفق مع عملية إصلاح العقود الجارية في الوقت الحالي؛ "3" بناء على ما سبق، تحسين الشفافية والكشف لمديري البرنامج والدول الأعضاء عند الإبلاغ عن الاستفادة من الموارد. ويتضمن الملحق باء عرضاً عاماً لتعريف عناوين الميزانية لمزيد من المرجعية. ويمكن تلخيص هذه التغييرات على النحو التالي:

(أ) في فترات السنتين السابقة، كانت اتفاقات الخدمات الخاصة تعامل باعتبارها جزءاً من نفقات الموظفين. غير أن اتفاقات الخدمات الخاصة تعد شكلاً من العقود أعد للاستعانة بأفراد مستقلين (متعاقدين) بصفتهم خبراء لأداء مهام محددة الوقت ومعرفة بشكل واضح. ولذلك، فإنها لا تعد نوعاً من عقود الموظفين، وبالتالي تم نقل هذه الأنواع من التكاليف من تكاليف الموظفين إلى تكاليف خلاف الموظفين.

(ب) استخدمت فئة "الموظفين المؤقتين" في فترات السنتين السابقة لتغطية تكاليف موظفي الخدمات العامة المؤقتين، وكذلك عقداً مهنياً مؤقتاً يُعرف بعقد العمل الخاص. وكانت هناك فئة أخرى، تعرف باسم "خبير استشاري في الويبو"، تغطي أيضاً شكلاً من أشكال العقود المهنية المؤقتة في الويبو. ولتعميم هذه الفئات وإعادتها لتتماشى مع أشكال العقود المتوقع استحداثها في إطار عملية إصلاح العقود الجارية حالياً، أُدرجت فئتا العقود المهنية المؤقتة وعقود الخدمات العامة المؤقتة ضمن نفقات الموظفين. وتغطي فئة العقود المهنية المؤقتة الأشكال الحالية لعقود العمل الخاصة وعقود خبراء الويبو الاستشاريين، في حين تغطي فئة عقود الخدمات العامة المؤقتة عقود موظفي الخدمات العامة العاملين بموجب عقود مؤقتة.

(ج) احتُفظ بالتكاليف التي تغطي التدريب الداخلي في الويبو باعتبارها فئة من فئات تكاليف الموظفين. غير أنه، من أجل إدارة أفضل لهذه التكاليف، تم تجميع ميزانيتها تحت بند شعبة إدارة الموارد البشرية في 2012-2013.

(د) وتحت بند نفقات خلاف الموظفين، أدخلت تغييرات على أسماء أو مجموعات أغراض الإنفاق الواردة تحت بند الخدمات التعاقدية وتحت بند مصروفات التشغيل. وتم تغيير اسم بند "خدمات تعاقدية أخرى" ليشير بوضوح إلى أن النفقات المدرجة تحت هذه الفئة تشمل اتفاقات الخدمات الخاصة وتكاليف مقدمي الخدمات التجارية. وتحت بند مصروفات التشغيل، تم تحليل الفئة المستخدمة في السابق "مصروفات الاتصال ومصروفات أخرى" إلى مكوناتها لتوضح بشكل أفضل أنواع التكاليف التي يغطيها كل بند، وهي الاتصال والتمثيل والرسوم الإدارية والمصرفية وخدمات الأمم المتحدة المشتركة.

#### نفقات الموظفين

25. من المتوقع أن تزداد تكاليف الموظفين بما قيمته 16,6 مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 4,2% عن ميزانية 2010-2011. وترجع هذه الزيادة إلى التغييرات الرئيسية التالية:

(أ) أثر إعادة حساب تكاليف الوظائف المعتمدة (مراجعة التكلفة القياسية، التي تأخذ في الحسبان تسويات لجنة الخدمة المدنية الدولية الإلزامية المطبقة وتكاليف الموظفين المشتركة والمساهمة في توفير مزايا ما بعد الخدمة للموظفين، بما في ذلك التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وزيادات الرتب وأثر عمليات إعادة التصنيف التي أجريت في فترة السنتين السابقة، مع افتراض معدل معين لخلو الوظائف والعمل بدوام جزئي). وبالإضافة إلى ذلك، أخذت في الاعتبار أيضاً مخصصات التعويضات الناتجة عن النزاعات القضائية ومخصصات التأمين ضد الحوادث والتغييرات في اشتراكات صندوق المعاش التقاعدي المغلق. ويمثل الأثر الإجمالي لإعادة حساب التكاليف في زيادة قدرها 9,2 ملايين فرنك سويسري؛

(ب) أثر إعادة حساب تكاليف الوظائف المؤقتة (مراجعة التكلفة القياسية وانعكاس عمليات إعادة التصنيف في فترة السنتين السابقة)، ومخصص موظفي المؤتمرات المؤقتين، وأثر التغييرات في عدد المناصب المؤقتة، ويصل ذلك إلى زيادة صافية قدرها 1,7 مليون فرنك سويسري؛

(ج) وتحت بند تكاليف الموظفين، تم تخصيص مبلغ 2,0 مليون فرنك سويسري لتثبيت 60 من الموظفين المؤقتين العاملين لفترات طويلة في وظائف مستمرة. ويتماشى هذا مع الالتزام الذي عبر عنه المدير العام وصدقت عليه الدول الأعضاء في جمعياتها سنة 2010 (الوثيقة المرجعية WO/CC/63/5)، وسوف ينتج عنه الاستفادة من 60 وظيفة من 156 وظيفة اعتمدت مبدئياً لهذا الغرض؛

(د) وتماشياً مع عملية التقويم الاستراتيجي، يعد استعراض المهارات والاختصاصات وبنى الموارد الملائمة أولوية في المنظمة. ونتيجة لذلك، تم تخصيص مبلغ إضافي قدره 3,5 ملايين فرنك سويسري لعمليات إعادة التصنيف المزمع تنفيذها أثناء فترة 2013-2012.

26. وثمة تأكيد على أنه لكي يمكن الاحتفاظ بتكاليف الوظائف الإجمالية عند مستوى تستوعبه الإيرادات المتوقعة للمنظمة، تم إدخال تعديل بالتخفيض على النسبة المئوية المطبقة على تكاليف الوظائف لتمويل توفير محصنات مزايا ما بعد الخدمة للموظفين، بما في ذلك التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وقُلصت النسبة المئوية من تكاليف الوظائف من 6% في فترات السنتين السابقتين إلى 2% لفترة السنتين 2013-2012، ونتج عن ذلك ميزانية مقترحة تقل بمبلغ 14 مليون فرنك سويسري. وحيث أن هذا التدبير ينظر إليه باعتباره تدبيراً قصير الأجل لمواجهة المخاطر المحتملة التي تتبدى حالياً في الاقتصاد العالمي، وتحت باستمرار على توخي الحذر فيما يتعلق بحجم إيرادات مستوى الأساس المتوقع للفترة 2013-2012، فإن المدير العام يرغب في الإشارة إلى أنه يمكن أولاً وقبل كل شيء اقتراح رفع مستويات الإيرادات المتوقعة للاستفادة منها في إعادة هذا المخصص إلى حالته في الوقت الملائم.

27. كما حدث في فترات السنتين السابقتين، فإن ثمة تأكيداً على أن نفقات الموظفين المقترحة لميزانية 2013-2012 لا تشمل تكاليف معينة، لا يمكن قياسها بشكل موثوق في هذا الوقت، وإن كان يحتمل أن يحدث أثرها ضغطاً تصاعدياً إضافياً على تكاليف الموظفين، يجب استيعابه في وقت لاحق خلال فترة السنتين، ويشمل ذلك: "1" أية قرارات قد تتخذها لجنة الخدمة المدنية الدولية أثناء الفترة 2013-2012 مراعاةً للتعديلات الإلزامية على جداول المرتبات أو أية عناصر أخرى في حزمة التعويضات والمزايا بمنظومة الأمم المتحدة؛ "2" التكلفة الإضافية المحتملة لتنفيذ اقتراح إصلاح عقود الموارد البشرية والمتوقع الانتهاء منه بحلول نهاية 2011.

#### نفقات خلاف الموظفين

28. يقترح زيادة الخلاف الموارد البشرية من 221,9 مليون فرنك سويسري في 2010-2011 إلى 234,0 مليون فرنك سويسري في 2013-2012، بما يمثل زيادة قدرها 12,2 مليون فرنك سويسري أو بنسبة 5,5%. وتعكس هذه الزيادة الإجمالية التغييرات الرئيسية التالية:

(أ) مع انتقال الموظفين من مباني الويبو المؤجرة إلى المبنى الجديد، ستخفف تكاليف مباني المنظمة بمبلغ صاف قدره 5,6 ملايين فرنك سويسري في فترة السنتين؛

(ب) سُحب بالكامل القرض المعتمد لتمويل المبنى الجديد، وأدرجت في الميزانية تكاليف الفائدة المتصلة به، والبالغة 7 ملايين فرنك سويسري في فترة السنتين. وقد استند النهج المستخدم في 2010-2011 وفي الميزانيات السابقة لقيود أي مصروف يتصل بسداد أصل القرض إلى المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، التي لم تكن تسمح بقيد انخفاض قيمة الأصول الثابتة باعتباره مصروفاً. وحيث إن الويبو قد انتقلت إلى استخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن انخفاض قيمة كل مكون من مكونات جميع المباني سوف يتم قيده باعتباره مصروفاً في دفتر أستاذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وحيث إن بيانات الويبو المالية لن تعد بعد الآن وفقاً للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، فإن النهج السابق لمعالجة سداد أصل القرض باعتباره من مصروفات الميزانية سيتوقف اعتباراً من 2013-2012، وهو ما سيساعد في تقليص التعديلات الواجب تسويتها في بيان الميزانية إلى المقارنة الفعلية (البيان 5) وفي المذكرة التي يتطلبها المعيار الرابع والعشرون من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لتسوية نتائج الميزانية ونتائج المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

وفي ضوء الوفورات المتولدة على النحو الوارد أعلاه، يقترح إنشاء صندوق لصيانة المباني كما اقترحت بعض الدول الأعضاء لكفالة وجود أموال كافية بشكل دائم من أجل أعمال الصيانة الضرورية للمباني المملوكة للويبو. والمنتظر أن يصل مستوى

الاشتراك في الصندوق في فترة السنتين إلى 1% من قيمة المباني المملوكة للويو، ويقدر أن يكون في حدود 2,5 مليون فرنك سويسري.

(ج) ثمة حاجة إلى موارد إضافية لأعمال الترجمة الخارجية في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات (5 ملايين فرنك سويسري). ويتكون هذا المبلغ من: "1" زيادة قدرها نحو 3 ملايين فرنك سويسري في تكلفة ترجمة الملخصات المكتوبة باللغات الآسيوية؛ "2" زيادة قدرها نحو 3 ملايين فرنك سويسري في تكاليف ترجمة تقارير إمكانية الحصول على البراءات باللغات الآسيوية، يقابلها انخفاض قدره مليون فرنك سويسري في تكاليف ترجمة اللغات الأوروبية (الملخصات وتقارير إمكانية الحصول على البراءات). وترجع الزيادة في تكاليف الترجمة الخارجية للغات الآسيوية إلى الزيادة في عبء العمل في ترجمة اللغة اليابانية (أكثر من 20%) واللغة الصينية (أكثر من 200%) واللغة الكورية (أكثر من 50%)، وهي زيادة ترجع في حد ذاتها إلى زيادة الإيداعات الواردة بهذه اللغات.

(د) تراجع الاستثمار في صيانة وتجديد تكنولوجيا المعلومات الأساسية. ولمعالجة ذلك، أدرجت زيادات في النفقات لنقل البنية التحتية وأنظمة التشغيل الخاصة بتكنولوجيا المعلومات في الويو إلى القرن الحادي والعشرين. وتشمل هذه الميزانية المقترحة لفترة السنتين أموالاً لمواصلة الأعمال، وتحديث برمجيات أنظمة التشغيل والتطبيقات المكتبية اللازمة، إلى جانب خدمات الاستضافة التي يقدمها مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني. وبالإضافة إلى ذلك، قد تكون هناك حاجة إلى زيادة مستويات دعم تكنولوجيا المعلومات من أجل أنشطة ومبادرات التشغيل الإضافية في برامج الويو، كقواعد البيانات العالمية وبرنامج الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية والأنظمة التشغيلية التي تديرها أنظمة التسجيل الدولية.

ونظراً إلى عمر مجموعة المعدات الحالية وكذلك المعدات الجديدة التي تحتاج إليها المنظمة لتلبية احتياجاتها التشغيلية المتطورة، يقترح تقديم برنامج لإحلال رأس المال إلى الدول الأعضاء للنظر فيه في شكل اقتراح مشروع احتياطي في حدود 5 إلى 6 ملايين فرنك سويسري.

(هـ) حُصصت موارد إضافية (1,7 مليون فرنك سويسري) للسلامة والأمن من أجل تلبية الاحتياجات المتزايدة للسلامة والأمن والتي ترجع إلى استكمال المبنى الجديد.

(و) زيادة الإنفاق (1,3 مليون فرنك سويسري) فيما يتعلق بمشروع الويو للنفاذ المركزي إلى البحث والفحص الذي يتضمن إعداد منصة مشتركة لتبادل تقارير البحث والفحص بين مجموعات البلدان المختلفة، وخاصة بلدان أمريكا اللاتينية وبلدان مجموعة فانكوفر.

(ز) زيادة قدرها 1,9 مليون فرنك سويسري ترجع أساساً إلى الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية والأشخاص الآخرين غير القادرين على قراءة المطبوعات والمبادرة المتصلة بقواعد بيانات المصنفات الإبداعية الدولية.

(ح) الزيادة في الموارد المخصصة للأنشطة الإنمائية، بما فيها جدول أعمال التنمية، على النحو الموضح في القسم التالي.

#### الأنشطة الإنمائية وموارد جدول أعمال التنمية

29. لا يزال التنفيذ الناجح لجدول أعمال التنمية أولوية رئيسية في المنظمة. وتحقيقاً لهذا الغرض، حُصص مبلغ إجمالي قدره 6,4 ملايين فرنك سويسري في الميزانية المقترحة للفترة 2012-2013 لتنفيذ مشروعات جدول أعمال التنمية على النحو المشار إليه في الجدول 8. ويحتوي هذا الجدول على:

- خمسة مشروعات وافقت اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على تنفيذها في فترة السنتين 2012-2013، وهي: "مشروع الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً"؛ و"مشروع الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية"؛ و"مشروع الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول"؛ و"مشروع" المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية"؛ و"مشروع الملكية الفكرية وهجرة الأدمغة".

- مشروعين عرضا في الدورات الأخيرة للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، ولا يزالان موضوعاً للنقاش في اللجنة، وهما: مشروعات البراءات والملك العام ومشروع التعاون بين بلدان الجنوب النامية والأقل نمواً في مجال الملكية الفكرية والتنمية. ويخضع تنفيذ المشروعات لموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.
- مرحلة ثانية مقترحة لثلاثة مشروعات: "مشروع رائد لإنشاء أكاديميات وطنية جديدة"، و"استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات"، و"النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة ودعمه". والمرحلة الثانية من هذه المشروعات مرهونة بالتقييم النهائي للمشروعات الأولية وبموافقة اللجنة.

الجدول 8 - مشروعات جدول أعمال التنمية - ملخص الموارد اللازمة في الفترة 2012-2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

إجمالي ميزانية 2012-2013				البرامج	المشروعات
المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية			
		التكلفة	العدد		
128	128	-	-	البرنامج 1	البراءات والملك العام <sup>2</sup>
120	120	-	-	البرنامج 9	الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً <sup>1</sup>
958	755	202	1	البرنامج 9	التعاون حول الملكية الفكرية والتنمية فيما بين بلدان الجنوب من بلدان نامية وبلدان أقل نمواً <sup>2</sup>
510	510	-	-	البرنامج 11	مشروع رائد لإنشاء أكاديميات وطنية جديدة في مجال الملكية الفكرية <sup>3</sup>
292	292	-	-	البرنامج 14	استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات <sup>3</sup>
1 606	600	1 006	4	البرنامج 14	النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة وتوفير الدعم <sup>3</sup>
844	592	252	1	البرنامج 16	الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية <sup>1</sup>
276	150	126	1	البرنامج 16	الملكية الفكرية وهجرة الأدمغة <sup>2</sup>
30	30	-	-	البرنامج 16	المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية <sup>1</sup>
735	574	161	1	البرنامج 30	
917	617	300	3	البرنامج 30	الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول <sup>1</sup>
6 415	4 368	2 047	11		<b>المجموع</b>
7 902					مشروعات جدول أعمال التنمية الممولة من الاحتياطي
6 109					مشروعات جدول أعمال التنمية الممولة من الميزانية العادية 2010-2011
20 427					مشروع الموارد المخصصة لمشروعات جدول أعمال التنمية (منذ 2009)

<sup>1</sup> وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية  
<sup>2</sup> رهن موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية  
<sup>3</sup> رهن تقييم المرحلة الأولى وموافقة اللجنة على المرحلة الثانية

30. ترد في الجدول أدناه تفاصيل الإنفاق المقترح على التنمية في 2012-2013 بحسب البرنامج. ولا يعد الإنفاق مؤهلاً كإنفاق على التنمية إلا عندما يكون المستفيد بلداً نامياً ولا يكون الإنفاق المعادل متاحاً للبلدان المتقدمة. وتستثني هذه المبالغ الإيرادات السابقة الناتجة من التخفيضات الممنوحة على الرسوم في ظل أنظمة التسجيل الدولية للمودعين من البلدان النامية<sup>3</sup>. وفي حالة إدراج هذا الإنفاق، سيصبح الرقم العام لإنفاق التنمية أكبر.

الجدول 9 - الأنشطة الإنمائية في الفترة 2012-2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

البرامج (حصة التنمية من موارد البرامج)	الميزانية المعتمدة *2011-2010	ميزانية 2011-2010 بعد التحولات*	الميزانية المقترحة *2013-2012	جدول أعمال التنمية 2013-2012	إجمالي 2013 مع جدول أعمال التنمية
1 قانون البراءات	-	-	2 953	128	3 081
2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	1 493	2 136	2 486	-	2 486
3 حق المؤلف والحقوق المجاورة	5 459	8 476	14 492	-	14 492
4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور	6 443	5 959	6 322	-	6 322
5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	4 052	2 768	5 453	-	5 453
6 نظام مدريد ونظام لاهاي	2 368	1 864	4 821	-	4 821
7 التحكم والوساطة وأسماء الحقوق	-	-	303	-	303
8 تنسيق جدول أعمال التنمية	5 337	5 269	4 788	-	4 788
9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً	42 178	35 534	34 024	1 078	35 102
10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا	6 111	6 460	6 439	-	6 439
11 أكاديمية الويبو	10 193	9 492	9 822	510	10 332
12 التصنيفات والمعايير الدولية	419	197	1 213	-	1 213
13 قواعد البيانات العالمية	-	138	1 126	-	1 126
14 خدمات النفاذ إلى المعارف	1 493	1 224	5 140	1 898	7 038
15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية	4 653	5 712	5 221	-	5 221
16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات	2 236	2 621	359	1 149	1 508
17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية	2 608	3 017	2 437	-	2 437
18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية	4 744	3 914	4 538	-	4 538
19 التواصل	11 591	11 877	7 376	-	7 376
20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	2 440	4 840	4 563	-	4 563
21 الإدارة التنفيذية	-	-	2 102	-	2 102
22 إدارة البرامج والموارد	-	-	605	-	605
26 الرقابة الإدارية	-	-	1 741	-	1 741
30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	4 729	8 739	9 609	1 652	11 261
<b>المجموع</b>	<b>118 548</b>	<b>120 236</b>	<b>137 932</b>	<b>6 415</b>	<b>144 347</b>
<b>الموارد المخصصة لأنشطة التنمية كنسبة مئوية من إجمالي الميزانية</b>	<b>19,2%</b>	<b>19,4%</b>	<b>21,3%</b>		

\* لا تشمل هذه الميزانية موارد مشروعات جدول أعمال التنمية

31. وتماشياً مع جهود المنظمة المركزية لتحسين التخطيط وتتبع أنشطة/إنفاق التنمية ورفع التقارير بشأنها، أدخلت تحسينات ملموسة على المنهجية التي قدرت بها حصة التنمية في الميزانية لفترة السنتين 2012-2013. وسمح تحديد تعريف لإنفاق التنمية بإتباع منهجية بانتظام أثناء مرحلة التخطيط كما سمح بتتبع إنفاق التنمية ورفع تقارير بشأنه بانتظام أثناء مرحلة التنفيذ.

32. وتم تجميع الميزانية المقدرة للأنشطة الإنمائية في الفترة 2012-2013 بحسب البرنامج عبر تطبيق التعريف الوارد أعلاه لإنفاق التنمية بالتشاور المباشرة مع مديري البرامج.

33. سوف تركز المنظمة في 2012-2013 على التأكد من وجود متابعة أدق للإنفاق الفعلي على التنمية، وذلك بتوسيع أبعاد البيانات في الأنظمة المالية. وسوف يؤدي هذا إلى تحسن القدرة على إبلاغ الدول الأعضاء بالإنفاق الفعلي مقابل تقديرات 2012-2013 المشار إليها أعلاه. وفي الأجل الطويل، ومع التنفيذ الكامل لنظام التخطيط للموارد المؤسسية، على النحو الذي اعتمده الدول الأعضاء في جمعياتها في سبتمبر 2010، سوف يتم إدماج التخطيط للجانب التنموي من أنشطة الويبو ومتابعته ورفع التقارير بشأنه إدماجاً كاملاً في الأنظمة المالية والإدارية للمنظمة.

<sup>3</sup> تماشياً مع الممارسة السابقة، تدرج البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر لأغراض تتعلق بوثيقة البرنامج والميزانية.

### ثالثا نصوص البرامج بحسب كل هدف استراتيجي

تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية قانون البراءات	الهدف الاستراتيجي الأول البرنامج 1:
العلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية والبيانات الجغرافية حق المؤلف والحقوق المجاورة	البرنامج 2: البرنامج 3:
المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية تقديم خدمات علمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول	البرنامج 4: الهدف الاستراتيجي الثاني
نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	البرنامج 5:
نظام مدريد ونظام لشبونة	البرنامج 6:
نظام لاهاي	البرنامج 31:
التحكيم والوساطة وأسءاء الحقول	البرنامج 7:
تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية تنسيق جدول أعمال التنمية	الهدف الاستراتيجي الثالث البرنامج 8:
البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا	البرنامج 9:
التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا	البرنامج 10:
أكاديمية الويبو	البرنامج 11:
الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	البرنامج 30:
تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها التصنيفات والمعايير الدولية	الهدف الاستراتيجي الرابع البرنامج 12:
قواعد البيانات العالمية	البرنامج 13:
خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف	البرنامج 14:
حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية	البرنامج 15:
المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية الدراسات الاقتصادية والإحصاءات	الهدف الاستراتيجي الخامس البرنامج 16:
التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية إذكاء الاحترام للملكية الفكرية	الهدف الاستراتيجي السادس البرنامج 17:
الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية الملكية الفكرية والتحديات العالمية	الهدف الاستراتيجي السابع البرنامج 18:
آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح التواصل	الهدف الاستراتيجي الثامن البرنامج 19:
العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	البرنامج 20:
دعم إداري ومالي فعال الإدارة التنفيذية	الهدف الاستراتيجي التاسع البرنامج 21:
إدارة البرامج والموارد	البرنامج 22:
إدارة الموارد البشرية وتطويرها	البرنامج 23:
خدمات الدعم العامة	البرنامج 24:
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	البرنامج 25:
الرقابة الإدارية	البرنامج 26:
خدمات المؤتمرات واللغات	البرنامج 27:
السلامة والأمن	البرنامج 28:
مشروعات البناء	البرنامج 29:

## الهدف الاستراتيجي الأول تطور متوازن لوضع القواعد والمعايير الدولية بشأن الملكية الفكرية

يرمي هذا الهدف الاستراتيجي إلى ضمان تطوير قانون الملكية الفكرية الدولي لمواكبة المحيط التكنولوجي والجغرافي الاقتصادي والاجتماعي والثقافي العالمي الذي يشهد تطوراً سريعاً، آخذاً تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية بشأن وضع القواعد والمعايير في الحسبان. ولا بد من ضمان توازن التطور ليظل النظام الدولي للملكية الفكرية قادراً على الاستمرار في خدمة هدفه الأساسي ألا وهو تشجيع الابتكار والإبداع، بما في ذلك الاستفادة من مواطن المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية، ومراعاة احتياجات البلدان ومصلحتها على اختلاف مراحل نموها، وتحقيق التوازن السليم بين "1" حقوق المبدعين ومالكي الملكية الفكرية وحقوق المنتفعين والجمهور "2" وتشجيع الابتكار والإبداع وتعميم الفوائد الاجتماعية المستمدة من الابتكار والمصنفات الإبداعية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 1	التقدم المحرز في تنفيذ الخطوات/الخطط المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات	تعاون معزز/توافق أكبر بين الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف
البرنامج 2	اتفاق دولي على وضع قواعد ومعايير بشأن الرسوم والنماذج الصناعية	والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية.
البرنامج 2	تقدم نحو الاتفاق على القضايا المدرجة حالياً على جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	
البرنامج 3	استنتاجات تتفق عليها الدول الأعضاء في كل دورة للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة	
البرنامج 3	التقدم المحرز من أجل الاتفاق على القضايا المدرجة حالياً في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة	
البرنامج 4	التقدم المحرز في إطار مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور من أجل وضع صك قانوني دولي (صكوك قانونية دولية)	
البرنامج 2	العمل الذي بدأت فيه اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية بشأن البيانات الجغرافية	
البرنامج 2	عدد حالات التصديق على/الانضمام إلى معاهدة سنغافورة	
البرنامج 2	العدد المعالج من طلبات التبليغ بناء على المادة 6(ثالثاً) من اتفاقية باريس	زيادة حماية شعارات الدول وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها
البرنامج 2	عدد العلامات المنشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)	
البرنامج 2	مبادئ توجيهية شاملة لتطبيق المادة 6 (ثالثاً)	
البرنامج 3	عدد طلبات المتابعة فيما يخص دراسات أو إرشادات معينة تتعلق بالأنشطة التي تساهم في القرارات السياسية	اتخاذ قرارات قائمة على الأدلة فيما يخص قضايا حق المؤلف

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 3	عدد البلدان التي تستخدم الدراسات التي أجرتها الويبو عن القطاعات الإبداعية في هذه البلدان لأغراض وضع استراتيجيات خاصة بالقطاعات الإبداعية	
البرنامج 3	عدد ترميمات أدوات الويبو لإدارة حق المؤلف في قطاعات إبداعية معينة وعدد الطلبات عليها وتوزيعها	
البرنامج 3	عدد البلدان التي بدأت تعديلات تشريعية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة	أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية
البرنامج 1 البرنامج 9 البرنامج 10	عدد الطلبات على المشورة التشريعية وأنواع هذه المشورة فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة، بما في ذلك مواطن المرونة الخاصة بها في مجال الملكية الفكرية	
البرنامج 1 البرنامج 9 البرنامج 10	عدد البلدان التي وجدت مشورة الويبو التشريعية فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة مشورة مفيدة	
البرنامج 1 البرنامج 9 البرنامج 10	النسبة المئوية للبلدان التي وجدت المعلومات المقدمة بشأن المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما فيها مواطن المرونة التي ينطوي عليها النظام والتحديات التي تواجهها، معلومات مفيدة	
البرنامج 1 البرنامج 9 البرنامج 10	النسبة المئوية للمشاركين الراغبين في حلقات عمل/ندوات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات	
البرنامج 2 البرنامج 9 البرنامج 10	عدد الدول الأعضاء التي أسديت إليها المشورة التشريعية في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	
البرنامج 2 البرنامج 9 البرنامج 10	عدد البلدان التي قدمت تعليقات إيجابية على مدى فائدة المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	
البرنامج 17 البرنامج 9	عدد البلدان التي حصلت على المساعدة التقنية بشأن أطر تشريعية جديدة أو محدثة لأغراض الإنفاذ الفعال مع مراعاة مواطن المرونة المتاحة في الجزء الثالث من اتفاق تريبس	

## البرنامج 1 قانون البراءات

### سياق التخطيط

1.1 تتطور التكنولوجيا الجديدة بوتيرة سريعة وتؤثر تأثيرا بالغا في الأسواق العالمية وفي قدرة الأفراد والأمم على المشاركة بشكل فعال في اقتصاد المعلومات العالمي. ويسعى البرنامج 1 إلى دعم الجهود التي تبذلها الدول الأعضاء للتوصل إلى أسس مشتركة من أجل وضع القواعد والمعايير الخاصة بنظام البراءات العالمي وتشكيل نظام وطني للبراءات يتناسب مع ظروف كل دولة من هذه الدول ويشجع الابتكار الأصلي؛ ويسد هذا البرنامج النسيحة ويقدم الدعم فيما يخص اتفاقية باريس ومعاهدة بودابست ومعاهدة قانون البراءات. وفي فترة السنتين المقبلة، سيكون أمامه عدد من التحديات، هي:

- وتيرة التغير التكنولوجي التي تطرح تحديا في المسار متعدد الأطراف لوضع القواعد والمعايير؛
- النهج البديلة القائمة لوضع القواعد والمعايير، خارج السياق متعدد الأطراف؛
- طلب مستمر على المعلومات الأساسية حول دور نظام البراءات وأثره، بما فيه مواطن المرونة، ليستنير بها مسار وضع القواعد والمعايير؛
- الأثر المتفاوت لنظام البراءات حسب مستوى التنمية في كل بلد، بما في ذلك تنمية القدرة المحلية على الابتكار؛
- التعارض الكامن في خيارات السياسة العامة والمتصل بالنطاق والتطبيق المناسبين لنظام البراءات؛
- الاحتياج إلى توزيع أفضل للتكنولوجيا عن طريق نظام البراءات؛
- تزايد الطلبات على المساعدة التشريعية والسياسية المقدمة إلى الدول الأعضاء.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

2.1 بما أن الدول الأعضاء هي التي تقود مسار وضع القواعد والمعايير، فسيركز البرنامج جهوده على تقديم معلومات موثوقة ودعم بيئة مواتية للالتزام والحوار بين الدول الأعضاء فيما يخص مجالات الاهتمام المشترك. وسيواصل البرنامج تحسين قدرته على الاستجابة وفعاليتها في تلبية طلبات المساعدة التشريعية والسياسية. وخلال فترة السنتين المقبلة بالأخص، يتوقع البرنامج ما يلي:

- تنظيم ما يصل إلى أربعة اجتماعات للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات؛
- تنظيم اجتماعات إعلامية غير رسمية، حسب الطلب، لفائدة ممثلي الدول الأعضاء لتزويدهم بالمعلومات الأساسية عن الموضوعات ذات الصلة بقانون البراءات وسياساتها مع أخذ التوصية 15 من جدول أعمال التنمية بعين الاعتبار على النحو الواجب؛
- مواصلة إسداء المشورة القانونية، حسب الطلب، إلى الدول الأعضاء بشأن البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية وتصميمات الدوائر المتكاملة تمشيا مع التوصيات 17 و20 و22 من جدول أعمال التنمية؛
- الاستمرار في تقديم المعلومات إلى الدول الأعضاء ومساعدتها فيما يخص اتفاقية باريس ومعاهدة بودابست ومعاهدة قانون البراءات؛
- الاستمرار في مساعدة الدول الأعضاء على وضع استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية والابتكار ورسم سياسات مؤسسية للملكية الفكرية؛
- تشجيع الانتفاع الفعال والناجع بالبراءات من خلال البرامج التدريبية والندوات حول صياغة طلبات البراءات؛
- مواصلة دعم أعمال التنمية المتصلة بالقضايا التي تخص هذا البرنامج، بما في ذلك تقديم دراسات تتعلق بالتوصيات 12 و13 و14 من جدول أعمال التنمية. وستقدم الدراسات المتعلقة بالتوصيتين 16 و20 من جدول

أعمال التنمية، في سياق مشروع جدول أعمال التنمية المتعلق بالبراءات والملك العام، على أن توافق عليه اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛

- مواصلة العمل مع البرامج 2 و3 و4 و5 و7 و8 و9 و10 و11 و12 و13 و14 و15 و16 و18 و20 و30 المتصلة بالقضايا التي تخص هذا البرنامج.

3.1 وفي سياق عمل البرنامج المتعلق بمسار وضع القواعد والمعايير، يحتاج البرنامج إلى تيسير عمل الدول الأعضاء بتوفير بيئة محايدة ومهنية وشاملة للحوار بين الدول الأعضاء. وفيما يخص خدمات البرنامج الأخرى، ستركز جهود التخفيف على تحقيق الفعالية في تقديم الخدمات وعلى الاستفادة على نحو أفضل من الشركات الداخلية والخارجية.

### إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
تعاون معزز/توافق أكبر بين الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	التقدم المحرز في تنفيذ الخطوات/الخطط المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بقاءات البراءات	اتفاق اللجنة الدائمة المعنية بقاءات البراءات في دورتها الخامسة عشرة على عملها المستقبلي في خمسة مجالات (15 أكتوبر 2010)	التقدم بشأن القضايا ذات الاهتمام المشترك
أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	عدد حالات المشورة التشريعية المقدمة إلى الدول الأعضاء وأنواع هذه المشورة فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة	في سنة 2010، قُدم 12 تعليقا إلى الدول الأعضاء	25 تعليقا على مشروعات من إعداد الدول الأعضاء و10 مشروعات قوانين من إعداد الأمانة
النسبة المئوية للبلدان التي وجدت مشورة الويبو التشريعية فيما يخص البراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة مشورة مفيدة	غير متاحة	90%	
النسبة المئوية للدول الأعضاء التي وجدت المعلومات المقدمة بشأن المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما فيها مواطن المرونة التي ينطوي عليها النظام والتحديات التي تواجهها، معلومات مفيدة	غير متاحة	90%	
النسبة المئوية للمشاركين الراضين في حلقات عمل/ندوات عقدت بخصوص قضايا محددة تتعلق بالبراءات	غير متاحة	90%	

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحميلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
3 105		1.1 هـ تعاون معزز/توافق أكبر بين الدول الاعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الهائلة
1 611		4.1 هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية
128		1.7 هـ فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة القرارات الخاصة بالسياسات العامة
4 843	4 751	<b>المجموع</b>

4.1 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج.

5.1 وترتبط الزيادات المقترحة تحت باب "مهام الموظفين" بالأساس بأنشطة تطوير أنظمة ابتكار بيئية، وتقديم المشورة في مجالي التشريعات والسياسة العامة وأنشطة الشركات الصغيرة والمتوسطة.

6.1 وتعزى الزيادات المقترحة في "المنح الدراسية" إلى برامج التدريب المتقدم الإقليمية/دون الإقليمية المزمع إتاحتها كجزء من أنشطة الشركات الصغيرة والمتوسطة.

7.1 وتعزى الزيادات المقترحة في باب "المؤتمرات" إلى الندوات الإقليمية المزمعة تنظيمها بشأن مواطن المرونة المتعلقة بالبراءات (لها صلة بجدول أعمال التنمية)، فضلا عن مختلف الأنشطة المرتبطة بالابتكار ونقل التكنولوجيا.

8.1 وتعزى الزيادات المقترحة تحت باب "ألعاب الخبراء" أساسا إلى ما يلي: "1" الدراسات المزمع إجراؤها من قبل خبراء إقليميين بشأن مواطن المرونة المتعلقة بالبراءات، إضافة إلى فريق الخبراء العامل المعني بمراجعة قانون البراءات ونماذج المنفعة لفائدة البلدان النامية كجزء من أنشطة تقديم المشورة التشريعية والسياساتية في مجال البراءات، "2" والأنشطة المزمع تنظيمها كجزء من مشروعات الابتكار ونقل التكنولوجيا، بما في ذلك مشروعات جدول أعمال التنمية بشأن المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية، ومشروع الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول، "3" وتوفير مساعدة الخبراء والمحاضرين لعدد من الأنشطة التدريبية والمنتديات الوطنية والإقليمية كجزء من أنشطة الشركات الصغيرة والمتوسطة.

9.1 وتعزى الزيادات المقترحة في "النشر" بالأساس إلى الأنشطة المزمع تنظيمها في مجال الابتكار ونقل التكنولوجيا، بما في ذلك مشروعات جدول أعمال التنمية.

البرنامج 1

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
0,7%	21	3 107	3 087	2 428	أ. الموارد البشرية
n/a	n/a	n/a	--	134	الوظائف
-100,0%	(6)	--	6	--	[المؤقتون]
					المتدربون
<b>0,5%</b>	<b>15</b>	<b>3 107</b>	<b>3 093</b>	<b>2 563</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					ب. خلاف الموارد البشرية
					الأسفار والمنح
-20,9%	(66)	250	316	106	مهمات الموظفين
12,1%	96	890	794	570	أسفار الغير
2,7%	30	1 140	1 110	676	مجموع فرعي
					الخدمات التعاقدية
36,8%	103	383	280	280	المؤتمرات
na	139	139	--	--	أتعاب الخبراء
n/a	40	40	--	--	النشر
-100,0%	(223)	--	223	53	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
11,7%	59	562	503	333	مجموع فرعي
					مصرفوات التشغيل
n/a	n/a	10	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	n/a	17	10	[الاتصالات وغيرها]
-41,2%	(7)	10	17	10	مجموع فرعي
					الأجهزة والإمدادات
-14,3%	(2)	12	14	14	الأثاث والأجهزة
-14,3%	(2)	12	14	14	الإمدادات والمواد
-14,3%	(4)	24	28	28	مجموع فرعي
<b>4,7%</b>	<b>78</b>	<b>1 736</b>	<b>1 658</b>	<b>1 047</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>2,0%</b>	<b>93</b>	<b>4 843</b>	<b>4 751</b>	<b>3 610</b>	<b>المجموع</b>
	--	8	8	6	الوظائف <sup>2</sup>

يشتمل على:

128	مشروعات جدول أعمال التنمية <sup>3</sup>
-----	-----------------------------------------

<sup>1</sup>

- تبيّن الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:
- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.

<sup>2</sup>

لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

<sup>3</sup>

تشمل مشروع "البراءات والملك العام"، رهن موافقة اللجنة.

## البرنامج 2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

### سياق التخطيط

1.2 يتجاوز الموضوع الذي تجسده أنواع الملكية الفكرية الراسخة وهي العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية باستمرار الحدود التقليدية لتلك الحقوق المحددة ويندمج مع المفهوم الأوسع "للعلامات". والعلامات هي رموز تؤثر في سلوك المستهلك وتنشئ شعورا بالولاء لدى الزبائن وتستخدم كأداة للتواصل. ويبرز هذا التطور بفضل انتشار وسائل الاتصال المتنوعة وتسارعها في الآونة الأخيرة، ولا سيما الإنترنت. وأصبحت العلامات مجالا للاستثمار على نحو منتظم سواء كان ذلك بالنسبة إلى العلامات التي يملكها أفراد أو مجموعة من الأفراد. وتستخدم الشركات الصغيرة والمتوسطة العلامات والرسوم والنماذج كوسيلة لتعزيز قدرتها التنافسية في اقتصاد معولم. ويحظى دور العلامات التي تملكها مجموعة مثل العلامات القطرية أو العلامات المستندة إلى المنشأ الجغرافي بقيمة متنامية لدى واضعي السياسات والعاملين في المجال التجاري على حد سواء. ويرتبط إنشاء علامات ناجحة ارتباطا وثيقا بنظام حقوق الملكية الفكرية. ذلك أن الأسس القانونية التي تلبي احتياجات مالكي العلامات وتقيم في الوقت ذاته توازنا بين مصالح المنافسين والجمهور عامة، تكتسي أهمية بالغة لازدهار قطاع العلامات. ويتعين العمل على أن يكون تطوير هذا الأساس القانوني والحفاظ عليه متزامنا مع وتيرة التطورات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية العامة في جميع الدول الأعضاء. ويمكن التحدي الحالي في هذا الصدد في دعم الجهود التي تبذلها الحكومات لإرساء بيئة قانونية وطنية متوازنة ومتينة وتصميم قوانين الملكية الفكرية الموجهة نحو التنمية وتراعي متطلبات وطنية محدّدة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

2.2 تسعى الويبو إلى تحقيق تقدم في وضع إطار قانوني دولي متوازن للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية مع تحقيق نتائج على مستوى وضع القواعد والمعايير. وفيما يتصل بالإطار التنظيمي الدولي المقبل المتعلق بالإجراءات الخاصة بالرسوم والنماذج الصناعية، اتفقت اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية على أنه من أجل المضي إلى الأمام، يمكن الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي يعنى باعتماد معاهدة بشأن قانون الرسوم والنماذج فور إحراز تقدم كاف ولما يجين الوقت للتوصية بعقد المؤتمر الدبلوماسي. وعلاوة على ذلك ستمضي الويبو قدما في العمل في مجال العلامات التجارية والإنترنت بالتعاون مع البرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، والبرنامج 7 (التحكيم، والوساطة، و أسماء الحقوق)، والبرنامج 17 (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية)، وفي مجال البيانات الجغرافية بالتعاون مع البرنامج 6 (نظاما مدريد ولشبونة). وستدرس الفئة بء من التوصيات المعتمدة في جدول أعمال التنمية دراسة وافية (التوصيات 15-17 و 20-22) بما يضمن الأخذ بعين الاعتبار مختلف مستويات التنمية المدركة في الدول الأعضاء في الويبو؛ وأوجه المرونة ذات الأهمية بالنسبة إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نموا؛ ووجهات نظر جميع الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصلحة؛ والأهداف الإنمائية المتفق عليها في إطار منظومة الأمم المتحدة. وستسعى المنظمة إلى تيسير إنجاز تقييم أفضل لدور العلامات والتوسيم في اقتصاد عصري. وستقدم الويبو أيضا الدعم القانوني والإداري المناسب للدول الأعضاء وبعض المنظمات الدولية الحكومية بغية حماية شعاراتها بموجب المادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس.

3.2 ويعتمد تنفيذ البرنامج 2 أساسا على الدورات المنتظمة للجنة الدائمة. وإعمالا للتوصية 15 من جدول أعمال التنمية، ستتاح المشاركة في دورات اللجنة الدائمة لجميع الدول الأعضاء والمنظمات (الحكومية وغير الحكومية) المقبولة بصفة مراقب. وستكون أعمال اللجنة الدائمة مدعومة بوثائق عمل من إعداد الأمانة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وستعرض اللجنة الدائمة نتيجة أعمالها في حالات معينة على جمعيات الويبو المعنية لاتخاذ إجراءات إضافية.

4.2 وفي مجال التوسيم، ستستند اللجنة الدائمة، حسب الاقتضاء، إلى دراسة خبراء واحدة أو أكثر للنظر في مفاهيم مصطلحي "العلامة" و"التوسيم" وعلاقتها التفاعلية بفئات الملكية الفكرية التقليدية وأهميتها الاقتصادية. ومن المتوقع أن تصبح هذه الدراسة في المستقبل وثيقة مرجعية لوضع السياسات الوطنية فضلا عن أنشطة الويبو المحددة في مجال العلامات والتوسيم. وستواصل الأمانة ضمان إدارة فعالة لإجراءات التبليغ بناء على المادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس كما أنها ستشرع في وضع دلائل لتفسير المادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس حيث سترفع اللجنة الدائمة توصية بذلك لتعتمدها جمعية اتحاد باريس وذلك سعيا نحو تيسير فهم نص هذا الحكم من

اتفاقية باريس. وفيما يتعلق بالهدف الاستراتيجي الثالث (تيسير الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية)، سيقدم البرنامج 2 المشورة الخاصة بكل بلد إلى جميع الدول الأعضاء وفقا للخطط الجاري صياغتها على المستوى القطري واستجابة للأولويات المحددة في استراتيجياتها الوطنية. وإذا كانت الخطط والاستراتيجيات لا تزال قيد الدرس فإن المشورة ستتاح بناء على طلبها فيما يتعلق بإرساء إطار قانوني بشأن العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية يمثل لإطار القواعد والمعايير الدولي المطبق مع الانتفاع بالكامل بأوجه المرونة المتاحة من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية الوطنية. وستقدم المشورة القانونية بالتنسيق مع البرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً)، والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا وبعض دول البحر الأبيض المتوسط) مع مراعاة توصيات جدول أعمال التنمية 1 و6 و12 و13 و14 على النحو الواجب. وعلاوة على ذلك، سينسق البرنامج مع البرنامج 9 والبرنامج 30 لضمان التنفيذ الفعلي لمشروع جدول أعمال التنمية حول "الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً".

5.2 وسيواصل البرنامج تمثيل الأمانة، بمستوى مناسب، في الاجتماعات الجوهرية التي تنظمها الدول الأعضاء وسائر المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية، بغية التعبير عن نظرة متوازنة لجميع جوانب عملها، ومن ثمة الإسهام في تحسين فهم القضايا التي ينطلق منها عملها.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة دولية بشأن قانون الرسوم والنماذج الصناعية رهن إحرار تقدم كاف في الأعمال التحضيرية	لا يوجد أي اتفاقي دولي	اتفاق دولي حول إطار تقني بشأن الرسوم والنماذج الصناعية	تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء بشأن المضي قدما في وضع أطر سياسية وتقنية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والنماذج الصناعية، والبيانات الجغرافية، وحق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
النتائج المتفق عليها في اللجنة	التوصية المشتركة بشأن العلامات التجارية على الإنترنت لعام 2001	تقدم محرز نحو الاتفاق على القضايا المدرجة حاليا في جدول أعمال اللجنة الدائمة	
10 حالات تصديق/انضمام إضافية إلى معاهدة سنغافورة على الأقل	عدد حالات التصديق/الانضمام في نهاية سنة 2011	عدد حالات التصديق على/الانضمام إلى معاهدة سنغافورة	
رد اللجنة الدائمة على وثيقة القضايا المطروحة بشأن البيانات الجغرافية	المرحلة التي بلغتها أعمال اللجنة الدائمة بشأن البيانات الجغرافية في نهاية سنة 2011	الأعمال التي باشرتها اللجنة الدائمة بشأن البيانات الجغرافية	
رد على 160 طلبا من الدول/المنظمات الحكومية الدولية بشأن التبليغات بناء على المادة 6(ثالثا)	عدد طلبات التبليغ المستلمة في سنتي 2010-2011	عدد طلبات التبليغ بناء على المادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس المعالجة	حماية متزايدة لشعارات الدول وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها
نشر 300 إشارة (في المجموع)	عدد الإشارات المنشورة في قاعدة بيانات المادة 6(ثالثا) في 2010-2011	عدد الإشارات المنشورة في قاعدة بيانات المادة 6(ثالثا)	

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية ملائمة ومتوازنة بشأن الملكية الفكرية	دلائل شاملة لتطبيق المادة 6(ثالثا) عدد الدول الأعضاء التي استلمت مشورة قانونية في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية عدد البلدان التي تقدم ردودا إيجابية بشأن فائدة المشورة القانونية المتاحة في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	دلائل لتطبيق المادة 6(ثالثا)(1)(ب) و(3)(ب) لسنة 1992 19 (2010) 20 (2011) البيانات غير متاحة	اعتماد جمعية اتحاد باريس دلائل شاملة تقديم المشورة القانونية إلى 40 دول أعضاء ومجموعات إقليمية للدول الأعضاء %70

## موارد البرنامج 2

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المقترحة 2013-2012
هـ 1.1 تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء بشأن المضي قدما في وضع أطر سياسية وتقنية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والنماذج الصناعية، والبيانات الجغرافية، وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	556	3 753
هـ 2.1 حماية متزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	1 744	1 744
هـ 4.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية ملائمة ومتوازنة بشأن الملكية الفكرية		
<b>المجموع</b>	<b>5 729</b>	<b>6 053</b>

6.2 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2010-2011 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2012-2013 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

7.2 وترتبط الزيادات المقترحة تحت بابي "أسفار الغير" و"المؤتمرات" بالمؤتمر الدبلوماسي الذي يحتمل عقده لاعتماد معاهدة دولية بشأن قانون الرسوم والنماذج الصناعية.

8.2 وتعزى التخفيضات المقترحة في "أتعاب الخبراء" إلى الانتهاء المتوقع في الفترة 2010-2011 من الجزء المتصل بالعلامات التجارية من مشروع جدول أعمال التنمية بشأن الملكية الفكرية والملك العام.

9.2 وتعزى الزيادات المقترحة في "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" إلى ما يلي: "1" الدراسة المقترحة بشأن "العلامات" و"التوسيم"، "2" وإدارة فعالة لإجراءات المادة 6(ثالثا) التي ستطلب خدمات دعم تعاقدية.

البرنامج 2  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
-2,0%	(69)	3 361	3 429	1 808	الوظائف
n/a	n/a	360	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	213	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة [المؤقتون]
n/a	n/a	n/a	284	168	المتدربون
-100,0%	(15)	--	15	--	
<b>5,5%</b>	<b>206</b>	<b>3 934</b>	<b>3 729</b>	<b>1 976</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
-2,6%	(11)	424	435	240	مهام الموظفين
18,0%	153	1 005	852	801	أسفار الغير
11,0%	142	1 429	1 287	1 041	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
24,9%	94	470	376	420	المؤتمرات
-100,0%	(160)	--	160	100	أنعاب الخبراء
-100,0%	(50)	--	50	50	النشر
93,8%	73	150	77	--	اتفاقيات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-6,6%	(44)	620	664	570	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
n/a	n/a	10	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	5	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	9	--	[الاتصالات وغيرها]
59,4%	6	15	9	--	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
0,0%	--	20	20	20	الأثاث والأجهزة
75,0%	15	35	20	20	الإمدادات والمواد
37,5%	15	55	40	40	مجموع فرعي
<b>5,9%</b>	<b>119</b>	<b>2 119</b>	<b>2 000</b>	<b>1 651</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>5,7%</b>	<b>324</b>	<b>6 053</b>	<b>5 729</b>	<b>3 627</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup>

تبيّن الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 3 حق المؤلف والحقوق المجاورة

### سياق التخطيط

1.3 وإن إدراكنا يتزايد بأنه لمواجهة التحديات التي يطرحها حق المؤلف في المحيط الرقمي، لا بد لحق المؤلف أن يواكب تطور الواقع التكنولوجي الراهن. ولا بد أيضا من التركيز بقدر أكبر على ممارسة الحقوق وإدارتها من جهة، وضمان زيادة فرص النفاذ إلى المصنفات الإبداعية وتقاسمها في العالم. وهذا يقتضي استجابة سياسية متعددة الجوانب بما في ذلك القانون والبنية التحتية لحق المؤلف والتغير الثقافي والتعاون المؤسسي ونماذج الأعمال أفضل. وإن ضمان مشاركة البلدان النامية والبلدان الأقل نموا مشاركة كاملة في تطوير حق المؤلف مستقبلا عامل حاسم من أجل نجاح الاستراتيجية.

2.3 تشمل البنية التحتية لحق المؤلف عناصر تحدد المضمون والحقوق وقواعد البيانات المحتوية على مثل هذه المعلومات والإطار المؤسسي لضمان النفاذ الميسر إليها على نطاق واسع. ولا بد لهذه البنية أن تلبي تطلعات كل من أصحاب المصلحة والدول الأعضاء. وينبغي أيضا أن توضع بطريقة متوجهة نحو الأعمال وتوفير الخدمات التي تستقطب القطاعات الإبداعية والمستخدمين. وفي الوقت نفسه، لا بد للبنية التحتية لحق المؤلف أن تلي الانشغالات الإنمائية وأن تمكن الدول الأعضاء من بلوغ أهداف ذات مصلحة عامة في مجال الإبداع والثقافة. وبغية وضع بنية تحتية متينة لتطوير حق المؤلف، يجب على هذا البرنامج أن يكفل بأن النهج المتبع متوازن ويراعي المصالح المختلفة والمتباينة أحيانا والمعرضة للخطر.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

3.3 في فترة السنتين 2012-2013 ستسعى الويبو إلى مواجهة التحديات المذكورة أعلاه على ثلاث جهات:

- مواصلة العمل القائم المتعلق بوضع القواعد والمعايير والسياسات،
- المضي قدما في تطوير البنية التحتية لحق المؤلف،
- تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نموا.

### العمل المتعلق بوضع القواعد والمعايير والسياسات

4.3 في حالة وضع القواعد والمعايير، وفرنا العديد من الدراسات والحلقات الدراسية وغيرها من المساهمات نزولا عند طلب اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة وقد أحرز تقدم جيد في جميع مجالات جدول الأعمال.

5.3 وبالنسبة لحماية الأداء السمعي البصري، أوصت اللجنة الجمعية العامة بمواصلة المؤتمر الدبلوماسي لعام 2000 المعلق بشأن حماية الأداء السمعي البصري. وفيما يخص حماية هيئات البث الإذاعي، اتفقت اللجنة على الحفاظ على الزخم المتصل بمشروع معاهدة بشأن حماية هيئات البث الإذاعي وهيئات البث الكبلية بالمعنى التقليدي وعلى مواصلة المناقشات حول نهج قائم على الإشارات تماشيا مع ولاية الجمعية العامة لسنة 2007. وفيما يخص التقييدات والاستثناءات، فإن اللجنة، إذ تسلم بضرورة إحراز تقدم في المجالات الأكثر نضجا، فإنها ستضطلع بأعمال على أساس النصوص بغية التوصل إلى اتفاق لوضع تقييدات واستثناءات تلائم الأشخاص غير القادرين على قراءة المطبوعات وغيرهم ممن يواجهون صعوبات في القراءة. وعلى النحو ذاته، ستقوم اللجنة بأعمال على أساس النصوص لوضع تقييدات واستثناءات ملائمة فيما يتعلق بالملكتبات والمحفوظات والمؤسسات التربوية والتعليمية ومؤسسات البحوث والأشخاص من ذوي الإعاقات الأخرى. وعلاوة على ذلك، أوصت اللجنة الجمعية العامة للويبو بأن يستمر أعضاء اللجنة في المناقشات حول الوثيقة SCCR/22/16 التي أعدها الرئيس بخصوص صك دولي بشأن التقييدات والاستثناءات لفائدة الأشخاص غير القادرين على قراءة المطبوعات بغية الاتفاق على مقترح بشأن هذا الصك ووضع صيغة نهائية له في الدور الثالثة والعشرين للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة التي ستعقد في نوفمبر 2011، وذلك وفقا للجدول الزمني المعتمد في الدورة الحادية والعشرين لهذه اللجنة.

6.3 وستواصل الأمانة تيسير إحراز تقدم في المناقشات، بما في ذلك إمكانية الدعوة إلى مؤتمر دبلوماسي فيما يخص كلا من البث الإذاعي والتقييدات والاستثناءات. وعلاوة على ذلك، ستواصل الأمانة تعزيز منافع معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو للأداء والتسجيل الصوتي وستساعد البلدان في موامة تشريعاتها الوطنية عند الطلب.

7.3 وسيواصل هذا البرنامج دراسة المجالات الرئيسية حيث قد يفضي التعاون بين الحكومات وأصحاب المصلحة إلى حلول عملية. ويشمل ذلك دور وسطاء الإنترنت ومسؤوليتهم، وصياغة نماذج للترخيص تتماشى مع التوصيات 21 و22 و23 الواردة في جدول أعمال التنمية المكيف خصيصاً مع متطلبات وكالات الأمم المتحدة في مجال المحيط الرقمي، والاقتراحات من أجل مبادئ توجيهية للتعاقد في القطاعات الاستراتيجية للصناعات الإبداعية وتعزيز السياسات التعاونية في قطاع الموسيقى وفي الملكية الفكرية والرياضة/ مما قد ييسر إدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة في المحيط الرقمي. وتشمل هذه التدابير المتاحة لمثل هذه المساعي الهادفة منابر الحوار بين أصحاب المصلحة والدراسات والاستقصاءات.

8.3 وسنعطي الأولوية لتوفير معلومات متوازنة في وثائق محددة على موقع الويبو ومن خلال ما تنظمه المنظمة من اجتماعات وحلقات عمل لوضعي السياسات والمستشارين في السياسات العامة ورؤساء مكاتب حق المؤلف الوطنية بشأن قضايا يرونها وجيهة ومهمة بصفة خاصة.

#### النهوض بتطوير البنية التحتية لحق المؤلف

9.3 لا بد من تطوير البنية التحتية لحق المؤلف في سياق تكنولوجيا المعلومات والاتصال وفي السياق المؤسسي إن أردنا أن نتال البلدان النامية نصيبها من النمو في القطاعات الإبداعية في المحيط الشبكي حيث إدارة الحقوق والترخيص في وضع عصيب. ويقع تطوير البنية التحتية في صميم الجهود التي تبذلها البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً لاستغلال الإمكانيات الاقتصادية لقطاعات حق المؤلف.

10.3 وسيظل النهوض بأداء منظمات الإدارة الجماعية لحق المؤلف وإقامة شبكاتها (التوصية 10) يزود نخبة من هذه المنظمات بمجموعة أدوات للتمكين من إنشاء منبر إدارة جماعية مشترك ورقمي. وذلك عبر توحيد تبادل المعلومات والتسجيل بذلك بين منظمات الإدارة الجماعية وبقية العالم لتحديد المصنفات والأطراف المعنية المهمة وتوزيع عائدات حق المؤلف بعدل وإنصاف وتوازن في الوقت المناسب وبفعالية مع مراعاة المصالح الاقتصادية للبلدان المعنية. وبمقدور هذا المشروع أن يدفع عدداً من البلدان النامية إلى المشاركة في المنافع المتزايدة لقطاع الموسيقى في العالم.

11.3 ولن تحقق الإمكانيات الكاملة لهذه الأنشطة إلا عندما ترتبط بنظام للمخزون يتيح تبادل البيانات الخاصة بمجموع المصنفات على الصعيد الدولي التي يمكن أن تصبح أداة رئيسية لتيسير إصدار التراخيص في السوق الرقمية. ولدراسة هذه القضايا بعناية أكبر، تتولى الويبو تسهيل الحوار مع أصحاب المصلحة ويشمل ذلك مجموعة واسعة من ممثلين عن قطاع الموسيقى تشارك في المناقشة المتعلقة بالسجل الدولي للموسيقى.

12.3 علاوة على ذلك، سنواصل بذل الجهود في فترة السنتين لجعل مكاتب حق المؤلف عصرية ومؤتمتة.

13.3 وسنواصل الدعم من أجل تطوير منبر أصحاب المصلحة لفائدة الأشخاص معاقى البصر والأشخاص الآخرين غير القادرين على قراءة المطبوعات. وسيكتمل إنشاء شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً. ولا بد للعمل الجاري في مبادرة منبر أصحاب المصلحة لفائدة الأشخاص معاقى البصر أن يستقطب دعم المجموعات المعنية المهمة والسعي إلى توطيد الشراكة بين أصحاب المصلحة على نحو عملي ومجدٍ من حيث التكلفة بحكم أن الحلول التقنية تضعها الويبو والنماذج التجارية تتبثق عن الوسطاء الموثوقين.

14.3 ويمكن أن يتأثر تقدم أنشطة الأشخاص معاقى البصر بشتى الانشغالات والأولويات الخاصة بالمشاركين في منبر أصحاب المصلحة لفائدة الأشخاص معاقى البصر. وينبغي تناول القضايا التي يثيرها أصحاب المصلحة في أسرع وقت ممكن عبر التنسيق والتشاور بانتظام وبتكيز.

تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً

15.3 عند تقديم المساعدة التقنية إلى الدول الأعضاء سينصب التركيز على وصل الملكية الفكرية بالاستراتيجيات الإنمائية الوطنية وتحسين الأنظمة القانونية والتنظيمية وتمتين البنية التحتية الوطنية لمنفعة القطاعات الإبداعية وتقديم دعم ثابت لتكوين الكفاءات البشرية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة.

16.3 ولا بد أن يكون تقديم المساعدة في المسائل التقنية والبنية التحتية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة شديد التركيز ومشفوعاً على نحو ملائم بما يلزم من تدريب ورصد ومتابعة فعالية. وفي فترة السنتين، سيقع التركيز على التنفيذ الكمي مع مراعاة التوصيات 1 و6 و12 و17 و19 و20 الواردة في جدول أعمال التنمية، والترجيز أيضاً على التحسين النوعي. ويقتضي ذلك تحديد الأولويات وتحسين التخطيط داخل المنظمة (استرشاداً بالاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية) والتعاون الوثيق مع البرنامجين 9 و10 وزيادة مستوى التعاقد الخارجي مع أفراد أكفاء.

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
خلاصات توصلت إليها اللجنة في جميع دوراتها خلال فترة السنتين 2013-2012	خلاصات توصلت إليها اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة في دوراتها خلال فترة السنتين 2011-2010 (3) (مارس 2011)	خلاصات اتفقت عليها الدول الأعضاء في كل دورة من دورات اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة	تعزيز التعاون/قدر أكبر من التوافق بين الدول الأعضاء بشأن المضي قدماً في وضع سياسة عامة وقواعد ومعايير متزنة لنظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
الصكوك الدولية المبرمة بشأن التقييدات والاستثناءات والبث والأداء السمعي البصري	معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف و معاهدة الأداء والتسجيل الصوتي (1996) ومعاهدة روما (1961) (مارس 2011)	التقدم نحو اتفاق بشأن القضايا الواردة على جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة	اتخاذ قرار قائم على البراهين بشأن قضايا حق المؤلف
15 (في 2013-2012)	سنة بحلول فبراير 2011	عدد طلبات المتابعة من أجل دراسات محددة أو مبادئ توجيهية بشأن أنشطة تساهم في اتخاذ القرار السياسي	
10 بلدان (في المجموع)	ثلاثة بلدان	عدد البلدان المستخدمة لدراسات الويبو بشأن قطاعات هذه البلدان الإبداعية من أجل وضع استراتيجيات للقطاعات الإبداعية	
زيادة في التنزيلات، الشبكية، 10 طلبات، توزيع أكثر من 500 نسخة (في 2013-2012)	يحدد لاحقاً	عدد التنزيلات الشبكية والطلبات وكم توزيع أدوات الويبو لإدارة حق المؤلف في قطاعات إبداعية محددة	
18 بلداً	19 بلداً تلقت مشورة الويبو التشريعية في 2011-2010 (مارس 2011)	عدد البلدان التي بادرت بإصلاح تشريعي في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة	أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومتزنة

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
70% متفقون أو متفقون بحماس	يحدد لاحقا	النسبة المئوية للمشاركين الراضين عن حلقات العمل الخاصة بتكوين الكفاءات المتعلقة بحق المؤلف	تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة واسعة من شروط الاستخدام الفعال للملكية الفكرية من أجل التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
70%	يحدد لاحقا	النسبة المئوية للمشاركين الراضين عن حلقات العمل الخاصة بتكوين الكفاءات المتعلقة بحق المؤلف واستخدام العملي للمعارف ستة أشهر بعد حلقة العمل	
معدل 50% من البلدان المشاركة في حلقة العمل	يحدد لاحقا	عدد المبادرات الوطنية لحق المؤلف والحقوق المجاورة التي بدأت وتتعلق مباشرة بمواضيع حلقات العمل	
10 وسطاء موثوقين جدد وثلاثة أصحاب حقوق جدد (في 2012-2013)	أربعة من الوسطاء الموثوقين وثلاثة من أصحاب الحقوق	عدد الوسطاء الموثوقين وأصحاب الحقوق الذين انضموا إلى شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً، بمن فيهم البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور على المعلومات والمعارف الخاصة بالملكية الفكرية واستخدامها لتشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية المدرجة في الملك العام
إتاحة 300 كتاب وعنوان على الأقل (في المجموع)	لم يبدأ بعد	عدد المصنفات المحمية بحق المؤلف التي وزعت على الوسطاء الموثوقين وبُسر النفاذ إليها للأشخاص معافي البصر من خلال شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً	
40 منظمة إدارة جامعية مزودة بنظام وبيوكوس (في المجموع)	20 منظمة إدارة جامعية مزودة بنظام وبيوكوس (نهاية 2011)	عدد المؤسسات المستخدمة لأنظمة البنية التحتية لحق المؤلف (نظام وبيوكوس ونظام المعلومات بشأن حق المؤلف (GDA))	تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة
15 مكتبا يستخدم نظام المعلومات بشأن حق المؤلف (في المجموع)	8 مكاتب حق المؤلف تستخدم نظام المعلومات بشأن حق المؤلف (نهاية 2011)		
80% من البلدان التي طلبت مساعدة تقنية في هذا المجال وتلقّتها	يحدد لاحقا	النسبة المئوية للحكومات التي قدمت تقارير إيجابية عن فعالية مؤسسات حق المؤلف في البلد وعن إدارتها السليمة	

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
3 364		1.1 هـ تعزيز التعاون/قدر أكبر من التوافق بين الدول الأعضاء بشأن المضي قدما في وضع سياسة عامة وقواعد ومعايير متزنة لنظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
2 754		3.1 هـ اتخاذ قرار قائم على البراهين بشأن قضايا حق المؤلف
1 733		4.1 هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومنتزعة
3 475		2.3 هـ تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة واسعة من شروط الاستخدام الفعال للملكية الفكرية من أجل التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
3 595		2.4 هـ تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور على المعلومات والمعارف الخاصة بالملكية الفكرية واستخدامها لتشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية المدرجة في الملك العام
3 673		5.4 هـ تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة
<b>18 593</b>	<b>16 040</b>	<b>المجموع</b>

17.3 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج.

18.3 وترتبط الزيادات المقترحة في "خلاف الموارد البشرية" تحت بابي "أسفار الغير" و"المؤتمرات" بالأساس بارتفاع طول اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة وخدمات الترجمة الفورية المقدمة لها.

19.3 وترتبط الزيادات المقترحة في "أتعاب الخبراء" بالزيادة المقررة في عدد بعثات الخبراء التي ترسل بهدف إنشاء/تعزيز المكاتب الوطنية لحق المؤلف وتوسيع نطاق أنشطة النظام الحاسوبي وبيوكوس (WIPOCOS).

20.3 وأدى إعداد مواد تتضمن معلومات محدّثة بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة وإتاحتها للبلدان النامية وأقل البلدان نمواً إلى ارتفاع في الموارد المقترحة تحت باب "النشر".

21.3 وتعزى الزيادات المقترحة في "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" وفي "الأجهزة والإمدادات" بشكل أساسي إلى مبادرة الأشخاص معاقى البصر والأشخاص الآخرين غير القادرين على قراءة المطبوعات والأنشطة المرتبطة بقواعد البيانات الدولية للمصنفات الإبداعية.

البرنامج 3  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
7,6%	689	9 698	9 009	8 581	الوظائف
n/a	n/a	295	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	874	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	215	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	948	883	[المؤقتون]
-100,0%	(52)	--	52	--	المتدربون
<b>6,3%</b>	<b>642</b>	<b>10 866</b>	<b>10 224</b>	<b>9 733</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
-14,5%	(200)	1 185	1 385	992	مهمات الموظفين
28,0%	380	1 739	1 359	390	أسفار الغير
-44,0%	(496)	630	1 126	655	المنح
-8,2%	(316)	3 554	3 870	2 037	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
104,3%	528	1 035	507	385	المؤتمرات
56,4%	310	859	549	326	أتعاب الخبراء
408,7%	165	205	40	30	النشر
114,7%	809	1 514	705	100	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
100,6%	1 812	3 613	1 801	841	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	--	--	--	10	المباني والصيانة
n/a	n/a	10	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	90	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	124	155	[الاتصالات وغيرها]
-19,1%	(24)	100	124	165	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
3007,1%	421	435	14	25	الأثاث والأجهزة
233,3%	18	25	8	12	الإمدادات والمواد
2039,5%	439	460	22	37	مجموع فرعي
<b>32,9%</b>	<b>1 911</b>	<b>7 727</b>	<b>5 816</b>	<b>3 080</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>16%</b>	<b>2 554</b>	<b>18 593</b>	<b>16 040</b>	<b>12 813</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>20</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup>

تبيّن الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

البرنامج	الرصيد المتوقع بنهاية 2011	المساهمات المقدرّة ***2013-2012	الموارد المقدرّة توافرها للبرامج في الفترة ****2013-2012
البرنامج 3	830	2,198	3,028

- \* للعلم فقط. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضاً أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تسلم الأمانة الإيرادات وتتكبّد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهّدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاماً من ذلك القبيل.

## البرنامج 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

### سياق التخطيط

1.4 يسعى هذا البرنامج إلى تعزيز الانتفاع بمبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها بكفاءة من أجل منح حماية قانونية للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وتوضيح إسهام الملكية الفكرية في المحافظة على الموارد الوراثية والانتفاع بها على نحو مستديم والتقاسم العادل للمنافع المستمدة منها. ومن شأن تحقيق تلك الأهداف، أن يعود على الدول الأعضاء والجماعات الأصلية والمحلية بمنافع اقتصادية وتكنولوجية وثقافية وأن يعزز قدرة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على الانتفاع باقتصاد المعرفة من خلال استغلال الملكية الفكرية

2.4 ويتناول البرنامج مجموعة معقدة من القضايا القانونية والتكنولوجية والعملية وقضايا السياسة العامة وسط تطلعات عالية إلى نتائج ملموسة لدى فئات واسعة من أصحاب المصالح ذوي الاهتمامات المختلفة. وتختلف بعض وجهات النظر إزاء المسائل الموضوعية الأساسية مثل نطاق الموضوع المراد حمايته والمستفيدين من الحماية فضلاً عن الصفة القانونية التي ينبغي أن تكتسبها أية نتائج من ذلك القبيل. ويعتمد تحقيق أية نتائج على الصعيد الدولي على توصل الدول الأعضاء إلى توافق في الآراء وعلى ما يحدث من تطورات في بعض المحافل الأخرى. ويواجه هذا البرنامج تحدياً آخر يتعلق بالمشاركة والتمثيل. حيث تعاني الجماعات الأصلية والمحلية من قيود مشددة لتحديد مصالحتها في مجال الملكية الفكرية وحمايتها.

3.4 وانطلاقاً من هذه الأهداف والتحديات، يسهّل هذا البرنامج إجراء المفاوضات على أساس النصوص في اتجاه تحقيق توافق في الآراء حول نص لصك قانوني دولي (أو صكوك) بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية وبدعم، بناء على الطلب، العمل على الآليات العملية من أجل الإسهام في السعي نحو حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وتنظيم العلاقة التفاعلية بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية. وبإمكان الآليات العملية مثل قواعد البيانات والسجلات الطوعية المناسبة توفير البنية التحتية التقنية التي تكمل الأساس القانوني الذي أرسته التشريعات. وتشمل المساعدة العملية من ذلك القبيل تكوين الكفاءات المتخصصة، وإتاحة التدريب والمساعدة في المجالين القانوني والتقني، على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي.

4.4 وتجري المفاوضات الدولية في إطار اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور. وفي دورة اللجنة التاسعة عشرة التي انعقدت في يوليو 2011، أوصت اللجنة بأن تقرّر الجمعية العامة لليوبو في سبتمبر 2011 تجديد ولايتها للفترة 2013/2012. وبناء على الولاية الجديدة المقترحة، سيطلب من اللجنة أن تقدّم إلى الجمعية العامة لعام 2012 نصاً (أو نصوصاً) لصك قانوني دولي (أو صكوك قانونية دولية) يهدف ضمان الحماية الفعالة للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. وستأخذ الجمعية العامة في عام 2012 باعتبارها "النص (أو النصوص) والتقدم المحرز وتدرس ذلك، وتبت في مسألة عقد مؤتمر دبلوماسي وستنظر في ضرورة عقد اجتماعات إضافية، مع مراعاة الإجراءات المتعلقة بالميزانية." وإذا قررت الجمعية العامة في سبتمبر 2012 الدعوة إلى عقد المؤتمر الدبلوماسي، فإنه من الممكن عقد المؤتمر في الفترة 2013/2012 وتنظيم اجتماعات إضافية وإجراء مفاوضات تحضيرية قبله. وستشهد الفترة 2013/2012 إذاً مفاوضات دولية مستمرة واحتياجات إضافية إلى دعم عملي تكميلي وتكوين الكفاءات لأغراض منها تنفيذ ما قد يعتمد من صكوك دولية على نحو فعال في إطار النظم الوطنية والإقليمية. وسيضمن نجاح المفاوضات التي تقودها اللجنة الحكومية الدولية تحقيق الأهداف الواردة في التوصية 18 من جدول أعمال التنمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.4 في هذا المسار الذي توجهه الدول الأعضاء، يعتمد التقدم نحو نتائج دولية إلى حد ما على عوامل خارجية لا سيما قرارات سياسية من الدول الأعضاء والتطورات في محافل أخرى. إلا أن أمانة اليوبو تهدف إلى القيام بدور يدعم مهمة الدول الأعضاء ويسرّها. وبالتالي ينبغي أن تشمل النتائج التي يحققها البرنامج في المقام الأول، إرساء بيئة ملائمة لتحسين التواصل والفهم والتعاون فيما بين الدول الأعضاء بما من شأنه أن يقود إلى اعتماد صك قانوني دولي (صكوك). والنتيجة الثانية هي فهم أكبر في صفوف الدول والجماعات بشأن سبل إسهام الملكية الفكرية عملياً في صون المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي على نحو فعال،

## الهدف الاستراتيجي الأول

والمحافظة على الموارد الوراثية والانتفاع بها على نحو مستديم والتقاسم العادل للمنافع المستمدة منها، بما يعزز القدرة على الانتفاع بمبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها في هذه السياقات.

6.4 ويساهم هذا البرنامج بشكل مباشر وجلي في التنمية وفي تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية. وبصفة عامة، تتحقق النتائج المرتقبة بفضل التطبيق المتواصل للتوصيات المعنية الواردة في جدول أعمال التنمية والحرص خاصة على أن تكون المساعدة التقنية موجهة نحو التنمية وقائمة على الطلب (التوصيتان 1 و12) وأن تظل أنشطة وضع المعايير والقواعد في إطار اللجنة الحكومية الدولية شاملة، وقائمة على توجيه الأعضاء وعلى مشاركة جميع الأطراف (التوصيات 15، و21، و42) وأن تأخذ الملك العام بعين الاعتبار (التوصيتان 16 و20). وتتحقق النتائج المرتقبة أيضاً من خلال التعاون والتنسيق مع برامج الويبو الأخرى، لا سيما البرنامج 1 (قانون البراءات)، والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة)، والبرنامج 7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول)، والبرنامج 8 (تنسيق جدول أعمال التنمية)، والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً)، والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا)، والبرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعرفة)، والبرنامج 18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) والبرنامج 30 (الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار).

7.4 ويسعى البرنامج على وجه الخصوص، في إطار تناول الأهداف والتحديات والقضايا المطروحة أعلاه، إلى تنفيذ الاستراتيجيات المترابطة والمتكاملة الثلاث التالية:

- إرساء بيئة ملائمة تمكن الدول الأعضاء من التوصل إلى توافق في الآراء بوسائل عديدة، منها إتاحة الدعم الموضوعي والإداري لفائدة مؤتمر دبلوماسي محتمل، ومفاوضات اللجنة الحكومية الدولية والمجموعات العاملة فيما بين الدورات التابعة لها والمشاورات على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني؛ وتوطيد المبادرات الرامية إلى تعزيز مشاركة ممثلي الجماعات الأصلية والمحلية بكفاءة في أعمال الويبو، بما في ذلك إدارة المسائل اللوجستية لصندوق الويبو للتربرات المخصص للجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة؛ وتنسيق أوثق وتعاون أقرب مع سائر المنظمات والمحافل الحكومية الدولية
- وتعزيز الفهم في صفوف الدول والجماعات بشأن سبل إسهام الملكية الفكرية عملياً في صون المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي على نحو فعال والمحافظة على الموارد الوراثية والانتفاع بها على نحو مستديم والتقاسم العادل للمنافع المستمدة منها من خلال إعداد سلسلة موحدة ومتكاملة من الموارد والأدوات العملية، على سبيل المثال، وتطبيقها بناء على الطلب.
- وتوفير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وغيرها من البنى التحتية على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي مثل قواعد البيانات والمكتبات الرقمية للمعارف التقليدية، وقوائم الجرد، والسجلات وغير ذلك من المنصات التي تكمل الأطر القانونية والسياسية التي قد تضعها الدول والجماعات.

8.4 والخطر الرئيسي الذي يواجهه مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور هو الافتقار إلى اليقين بشأن تحقيق تقدم مستمد من الجهود التي تبذلها الدول الأعضاء للتوصل إلى اتفاق حول مضمون الصك القانوني الدولي (الصكوك) وصفته القانونية. ومن المحتمل أن تؤثر التطورات الجارية في المحافل الأخرى في مسار التقدم باتجاه تحقيق نتائج ملموسة في إطار اللجنة الحكومية الدولية. وفي حين أن تلك العوامل خارجة عن مجال تأثير أمانة الويبو، فإن الأمانة ستعمل كل ما في وسعها، في حدود ما تمتلكه من موارد، لتيسير المفاوضات ودعمها.

## إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء حول المضي قدماً في وضع أطر سياسية وتقييمية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والناذج الصناعية، والبيانات	تقدم في مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية باتجاه وضع صك قانوني دولي (صكوك)	مفاوضات جارية بناء على ولاية اللجنة الحكومية الدولية للفترة 2011/2010	اعتماد صك قانوني دولي (صكوك)

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
			الجغرافية، وحق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
75% أول مرة في هذا البرنامج	استخدم مؤشر الأداء	نسبة المشاركين في أنشطة الويبو لتكوين الكفاءات التي تسفر عن تقارير حول كفاءات معززة لفهم مبادئ ونظم وأدوات الملكية الفكرية والانتفاع بها أو لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية	كفاءات معززة للموارد البشرية المتمكنة من التعامل مع عدد كبير من الشروط المطلوبة للانتفاع الفعلي بالملكية الفكرية من أجل تحقيق التنمية في البلدان النامية، والبلدان الأقل نمواً، والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
60 (في 2012-2013)	60 (2010-2011)	عدد المطالب المستلمة للحصول على المساعدة من الويبو	اعتراف الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات وغيرها من أصحاب المصلحة بأهمية موارد الويبو وبرامجها وأدواتها وفعاليتها

#### موارد البرنامج 4

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
5 034		تعاون معزز/توافق أكبر في صفوف الدول الأعضاء حول المضي قدماً في وضع أطر سياسية وتقنية متوازنة لفائدة نظام البراءات الدولي، والعلامات التجارية، والرسوم والنماذج الصناعية، والبيانات الجغرافية، وحق المؤلف والحقوق المجاورة، والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
2 121		كفاءات معززة للموارد البشرية المتمكنة من التعامل مع عدد كبير من الشروط المطلوبة للانتفاع الفعلي بالملكية الفكرية من أجل تحقيق التنمية في البلدان النامية، والبلدان الأقل نمواً، والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
825		اعتراف الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات وغيرها من أصحاب المصلحة بأهمية موارد الويبو وبرامجها وأدواتها وفعاليتها
<b>7 980</b>	<b>6 621</b>	<b>المجموع</b>

9.4 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية بسبب التحويلات على مدى الفترة 2011-2010.

10.4 وترتبط الزيادات المقترحة في خلاف الموارد البشرية تحت بابي "مهمات الموظفين" و"المؤتمرات" بالأساس بمخصصات مؤتمر دبلوماسي محتمل في الفترة 2013-2012. وارتبط ارتفاع الاحتياجات من الموارد فيما يخص "الأجهزة والإمدادات" باحتمال تنفيذ مشروع المكتبات الرقمية للمعارف التقليدية. وأجريت تخفيضات على مستوى عدد من فئات التكاليف تماشياً مع أنماط النفقات في فترة السنتين الحالية.

البرنامج 4  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
7,0%	179	2 719	2 541	3 523	الوظائف
n/a	n/a	601	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	680	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	218	--	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	987	749	[المؤقتون]
-100,0%	(48)	--	48	48	المتدربون
<b>5,4%</b>	<b>206</b>	<b>4 000</b>	<b>3 794</b>	<b>4 320</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
245,4%	427	601	174	150	مهمات الموظفين
-7,9%	(137)	1 595	1 732	1 776	أسفار الغير
-11,3%	(14)	110	124	124	المنح
13,6%	276	2 306	2 030	2 050	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
163,0%	815	1 315	500	500	المؤتمرات
-80,8%	(42)	10	52	52	أتعاب الخبراء
5,3%	2	40	38	38	النشر
-17,1%	(30)	145	175	175	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
97,4%	745	1 510	765	765	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
n/a	n/a	15	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	4	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	18	10	[الاتصالات وغيرها]
5,6%	1	19	18	10	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	130	130	--	--	الأثاث والأجهزة
7,1%	1	15	14	14	الإمدادات والمواد
935,7%	131	145	14	14	مجموع فرعي
<b>40,8%</b>	<b>1 153</b>	<b>3 980</b>	<b>2 827</b>	<b>2 839</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>20,5%</b>	<b>1 359</b>	<b>7 980</b>	<b>6 621</b>	<b>7 159</b>	<b>المجموع</b>
	--	6	6	9	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثاني تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول

يتناول الهدف الاستراتيجي الثاني خدمات الويبو الرئيسية، وهي أيضا مجالات أعمال مدرة للإيرادات. ويرمي هذا الهدف إلى جعل أنظمة الويبو العالمية والخدمات البديلة لتسوية المنازعات من الطراز الأول للمنتفعين عبر تقديم خدمات لهم تكون جذابة ومجدية من حيث التكلفة وقيمة.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 5	إبداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات	استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها
البرنامج 5	حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا	علاقات أقوى مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب
البرنامج 5	رضا المكاتب والإدارات الدولية عن الأنشطة التعاونية للمعاهدة	
البرنامج 5	اتصالات هادفة مع المودعين بناء على المعاهدة	
البرنامج 5	زيادة ردود الأفعال من مستخدمي المعاهدة بشأن أداء النظام بصفة عامة	
البرنامج 5	تحقيق مزيد من التقدم نحو تنفيذ التوصيات التي تبناها الفريق العامل للمعاهدة في 2010 بشأن كيفية تحسين عمل المعاهدة، فيما يتعلق فئات القضايا الست التالية: "1" العمل المتراكم وتحسين جودة البراءات الممنوحة؛ "2" ومراعاة المواعيد في المرحلة الدولية؛ "3" وجودة البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي؛ "4" والحوافز لتشجيع المودعين على استخدام النظام بفعالية، والنقص في المهارات والقوة العاملة؛ "5" والتكلفة وسائر قضايا النفاذ، والاتساق وتوافر الضمانات؛ "6" والمساعدة التقنية، ونقل المعلومات والتكنولوجيا في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات.	تعزيز نظام المعاهدة بصفة عامة
البرنامج 5	تكلفة معالجة كل طلب	تعزيز عمليات المكتب الدولي (انظر المرفق السادس)
البرنامج 5	جدوى فحص الشروط الشكلية	
البرنامج 5	جودة فحص الشروط الشكلية	
البرنامج 5	فحص الشروط الشكلية في المواعيد (النسبة المئوية المنجزة خلال 3 أسابيع من استلامها)	
البرنامج 5	الإصدار في المواعيد (النسبة المئوية للإصدارات خلال 18 شهرا+ ثلاثة أسابيع من تاريخ أولوية التسجيل)	
البرنامج 5	نوعية الترجمة (النسبة المئوية للترجمات التي اجتازت تدقيق الجودة)	
البرنامج 5	الطلبات المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتب الاستلام	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 6	عدد التسجيلات الجديدة (نظام مدريد)	استخدام نظامي مدريد ولشبونة استخداما أفضل، بما في ذلك استخدامه في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا
البرنامج 6	عدد التجديدات (نظام مدريد)	
البرنامج 6	النسبة المئوية لعدم انتظام الرسائل مقارنة بالعدد الإجمالي للطلبات الواردة (نظام مدريد)	
البرنامج 6	النسبة المئوية للطلبات الدولية الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا (نظام مدريد)	
البرنامج 6	عدد الأطراف المتعاقدة في بروتوكول مدريد	
البرنامج 6	عدد الأطراف المتعاقدة في اتفاق لشبونة	
البرنامج 6	عدد التسجيلات الدولية النافذة بموجب نظام لشبونة والمتعلقة بتسميات المنشأ والواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	
البرنامج 6	الفترة المتوسطة لمعالجة الطلبات الجديدة الخالية من المخالفات (نظام مدريد)	تحسين أعمال نظامي مدريد ولشبونة
البرنامج 6	عدد المكاتب المرسلة للطلبات والمستلمة للتعيينات في نسق XLM (نظام مدريد)	
البرنامج 6	النسبة المئوية للوثائق الواردة إلكترونيا (نظام مدريد)	
البرنامج 6	عدد الزبائن الذين تلقوا إخطارات بالبريد الإلكتروني (نظام مدريد)	
البرنامج 6	عدد الزبائن الذين يستعينون بمدير محفظة السندات (نظام مدريد)	
البرنامج 6	عدد الإجراءات المؤتمتة تماما (نظام مدريد)	
البرنامج 6	النسبة المئوية للتصحیحات المقيدة مقارنة بمجموع العمليات المقيدة (باستثناء حالات الرفض والقرارات النهائية) (نظام مدريد)	
البرنامج 6	إنشاء سجل دولي مؤتمت (نظام لشبونة)	
البرنامج 6	زيادة عدد السلطات المختصة التي تستخدم وسائل الاتصال الإلكترونية بموجب إجراءات لشبونة	
البرنامج 6	اعتماد أحكام ترمي إلى ترشيح الإطار القانوني لنظام لشبونة وجعله عصريا	
البرنامج 6	النسبة المئوية للمشاركين في المناسبات المرتبطة بنظام مدريد والراضين منهم والذين أبلغوا عن زيادة الوعي ما بعد التدريب	الارتقاء بمستوى الوعي بنظامي مدريد ولشبونة
البرنامج 6	النسبة المئوية للمشاركين في المناسبات المرتبطة بنظام مدريد والراضين منهم والذين أبلغوا عن زيادة الوعي ما بعد الندوات وحلقات العمل	
البرنامج 31	عدد مودعي الطلبات لأول مرة	الارتقاء بمستوى الوعي بنظام لاهاي
البرنامج 31	عدد اللغات التي تتاح بها المعلومات عموما	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 31	عدد المكاتب الوطنية أو الإقليمية التي تقدم المعلومات المناسبة عن نظام لاهاي	استخدام نظام لاهاي استخداما أوسع وأفضل  تحسين إدارة نظام لاهاي
البرنامج 31	عدد التسجيلات، والرسوم والناذج الواردة في التسجيلات، والتجديدات وغيرها من البيانات المدونة	
البرنامج 31	عدد الطلبات والتعيينات الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	
البرنامج 31	النسبة المئوية للطلبات التي بها مخالفات	
البرنامج 31	هيمنة وثيقة جنيف في النظام بصفتها نظاما كاملا	
البرنامج 31	تعليق طلب من الطلبات غير المخالفة وغير المحالة، حتى نشرها	
البرنامج 31	عدد الإجراءات المؤتمتة تماما	
البرنامج 31	النسبة المئوية للالتاسات المودعة عبر المنابر الإلكترونية	
البرنامج 31	النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن الخدمات التي يقدمها المكتب الدولي	
البرنامج 7	النظر بقدر أكبر في اللجوء إلى خدمات بديلة في تسوية المنازعات في الصفقات المتعلقة بالملكية الفكرية، بما في ذلك عبر استخدام إجراءات الويبو	
البرنامج 7	السياسات البديلة لتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها	حماية الملكية الفكرية حمايةً فعالة في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان
البرنامج 7	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بالحقول العليا المكونة من أسماء عامة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول	
البرنامج 7	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بتسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول	
البرنامج 7	السياسات البديلة لتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها في سياق نظام أسماء الحقول على الإنترنت	
البرنامج 7	عدد جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقدمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية	
البرنامج 7		

## البرنامج 5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

### سياق التخطيط

1.5 يدر نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات أكثر من 70 في المائة من مدخول الويبو. وطبعا فأغلب نفقات البرامج مخصصة لتشغيل هذا النظام. لكنه للحفاظ على معاهدة التعاون بشأن البراءات وتدعيمها باعتبارها السبيل المحبذ لمستخدمي نظام البراءات الدولي في فترة السنتين القادمة، لا بد من التيقن من أن البرنامج 5 يستجيب لتحديات النشاط المتزايد للسوق العالمية من أجل الخدمات المتعلقة بالبراءات، وتتسم بالخصائص التالية:

- الانشغالات بشأن جودة التقارير الدولية ومراعاتها للمواعيد؛
- الضغوط المالية على مودعي الطلبات والمكاتب الوطنية؛
- عبء العمل المتواصل أو المتزايد من الطلبات التي لم تفحص في المكاتب الوطنية؛
- التنوع المتزايد في الأنماط الجغرافية لحماية البراءات؛
- التنوع اللغوي المتزايد للحالة الصناعية السابقة؛
- مشاركة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على نحو محدود في معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- ضرورة تعزيز الابتكار التكنولوجي ونقل التكنولوجيا ونشرها، ولا سيما في البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية؛
- تنامي حاجة البلدان النامية وأقل البلدان نمواً إلى المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات فيما يخص معاهدة التعاون بشأن البراءات.
- تزايد طلب مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات القائلين والجدد على التدريب؛
- تفاوت طريقة ومدى استخدام العملاء لمعاهدة التعاون بشأن البراءات عبر أساليب أخرى؛
- إتاحة تكنولوجيات جديدة للمعلومات والاتصال

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

2.5 إن مشاركة جميع الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة – مثل الدول الأعضاء والمكاتب والسلطات الدولية ومودعي الطلبات والغير والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية – أساسية كي يعمل نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات على أمثل وجه. لذلك سيركز البرنامج على الاتصال والتعاون بين أصحاب المصلحة. وستتبع استراتيجيات التنفيذ التالية:

- دعم الجهود التي تبذلها السلطات الدولية لتحسين نوعية المنتجات ومراعاة مواعيدها، بما في ذلك وضع مقاييس الجودة والتحقق في مجال التعاون على البحث وفحص الطلبات المقدمة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- مواصلة دراسة سبل تحسين نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، وتنفيذ التدابير المحددة التي وافقت عليها الدول الأعضاء في عام 2010؛
- دراسة البنات القائمة الخاصة برسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات من أجل اقتراحات محددة مستنيرة؛
- زيادة التنسيق مع البرامج 9 و10 و12 و13 و14 المتعلقة بالمساعدة التقنية وتكوين كفاءات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات، مع المراعاة الواجبة للتوصيات 1 و6 و10 الواردة في جدول أعمال التنمية؛
- زيادة التركيز على تسويق معاهدة التعاون بشأن البراءات للعملاء الفعليين والمحتملين الذين لا يستخدمونها استخداماً كافياً؛

- تعزيز التواصل مع جميع أصحاب المصلحة في معاهدة التعاون بشأن البراءات وأصحاب المصلحة من خلال الدراسات الاستقصائية والتوعية لتحديد الاحتياجات وتحسين فعالية الخدمات المقدمة في إطار المعاهدة؛
- توفير التدريب لقدر أكبر من مستخدمي المعاهدة عبر وسائل تكنولوجية مثل الندوات عبر الإنترنت والمؤتمرات السمعية البصرية؛
- ترشيد إعداد ونشر المعلومات المتعلقة بالمعاهدة؛
- إدخال تكنولوجيات للارتقاء بتجربة مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات، بما في ذلك وضع "نظام ePCT" يكون مركزيا وتفاعليا وأدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب؛
- مواصلة إدخال تسويات على تشكيلة الموظفين وتخصيص موارد عامة تتماشى مع تغير الأنماط الجغرافية للطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- مواصلة دراسة تدابير ضبط التكاليف والكفاءة وتنفيذ هذه التدابير في إطار عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات، بما في ذلك ترتيبات الاستعانة بجهات خارجية لتحسين نوعية الترجمة وتكلفتها.

3.5 يتوقف نجاح قدر كبير من هذا العمل على الظروف ومساهمات وقرارات الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين. لذا، فإن قدرة المكتب الدولي على التأثير في النتائج محدودة بالطبع. وسيحاول المكتب الدولي التخفيف من تلك المخاطر من خلال دراسة متأنية لأوضاع السوق النشطة ومشاورات وثيقة رسمية وغير رسمية مع أصحاب المصلحة وإجراءات تستجيب استجابة مناسبة. ويمكن خطر آخر في عدم وجود ما يكفي من قدرات الموارد البشرية لتلبية الاحتياجات الناشئة والمتراكمة لمستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات وأصحاب المصلحة الآخرين، وفي الوقت نفسه تحقيق النتائج المرتقبة الباقية. ويحاول المكتب الدولي التخفيف من هذا الخطر من خلال التواصل الوثيق مع أصحاب المصلحة ومناخ للتعاون فيما يخص التخطيط الداخلي.

### إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
إيداع الطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات للسنة الحالية كما هو متوقع	إيداع الطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات (2011)	إيداع الطلبات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات	استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها
زيادة حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا	حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا (بنهاية 2011)	حصة دخول المرحلة الوطنية من معاهدة التعاون بشأن البراءات في مجموع الطلبات المودعة دوليا	
الحفاظ على مستوى الرضا الذي أعربت عنه في 2010 المكاتب والسلطات الدولية	30 مكتبا وإدارة دولية أعربوا عن رضاهم عن الأنشطة التعاونية في إطار المعاهدة (2010) (أي 91% من أصل 33 انتفعوا من الأنشطة التعاونية في إطار المعاهدة و46% من مجموع 65 من استجابوا)	رضا المكاتب والإدارات الدولية عن الأنشطة التعاونية للمعاهدة	علاقات أقوى مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
الاتصالات المعتادة مع من يستخدمون المعاهدة بقدر كبير	يحدد لاحقا بنهاية 2011	اتصالات هادفة مع المودعين بناء على المعاهدة	تعزيز نظام المعاهدة بصفة عامة
التاسات غير رسمية من أجل ردود أفعال في جمحة الاتصال بكل مستخدم	يحدد لاحقا بنهاية 2011	زيادة ردود الأفعال من مستخدمي المعاهدة بشأن أداء النظام بصفة عامة	
قرارات تتخذها هيئات المعاهدة الملائمة في 2013	قرارات تتخذها هيئات المعاهدة الملائمة في 2011	تحقيق مزيد من التقدم نحو تنفيذ التوصيات التي تبناها الفريق العامل للمعاهدة في 2010 بشأن كيفية تحسين عمل المعاهدة، فيما يتعلق فئات القضايا الست التالية: "1" العمل المتراكم وتحسين جودة البراءات الممنوحة؛ "2" ومراعاة المواعيد في المرحلة الدولية؛ "3" وجود البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي؛ "4" والحوافز لتشجيع المودعين على استخدام النظام بفعالية، والنقص في المهارات والقوة العاملة؛ "5" والتكلفة وسائر قضايا النفاذ، والاتساق وتوافر الضمانات؛ "6" والمساعدة التقنية، ونقل المعلومات والتكنولوجيا في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات.	
تحسن على مدى فترة السنتين	تكلفة كل طلب في 2011	تكلفة معالجة كل طلب	تعزيز عمليات المكتب الدولي (انظر المرفق السادس)
تحسن على مدى فترة السنتين	الإنتاجية في 2011	إنتاجية فحص الشروط الشكلية	
90% (معدل السنوات الثلاث الأخيرة)	معدل السنوات الثلاث الأخيرة	جودة فحص الشروط الشكلية	
80% (معدل السنوات الثلاث الأخيرة)	معدل السنوات الثلاث الأخيرة	فحص الشروط الشكلية في المواعيد (النسبة المتوقعة للإنجاز خلال 3 أسابيع من الاستلام)	
96% (معدل السنوات الثلاث الأخيرة)	معدل السنوات الثلاث الأخيرة	النشر في المواعيد (النسبة المتوقعة للنشر خلال 18 شهرا + ثلاثة أسابيع من تاريخ أولوية التسجيل)	
87%	مستوى الجودة في 2011	نوعية الترجمة (النسبة المتوقعة للترجمات التي اجتازت تدقيق الجودة)	
9 700 (2012)	الطلبات المودعة في 2011	الطلبات المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتب الاستلام	
10 100 (2013)			

## موارد البرنامج 5

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
6 380		هـ 1.2 استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها
16 897		هـ 2.2 علاقات أقوى مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب
3 225		هـ 3.2 تعزيز نظام المعاهدة بصفة عامة
152 098		هـ 4.2 تعزيز عمليات المكتب الدولي
<b>178 600</b>	<b>173 824</b>	<b>المجموع</b>

4.5 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. ورغم أخذ الزيادات القانونية في الحسبان، فإن خفض عدد الوظائف إلى جانب الأساس الأدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج أديا إلى ارتفاع طفيف في المبلغ المرصود تحت باب "الوظائف".

5.5 وتعزى الزيادات المقترحة في "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" بالأساس إلى خدمات الترجمة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، وفي ذات الوقت تحتاج الترجمة الخارجية إلى موارد إضافية، ولا سيما ما يتعلق باللغات الآسيوية. ومن المتوقع أن يرتفع عبء العمل الترجمي بالنسبة للغتين اليابانية والصينية على وجه الخصوص.

6.5 وترجع التخفيضات المقترحة في "الأثاث والأجهزة" إلى شراء مورداً للخدمات وقواعد البيانات والتراخيص والذاكرة الحاسوبية في فترة السنتين 2011-2010 وتحويل الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمتها الخارجية والداخلية إلى مورداً خدمات جديدة.

7.5 وتعزى الزيادات المقترحة في "الإمدادات والمواد" بالأساس إلى الأنشطة المتعلقة بمعالجة الطلبات وتكنولوجيا المعلومات. وترسل الخدمة المكلفة بمعالجة الطلبات في المتوسط 400 طرد بريدي يوميا (تشمل جميع أنواع الوسائط) إلى مودعي الطلبات ومكاتب الملكية الفكرية. وتغطي تكاليف تكنولوجيا المعلومات الخاصة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات تكاليف تراخيص البرمجيات والخدمات الموجودة والجديدة التي ستمكن من إتاحة وظيفة إضافية في نظام "ePCT" وتعزيز قدرات إصلاح الأعطاب وتحسين المعلومات التجارية وتعزيز قدرات فحص الطلبات.

البرنامج 5

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
1,6%	1 640	106 365	104 725	111 228	الوظائف
n/a	n/a	1 594	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	10 745	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	1 475	1 614	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	12 182	14 705	[المؤقتون]
-100,0%	(19)	--	19	--	المتدربون
<b>0,3%</b>	<b>304</b>	<b>118 705</b>	<b>118 401</b>	<b>127 546</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
-0,8%	(17)	2 037	2 054	1680	مهمات الموظفين
-9,6%	(315)	2 956	3 271	3150	أسفار الغير
n/a	248	848	600	--	المنح
-1,4%	(84)	5 841	5 925	4 830	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
23,3%	50	265	215	125	المؤتمرات
50,0%	30	90	60	60	أتعاب الخبراء
-62,5%	(50)	30	80	50	النشر
13,3%	5 728	48 734	43 006	44 726	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
13,3%	5 758	49 119	43 361	44 961	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
-25,0%	(10)	30	40	40	المباني والصيانة
n/a	n/a	1 900	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	30	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	2 289	2 315	[الاتصالات وغيرها]
-15,8%	(369)	1 960	2 329	2 355	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-61,5%	(1 220)	765	1 985	2025	الأثاث والأجهزة
21,2%	386	2 210	1 824	2030	الإمدادات والمواد
-21,9%	(834)	2 975	3 809	4 055	مجموع فرعي
<b>8,1%</b>	<b>4 471</b>	<b>59 895</b>	<b>55 424</b>	<b>56 201</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>2,7%</b>	<b>4 775</b>	<b>178 600</b>	<b>173 824</b>	<b>183 748</b>	<b>المجموع</b>
	<b>(2)</b>	<b>345</b>	<b>347</b>	<b>360</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 6 نظام مدريد ونظام لشبونة

## ألف. نظام مدريد

## سياق التخطيط

1.6 من المتوقع منذ سنة 2011 استمرار نمو نظام مدريد وزيادة استخدامه من حيث ارتفاع عدد الطلبات الدولية المودعة بناء على النظام فضلا عن توسع نطاقها الجغرافي. وفي حين يبدو أن الانتعاش الاقتصادي جار الآن على المستوى العالمي، إلا أنه لا يزال يثير مخاوف بشأن متانته وسرعته ومدى استدامته.

2.6 ويهدف البرنامج إلى توسيع التغطية الجغرافية لنظام مدريد، وزيادة نسبة استخدامه من جانب الأعضاء الحاليين في اتحاد مدريد، وزيادة مشاركة البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والاقتصادات الناشئة. وتهدف الويبو أيضا إلى ضمان استمرار النظام بوصفه نظام الإيداع الرئيسي الذي يتيح الحماية للعلامات التجارية على الصعيد الدولي بطريقة بسيطة وفعالة ومرنة وميسرة وعالية المردودية. وسيستمر إدخال تحسينات على صعيد العمليات والقوانين لضمان تلبية نظام مدريد للاحتياجات المتغيرة لأصحاب الحقوق والدول الأعضاء.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

3.6 أعطيت الأولوية بالنسبة إلى الفترة 2013/2012 إلى زيادة كفاءة إدارة خدمات التسجيل الدولية وفعاليتها من حيث التكلفة. وتحقيقا لهذا الغرض، من المقرر إعداد أدوات تكنولوجيا المعلومات بهدف إزالة الازدواجية في العمل وخفض عدد المهام التي لا تزال تؤدي يدويا. وستنفذ علاوة على ذلك عملية إعادة هيكلة شاملة بغية ترشيد الإجراءات والممارسات وجعلها فعالة أكثر وتستهدف أتمتة الأعمال ذات القيمة المضافة المتدنية أو الأعمال المتكررة. ومن المعتمد توسيع نطاق وسائل الاتصال الإلكترونية التي تربط ما بين السجلات الدولية والمنتفعين والمكاتب. وسيستمر أيضا التشجيع على استخدام قواعد البيانات المعنية عبر الإنترنت (قاعدة بيانات نظام إدارة السلع والخدمات في نظام مدريد).

4.6 وستواصل تنفيذ برنامج تبادل الفاحصين الذي يموله مشروع تحديث تكنولوجيا المعلومات من الأموال الاحتياطية. فالبلدان التي تشارك بنشاط في نظام مدريد على مستوى الإيداعات والتعيينات والتي لا تكون لغتها الوطنية إحدى لغات العمل في النظام، كانت طرفا في برنامج التبادل المذكور. وستتبن فوائده البرنامج بالنسبة إلى المكتب الدولي والمكاتب الوطنية حينما ينفذ الموظفون أنشطة ترويجية شاملة لدى عودتهم إلى مكاتبهم.

5.6 ومن المقرر أن يجتمع الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد مرتين في السنة. وسيركز الفريق العامل عمله على إمكانية تبسيط نظام مدريد الأمر الذي سيقود إلى تحسين النظام حتى يصبح أكثر كفاءة ومرنا وموثوقا وميسرا وذا فعالية من حيث الوقت اللازم والتكلفة بالنسبة إلى جميع المنتفعين به. وعلى إثر توصية الفريق العامل، ستعرض التعديلات المقترحة إدخالها على اللائحة التنفيذية المشتركة لتعتمدها الجمعيات في الفترة 2013/2012. وسيركز الفريق على مجال آخر يتصل بتحديد ما إذا كان سبب تدني الانتفاع في دول محددة راجع إلى نقص في الإطلاع على نظام مدريد أو الثقة فيه أو إلى بعض العوائق التقنية وغير التقنية على الصعيد الوطني والإقليمي وعلى الصعيد الدولي أيضا مما قد يستدعي إجراء تغييرات على السياسة العامة أو القوانين. ومع أنه من الممكن إيجاد حل خاص لكل مشكلة في إطار زمني محدد لها، فإن إزالة مواطن الضعف الظاهرة، على عكس مواطن الضعف الفعلية، قد ترفع نسبة الرضا بقدر كبير وتكثف الانتفاع بالنظام ضمن الجدول الزمني المعد لهذا التحدي الخاص. وعلى إثر انضمام جميع أعضاء اتحاد مدريد إلى بروتوكول مدريد، من المعتمد النظر في تحويل البنية القانونية المزدوجة لنظام مدريد إلى بنية موحدة.

6.6 ومن الضروري أن يرتفع عدد الطلبات الدولية وأن يتوسع نطاق التغطية الجغرافية من أجل الاستفادة من إمكانيات نظام مدريد بالكامل وحتى يصبح نظاما عالميا فعلا. ومن المعتمد التركيز أكثر على الترويج للانتفاع بنظام مدريد على نحو أفضل في بلدان لديها إمكانية لمثل ذلك الانتفاع. وللخبراء الاستشاريين المحليين في بلدان محددة (كبار المنتفعين بالنظام) دور هام في الأنشطة الترويجية التي تنفذ في تلك البلدان. وتعتبر هذه الطريقة من أكثر الطرق فعالية من حيث التكلفة إلى جانب أنها تنطوي على فائدة

إضافية إذ تنفذ الأنشطة الترويجية باللغات الوطنية. ومن المعتمد أن تشترك في هذا العمل، الإدارات المختصة في أراضي الأطراف المتعاقدة والمنظمات الحكومية الدولية المختصة والمنظمات غير الحكومية والدوائر المهتمة ومن ضمنها المحامين والوكلاء العاملين في مجال الملكية الفكرية فضلا عن مجتمع الأعمال. ومن المعتمد التركيز خصيصا كذلك على تطوير مبادرات لعقد دورات تدريبية وأنشطة تكوين الكفاءات بالتشاور مع القطاعات الرئيسية الأخرى في المنظمة.

7.6 ومن شأن زيادة أعضاء نظام مدريد من البلدان التي تقوم بدور هام في التجارة الدولية تعزيز استخدام هذا النظام. وبناء على ذلك، ينبغي أن يصبح النظام أكثر جاذبية بالنسبة إلى المستخدمين الحاليين والمحتملين في البلدان النامية والبلدان المتقدمة على حد سواء بفضل انضمام تلك البلدان، التي لم تصبح بعد طرفا في البروتوكول. وفيما يتعلق بانضمام البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، من المعتمد إيلاء أهمية خاصة إلى تعزيز القدرات المؤسسية للمكاتب الوطنية بالتعاون مع البرامج 9، و10، و15 لضمان انتفاع المستخدمين على الصعيد الوطني انتفاعا كاملا بمزايا نظام مدريد. ومن المقرر التركيز على تحديد العوامل التي قد تعوق انضمام المزيد من الأعضاء إلى البروتوكول. وستطور برامج مخاطبة الجمهور المكيفة خصيصا بهدف الإبلاغ على نحو فعال بما قد يترتب على الانضمام إلى البروتوكول من أثر في سياق وطني معين. وسينجز هذا العمل وفقا للتوصيتين 1 و6 من جدول أعمال التنمية مع مراعاة أولويات كل بلد واحتياجاته الخاصة واختلاف مستويات التنمية بين البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.

8.6 وإذا لم يتحقق النمو الاقتصادي المتوقع في الفترة 2013/2012، أو إذا كان النمو غير مستديما، فإن مستوى الانتفاع بنظام مدريد سيتأثر سلبا على غرار ما حدث في سنة 2009. ويوجد خطر آخر وهو أن العوامل التي تحول دون التوسع الجغرافي للنظام وزيادة الانتفاع به، هي عوامل أكثر تعقيدا وأكثر تنوعا مما يمكن إدراكه حاليا وبالتالي فإنها تحتاج إلى وقت أطول لمعالجتها.

9.6 ويمكن التخفيف من حدة المخاطر بواسطة الأنشطة الترويجية المكثفة من أجل زيادة الانتفاع المحتمل للبلدان بالنظام إلى الحد الأقصى وبالتالي تقليص نقص الانتفاع والاستفادة بما ينطوي عليه النظام من زيادة في الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة.

## باء. نظام لشبونة

### سياق التخطيط

10.6 من المعتمد التركيز أساسا في الفترة المعنية فيما يتعلق بنظام لشبونة على عملية الاستعراض الجارية في إطار الفريق العامل المعني بتطوير نظام لشبونة وهي عملية تنجز بسبب الحاجة إلى جعل النظام أكثر جاذبية لكي تنضم إليه الحكومات وينتفع به أصحاب الحقوق مع المحافظة على مبادئ اتفاق لشبونة وأهدافه. وعلاوة على ذلك، من الضروري الأخذ بعين الاعتبار زيادة عدد الطلبات المقدمة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً للحصول على المساعدة التقنية بغية إرساء نظم ملائمة تحمي البيانات الجغرافية وتسميات المنشأ فيها. وبالإضافة إلى ذلك، من المعتمد مواصلة السعي إلى الانتفاع بالأدوات الإلكترونية إلى أقصى حد وفقا لإجراءات نظام لشبونة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

11.6 وتركز عملية الاستعراض الجارية لنظام لشبونة في إطار الفريق العامل المعني بتطوير نظام لشبونة حاليا على تحسين النظام مما سيسمح بالتسجيل الدولي للبيانات الجغرافية بالإضافة إلى تسميات المنشأ ويتيح إمكانية مشاركة الدول والمنظمات الحكومية الدولية أيضا. وقد يؤدي هذا العمل في الفترة 2013/2012، إلى اتخاذ قرار من قبل جمعية اتحاد لشبونة بشأن الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي للنظر في إدخال تعديلات على اتفاق لشبونة أو مراجعته أو إبرام معاهدة جديدة تستكمل الاتفاق. وعلاوة على ذلك، إذا ما انتقلت عملية المراجعة في الفترة ذاتها على توصيات يرفعها الفريق العامل لتعديل اللائحة التنفيذية لاتفاق لشبونة المطبقة وفقا للنظام الحالي لاتفاق لشبونة، ستقدم اقتراحات لإجراء مثل تلك التعديلات على اللائحة التنفيذية لاتفاق لشبونة لتعتمدها جمعية اتحاد لشبونة في الفترة 2013/2012. وينبغي عدم التقليل من صعوبة تحويل نظام لشبونة إلى نظام يتمتع بالمشاركة الدولية الواسعة، مثلما ورد في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط أيضا.

12.6 وستضم معلومات المكتب الدولي وأنشطته الترويجية في مجال حماية البيانات الجغرافية وتسميات المنشأ، مسائل تتعلق بالتسجيل الدولي لبيانات المصدر الجغرافي وتسميات المنشأ، بوصفها عنصرا هاما.

13.6 وفيما يتعلق باستخدام الأدوات الإلكترونية، فإن الهدف هو استكمال عملية الأتمتة الجارية لإجراءات الإخطار والتسجيل بإشراك جميع الإدارات المختصة في الدول الأعضاء في نظام لشبونة في وضع وسائل الاتصال الإلكترونية، وفقا لإجراءات لشبونة.

14.6 ومنذ سنة 1967، بلغ متوسط عدد الطلبات الدولية وغيرها من التماسات القيد في السجل الدولي بناء على نظام لشبونة، 25 معاملة من ذلك القبيل سنويا حسب التقريب مع وجود تفاوت كبير بين السنوات (استلمت سبعة معاملات في 2009 و596 معاملة في 2007، على سبيل المثال). وتشمل الأعمال المتعلقة بالمعاملات، استلام وفحص وقيد الطلبات الدولية، وبيانات منح الحماية، وإعلانات الرفض، والتماسات سحب الرفض، والتماسات تعديل التسجيل الدولية فضلا عن إخطار الدول الأعضاء بشأنها ونشرها في نشرة لشبونة. وعلاوة على ذلك، وفي حالة انضمام دولة عضو جديدة، تبلغ الدولة المنضمة حديثا بجميع التسجيلات الدولية القائمة. ومنذ سنة 1997، ارتفع عدد أعضاء نظام لشبونة من 17 إلى 27 دولة.

### إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
100 42 (2012)	533 37 (2010)	عدد التسجيلات الجديدة (نظام مدريد)	انتفاع البلدان النامية والبلدان الأقل نموا بنظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل
500 43 (2013)	900 40 (2011)		
300 21 (2012)	949 21 (2010)	عدد حالات التجديد (نظام مدريد)	
000 22 (2013)	900 21 (2011)		
15%	19,3% (نهاية 2010)	النسبة المئوية للرسائل المتعلقة بالمخالفات مقارنة بعدد الطلبات المستلمة (نظام مدريد)	
10% طلبات دولية على الأقل	7% طلبات دولية	النسبة المئوية للطلبات الدولية المستلمة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا (نظام مدريد)	
93	85	عدد الأطراف المتعاقدة في بروتوكول مدريد	
30	27 (مارس 2011)	عدد الأطراف المتعاقدة في اتفاق لشبونة	
75	57 (من 792) (مارس 2011)	عدد التسجيلات الدولية السارية وفقا لنظام لشبونة فيما يتعلق بتسميات المنشأ من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	
20 يوما	24 يوما (نهاية 2010)	متوسط الوقت اللازم لمعالجة الطلبات الجديدة غير المحتوية على مخالفات (نظام مدريد)	إنجاز عمليات نظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل
ثمانية مكاتب	خمسة مكاتب	عدد المكاتب التي ترسل طلبات في نسق XLM وتتلقى التعيينات في نسق XLM (نظام مدريد)	
60%	46%	النسبة المئوية للوثائق المتلقاة إلكترونيا (نظام مدريد)	
26 000	23 800	عدد الزبائن الذين يتلقون إخطارات بالبريد الإلكتروني (نظام مدريد)	
400	لا شيء	عدد الزبائن الذين يتفعلون بخدمات إدارة الحافظة (نظام مدريد)	

الهدف الاستراتيجي الثاني

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
حالات الرفض المؤقت، وطلبات التجديد، والترجمة الآلية (القرار النهائي ومنح الحماية)، والتقييمات والتعيينات اللاحقة	حالات الرفض المؤقت، وطلبات التجديد، والترجمة الآلية (القرار النهائي ومنح الحماية)	عدد الإجراءات المؤتمتة بالكامل (نظام مدريد)	
أقل من 4%	5,30%	النسبة المئوية للتصحيحات مقارنة بالعدد الإجمالي للعمليات (باستثناء حالات الرفض والقرارات النهائية) (نظام مدريد)	
إجراءات الإخطار والتسجيل مؤتمتة كلياً جميعها	حالة عملية الأتمتة في نهاية 2011	وضع سجل دولي مؤتمت (نظام لشبونة)	
	14 (مارس 2011)	زيادة عدد الإدارات المختصة التي تستخدم وسائل الاتصال الإلكترونية وفقاً لإجراءات لشبونة	إنجاز عمليات نظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل (تابع)
توصيات بإدخال تعديلات على الإجراءات المتبعة بموجب اتفاق لشبونة أو اللائحة التنفيذية لنظام لشبونة	إجراءات نظام لشبونة في نهاية 2011	اعتماد أحكام لترشيد الإطار القانوني لنظام لشبونة أو تحديثه	
85% على الأقل	بيانات غير متاحة	النسبة المئوية للمشاركين في التظاهرات المتصلة بنظام لشبونة الذين يعبرون عن رضاهم ويبلغون عن تعزز وعيهم بعد الدورة التدريبية	زيادة الوعي بنظامي مدريد ولشبونة
85% على الأقل	بيانات غير متاحة	النسبة المئوية للمشاركين في التظاهرات المتصلة بنظام لشبونة الذين يعبرون عن رضاهم ويبلغون عن تعزز وعيهم بعد حضور الندوات/حلقات العمل	

## موارد البرنامج 6

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
7 103		هـ 8.2 ارتفاع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بنظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل
43 445		هـ 9.2 إنجاز عمليات نظامي مدريد ولشبونة على نحو أفضل
1 546		هـ 10.2 زيادة الوعي بنظامي مدريد ولشبونة
<b>52 094</b>	<b>51 980</b>	<b>المجموع</b>

15.6 وترجع التخفيضات الطفيفة في ميزانية "الوظائف" للفترة 2013-2012 في إطار البرنامج إلى أن الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات تشمل نفقات الموظفين الفعلية على وظائف نظام لاهاي في فترات من سنة 2010 قبل فصل هذا النظام كوحدة برنامج مستقلة ضمن البرنامج 6.

16.6 وتعزى التغييرات المقترحة في فئات تكاليف خلاف الموظفين بالأساس إلى إعادة تخصيص الأموال اللازمة لتحسين مستوى تلبية الاحتياجات الإضافية لتعزيز استخدام نظامي مدريد ولشبونة بشكل أفضل، وإلى عمليات الانضمام الجديدة، فضلاً عن استعراض نظام لشبونة.

17.6 والتخفيضات المقترحة في عدد من فئات التكاليف في إطار البرنامج تجسد أيضاً تحويلاً للأموال من البرنامج 6 إلى البرنامج 31 بعد استحداث برنامج منفصل لنظام لاهاي. ولتحقيق هدف مضاعفة الطلبات المودعة بناء على نظام مدريد، سيكون على البرنامج الإسراع في إدكاء الوعي بالنظام والترويج له.

البرنامج 6  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ					
						<b>أ. الموارد البشرية</b>
-0,4%	(153)	35 160	35 312	38 557	38 538	الوظائف
n/a	n/a	958	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	2 499	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	797	941	2 152	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	2 024	2 126	2 365	[المؤقتون]
-100,0%	(14)	--	14	14	48	المتدربون
<b>1,2%</b>	<b>469</b>	<b>38 617</b>	<b>38 147</b>	<b>41 638</b>	<b>43 103</b>	<b>مجموع (أ)</b>
						<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
						<b>الأسفار والمنح</b>
27,3%	200	930	730	1 040	872	مهمات الموظفين
22,7%	348	1 879	1 531	1 591	1 706	أسفار الغير
24,2%	547	2 809	2 261	2 631	2 578	مجموع فرعي
						<b>الخدمات التعاقدية</b>
-45,7%	(101)	120	221	291	296	المؤتمرات
282,7%	74	100	26	41	46	أتعاب الخبراء
-51,3%	(21)	20	40	52	179	النشر
-9,3%	(817)	7 930	8 746	9 265	9 206	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-9,6%	(865)	8 169	9 033	9 649	9 727	مجموع فرعي
						<b>مصرفوات التشغيل</b>
33,3%	30	120	90	105	108	المباني والصيانة
n/a	n/a	2 240	n/a	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	30	n/a	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	2 213	2 633	2 687	[الاتصالات وغيرها]
3,8%	87	2 390	2 303	2 738	2 795	مجموع فرعي
						<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-83,3%	(50)	10	60	91	91	الأثاث والأجهزة
-42,9%	(75)	100	175	184	184	الإمدادات والمواد
-53,2%	(125)	110	235	275	275	مجموع فرعي
<b>-2,6%</b>	<b>(356)</b>	<b>13 477</b>	<b>13 833</b>	<b>15 294</b>	<b>15 375</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>0,2%</b>	<b>114</b>	<b>52 094</b>	<b>51 980</b>	<b>56 932</b>	<b>58 477</b>	<b>المجموع</b>
	<b>2</b>	<b>107</b>	<b>105</b>	<b>117</b>	<b>122</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 31 نظام لاهاي

## سياق التخطيط

1.31 رغم أن زيادة الطلبات المودعة عام 2010 بلغت 32 بالمائة، تظل إمكانيات نظام لاهاي غير المستغلة كبيرة جدا، ووفق التعزيز المتواصل لسياق التخطيط عام 2011، يفترض أن يظل هذا السياق لفترة السنتين سياقاً يتواصل فيه النمو. علاوة على ذلك وكما هو مبين في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط، فنظام لاهاي لم يتمتع بعضوية عالمية (56 طرفاً متعاقداً في نهاية 2010)، لكن وثيقة جنيف لعام 1999 التي أدرجت لاستدراك هذا القصور في طريقها إلى استقطاب زخم. ويفترض أن يبدأ، خلال فترة 2012-2013، جني ثمار الجهود المبذولة للاستفادة من هذا الزخم وتوسيع نطاق النظام ليصبح نظاماً عالمياً فعالاً. وبحكم أن بعض المنضمين المتوقعين إلى النظام هم من أكبر المصادر في العالم التي تودع طلبات متعلقة بالرسوم والنماذج ولأنه من شأن ذلك أن يحفز أطرافاً أخرى على الانضمام، فمن المتوقع أن يزداد إيداع الطلبات أضعافاً وبطريقة مفاجئة بقدر أكبر مما هو متوقع في الخطة المذكورة. زيادة على ذلك، فبعض هؤلاء المنضمين الجدد هم أطراف وضعت من أجلهم عدة خصائص في وثيقة جنيف للاتفاق. وهذه الخصائص التي تعبر عن أوجه التباين بين القوانين الوطنية/الإقليمية هي من أكثر الخصائص تعقيداً وينبغي تجربتها على المستوى العملي. لذلك، سيؤدي تنفيذها إلى جعل الإجراءات الدولية أكثر تنافراً وإرباكاً. وبناء على ما تقدم، تكمن التحديات في فترة 2012-2013 فيما يلي: "1" مواكبة النمو المتوقع، "2" والنجاح في تنفيذ خصائص وثيقة جنيف التي لم تطبق بعد، "3" والحرص مع هذا كله على أن يظل النظام مغرباً لمستخدميه.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

2.31 ترمي الويبو إلى جعل نظام لاهاي نظاماً من الطراز الأول للتسجيلات الخاصة بالرسوم والنماذج بفضل المودعين الجدد والأطراف المتعاقدة. ولتحقيق ذلك، سترمي الويبو إلى تعزيز التوعية بنظام لاهاي وتشجيع استخدامه على نحو أوسع وأفضل وستكفل إدارة النظام إدارةً أحسن.

3.31 وستنجز أنشطة منسقة على ثلاث جهات: صورة النظام ونطاقه الجغرافي وتطويره.

"1" صورة النظام: سيتواصل ترويج النظام بين الأعضاء الموجودين حيث الإمكانيات غير المستغلة كبيرة من أجل سد الثغرة الواضحة في معرفة النظام ومزاياه. وبفضل إجراء تحليل منظم للإحصائيات الخاصة باستخدام نظام لاهاي مقارنة بالأنظمة الوطنية/الإقليمية سيكون إنجاز أنشطة ترويجية هادفة لاسترجاع أصحاب الحقوق السابقين واستقطاب مستخدمين جدد. وإن إتاحة المعلومات العامة بجميع اللغات الرسمية ومساعدة المكاتب الوطنية والإقليمية على نقل تلك المعلومات إلى المستخدمين سيساهم أيضاً في التعريف بقدر أكبر بالنظام. ويفترض أن يفضي كل ذلك إلى زيادة متواصلة في استخدام النظام.

"2" النطاق الجغرافي: سيتواصل كل من الترويج والمساعدة، بالتعاون مع البرنامجين 9 و10، لتعزيز توسيع نطاق نظام لاهاي عبر انضمام أطراف جدد إلى وثيقة جنيف، مع إعطاء أولوية للأطراف المتعاقدة المحتملة في المستقبل التي من شأن انضمامها أن يستقطب مستخدمين أو يعجل بانضمام أطراف أخرى.

"3" تطوير النظام: بتطور النظام ستبرز الحاجة إلى زيادة خدمات الدعم المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات لتحقيق مستويات أعلى من الإنتاجية بفضل ما سيكتسب من كفاءة. وعلى وجه التحديد، فإن منبر مستخدم النظام وتوافر أدوات التجارة الإلكترونية في حاجة إلى تعزيز. وستتعيّن تطوير الإطار القانوني بقدر أكبر لكي يظل متماشياً مع احتياجات الأطراف المتعاقدة الجديدة والمستخدمين الجدد. وسيقتضي ذلك التنسيق مع البرنامج 2 المتعلق بالتحسينات المحتملة على إطار المعايير والقواعد للرسوم والنماذج. وختاماً، يبدو من الأساسي أن يركز النظام على وثيقة جنيف بغية تبسيطها، بدءاً بمواصلة الجهود لإنهاء العمل بوثيقة لندن (1934) المتقادمة.

## الهدف الاستراتيجي الثاني

- 4.31 أما الأمور الخارجة عن سيطرة المكتب الدولي كالتقلبات الاقتصادية والسياسية فتظل عامل خطر على النسبة الفعلية للطلبات المودعة أو انضمام أطراف جدد. زيادة على ذلك، لا بد من الاهتمام بما يلي من مخاطر محددة مقترنة باستراتيجيات التنفيذ:
- "1" مواكبة زيادة الطلبات المودعة: إذا تحقق الهدف من زيادة استخدام النظام بنجاح، سيحتاج الأمر أيضا إلى تكوين كفاءات الموارد البشرية الموزعة في جميع الجوانب الإدارية للنظام.
- "2" التوقعات بزيادة المستخدمين: ترويج النظام مهمة يعني تعزيز صورته. لذلك، لا بد من تكوين الكفاءات لمتابعة التعليقات والاقتراحات التي تترتب عن ذلك حتما، وإلا فسيكون لصورة النظام الجديدة آثار سلبية على شعبيته.
- "3" تزايد تعقيد النظام: بتوسع النطاق الجغرافي لنظام لاهاي، سينفذ لأول مرة عدد من الخصائص المدرجة في وثيقة جنيف للتكيف مع تباين الممارسات الوطنية وبذلك ستصبح الإجراءات الدولية معقدة، مما يمكنه أن يجعل النظام أقل جاذبية.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
يحدد خلال 2011 جميع اللغات الرسمية لجميع المكاتب المعنية	غير متاح لغات العمل الثلاث للنظام نحو 3/2 من المكاتب المعنية	عدد مودعي الطلبات لأول مرة عدد اللغات التي تتاح بها المعلومات عامة عدد المكاتب الوطنية أو الإقليمية التي تقدم المعلومات المناسبة عن نظام لاهاي	زيادة التوعية بنظام لاهاي
2013 2012 التسجيلات الجديدة 7 500 5 000	2011 2010 التسجيلات الجديدة 2 900 2 216	عدد الرسوم والنماذج الواردة في التعمينات والتجديدات والبيانات المدونة الأخرى	استخدام نظام لاهاي استخداما أوسع وأفضل
الرسوم والنماذج الواردة 25 000 20 000 التجديدات 2 500 2 800	الرسوم والنماذج الواردة 15 000 11 238 التجديدات 2 700 2 793		
البيانات المدونة الأخرى 12 000 8 000	البيانات المدونة الأخرى 5 100 4 244		
80 طلبا و 7 500 تعيين من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	12 طلبا و 2 065 تعيينات من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا (2010)	عدد الطلبات والتعيينات الواردة من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	
40% (في 2013)	57% (في 2010)	النسبة المتخوية للطلبات التي بها مخالفات	
55 طرفا متعاقدا في وثيقة جنيف، وثيقة 1943 انتهى العمل بها وما من بلد ملزم فقط بوثيقة 1960 خارج الاتحاد الأوروبي أو المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية	39 طرفا متعاقدا في وثيقة جنيف و 18 طرفا متعاقدا فحسب ملزما بوثائق أخرى عام 2010	هيمنة وثيقة جنيف على النظام بوصفها نظاما كاملا	إدارة نظام لاهاي إدارة أفضل

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
ثلاثة أسابيع اثنا عشر 80% من الطلبات والتاسات التجديد قدمت إلكترونياً يحدد بنهاية 2011	تسعة أسابيع صفر 64% من الطلبات الدولية قدمت عبر المنابر الإلكترونية عام 2010، وما من التاسات أخرى جارية بالإجراءات الإلكترونية يحدد بنهاية 2011	تعليق الطلبات الحالية من المخالفات غير المحالة، حتى موعد النشر عدد الإجراءات المؤتمتة تماماً النسبة المئوية للتماسات المقدمة عبر المنابر الإلكترونية النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن الخدمات التي يقدمها المكتب الدولي	

### موارد البرنامج 31

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرقبة ووصفها
2 185		هـ 5.2 الارتقاء بمستوى الوعي بنظام لاهاي
2 153		هـ 6.2 استخدام نظام لاهاي استخداماً أوسع وأفضل
2 633		هـ 7.2 تحسين إدارة نظام لاهاي
<b>6 970</b>	<b>4 952</b>	<b>المجموع</b>

5.31 وتعزى زيادة الميزانية المخصصة لتكاليف الموظفين في إطار البرنامج إلى تحويل الوظائف من البرنامج 6 المتعلق بنظام لاهاي.

6.31 وتجسد الزيادات المقترحة في خلاف الموارد البشرية في إطار البرنامج تحويلاً للأموال من البرنامج 6 إلى البرنامج 31 بعد استحداث برنامج منفصل لنظام لاهاي. كما أن الزيادات المقترحة في "مهمات الموظفين" و"أسفار الغير" و"الخدمات التعاقدية" يرتبط بتحسين إدارة نظام لاهاي وتعزيز استخدامه بشكل أفضل وتوسيع نطاقه الجغرافي.

البرنامج 31  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ					
						<b>أ. الموارد البشرية</b>
47,8%	1 551	4 795	3 245	--	--	الوظائف
n/a	n/a	345	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	233	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة [الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	144	--	--	[المؤقتون]
-100,0%	(1)	--	1	--	--	المتدربون
<b>54,0%</b>	<b>1 883</b>	<b>5 373</b>	<b>3 490</b>	--	--	<b>مجموع (أ)</b>
						<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
						<b>الأسفار والمنح</b>
25,8%	80	390	310	--	--	مهمات الموظفين
83,3%	50	110	60	--	--	أسفار الغير
35,1%	130	500	370	--	--	مجموع فرعي
						<b>الخدمات التعاقدية</b>
34,3%	24	94	70	--	--	المؤتمرات
1100,0%	165	180	15	--	--	أتعاب الخبراء
-100,0%	(12)	--	12	--	--	النشر
12,9%	67	586	519	--	--	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
39,6%	244	860	616	--	--	مجموع فرعي
						<b>مصرفات التشغيل</b>
100,0%	15	30	15	--	--	المباني والصيانة
n/a	n/a	182	n/a	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	10	n/a	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	420	--	--	[الاتصالات وغيرها]
-49,0%	(213)	222	435	--	--	مجموع فرعي
						<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-80,6%	(25)	6	31	--	--	الأثاث والأجهزة
0,0%	--	9	9	--	--	الإمدادات والمواد
-62,5%	(25)	15	40	--	--	مجموع فرعي
<b>9,3%</b>	<b>136</b>	<b>1 597</b>	<b>1 461</b>	--	--	<b>مجموع (ب)</b>
<b>40,8%</b>	<b>2 019</b>	<b>6 970</b>	<b>4 952</b>	--	--	<b>المجموع</b>
	<b>2</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	--	--	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول

### سياق التخطيط

1.7 للحفاظ على دور الملكية الفكرية في الاقتصاد وتعزيز هذا الدور، من المهم الحد من البلبلة التي يمكن أن تحدثها المنازعات القانونية في استغلال هذه الحقوق. وبالنسبة إلى الجهات المعنية بالملكية الفكرية، فهذا يعبر عن حاجة إلى إدراج إدارة النزاعات في إجراءات العمل (وضع تكنولوجيات جديدة مثلا) والممارسات التعاقدية وسياسيات أوسع نطاقا للإنفاذ، وكل ذلك يقتضي الوعي بمخاطر تسوية المنازعات وفرصها.

2.7 ويوفر نظام القضاء العام وفق نظام الأراضي الإقليمية حلولا رسمية ناتجة عن الإجراءات القائمة على الحقوق والمطبقة عامة. لكن بحكم أن تطوّر شروط إنشاء الملكية الفكرية واستخدامها يبرز ضرورة ترشيد إطار الحصول على سندات الملكية الفكرية، فإن أسبابا مشابهة تدفع أصحاب الحقوق والمستخدمين إلى استكشاف حلول أخرى عبر الحدود لتسوية منازعاتهم. ومركز الويبو للتحكيم والوساطة يدعم هذه الجهود بصفته مركزا ذا موارد عالمية للارتقاء بمستوى وعي الأطراف وبصفته مقدم خدمات يوفر أدوات لإدارة المنازعات استنادا إلى الشروط والقواعد التي تيسرها الويبو.

3.7 وتشمل العوامل التي يمكن أن تؤثر في إمكانيات تطبيق آليات فعالة لتسوية المنازعات تطوّر التكنولوجيا وتنوع الأطر التعاقدية لتطوورها واستخدامها، بما في ذلك المحيط الرقمي. وفي الوقت نفسه، بما أن هذه الشبكات الجديدة تقتضي حلولا دولية فعالة، فهي توفر فرصا لإدراج إجراءات بديلة مكيفة لتسوية المنازعات. وبفضل خبرة مركز الويبو للتحكيم والوساطة في مجال السياسات، فهو أنسب جهة للمشاركة في تطوير مثل هذه الأطر البديلة لتسوية المنازعات وإنشائها والمساهمة فيها لأنها تتعلق بالملكية الفكرية. ومن ناحية أخرى ولأسباب تجارية وسياسية، فإن عددا من الجهات المقدمة للخدمات المتعلقة بالأطر البديلة لتسوية المنازعات تتنافس على التنفيذ الفعلي لهذه الآليات وغيرها. ويتوقف إثبات وجودها في هذه السوق على ما تقدمه من خدمات مناسبة وفعالة.

4.7 والسياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول مثال آخر على ما يمكن أن توفره الأطر البديلة لتسوية المنازعات من إمكانيات للملكية الفكرية هي. وفي إطار هذا البديل العالمي الشبكي للتقاضي من أجل البت في الانتهاكات المتعلقة بالعلامات التجارية في نظام أسماء الحقول، فقد نظر مركز الويبو للتحكيم والوساطة في نحو 20 000 حالة على مدى عام 2010. ويبدو أن حال نظام أسماء الحقول على الإنترنت أصبح مهيئا لكي تطرأ عليه تغييرات جمة في شكل توسيع كبير لعدد الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وافتتاح حقول عليا دولية (بخطوط غير الخط الأوروبي) وأسماء الحقول. ويلاحظ تطوّر آخر يمكن في تزايد أهمية تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار نظام أسماء الحقول.

5.7 وإن أثر هذه التغييرات على كل من الملكية الفكرية والسياسة الموحدة غير أكيد. ولا بد لمركز الويبو للتحكيم والوساطة أن يواصل أداء دوراً ريادياً في اقتراح حلول على هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعينة للحد من أي أثر سلبي للتغيرات التي تطرأ على الملكية الفكرية أو على فعالية السياسة الموحدة بصفتها صكا لمكافحة السطو الإلكتروني. وستقتضي أيضا أي زيادة في الطلب في إطار السياسة الموحدة (وقد زاد الطلب بنحو 30 في المائة عام 2010) وغيرها من آليات حماية الحقوق نتيجة توسيع نطاق نظام أسماء الحقول النظر في أثر الموارد.

6.7 وينظم مركز الويبو للتحكيم والوساطة برامج تدريبية للمسؤولين عن الملكية الفكرية والعاملين في هذا المجال، بما في ذلك البرامج الشبكية. وهو يساعد أيضا السلطات الوطنية المختصة في أسماء الحقول على إنشاء آليات لأفضل ممارسات التسجيل وتسوية المنازعات بشأن أسماء الحقول. علاوة على ذلك، تدعو مكاتب الملكية الفكرية الوطنية المركز إلى المساهمة بما يلزم لوضع آليات بديلة لتسوية المنازعات تكون مكيّفة مع تلبية احتياجاتها. وستساهم أنشطة التدريب وتكوين الكفاءات، المنجزة وفق التوصيتين 1 و6 من جدول أعمال التنمية، في تنفيذ التوصية 10 من جدول أعمال التنمية عبر ضمان أن البلدان النامية والبلدان الأقل نموا قد عززت قدراتها المؤسسية لتسوية المنازعات بشأن الملكية الفكرية بفعالية وإنصاف وجدوى من حيث التكلفة.

التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

7.7 بناء على ما تقدم، سيواصل مركز الويبو للتحكيم والوساطة الاستراتيجيات التالية:

"1" الارتقاء بمستوى الوعي بالخيارات المتعلقة بالأطر البديلة لتسوية المنازعات بشأن الملكية الفكرية. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرامج الأخرى، بما فيها البرنامج 1 (قانون البراءات) والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج 4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) والبرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج 11 (أكاديمية الويبو) والبرنامج 19 (التواصل) والبرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية) والبرنامج 27 (خدمات المؤتمرات واللغات) والبرنامج 30 (الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار).

"2" زيادة البحوث في أوضاع السوق بشأن ما للجهات المعنية بالملكية الفكرية من توقعات وخبرات في استخدام الأطر البديلة لتسوية المنازعات. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرامج الأخرى، ولا سيما البرنامج 16 (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات).

"3" زيادة الإقبال على الخدمات المتعلقة بتسوية النزاعات التي يوفرها مركز الويبو للتحكيم والوساطة عبر تكييف إجراءاته وبنائه التحتية مع احتياجات المستخدمين المتطورة، بما في ذلك الحلول القائمة على تكنولوجيا المعلومات. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرامج الأخرى، ولا سيما البرنامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

"4" العمل مع مالكي الملكية الفكرية والمنتفعين منها والمؤسسات المعنية لوضع إجراءات مصممة خصيصاً كي تتكيف مع السمات المحددة للمنازعات المكررة في مجالات عمل كل من هذه الجهات. ويمكن لتوفير هذه الإجراءات أن يساهم مثلاً في نجاح تسيير المناابر الدولية لتيسير اتفاقات نقل التكنولوجيا أو الانتفاع بطريقة ملائمة من الخدمات القائمة على الشبكة. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرامج الأخرى، بما فيها البرنامج 1 (قانون البراءات) والبرنامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) والبرنامج 3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج 4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) والبرنامج 6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) والبرنامج 17 (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية) والبرنامج 18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) والبرنامج 31 (نظام لاهاي).

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
20 من المنازعات الإضافية والمساعي الحميدة	225 منازعة و50 من المساعي الحميدة (بنهاية 2010)	النظر بقدر أكبر في اللجوء إلى خدمات بديلة في تسوية المنازعات في الصفقات المتعلقة بالملكية الفكرية، بما في ذلك عبر استخدام إجراءات الويبو	تزايد تقادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من الأساليب البديلة في تسوية المنازعات
نتائج الدراسات الاستقصائية للمركز	نتائج الدراسات الاستقصائية للمركز		
4 000 سؤال إضافي	2 000 سؤال وارد (2010)		
30 مليون	زيارات موقع الإنترنت 15 مليون (2010)		

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
250 مشاركا في المناسبات السنوية للمركز و6 000 مشارك في المناسبات الخارجية للمركز	125 مشاركا في المناسبات السنوية للمركز (2010) و3 000 مشارك في المناسبات الخارجية للمركز (2010)	السياسات البديلة لتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها	
من نظام واحد إلى ثلاثة أنظمة إضافية	الأنظمة المعتمدة (جمعية الإدارة الجماعية الدولية للمصنقات السمعية البصرية (AGICOA)، الفيلم والإعلام، وهيئة إدارة حقوق منتجي الأداء السمعي البصري)	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بالحقول العليا المكونة من أسماء عامة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول	حماية الملكية الفكرية حماية فعالة في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان
3 500 حالة إضافية	17 772 حالة متعلقة بالحقول العليا المكونة من أسماء عامة (بنهاية 2010)	عدد الحالات المعالجة المتعلقة بتسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول	
350 حالة إضافية	معالجة 1 694 حالة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان في المركز (بنهاية 2010)	السياسات الخاصة بتسوية المنازعات التي ساهم المركز في وضعها وتنفيذها في سياق نظام أسماء الحقول	
تنفيذ سياسة الويبو والتوصيات المتعلقة بالإجراءات في نظام أسماء الحقول	السياسة الموحدة (في نهاية 2010، لم تعتمد إلا السياسة الموحدة لعدد من السنوات)	عدد جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان بمساعدة تقديمها الويبو لتصميم أو إدارة آليات حماية الملكية الفكرية وفقا للمعايير الدولية	
ست جهات إضافية	65 جهة من جهات إدارة تسجيل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان (بنهاية 2010)		

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصفة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
3 175		هـ 11.2 تزايد تقادي نشوء المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية دوليا وداخليا وتساويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من الأساليب البديلة في تسوية المنازعات
7 409		هـ 12.2 حماية الملكية الفكرية حمايةً فعالة في الحقوق العليا المكونة من أسماء عامة وفي تسجيل الحقوق العليا المكونة من رموز البلدان
<b>10 585</b>	<b>9 493</b>	<b>المجموع</b>

8.7 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

9.7 وستمكن الزيادات المقترحة تحت باب "مهمات الموظفين" البرنامج من تنفيذ عدد من أنشطة مخاطبة الجمهور بغية تحقيق نتائج المتوقعة على نحو أكمل. وبعض الأنشطة التي يجب على المركز المضي فيها (مثل تطورات هيئة الإنترنت) زادت من وتيرة عقد الاجتماعات ذات الصلة بها ووسعت من نطاقها، مما يؤثر فيما يلزم من أسفار من حيث وتيرتها ومدتها. وفيما يتعلق بالزيادة في "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية"، فهذه الموارد تُخص بالأساس نفقات تكنولوجيا المعلومات المرصودة في الميزانية سابقا في إطار البرنامج 25 إضافة إلى التحويلات من "أتعاب الخبراء" لتجسيد أفضل لطبيعة الخدمات التي ينبغي الاستفادة منها.

10.7 ولا يتوقع البرنامج عقد مؤتمر أكبر خلال فترة السنتين القادمة وقد خُصّ موارده من هذه الفئة. وبالاعتماد على صفحات الإنترنت لأغراض إعلامية، وتقديم تحديثات بسرعة وبصورة مباشرة، فإن البرنامج يستخدم المطبوعات الرسمية بدرجة أقل، مما يقلص من احتياجاته من الموارد تحت باب "النشر". وأدى الاستثمار في معدات الاتصالات في فترة السنتين الحالية إلى انخفاض في متطلبات الميزانية لفترة السنتين القادمة والعمل بنظام الإيداع الإلكتروني للقضايا، كما سمحت أدوات التدريب بخفض الاحتياجات من الإمدادات المادية.

البرنامج 7

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
3,5%	187	5 520	5 333	5 172	الوظائف
n/a	n/a	3 925	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	190	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	343	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	2 883	3 781	[المؤقتون]
-100,0%	(62)	--	62	48	المتدربون
<b>11,7%</b>	<b>1 013</b>	<b>9 634</b>	<b>8 621</b>	<b>9 270</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
24,9%	65	326	261	280	مهمات الموظفين
-4,5%	(10)	210	220	235	أسفار الغير
11,4%	55	536	481	515	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-20,1%	(36)	143	179	179	المؤتمرات
-100,0%	(60)	--	60	60	أتعاب الخبراء
-47,6%	(41)	45	86	90	النشر
950,0%	190	210	20	30	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
15,4%	53	398	345	359	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	n/a	5	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	13	13	[الاتصالات وغيرها]
-65,4%	(9)	5	13	13	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-85,7%	(12)	2	14	14	الأثاث والأجهزة
-47,4%	(9)	10	19	19	الإمدادات والمواد
-63,6%	(21)	12	33	33	مجموع فرعي
<b>9,0%</b>	<b>79</b>	<b>951</b>	<b>872</b>	<b>920</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>11,5%</b>	<b>1 091</b>	<b>10 585</b>	<b>9 493</b>	<b>10 190</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>15</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثالث تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية

إن تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية هو المحرك لأنشطة الويبو المتعددة للمساعدة التقنية وتكوين الكفاءات المقدمة من خلال البرامج في كل قطاع من قطاعات المنظمة. وتغطي تلك الأنشطة كلها، يركز هذا الهدف الاستراتيجي متعدد القطاعات في الأجل المتوسط على مساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على الانتفاع بفعالية بنظام الملكية الفكرية في سياق ظروفها الخاصة. ويؤدي جدول أعمال الويبو بشأن التنمية دوراً مركزياً في ضمان إسهام جميع مجالات أنشطة الويبو في هذا الهدف الاستراتيجي.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 9	عدد البلدان التي صاغت سياسات الملكية الفكرية واستراتيجياتها وخططها و/أو تعمل على تنفيذها سنوياً (أفريقيا)	سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومنسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية
البرنامج 9	عدد البلدان التي لديها آليات ملائمة تعنى بوضع استراتيجيات الملكية الفكرية وتنفيذها (المنطقة العربية)	
البرنامج 9	عدد البلدان التي لديها مشروعات مرتبطة بالخطط الوطنية للملكية الفكرية (المنطقة العربية)	
البرنامج 9	عدد البلدان التي لديها سياسات واستراتيجيات في مجال الملكية الفكرية الخاضعة لإجراءات الموافقة الوطنية (آسيا والمحيط الهادئ)	
البرنامج 9	عدد البلدان التي اعتمدت سياسات واستراتيجيات في مجال الملكية الفكرية (آسيا والمحيط الهادئ)	
البرنامج 9	عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة ومشروعات تسهم في صياغة استراتيجيات وسياسات في مجال الملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
البرنامج 9	عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة ومشروعات تسهم في تنفيذ استراتيجيات الملكية الفكرية وسياساتها (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
البرنامج 9	عدد البلدان الأقل نمواً التي أدرجت اعتبارات الملكية الفكرية الخاصة بهذه البلدان في استراتيجياتها وسياساتها الوطنية في مجال الملكية الفكرية (البلدان الأقل نمواً)	
البرنامج 10	عدد البلدان التي وضعت استراتيجيات أو خططاً وطنية للملكية الفكرية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالأهداف الإنمائية الوطنية	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 9	عدد دورات التدريب المتخصصة (صياغة البراءات، وإدارة التكنولوجيا، والإنفاد، وغير ذلك) والتظاهرات المخصصة لإذكاء الوعي (أفريقيا)	كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
البرنامج 9	النسبة المئوية لواضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية ممن لديه فهم معمق لقضايا الملكية الفكرية ومن ضمنها سبل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية في سبيل التنمية	
البرنامج 9	عدد البلدان التي تتيح برامج للتدريب وفرص عمل في مجال الملكية الفكرية (المنطقة العربية)	
البرنامج 9	النسبة المئوية للفاحصين المدربين الذين يستخدمون مهارات محسنة في مجال عملهم (آسيا والمحيط الهادئ)	
البرنامج 9	النسبة المئوية لواضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية ممن لديه فهم معمق لقضايا الملكية الفكرية ومن ضمنها سبل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية في سبيل التنمية (آسيا والمحيط الهادئ)	
البرنامج 9	عدد المدربين /الخبراء على المستوى الوطني في مجال الملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
البرنامج 9	عدد برامج التدريب الوطنية المنظمة (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
البرنامج 9	عدد البلدان التي شهدت تقييم احتياجاتها إلى المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (البلدان الأقل نمواً)	
البرنامج 9	عدد المتدربين/المشاركين موزعين بحسب السنة والتوزيع الجغرافي (البلدان الأقل نمواً)	
البرنامج 9 البرنامج 4	النسبة المئوية للمشاركين في أنشطة الويبو لتكوين الكفاءات الذين يبلغون عن تعزيز قدرتهم على فهم مبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها وأدواتها والانتفاع بها أو حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية	
البرنامج 10	النسبة المئوية لمسؤولي مكاتب الملكية الفكرية المدربين الذين يستخدمون مهارات محسنة في عملهم	
	النسبة المئوية للمهنيين المتخصصين في مجال الملكية الفكرية الذين يشهدون بتحسين فهمهم لقضايا الملكية الفكرية	
البرنامج 9	النسبة المئوية للمسؤولين عن إنفاذ القوانين المدربين الذين يبلغون عن رضاهم عن التدريب المتاح وفائدته بالنسبة إلى حياتهم المهنية	
البرنامج 10	النسبة المئوية للمشاركين الراضين عن جودة حلقات العمل والندوات المتعلقة بالابتكار وتسويقه	
البرنامج 17		
البرنامج 9		
البرنامج 10		
البرنامج 1		
البرنامج 3	النسبة المئوية للانطباع الإيجابي من المشاركين إزاء فائدة ندوات تكوين الكفاءات في مجال حق المؤلف	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 3	النسبة المئوية للانطباع الإيجابي من المشاركين إزاء فائدة ندوات حق المؤلف والتطبيق العملي للمعارف المكتسبة بعد مرور 6 أشهر على الندوة	آليات وبرامج التعاون والشراكات الجديدة أو المعززة في البلدان الأقل نمواً
البرنامج 9	عدد الشراكات المنشأة في البلدان الأقل نمواً فيما بين المنظمات الحكومية والقطاع الخاص وغيرهم من شركاء التنمية (البلدان الأقل نمواً)	
البرنامج 3	عدد المبادرات الوطنية حول حق المؤلف والحقوق المجاورة التي ابتدئت والمتصلة مباشرة بمحاور الندوات	
البرنامج 9	عدد برامج الملكية الفكرية المنفذة بالاشتراك مع الهيئات الأخرى في منظمة الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات (البلدان الأقل نمواً)	
البرنامج 9	عدد برامج الملكية الفكرية المنفذة بالاشتراك مع سائر هيئات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية (البلدان الأقل نمواً)	
البرنامج 11	النسبة المئوية للمتدربين في مكاتب الملكية الفكرية الذين يبلغون عن رضاهم عن التدريب المتاح	
البرنامج 11	النسبة المئوية للمتدربين الذين يبلغون عن الانتفاع الفعلي بالمهارات المكتسبة في عملهم	
البرنامج 11	النسبة المئوية للمديرين الذين يقرون بتطبيق المهارات المكتسبة على نحو مرض بعد مرور سنة على التدريب	
البرنامج 11	عدد خريجي أكاديمية الويبو والمؤسسات الأكاديمية الشريكة (برنامج مشترك)	
البرنامج 11	عدد المشاركين الذين تلقوا التدريب في إطار مدارس الويبو الصيفية سنوياً	
البرنامج 11	عدد مدرسي الملكية الفكرية الذين تدربوا في الأكاديمية	
البرنامج 11	عدد الأكاديميات الحديثة المنشأة	
البرنامج 11	عدد اتفاقات التعاون الجديدة بين المؤسسات	
البرنامج 11	عدد التسجيلات الإلكترونية في دورات التعليم عن بعد	
البرنامج 11	معدل إتمام دورات التعليم عن بعد	
البرنامج 11	النسبة المئوية للمشاركين في دورات التعليم عن بعد الذين نجحوا في الامتحان	
البرنامج 11	عدد دورات الأكاديمية المدرجة في مناهج المؤسسات التعليمية	
البرنامج 11	عدد الدورات الجديدة على الإنترنت على اختلاف اختصاصاتها	
البرنامج 11	عدد اللغات المستخدمة	
البرنامج 11	عدد المنح الدراسية المتاحة للمشاركين من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	مهارات محسنة في إدارة الملكية الفكرية لفائدة قطاع الأعمال
البرنامج 11	النسبة المئوية للمشاركين الذين يبلغون عن رضاهم عن التدريب المتاح	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 11	النسبة المئوية للمتدربين الذين يبلغون عن الاستخدام الفعلي للمهارات المكتسبة في عملهم	
البرنامج 11	عدد الطلبات المقدمة للالتحاق بالدورات	
البرنامج 30	النسبة المئوية لمؤسسات الدعم التي استفادت من المساعدة وتتيح المعلومات وخدمات الدعم والاستشارة حول إدارة أصول الملكية الفكرية	فهم أحسن وقدرة أكبر لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات الداعمة لها على الانتفاع بالملكية الفكرية بنجاح من أجل دعم الابتكار والتسويق
البرنامج 30	عدد برامج التدريب الوطنية/الإقليمية بشأن إدارة أصول الملكية الفكرية	
البرنامج 30	النسبة المئوية لمؤسسات دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة المرشحة للتدريب المقدم بشأن إدارة أصول الملكية الفكرية	
البرنامج 8	عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بالنتائج المرقبة في البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011	تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها
البرنامج 8	عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بمؤشرات الأداء في البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011	
البرنامج 8	تنفيذ آلية التنسيق كما اعتمدها الدول الأعضاء	
البرنامج 8	عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي تناولتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من خلال المشروعات والأنشطة والدراسات	وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال
البرنامج 8	عدد المشروعات التي وافقت عليها لجنة التنمية	
البرنامج 8	عدد المشروعات التي اقترحتها الدول الأعضاء وعُرضت على لجنة التنمية للنظر فيها	
البرنامج 8	النسبة المئوية للمشروعات التي ترصد بانتظام	
البرنامج 8	النسبة المئوية للمشروعات التي قيمت خلال فترة السنتين	
البرنامج 8	ردود حول جودة التقارير المقدمة إلى لجنة التنمية بشأن تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية	
البرنامج 8	عدد البلدان التي تلتزم المساعدة التقنية عبر مشروعات جدول أعمال التنمية وتعتبر عن اهتمامها بالأنشطة المرتبطة بالجدول المذكور	فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين
البرنامج 4	عدد الاتفاقيات المستلمة التي تتطلب مساعدة الويبو	إقرار الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات وغيرهم من أصحاب المصالح بفائدة موارد الويبو وبرامجها وأدواتها وفعاليتها
البرنامج 20	زيادة في الأموال المتاحة من خلال الاتفاقيات بشأن الصناديق الاستثنائية	زيادة في الموارد من خارج الميزانية المتاحة لدى الويبو لأغراض التنمية في الملكية الفكرية سواء من خلال المساهمات المباشرة أو من خلال الاستفادة من آليات التمويل الخارجية
البرنامج 20	عدد مشروعات الويبو المنفذة والممولة بواسطة آليات تمويلها جهات مانحة خارجية	
البرنامج 20	وضع المبادئ التوجيهية للويبو لأغراض إقامة شراكة مع القطاع الخاص	

## البرنامج 8 تنسيق جدول أعمال التنمية

### سياق التخطيط

1.8 يظل التنفيذ الفعال لجدول أعمال الويبو بشأن التنمية أولوية كبرى بالنسبة إلى المنظمة. وتتطوي فترة السنتين على التحديات التالية: المضي قدما في إدماج توصيات جدول أعمال التنمية ضمن عمل المنظمة؛ ومواصلة تحديد المزيد من الأعمال اللازمة لتنفيذ التوصيات الخمسة والأربعين؛ وضمان إجراء الرصد والتقييم على نحو فعال؛ ومساعدة الدول الأعضاء على الانتفاع بالمزايا الناجمة عن تنفيذ جدول أعمال التنمية.

2.8 وخلال فترة السنتين السابقة، تحققت عدة إنجازات ملموسة نذكر منها على وجه الخصوص ما يلي: تعزيز إدماج توصيات جدول أعمال التنمية في برنامج وميزانية المنظمة وفي خطتها الاستراتيجية للأجل المتوسط؛ وتوحيد المنهجية القائمة على المشروعات؛ وسعي اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على اعتماد عدد من المشروعات والأنشطة الأخرى وإعداد تقارير جوهرية حول التقدم المحرز في تنفيذها؛ واعتماد الجمعية العامة للويبو آلية التنسيق وعملية وضع الميزانية المطبقة على المشروعات التي تقترحها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛ وتنفيذ عدد من الأنشطة الرامية إلى تحسين فهم جدول أعمال التنمية ومشاركة شتى أصحاب المصالح في تنفيذه.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

3.8 سيواصل البرنامج خلال فترة السنتين الحالية، تأدية دوره الحاسم في دمج جدول أعمال التنمية وتنفيذه بصورة شاملة. ومن المعترزم أن يسهل البرنامج تنفيذ القرارات التي اعتمدها الجمعية العامة للويبو واللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية. وتحقيقا لهذا الغرض، سيعمل البرنامج بشكل وثيق مع الدول الأعضاء ومختلف القطاعات في الويبو وأصحاب المصالح الآخرين بمن فيهم الهيئات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني عامة.

4.8 وسيسهل البرنامج عمل اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية وسيقوم على وجه الخصوص بما يلي: وضع خطط العمل لتنفيذ مختلف توصيات جدول أعمال التنمية؛ وتنسيق المشروعات وضمان تنفيذها ورصدها وتقييمها وتقديم التقارير عنها على نحو سليم؛ وتيسير تنفيذ آليات التنسيق وإجراءات الرصد والتقييم وإعداد التقارير (بالتعاون مع البرنامج 22)؛ والتنسيق الداخلي بين قطاعات الويبو لإدراج المتطلبات المالية اللازمة للمشروعات التي اقترحتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية في عملية إعداد ميزانية المنظمة (بالتعاون مع البرنامج 22). وعملا بتوصيات جدول أعمال التنمية، سيسهل البرنامج أيضا إدماج اعتبارات الجدول المذكور في الاستراتيجيات الوطنية للدول الأعضاء في الويبو في مجال الملكية الفكرية (بالتعاون مع البرنامج 9 والبرنامج 10). وسيُنظم البرنامج كذلك مؤتمرا حول الملكية الفكرية والتنمية.

5.8 وسيواصل البرنامج تنفيذ استراتيجية للتواصل خلال فترة السنتين السابقة. وسيُنظم بالتعاون الوثيق مع القطاعات الأخرى داخل الويبو، تظاهرات ترمي إلى التوعية بالمزايا الناجمة عن تنفيذ جدول أعمال التنمية (لا سيما بالتعاون مع البرامج 1 و2 و3 و4 و9 و10 و11 و16 و17 و18 و19 و20). وستشمل هذه المهمة تنظيم اجتماعات وندوات وجلسات للحوار مع الدول الأعضاء والمشاركة فيها والعمل مع الوكالات والجهات المعنية الأخرى على تنسيق الأعمال التي تساهم في التنفيذ الفعال لجدول أعمال التنمية. وفي الختام، ووفقا لولاية اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، سيسهل البرنامج أيضا الأنشطة المتعلقة بقضايا الملكية الفكرية والتنمية مثلما طلبت اللجنة فضلا عن الأنشطة التي اتخذت الجمعية العامة قرارا بشأنها.

6.8 ولا يزال التنفيذ الفعال لجدول أعمال التنمية يعتمد على الدور النشط للدول الأعضاء وتعاونها. وبالتالي، فإن توجيهاتها قيمة للغاية بالنسبة إلى البرنامج حتى يتمكن من تحقيق الأهداف المبينة أعلاه.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
45 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية مرتبطة بنتيجة مرتقبة واحدة على الأقل وردت في البرنامج والميزانية للفترة 2015-2014	26 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية مرتبطة بنتيجة مرتقبة واحدة على الأقل	عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بالنتائج المرقبة الواردة في البرنامج والميزانية للفترة 2011-2010	تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها
45 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية مرتبطة بمؤشرات الأداء في البرنامج والميزانية للفترة 2015-2014	16 توصية من توصيات جدول أعمال التنمية	عدد توصيات جدول أعمال التنمية المرتبطة بمؤشرات الأداء الواردة في البرنامج والميزانية للفترة 2011-2010	
آليات التنسيق المنفذة وفقا لقرار الدول الأعضاء	آليات التنسيق وإجراءات الرصد والتقييم وإعداد التقارير التي وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية في أبريل 2010	تنفيذ آلية التنسيق كما اعتمدها الدول الأعضاء	
45 توصية	42 توصية (لم تستنفد بكاملها) (ديسمبر 2010)	عدد توصيات جدول أعمال التنمية التي تناولتها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية من خلال المشروعات والأنشطة والدراسات	وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال
لا توجد	19 مشروعا (في نهاية 2010)	عدد المشروعات التي وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية	
مشروع واحد على الأقل لإقليم (في 2012-2013)	تحدد لاحقا	عدد المشروعات التي تقترحها الدول الأعضاء وتطرح على نظر اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية	
100%	100% (17 مشروعا)	النسبة المئوية للمشروعات التي ترصد بانتظام	
100%	100% (14 مشروعا)	النسبة المئوية للمشروعات التي قيمت خلال فترة السنتين	
ردود إيجابية من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية	ردود إيجابية من اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية. والتماس محدد للحصول على المزيد من التحليل في التقارير	ردود حول جودة التقارير المقدمة إلى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية حول تنفيذ توصيات جدول أعمال التنمية	
مشروعات وأنشطة مرتبطة بجدول أعمال التنمية في 50 بلدا	مشروعات وأنشطة مرتبطة بجدول أعمال التنمية في 50 بلدا	عدد البلدان التي تلتزم المساعدة التقنية عبر مشروعات جدول أعمال التنمية وتعبر عن اهتمامها بالأنشطة المرتبطة بالجدول المذكور	فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
2 505		هـ 6.3 ترايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها
759		هـ 7.3 وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال
1 523		هـ 8.3 فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين
<b>4 788</b>	<b>5 269</b>	<b>المجموع</b>

7.8 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. ورغم إجراء تخفيض بوظيفة واحدة، فارتفع التكاليف يعود إلى تخصيص وظيفة من فئة المديرين للبرنامج.

8.8 وترتبط التخفيضات المقترحة في خلاف الموارد البشرية بالأساس بإعادة تخصيص جزء من الموارد للبرنامج 11 من أجل استيعاب برنامج التنفيذ الذي أعيد تصميمه (انظر البرنامج 11 للحصول على مزيد من التفاصيل).

البرنامج 8

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
15,3%	333	2 518	2 185	2 447	الوظائف
n/a	n/a	295	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	n/a	554	336	[الخبراء الاستشاريون]
-100,0%	(13)	--	13	--	المتدربون
<b>2,2%</b>	<b>61</b>	<b>2 813</b>	<b>2 752</b>	<b>2 783</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
29,2%	35	155	120	120	مهمات الموظفين
-37,3%	(395)	665	1 060	1 060	أسفار الغير
-100,0%	(220)	--	220	220	المنح
-41,4%	(580)	820	1 400	1 400	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
29,6%	120	526	406	406	المؤتمرات
-56,0%	(28)	22	50	50	أتعاب الخبراء
-6,3%	(40)	597	637	670	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
4,8%	52	1 145	1 093	1 126	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	n/a	10	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	22	26	[الاتصالات وغيرها]
-54,5%	(12)	10	22	26	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100,0%	(2)	--	2	2	الإمدادات والمواد
-100,0%	(2)	--	2	2	مجموع فرعي
<b>-21,5%</b>	<b>(542)</b>	<b>1 975</b>	<b>2 517</b>	<b>2 554</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-9,1%</b>	<b>(481)</b>	<b>4 788</b>	<b>5 269</b>	<b>5 337</b>	<b>المجموع</b>
	<b>(1)</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً

### سياق التخطيط

1.9 إن الهدف الاستراتيجي الثالث الذي يسهل استخدام الملكية الفكرية من أجل التنمية يحفز المساعدة التقنية المتعددة التي تقدمها الويبو وأنشطة تكوين الكفاءات وهو إطار ممتاز للبرنامج 9. والتحدي الرئيسي هو تلبية الاحتياجات المتنوعة والمتزايدة للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً في المناطق الأفريقية والعربية وآسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي لأن هذه المناطق تسعى إلى الكشف عن الإمكانيات الكاملة للملكية الفكرية من أجل المضي قدماً في التنمية الاجتماعية والثقافية والاقتصادية. ولمواجهة هذا التحدي، سيقوي هذا البرنامج تركيزه على الركائز الأربعة المهمة في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط 2010-2015، ولا سيما الاستراتيجيات والسياسات الوطنية المتعلقة بالملكية الفكرية والأطر التشريعية والتنظيمية والبنية التحتية المؤسسية والتقنية وتكوين كفاءات الموارد البشرية.

2.9 ويقع هذا البرنامج في صدارة تعاون الويبو والتزامها مع الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، ويكسب المنظمة عمقاً ويوسع أفق معارفها المتراكمة عن مختلف المناطق وفهمها لها. ومن ثم فهو منتدى أساسي يربط بين الدول الأعضاء المذكورة ومختلف برامج الويبو. وبحكم التداخل الذي يطبع الهدف الاستراتيجي الثالث، سيراعي تماماً دوره في التخطيط والتنسيق والدعم لفائدة البرامج الأخرى وسيعزز أوجه التآزر معها لضمان التماسك في صياغة وتنفيذ استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية وخطط كل بلد.

3.9 وستواصل مبادئ جدول أعمال التنمية وتوصياته توجيه البرنامج في أنشطته المتعلقة بالمساعدة التقنية، ولا سيما التوصيات من 1 إلى 14 والتوصيات 17 و19 و23 و25 و30 و31 و33 والتوصيات من 38 إلى 43.

4.9 ويعد تنوع الأوضاع الاجتماعية والاقتصادية في البلدان تحدياً آخر يقتضي الاضطلاع باستعراض والنظر في الأمر ووضع نهج بروية واستفاضة. أما المساعدة المتعلقة بالأطر التنظيمية والبنية التحتية المؤسسية فستراعي هذه الاختلافات. وفيما يخص رأس المال البشري، فإن متطلبات التدريب وتكوين الكفاءات يعبر عن تنوع أصحاب المصلحة، من واضعي السياسات والمسؤولين الإداريين إلى العاملين في المجال القانوني والخبراء وربما منتجي الملكية الفكرية ومستخدميها. ويمكن التحدي في تصميم برامج تلائم متطلبات مختلف المجموعات المستهدفة والتكيف في الوقت نفسه مع طبيعة الملكية الفكرية المشتركة بين التخصصات، أي القانون والسياسة العامة والاقتصاد والأعمال والتكنولوجيا.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.9 الهدف العام من هذا البرنامج هو تمكين البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً من استخدام الملكية الفكرية من أجل النمو والتنمية في المجال الاقتصادي واغتنام المزايا الكامنة للملكية الفكرية اغتناماً تاماً باعتبارها عاملاً مساعداً في بلوغ الأهداف الإنمائية الوطنية. والهدف المهم الآخر هو مساعدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على تعزيز الابتكار والإبداع على الصعيد المحلي في كل واحد من تلك البلدان.

6.9 ولهذا الغرض سيوطد التعاون التقني في مجال تكوين الكفاءات البشرية والمؤسسية والتقنية وتكييف الأطر التشريعية بغية تحقيق النتائج التالية:

- استراتيجيات وسياسات وطنية للملكية الفكرية محددة بوضوح ومتناسكة ومتسقة مع الأهداف والغايات الإنمائية الوطنية القائمة ومواطن المرونة في النظام الدولي للملكية الفكرية،
- وأطر تشريعية وتنظيمية مصممة حسب الحاجة ومتزنة تراعي المتطلبات الوطنية المحددة ومواطن المرونة الدولية في مجال الملكية الفكرية؛
- وبنية تحتية مؤسسية وتقنية متينة وفعالة ومهيأة لتلبية الاحتياجات،

- موارد بشرية محسنة قادرة على التعامل مع مجموعة واسعة من المتطلبات من أجل استخدام الملكية الفكرية استخداما فعالا.

7.9 وسيسترد العمل المخصصة للبلدان الأقل نموا بعدة عوامل من بينها التزام الويبو المجسد في الوثيقة "خدمات الويبو المخصصة للبلدان الأقل نموا" التي اعتمدت في المنتدى رفيع المستوى حول بناء إطار شامل للنهوض بتنمية البلدان الأقل نموا، في 10 مايو 2011 في اسطنبول.

8.9 والهدف من ذلك تحقيق زيادة كبيرة في عدد البلدان التي عندها استراتيجيات مصممة حسب الحاجة وعدد مؤسسات الملكية الفكرية والمؤسسات المرتبطة بهذا المجال المدعومة والمجهزة وعدد البلدان المستفيدة من مساعدة الويبو فيما يتعلق بالأطر التشريعية والتنظيمية.

9.9 وستساعد الويبو البلدان النامية والبلدان الأقل نموا على صياغة وتطوير وتنفيذ استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية متسقة مع خطط التنمية العامة وقادرة على ما يلي: تشجيع الابتكار والإبداع والنهوض بإمكانيات الملكية الفكرية في جميع المجالات بما فيها الزراعة والصحة والتجارة والبحث وتحسين ظروف العيش بصفة عامة. وستعد هذه الاستراتيجيات استنادا إلى تحديد الاحتياجات وتقييمها بانتظام وإلى عملية تشاور وطني شامل بقيادة الحكومات تشترك فيه القطاعات الحكومية المعنية والقطاع الخاص مثل منتجي الملكية الفكرية ومستخدميها والأكاديميات والمجتمع المدني.

10.9 ويعتبر الارتفاع بمستوى وعي واضعي السياسات أمرا محوريا لنجاح صياغة الاستراتيجيات الوطنية للملكية الفكرية وتنفيذها وإدراج الملكية الفكرية في السياسات والخطط الإنمائية الوطنية والمؤسسية والقطاعية.

11.9 وسيكون التنفيذ من خلال خطط كل بلد، أي خطة يسترشد بها في تطوير الملكية الفكرية على فترات تتراوح بين قصيرة ومتوسطة. وإن هذه الخطط الخاصة بكل بلد، الموضوعية عبر مشاورات مع الدول الأعضاء بقيادة الحكومات، ستستند إلى استراتيجيات الملكية الفكرية أو خطط العمل القائمة أو المعمدة حديثا، وستبرهن على التكامل بين مختلف البرامج، وستبين كيف ستستخدم الموارد أو كيف تستخدم حاليا لتحقيق مجموعة متناسقة من الأهداف والنتائج. وفي تحقيق نتيجة البنى التحتية والتقنية المعززة والفعالة والمستجيبة، سيعمل البرنامج بالتعاون مع البرامج المعنية من أجل إقامة مراكز للابتكار التكنولوجي والدعم ومكاتب نقل التكنولوجيا ومكاتب نقل التكنولوجيا الجامعية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا.

12.9 وستعاون البرنامج 9 مع برامج التنمية المحددة الواردة في الهدف الاستراتيجي الثالث ومع البرامج الواردة في الأهداف الأخرى في حدود ما تقتضيه الخطط والبرامج المحددة الوطنية/دون الإقليمية/الإقليمية. وستيسر إدماج ركائز البنية التحتية والأطر التشريعية والتنظيمية للتنمية بفضل هذا البرنامج الذي سيضمن أن هذه الخدمات مقدمة وفقا لخطط كل بلد وللأولويات المحددة في استراتيجيات الملكية الفكرية. وستشجع ترتيبات التعاون والشراكات بين البلدان والأقاليم وفيها باعتبار ذلك وسيلة لتيسير آليات التنمية وأدائها وحلولها التي يمكن تطبيقها أفقيا على المستويين الإقليمي/دون الإقليمي، مع مراعاة مستويات التنمية المختلفة والإقرار بالاحتياجات الخاصة للبلدان النامية وأقل البلدان نموا وضرورة تقادي تطبيق نماذج مناسبة لجميع الحالات على الصعيد العالمي. وسيشمل ذلك تشجيع التعاون والشراكات مع الأوساط والتجمعات والمؤسسات الاقتصادية الإقليمية، ولاسيما ما بين البلدان ذات الاحتياجات والأولويات المتشابهة. وسيكفل استخدام الصناديق الائتمانية والموارد الخارجة عن الميزانية استخداما مجديا لتعزيز التنسيق مع الوكالات والمنظمات المانحة الأخرى، بما فيها منظمات البلدان النامية، في تقديم المساعدة إلى البلدان. وترمي هذه الاستراتيجيات عموما إلى تحسين نوعية المساعدة التقنية وفعاليتها بالتركيز على النتائج وضمان استمرارية الأنشطة وثباتها.

13.9 وطبقا لمبادئ جدول أعمال التنمية ستقدم المساعدة التقنية قائمة على الطلب استنادا إلى احتياجات البلدان ومواطن قوتها ومتطلباتها وبالتشاور الوثيق مع السلطات الوطنية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك القطاع الخاص والمنظمات المعنية بحقوق المستهلك ومنظمات المجتمع المدني الأخرى. وعند الاقتضاء، ستكون الاستراتيجية هي صياغة وتنفيذ أنسب المشروعات التي ستيسر إدراج الملكية الفكرية في أولويات السياسة العامة وتوافقها معها. أما قواعد البيانات الشبكية المعروضة عبر الإنترنت والمحتوية على معلومات مفصلة بشأن أنشطة الويبو الخاصة بالمساعدة التقنية (مشروع قاعدة بيانات للمساعدة التقنية في مجال الملكية الفكرية) وقائمة المنظمة للخبراء الاستشاريين (قائمة الخبراء الاستشاريين في مجال الملكية الفكرية) فستوفر للدول الأعضاء والأمانة النفاذ التام إلى المعلومات بشأن جميع أنشطة المساعدة التقنية التي تضطلع بها المنظمة، بما في ذلك النفاذ إلى المجموعة العالمية لخبراء

## الهدف الاستراتيجي الثالث

الملكية الفكرية الذي يمكن الاستعانة بهم في أنشطة الملكية الفكرية المتصلة بالتنمية. وستعمل الويبو عن كثب مع الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة المعنيين بالملكية الفكرية من أجل تنفيذ مشروع جدول أعمال التنمية بشأن تكوين الكفاءات في استخدام التكنولوجيا الملائمة للبلدان الأقل نمواً والذي يرمي إلى المساهمة في تعزيز الكفاءات الوطنية في التسيير والإدارة واستخدام المعلومات التقنية والعلمية بغية إنشاء قاعدة تكنولوجية ملائمة لهذه البلدان. علاوة على ذلك، سيكفل البرنامج تنفيذ مشروع جدول أعمال التنمية بشأن الملكية الفكرية تنفيذاً فعالاً وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بالتعاون الوثيق مع البرنامج 2. ويخضع مشروع التعاون بين بلدان الجنوب لموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

14.9 وستراعى الخصوصيات الإقليمية في تحديد مؤشرات الأداء والأهداف استناداً إلى أسس المقارنة الإقليمية. وهذا مبيّن في الجدول التالية.

15.9 ويمكن أن يتأثر تنفيذ الأنشطة المقررة بعوامل خارجية مثل المحيط الدولي والقدرة الاستيعابية للمؤسسات المستفيدة والأوضاع الاقتصادية والسياسية الغامضة. وستسعى الويبو إن دعت الضرورة إلى الحد من أثر هذه المخاطر ولن تدخر جهداً في ضمان تنفيذ الأهداف المحددة بفعالية وفي المواعيد. وستحرص على مستوى ملائم من الالتزام والحوار بين الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصلحة.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
استراتيجيات وسياسات وطنية وخطط إنمائية في مجال الملكية الفكرية محددة بوضوح ومتناسكة ومتسقة مع الأهداف والغايات الإنمائية الوطنية	عدد البلدان التي صاغت و/أو شرعت في تنفيذ سياساتها واستراتيجياتها و/أو خططها كل سنة (أفريقيا)	بلدان اعتمدا سياسات للملكية الفكرية	أربعة بلدان على الأقل اعتمدت سياسات للملكية الفكرية
		أربعة بلدان اعتمدت خططا إنمائية وطنية للملكية الفكرية	ثمانية بلدان على الأقل اعتمدت خططا إنمائية وطنية للملكية الفكرية
		ثلاثة بلدان أكملت صياغة سياسات واستراتيجيات وطنية للملكية الفكرية	سبعة بلدان على الأقل أكملت سياسات واستراتيجيات وطنية للملكية الفكرية
	عدد البلدان التي لديها آليات ملائمة لوضع استراتيجيات الملكية الفكرية وتنفيذها (المنطقة العربية)	خمسة بلدان	خمسة بلدان (في 2012-2013)
	عدد البلدان التي لديها مبادرات متصلة بالخطط الوطنية للملكية الفكرية (المنطقة العربية)	بلدان اثنان	أربعة بلدان (في 2012-2013)
	عدد البلدان التي لديها سياسات واستراتيجيات للملكية الفكرية في إجراءاتها الوطنية للقبول (آسيا والمحيط الهادئ)	لا شيء	سبعة بلدان
	عدد البلدان التي اعتمدت سياسات واستراتيجيات للملكية الفكرية (آسيا والمحيط الهادئ)	لا شيء	ثلاثة بلدان

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
ثمانية بلدان (في 2012-2013)	سبعة بلدان	عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة/ مشروعات تساهم في صياغة استراتيجيات/ سياسات للملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
سبعة عشر بلدا	سبعة بلدان	عدد البلدان التي أنجزت فيها أنشطة/مشروعات تساهم في تنفيذ استراتيجيات/سياسات للملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
ثمانية من البلدان الأقل نموا على الأقل (في المجموع)	أربعة من البلدان الأقل نموا	عدد البلدان الأقل نموا التي أدرجت اعتبارات خاصة البلدان الأقل نموا ومتعلقة بالملكية الفكرية في استراتيجياتها وأو سياساتها الوطنية للملكية الفكرية (البلدان الأقل نموا)	
60%	بيانات غير متاحة	النسبة المئوية من واضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين ووكلاء الملكية الفكرية والفاحصين ومسؤولي الإنفاذ والمنتفعين بالملكية الفكرية الذين اكتسبوا فيها أحسن لقضايا الملكية الفكرية والانتفاع بها لأغراض التنمية	موارد بشرية محسنة قادرة على التعامل مع مجموعة واسعة من المتطلبات لاستخدام الملكية الفكرية من أجل التنمية استخداما فعالا في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
ثلاثة بلدان (في 2012-2013)	خمسة بلدان	عدد البلدان التي لديها برامج تدريبية متاحة في مجال الملكية الفكرية وفرص وظائف متعلقة بالملكية الفكرية (المنطقة العربية)	
70%	بيانات غير متاحة	النسبة المئوية للفاحصين المدربين الذين يستخدمون مهاراتهم المحسنة في مهام عملهم (آسيا والمحيط الهادئ)	
60%	بيانات غير متاحة	النسبة المئوية لواضعي السياسات والمسؤولين الحكوميين والعاملين في مجال الملكية الفكرية الذين تحسن فهمهم لقضايا الملكية الفكرية، بما في ذلك طريقة استخدام الملكية الفكرية من أجل التنمية استخداما فعالا (آسيا والمحيط الهادئ)	
230 خبيرا/مدربا وطنيا (في المجموع)	151 خبيرا/مدربا وطنيا	عدد المدربين/الخبراء الوطنيين في مجال الملكية الفكرية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
59 برنامجا وطنيا	31 برنامجا وطنيا	عدد برامج التدريب الوطنية المضبوطة من حيث البنية (أمريكا اللاتينية والكاريبي)	
تقييم احتياجات 15 من البلدان الأقل نموا على الأقل (في المجموع)	تقييم احتياجات 5 من البلدان الأقل نموا	عدد البلدان التي قيمت احتياجاتها للمساعدة التقنية وتكوين الكفاءات (البلدان الأقل نموا)	
زيادة عدد المتدربين/المشاركين	مجموع 502 متدربا/مشاركا عبر جميع المناطق	عدد المتدربين/المشاركين كل سنة والتوزيع الجغرافي (البلدان الأقل نموا)	

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
	النسبة المئوية للمشاركين في أنشطة الويبو بشأن تكوين الكفاءات الذين أبلغوا عن تحسن قدراتهم في فهم واستخدام مبادئ الملكية الفكرية وأنظمتها وأدواتها أو حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية	يستخدم مؤشر الأداء هذا لأول مرة في هذا البرنامج	75%
	النسبة المئوية لمسؤولي الإنفاذ المديرين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم وجدواه لمسيرتهم المهنية، بما في ذلك المشورة المقدمة بشأن التعاون الاستراتيجي	بيانات غير متاحة حاليا	75%
	النسبة المئوية للمشاركين الراضين عن نوعية حلقات العمل والندوات بشأن الابتكار وتسويقه	ردود أفعال عامة متاحة، لكن ما من بيانات محددة	90%
نفاذ محسن لفائدة مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف بشأن الملكية الفكرية واستخدامها أكثر من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية الآيلة إلى الملك العام	عدد شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار الوطنية التي أطلقت	تسعة من شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار الوطنية التي أطلقت (الربع الأول من 2011): أفريقيا (3) والمنطقة العربية (3) وآسيا والمحيط الهادئ (1) وأمریکا اللاتينية والكاربيي (2)	16 شبكة وطنية إضافية أطلقت: أفريقيا (8) والمنطقة العربية (2) وآسيا والمحيط الهادئ (2) وأمريكا اللاتينية والكاربيي (4)
	عدد المستخدمين المستفيدين من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار فصليا في كل بلد	يحدد بنهاية 2011	يحدد بنهاية 2011
	عدد الدول الأعضاء التي وضعت إطارا للملكية الفكرية وأنشأت مكاتب نقل التكنولوجيا	مشروع إطار نموذجي اعتمد ورصد له التمويل	تحدد الأهداف الإقليمية لاحقا
بني تحتية تقنية ومعرفية معززة من أجل مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يفضي إلى تقديم خدمات أفضل (أرخص وأسرع وأجود) إلى أصحاب المصلحة	عدد المكاتب المؤتمتة تماما مقابل أنظمة إدارة الملكية الفكرية المؤتمتة جزئيا التي توفرها الويبو	أفريقيا (14) المنطقة العربية (13) آسيا والمحيط الهادئ (7) أمريكا اللاتينية والكاربيي (12)	أفريقيا (4 إضافية) المنطقة العربية (4 إضافية) آسيا والمحيط الهادئ (4 إضافية) أمريكا اللاتينية والكاربيي (7 إضافية)
	عدد المكاتب المزودة ببيانات شبكية عن الملكية الفكرية في قواعد بيانات الويبو	مجموع 20 (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا)	مجموع 40 (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا)
	عدد مجموعات المكاتب المشاركة في المنتدى المشترك	واحد	ثلاثة (في المجموع)
	عدد المكاتب المتعاملة مع بيانات معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد بدعم من الأنظمة التي توفرها الويبو	خمسة (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا)	20 (في المجموع) (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا)

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
25 تعليقا على مشروعات أعدتها الدول الأعضاء و10 مشروعات قوانين أعدتها الأمانة (في 2012-2013) (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا)	عام 2010، قدم 12 تعليقا على الدول الأعضاء	عدد التماسات المشورة التشريعية وأنواعها فيما يتعلق بالبراءات وبنماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة	أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مصممة حسب الحاجة ومرتزة
90%	غير متاح	عدد البلدان التي رأت فائدة في مشورة الويبو التشريعية فيما يتعلق بالبراءات وبنماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة	
90%	غير متاح	النسبة المتوقعة للدول التي رأت فائدة في المعلومات المتوفرة بخصوص المبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات، بما في ذلك مواطن المرونة الموجودة في النظام والتحديات المطروحة	
90%	غير متاح	النسبة المتوقعة للمشاركين الراضين عن حلقات العمل/الندوات الهادفة التي نظمت بشأن المسائل المحددة المتعلقة بالبراءات	
مشورة تشريعية مقدمة إلى 38 دول عضوا و/أو مجموعة إقليمية للدول الأعضاء (في 2012-2013) (يحدد التوزيع الإقليمي لاحقا)	18 (2010) 19 (2011)	عدد الدول الأعضاء التي تلقت مشورة تشريعية في مجالات العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	
70%	بيانات غير متاحة	عدد البلدان التي تقدم ردود أفعال إيجابية عن جدوى المشورة التشريعية المقدمة في مجالات العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	
أربعة بلدان (في 2012-2013)	مجموعة إقليمية واحدة (أفريقيا) بلد واحد (آسيا)	عدد البلدان التي حصلت على المساعدة التقنية بشأن أطر تشريعية جديدة أو محدثة لأغراض الإنفاذ الفعال، مع مراعاة مواطن المرونة في الجزء الثالث من اتفاق تريبس	
إقامة شركات في خمسة من البلدان الأقل نموا على الأقل	لا شيء	عدد الشركات التي أقيمت في البلدان الأقل نموا بين المنظمات الحكومية والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية وسائر شركاء التنمية (البلدان الأقل نموا)	آليات وبرامج تعاون جديدة ومعززة وشركات في البلدان الأقل نموا

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
	عدد برامج الملكية الفكرية المنفذة بصفة مشتركة مع هيئات أخرى للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات (البلدان الأقل نمواً)	التعاون مع الأمم المتحدة ومنظمات أخرى: "1" مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بأقل البلدان نمواً، اسطنبول، تركيا؛ "2" اجتماعات منظمة التجارة العالمية بشأن اتفاق تريبس التي عقدت في السنغال وأوغندا وبنغلاديش	مخفان إقليميان بالتعاون مع الأمم المتحدة ومخفان إقليميان بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية

## موارد البرنامج 9

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الصيغة الجديدة لميزانية 2010-2011 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المقترحة 2012-2013
4.1 هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	3 433	
1.3 هـ سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومتسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية	8 363	
2.3 هـ كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	15 420	
3.3 هـ آليات وبرامج التعاون والشراكات الجديدة أو المعززة في البلدان الأقل نمواً	1 517	
4.3 هـ نفاذ أيسر إلى برنامج تعليم الملكية الفكرية	681	
5.3 هـ مهارات محسنة في إدارة الملكية الفكرية لفائدة قطاع الأعمال	120	
6.3 هـ تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها	1 418	
7.3 هـ وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وإعداد تقارير بشأنها على نحو فعال	461	
5.4 هـ تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	3 690	
<b>المجموع</b>	<b>36 584</b>	<b>35 102</b>

16.9 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2010-2011 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2012-2013 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية ويرجع ذلك أساساً إلى تحويل وظيفتين من برنامجين آخرين.

17.9 وتعزى التخفيضات المقترحة في خلاف الموارد البشرية بالأساس إلى إدماج الأنشطة المرتبطة بالمشورة في مجالي التشريعات والسياسة العامة وتحديث مكاتب الملكية الفكرية في البرامج 1 و2 و15 على التوالي.

البرنامج 9

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
7,8%	1 459	20 167	18 708	21 658	الوظائف
n/a	n/a	1 092	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	1 253	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة [الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	1 068	1 009	[المؤقتون]
n/a	n/a	n/a	1 454	1 814	المتدربون
-100,0%	(5)	--	5	--	
<b>6,0%</b>	<b>1 276</b>	<b>22 512</b>	<b>21 236</b>	<b>24 481</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
-13,3%	(372)	2 427	2 799	3 563	مهمات الموظفين
-16,8%	(1 156)	5 718	6 873	8 083	أسفار الغير
-100,0%	(92)	--	92	104	المنح
-16,6%	(1 619)	8 144	9 764	11 750	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
14,6%	156	1 226	1 070	1 203	المؤتمرات
39,0%	549	1 955	1 406	1 616	أتعاب الخبراء
-62,7%	(141)	84	225	217	النشر
-58,8%	(1 464)	1 026	2 490	2 273	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-17,3%	(900)	4 291	5 191	5 309	مجموع فرعي
<b>مصرفات التشغيل</b>					
-100,0%	(4)	--	4	4	المباني والصيانة
n/a	n/a	155	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	145	321	[الاتصالات وغيرها]
4,3%	6	155	149	325	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
-100,0%	(204)	--	204	247	الأثاث والأجهزة
-100,0%	(41)	--	41	66	الإمدادات والمواد
-100,0%	(245)	--	245	313	مجموع فرعي
<b>-18,0%</b>	<b>(2 757)</b>	<b>12 590</b>	<b>15 348</b>	<b>17 697</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-4,0%</b>	<b>(1 481)</b>	<b>35 102</b>	<b>36 584</b>	<b>42 178</b>	<b>المجموع</b>
	<b>2</b>	<b>49</b>	<b>47</b>	<b>56</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

يشتمل على:

مشروعات جدول أعمال التنمية <sup>3</sup>	1 078
-----------------------------------------	-------

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
- وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.

<sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

<sup>3</sup> تشمل المشروعات التالين: "1" الملكية الفكرية وتوسيم المنتجات لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا، وافقت عليه اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛ "2" والتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال الملكية الفكرية والتنمية وفيما بين البلدان النامية والبلدان الأقل نموا، رهن موافقة اللجنة.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

البرامج	الرصيد المتوقع بنهاية 2011	المساهمات المقدّرة ***2013-2012	الموارد المقدرّ توافرها للبرامج في الفترة ****2013-2012
<b>البرنامج 9</b>			
أفريقيا	688	2,651	3,339
آسيا والمحيط الهادئ	2,772	5,998	8,770
أمريكا اللاتينية	100	475	575
<b>المجموع</b>			<b>12,684</b>

- \* للعلم فقط. ومن الملاحظ أن بعض اتفاقات الصناديق الاستثنائية تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة الواحدة أو البرنامج الواحد. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبّد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهّات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## البرنامج 10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا

### سياق التخطيط

1.10 سيكون التحدي الرئيسي بالنسبة إلى أنشطة تكوين الكفاءات التي تنفذ في المنطقة التي تشمل بعض بلدان أوروبا وآسيا وهي أوروبا الوسطى ودول البلطيق وبلدان آسيا الوسطى وأوروبا الشرقية والقوقاز فضلا عن بعض البلدان في حوض البحر الأبيض المتوسط، هو توفير مساعدة فعلية وفعالة وتستهدف مجالات محددة ومنسقة لفائدة عدد كبير من البلدان التي بلغت مستويات مختلفة في التنمية الاقتصادية ولها احتياجات مختلفة اختلافا كبيرا في مجال الملكية الفكرية. فإن تلبية أبسط متطلبات اقتصاد السوق في مجال الملكية الفكرية، لا يزال يعتبر تحديا بالنسبة إلى العديد من تلك البلدان. ومن ناحية أخرى، تواجه اثنا عشرة دولة من دول أوروبا الوسطى والبلطيق فضلا عن بعض البلدان في حوض البحر الأبيض المتوسط، تحديا للانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية الاقتصادية في محيط تنافسي. وتستعد بلدان أخرى في المنطقة للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي والمنظمة الأوروبية للبراءات وهي بحاجة إلى تكييف نظم الملكية الفكرية لديها وفقا لذلك. ويمكن التحدي أمام الويبو بالنسبة إلى تلك البلدان التي تملك بنية تحتية متطورة في مجال الملكية الفكرية، في توفير مزيد من المساعدة المتخصصة بغية تلبية الاحتياجات الخاصة بتلك البلدان. وقد ساعدت الأزمة الاقتصادية والمالية الدولية التي طرأت مؤخراً على زيادة الوعي في كامل أنحاء المنطقة بدور الملكية الفكرية والابتكار في عملية الانتعاش الاقتصادي والتنمية الاقتصادية. ونجم عن هذا الوعي زيادة الطلب وارتقاع التوقعات فيما يتعلق بقدرة الويبو على تقديم دعم منتظم ومركز بغية صياغة وتنفيذ الاستراتيجيات الوطنية لتلك البلدان في مجال الملكية الفكرية والابتكار.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

2.10 يعد البرنامج واجهة الويبو الأولى مع بلدان المنطقة ويركز على وجه الخصوص على الأسس الأربعة المحددة في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط 2010-2015، وهي السياسات والاستراتيجيات الوطنية بشأن الملكية الفكرية، والأطر التشريعية والتنظيمية، والبنية التحتية الإدارية والتقنية، وتكوين الكفاءات البشرية. وسيدعم البرنامج إسهامات جميع البرامج المعنية داخل الويبو في هذا الصدد وينسق ما بينها. وستستمر توصيات جدول أعمال التنمية في توجيه البرنامج وأشطته في مجال المساعدة التقنية، لا سيما التوصيات 1 إلى 14 و17 و33 و38 و40 إلى 43.

3.10 وستتطلب تلبية مختلف احتياجات تلك البلدان وتوقعاتها في مجال الملكية الفكرية، اعتماد مناهج متباينة وخاصة بكل بلد على حدة مع مراعاة اختلاف مستويات النمو الاقتصادي والاجتماعي في كل بلد ناهيك عن التفاوت في مستويات تطوير البنى التحتية للملكية الفكرية في تلك البلدان. ويتضمن هذا الهدف تنفيذ أنشطة تقييم الاحتياجات الخاصة بكل بلد التي تشكل الأساس لوضع الاستراتيجيات الوطنية المستهدفة بشأن الملكية الفكرية والابتكار. ومن بين الأهداف الرئيسية للبرنامج الزيادة الكبيرة في عدد البلدان التي تضع استراتيجية مكيفة في مجال الملكية الفكرية. وسيولي البرنامج في هذا السياق، اهتماما خاصا إلى ضرورة إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين على الصعيد الوطني وإلى الحصول على التزام القيادة السياسية في البلدان. وتظل الحاجة إلى توسيع نطاق التعاون مع القطاع الخاص، تحديا يواجه عددا كبيرا من تلك البلدان.

4.10 وسيراعي البرنامج في الوقت ذاته، بعض النقاط والسمات المشتركة بين أنظمة تلك البلدان في مجالي الاقتصاد والملكية الفكرية. وسيسهل البرنامج في هذا الصدد أيضا، تبادل الخبرات وأفضل الممارسات ومنهجيات العمل على المستوى دون الإقليمي والأقليمي بغية تمكين البلدان من الاستفادة من تجارب بعضها البعض.

5.10 ويقترن عدد من السمات والمتطلبات المشتركة لبعض البلدان في أوروبا وآسيا بالعلاقة الوطيدة القائمة بين العديد من تلك البلدان والاتحاد الأوروبي. ووفقا لذلك، فإن التعاون مع تلك البلدان سيعزز، حيثما كان ممكنا، المتطلبات المتعلقة بالعضوية في الاتحاد الأوروبي فضلا عن الاحتياجات الخاصة بالبلدان المنضمة والبلدان المرشحة للانضمام والبلدان المستفيدة من سياسة الاتحاد الأوروبي الجديدة الخاصة بالبلدان الأوروبية المجاورة وسياستها الخاصة بالشراكة مع بلدان أوروبا الشرقية. وستوجه كافة الجهود لفائدة برامج الملكية الفكرية التي قد تنفذها تلك البلدان في إطار الاتحاد الأوروبي أو في إطار المنظمة الأوروبية للبراءات. وعلاوة على ذلك، ستحظى أنشطة التعاون في الدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة، ولا سيما الأنشطة المنجزة بالتعاون مع المجلس

## الهدف الاستراتيجي الثالث

المشترك بين الدول لحماية الملكية الصناعية والجمعية المشتركة بين برلمانات الدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة بالعناية الواجبة بهدف توحيد هذه الجهود. ومن المعتمد الاستمرار في إيلاء اهتمام خاص للتعاون القائم مع المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات وتعزيزه لتوطيد الروابط القائمة مع نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات فضلا عن الانضمام إلى الجهود الرامية إلى تيسير الانتفاع بأنظمة الملكية الفكرية وأصولها من أجل تحقيق التنمية المستدامة في المنطقة.

6.10 إن تنفيذ استراتيجية الويبو في المنطقة مهمة كبيرة ولن تحقق نتائجها المرجوة إلا إذا زُوِّدت بالموارد المناسبة وأديرت على نحو سليم. ومن أجل تفادي وقوع اختلال كبير في التوازن بين التماسات المساعدة المتزايدة من جهة، وقلة الموارد من جهة أخرى، سيسعى البرنامج إلى ضمان توجيه أنشطته على نحو سليم وتحقيقها للأثر المنشود، وإنجازها على نحو ناجح بقدر الإمكان. وسيهدف البرنامج أيضا إلى التنسيق مع شركاء آخرين على الصعيد الدولي والإقليمي.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومنسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية	عدد البلدان التي وضعت استراتيجيات أو خطط وطنية للملكية الفكرية ترتبط ارتباطا وثيقا بالأهداف الإنمائية الوطنية	ستة بلدان (2008-2009)	ثمانية بلدان إضافية
كفاءات معززة وموارد بشرية قادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	النسبة المئوية لمديري مكاتب الملكية الفكرية المدربين الذين يستخدمون مهارات محسنة في عملهم	بيانات غير متاحة	40%
	النسبة المئوية للمهنيين المتخصصين في مجال الملكية الفكرية الذين يشهدون بتحسين فهمهم لقضايا الملكية الفكرية	بيانات غير متاحة	30%
	النسبة المئوية للمشاركين ممن عبر عن رضاه عن جودة حلقات العمل والندوات المتعلقة بالابتكار وتسويقه	ردود عامة متاحة ولكن لا توجد بيانات محددة	90%
نفاذ محسن إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها من جانب مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور للنهوض بالابتكار وتحسين النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية في الملك العام	عدد شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المنشأة على الصعيد الوطني	أنشئت شبكة وطنية واحدة (الربع الأول من 2011)	إنشاء أربع شبكات وطنية إضافية
	عدد المنتفعين الذين يتلقون خدمات من شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار موزعين بحسب الفصل والبلد	ستحدد في نهاية 2011	ستحدد في نهاية 2011
	عدد الدول الأعضاء التي وضعت أطرها الخاصة بالملكية الفكرية وأنشأت مكاتب نقل التكنولوجيا	اعتماد إطار المشروع الرائد والتزام بالتمويل	ثمانية مكاتب نقل التكنولوجيا (في 2012-2013)
بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لدى مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إتاحة خدمات أفضل (أقل كلفة وأسرع وأعلى جودة) لفائدة أصحاب المصلحة	عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة بالكامل مقابل عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة جزئيا التي أتاحها الويبو	أربعة	أربعة (في 2012-2013)
	عدد المكاتب التي تنفذ إلى بيانات الملكية الفكرية المتاحة على قواعد بيانات الويبو الإلكترونية	تحدّد لاحقا	تحدّد لاحقا

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومتوازنة في مجال الملكية الفكرية	عدد المكاتب التي تعالج بيانات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد بدعم من نظم أتاحتها الويبو	تحدد لاحقا	تحدد لاحقا
	عدد البلدان التي لديها قوانين/لوائح وطنية محدثة في مجال الملكية الفكرية	ثمانية بلدان (2008-2009)	عشرة بلدان إضافية
	عدد التماسات المشورة القانونية وأنواعها فيما يتعلق بالبراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة	تحدد لاحقا	تحدد لاحقا
	عدد البلدان التي اعتبرت المشورة القانونية المتعلقة بالبراءات ونماذج المنفعة والأسرار التجارية والدوائر المتكاملة، مفيدة	غير متاح	%90
	النسبة المتوية للبلدان التي اعتبرت المعلومات المقدمة فيما يتعلق بالمبادئ والممارسات القانونية لنظام البراءات بما في ذلك أوجه المرونة التي ينطوي عليها النظام وما يواجهه من تحديات، مفيدة	غير متاحة	%90
	النسبة المتوية لمن عبر عن رضاه من المشاركين في حلقات عمل/ندوات موجهة، حول المسائل التي تتناول البراءات على وجه التحديد	غير متاحة	%90
	عدد الدول الأعضاء التي تلقت مشورة قانونية في مجال العلامات التجارية والنماذج والرسوم الصناعية والبيانات الجغرافية	اثنان	إتاحة المشورة القانونية لفائدة دولتين عضوين
	عدد البلدان التي قدمت ردودا إيجابية بشأن فائدة المشورة القانونية المتاحة في مجال العلامات التجارية والنماذج والرسوم الصناعية والبيانات الجغرافية	بيانات غير متاحة	%70

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
1 249		4.1 هـ أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومتوازنة في مجال الملكية الفكرية
2 207		4.3 هـ سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة بوضوح ومتسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإنمائية الوطنية
1 461		4.3 هـ كفاءات معززة وموارد بشرية قادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
1 522		4.3 هـ بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لدى مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إتاحة خدمات أفضل (أقل كلفة وأسرع وأعلى جودة) لفائدة أصحاب المصلحة
<b>6 439</b>	<b>6 460</b>	<b>المجموع</b>

7.10 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة التحويلات على مدى الفترة 2011-2010.

8.10 وظلت خلاف الموارد البشرية المقترحة في مستواها في الفترة 2011-2010، ومع ذلك فقد عُدلت الميزانية المخصصة لفئة التكاليف لتجسد الموارد المزمع استخدامها لإنجاز البرنامج في فترة السنتين 2013-2012. والزيادة في "الخدمات التعاقدية"، بما فيها "النشر"، ترتبط بالأساس باستحداث أدوات محددة ومواد إرشادية فيما يخص الاستخدام الكامل لأصول الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية في البلدان التي تشملها التغطية. وعلاوة على ذلك، حُقِّضت الموارد في إطار "أسفار الغير" لتعكس بشكل أفضل أنماط الإنفاق الحالي للبرنامج.

البرنامج 10  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
7,4%	281	4 083	3 802	3 523	الوظائف
n/a	n/a	200	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	n/a	333	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	164	115	[المؤقتون]
-100,0%	(7)	--	7	--	المتدربون
<b>-0,5%</b>	<b>(22)</b>	<b>4 283</b>	<b>4 305</b>	<b>3 907</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
23,9%	54	280	226	226	مهام الموظفين
-19,8%	(241)	974	1 215	1 227	أسفار الغير
36,4%	48	180	132	135	المنح
-8,8%	(139)	1 434	1 573	1 588	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
22,2%	40	220	180	180	المؤتمرات
23,9%	27	140	113	113	أتعاب الخبراء
966,7%	29	32	3	3	النشر
13,1%	34	290	256	260	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
23,4%	130	682	552	556	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
-100,0%	(10)	--	10	10	المباني والصيانة
n/a	n/a	20	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	--	30	[الاتصالات وغيرها]
100,0%	10	20	10	40	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
100,0%	10	20	10	10	الأثاث والأجهزة
-100,0%	(10)	--	10	10	الإمدادات والمواد
0,0%	--	20	20	20	مجموع فرعي
<b>0,0%</b>	<b>1</b>	<b>2 156</b>	<b>2 155</b>	<b>2 204</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-0,3%</b>	<b>(21)</b>	<b>6 439</b>	<b>6 460</b>	<b>6 111</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>9</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup>

- تبيّن الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:
- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 11 أكاديمية الويبو

### سياق التخطيط

1.11 توفر أكاديمية الويبو ("الأكاديمية") برامج للتعليم والبحث والتدريب من أجل المسؤولين الحكوميين وواضعي السياسات والأكاديميين والمهنيين وأصحاب المصلحة في مجال الملكية الفكرية وإدارة حقوق الملكية الفكرية. وتواجه الأكاديمية تحدياً رئيسياً يكمن في تلبية العدد المتزايد للالتاسات الواردة من الدول الأعضاء في إطار تطوير الموارد البشرية وتكوين الكفاءات.

2.11 وفي زمن أصبحت فيه المعلومات أغزر من أي وقت مضى، فالحاجة ماسة إلى "قيمة مضافة". ولذلك، فالأكاديمية لا تقتصر على التركيز على المعلومات، بل أيضاً على إنتاج المعارف. وفي جميع برامج الأكاديمية، يكمل المشاركون خبراتهم بإرشادات المهنيين الملمين بالملكية الفكرية وطريقة عملها لتحفيز الابتكار والإبداع والتطوير. وبفضل مستويات عالية من التفاعل والنهج الحيوية والتجريبية، فإن الأكاديمية توفر مجموعة من المعارف المتخصصة، وأهم من ذلك فهي تساعد على تكوين الكفاءات لتطبيق هذه المعارف بغية إضفاء قيمة مضافة في عالم اليوم الذي يعتمد على الشبكات والتكنولوجيا.

3.11 وتتعلق طلبات الدول الأعضاء المرتبطة بالنمو بمجالات مهمة من حافظة برامج الأكاديمية عبر النهوض بما يلي: تدريب المهنيين من مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية والدبلوماسيين والأكاديميين والطلاب والمهنيين الشباب، وتقديم شهادات الماجستير المشتركة وإدخال الملكية الفكرية في المناهج الدراسية في الجامعات والمؤسسات الأخرى، ودورات التعلم عن بعد في مختلف اللغات متخصصة ومصممة حسب الحاجة، وتدريب الطلاب الكبار والمهنيين الناشئين في إطار برنامج المدارس الصيفية. وتواصل الأكاديمية أيضاً استقبال الالتاسات من البلدان النامية من أجل إدخال برامج تنفيذية مصممة ومكيفة حسب الحاجة للنهوض بمهارات أوساط الأعمال المحلية.

4.11 وكما هو مبين في الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط، يعترض تطوير الموارد البشرية تحدياً آخر يكمن في الحاجة إلى الخبرة في القضايا المتداخلة بتداخل القوانين والتكنولوجيات والاقتصادات. ويتعلق التحدي الأخير بأن تتحول أهداف جدول أعمال التنمية فعلياً إلى أنشطة ودورات دراسية تضطلع بها الأكاديمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.11 للاستجابة للتحديات التي تواجهها الأكاديمية وبلوغ نتائجها الأساسية المتوقعة، ستواصل أداء دور محوري في توفير التدريب وتكوين الكفاءات، ولا سيما فيما يتوافق مع التوصيات 1 ومن 3 إلى 6 والتوصيات 12 و33 و38 و41 من جدول أعمال التنمية، بما في ذلك وضع برامج مكيفة حسب الحاجة ونهج وطرق جديدة تخضع للتقييم باستمرار حرصاً على الجودة. ولهذا الغرض، ستواصل الأكاديمية العمل عن كثب مع البرامج من 1 إلى 7 ومع البرامج 14 و16 و18 و30 من أجل تطوير مضمون دوراتها التدريبية تطويراً جذرياً. وستواصل البرامج من 8 إلى 10 مساعدة الأكاديمية في مرحلة تقديم هذه الخدمات.

6.11 وبعتماد نهج متعدد التخصصات في التعليم المتعلق بالملكية الفكرية، تواصل الأكاديمية تقديم دورات في الملكية الفكرية إلى جمهور واسع خلال فترة السنتين 2012-2013. وسيقع التركيز أكثر على جودة مضمون البرامج التدريبية وتوافرها باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وستواصل استخدام طرق التعلم ونهجها لوجه والتعلم عن بعد التقليدية وتعزيزها عند تصميم برامج تدريبية لتوسيع نطاق الأكاديمية كي يشمل عدداً متزايداً من المستفيدين. وستؤطد الشراكات مع 30 مكتباً وطنياً وأربعة مكاتب إقليمية من مكاتب الملكية الفكرية وستوفر برامج مشتركة لفائدة الدول الأعضاء. وفي السياق نفسه، سيتواصل تعزيز التعاون مع الجامعات ومؤسسات التعليم العالي من أجل منح شهادات ماجستير مشتركة وبرامج مع شهادتها، من جهة. والتعاون مع المؤسسات الشريكة في مجال الدورات الدراسية عن بعد بمختلف اللغات، من جهة أخرى. وسيعزز أيضاً التعاون مع المنظمات التجارية والمؤسسات الأكاديمية للتعليم العالي من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر كي تتمكن أوساط الأعمال في هذه البلدان من الانتفاع ببرامج التنفيذ المحدد الأهداف. وبفضل الشراكات مع المؤسسات الأكاديمية ومكاتب الملكية الفكرية، ستمكّن الأكاديمية من مواصلة توفير المدارس الصيفية في مختلف المواقع لتزويد الطلاب والمهنيين الشباب بمعارف متداخلة في مجال الملكية الفكرية. أما مشروع الأكاديمية الوطنية الرائد لجدول أعمال التنمية فسيوفر للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وسائل للارتقاء

بمهارات مجموعة كبيرة من أصحاب المصلحة، من فيهم المهنيون والأكاديميون. وستواصل الشبكة العالمية لأكاديميات الملكية الفكرية عام 2008 استضافة الأكاديمية كي تتمكن الدول الأعضاء من تقاسم الخبرات والمواد والموارد المرجعية من أجل التدريب بغية التشجيع على نهج فعالة ومتسقة لتكوين الكفاءات في مجال الملكية الفكرية. وستواصل الجهود من أجل تعزيز تمثيل مدربين من البلدان النامية في برامج الأكاديمية التعليمية والتدريبية لجعلها أكثر استجابة لاحتياجات البلدان النامية.

7.11 ولكي تحقق الأكاديمية نتائجها المتوقعة، ستشمل حافظة أنشطتها وبرامجها المصممة حسب الحاجة في فترة السنتين المقبلة ما يلي:

"1" برنامج التقدم المهني الذي سيواصل توفير حصص دراسية في الملكية الصناعية وحق المؤلف والحقوق المجاورة في المستويين المتوسط والمتقدم. وسيواصل تقديم دورات دراسية متخصصة في الملكية الفكرية من أجل جمهور مستهدف محدد بالتعاون مع المؤسسات الشريكة منذ فترة طويلة. ولتلبية الالتماسات الرامية إلى زيادة التدريب في مجالي الإدارة والابتكار بالتعاون مع قطاع التكنولوجيا والابتكار والشركاء الخارجيين، ستوفر الأكاديمية هذه الدورات الدراسية المتخصصة لفائدة المسؤولين الكبار من مؤسسات البحث والتطوير ومراكز نقل التكنولوجيا من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وستوضع دورات دراسية جديدة تستهدف منظمات الإدارة الجماعية لحق المؤلف وستوفر من أجل تمكين أصحاب المصلحة في هذا المجال. وسيوطد التعاون مع منظمة التجارة العالمية لتدريب المسؤولين الحكوميين.

"2" برنامج التعلم عن بعد الذي يقدم ما يلي: الدورة التمهيدية عن الملكية الفكرية (DL-001) والدورة العامة عن الملكية الفكرية (DL-101) والدورة التمهيدية عن معاهدة التعاون بشأن البراءات (DLPCT-101) بسبع لغات، و11 دورة متخصصة مستواها متقدم، وهي حق المؤلف والحقوق المجاورة (DL-201) والملكية الفكرية والتجارة الإلكترونية (DL-202) والملكية الفكرية والبيوتكنولوجيا (DL-204) والبراءات (DL-301) والعلامات التجارية (DL302) وقواعد الويبو للتحكيم والوساطة (DL-317) واستقصاء المعلومات عن البراءات (DL-318) والمبادئ الأساسية لصياغة البراءات (DL-320) وإدارة الملكية الفكرية في قطاع النشر (DL-401) وإدارة الملكية الفكرية (DL-405) والشهادة المشتركة بين الويبو وجامعة جنوب أفريقيا لبرنامج التخصص في الملكية الفكرية. وستصاغ ثلاثة دورات متخصصة جديدة عن المعارف التقليدية (DL-330) والملكية الفكرية والاقتصاد (DL-420) والملكية الفكرية والصحة العامة (DL-430). وستدرج الدورات DL-101 و DL-301 و DL-302 جدول أعمال الويبو بشأن التنمية. وستظل الدورات الدراسية على الشبكة تعتبر شرطاً مسبقاً لدورات تدريب المهنيين وتكملة لبرامج التعليم الأكاديمية في عدد من الجامعات. وستبذل جهود أيضاً لترجمة دورات التعلم عن بعد إلى لغات إضافية كما طلبت الدول الأعضاء.

"3" برنامج المؤسسات الأكاديمية الذي سيقدم، مع عدد من المؤسسات الأكاديميات، دورات دراسية أفضت إلى شهادات ماجستير مشتركة لفائدة البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وابتداءً من 2012، ستمنح الأكاديمية شهادات ماجستير إقليمية في الملكية الفكرية بالاشتراك مع جامعات في أمريكا اللاتينية وآسيا وأوروبا الشرقية. وستساعد الأكاديمية المؤسسات الأكاديمية عبر تزويدهم بالمشورة التقنية والمتخصصة حسب الحاجة بشأن تصميم برامج جديدة أو تحديث البرامج القائمة. وستنظم ندوة لأساتذة الملكية الفكرية بالاشتراك مع منظمة التجارة العالمية لفائدة أساتذة الملكية الفكرية من البلدان النامية.

"4" برنامج التنفيذ الذي أعيد تصميمه سينظم لفائدة مديري الملكية الفكرية والمديرين التنفيذيين ورجال الأعمال وكبار المديرين التنفيذيين العام والتقني ومديري الإدارات القانونية وغيرهم من أصحاب المصلحة من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وسيستهدف البرنامج المديرين التنفيذيين في قطاع الأعمال من البلدان حيث لا يتوفر التعليم التنفيذي في مجال الملكية الفكرية. وستكفل جودة الخدمة عبر إشراك أشخاص متمرسين ومؤهلين. وستطبق منهجية تربوية مصممة خصيصاً من أجل التعلم القائم على المناقشات التفاعلية في دورات تدريبية مكثفة تدوم ثلاثة أيام.

"5" برنامج الويبو للمدارس الصيفية الذي سيوفر في مختلف المواقع لإتاحة فرص للطلاب والمهنيين الشباب كي يقفوا على أهمية الملكية الفكرية للتطوير وأهمية دور الويبو، باتباع البعد المشترك بين التخصصات للملكية الفكرية بصفته نهجاً أساسياً للتعليم. وخلال فترة السنتين 2012-2013 ستنظم دورتين دراسيتين نموذجيتين متخصصتين في إطار المدارس

الصيفية بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة والملكية الصناعية. وسيعقد ما مجموعه 6 دورات دراسية على الأقل وسيطبق نهج تناوبي.

"6" وعند المرحلة 2 من مشروع الأكاديمية الوطنية الرائد لجدول أعمال التنمية ستتولى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية تقييم المرحلة 1 والموافقة على المرحلة 2.

"7" الشبكة العالمية لأكاديميات الملكية الفكرية التي أفضت إلى تآزر بين أكاديميات الملكية الفكرية المتخصصة ومؤسسات التدريب الخاصة بالدول الأعضاء. وتعزيزًا للانضمام إلى الشبكة، فقد أصبحت مفتوحة اليوم أمام أية مؤسسة أكاديمية عامة كانت أم خاصة.

8.11 وإن التمكن من بلوغ التوازن بين الموارد المتاحة والطلبات المتزايدة على أنشطة الأكاديمية من حيث الكم والكيف هو الخطر الرئيسي الوحيد الذي يمكنه أن يهدد تحقيق النتائج المتوقعة بنجاح. وكذلك لأن معظم برامج الأكاديمية قائمة بالاشتراك مع مؤسسات متعاونة. ومن شأن عدم مشاركة بعض الجهات في الأنشطة المشتركة بسبب الصعوبات المالية أن يؤثر في تقديم الخدمات.

### إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة كبيرة من شروط الاستخدام الفعلي للملكية الفكرية من أجل تطوير البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	النسبة المئوية لمتدربي مكاتب الملكية الفكرية الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم	80%	90%
	النسبة المئوية للمتدربين الذين أبلغوا عن استعانتهم فعلاً بالمهارات المكتسبة في عملهم	60%	80%
	النسبة المئوية للمشرفين الذين شهدوا بأن المهارات المكتسبة بعد سنة من التدريب طبقت تطبيقاً مرضياً	60%	70%
	عدد المتخرجين بشهادة من أكاديمية الويبو والمؤسسات الأكاديمية الشريكة (منح شهادات مشتركة)	60	75 (في 2012-2013)
	عدد المشاركين المدربين في إطار مدارس الويبو الصيفية سنوياً	600	400 (في 2012-2013)
	عدد أساتذة الملكية الفكرية المدربين	30	36 (في 2012-2013)
	عدد الأكاديميات الرائدة المنشأة (مشروع جدول أعمال التنمية)	2	4 (في 2012-2013)
	عدد اتفاقات التعاون الجديدة بين المؤسسات	2	3 (في 2012-2013)
النفاذ الميسر إلى التعليم في مجال الملكية الفكرية	عدد التسجيلات الشبكية في دورات التعلم عن بعد	100 000	100 000 (في 2012-2013)
	نسبة إتمام دورات التعلم عن بعد	60%	75%
	النسبة المئوية للمشاركين في دورات التعلم عن بعد الذين نجحوا في الامتحان	65%	75%
	عدد الدورات الدراسية للأكاديمية المدرجة في مناهج المؤسسات التعليمية	8 (2010-2011)	8 (في 2012-2013)

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
	عدد الدورات الدراسية الشبكية الجديدة / في مختلف مستويات التخصص	2 (2010-2011)	3 (في 2012-2013)
	عدد اللغات التي تقدم بها الدورات الدراسية	11	11
	عدد المنح الدراسية البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	1 000 (2010-2011)	1 400
تحسين مهارات منشآت الأعمال في إدارة الملكية الفكرية	النسبة المئوية للمشاركين الذين أبلغوا عن رضاهم عن التدريب المقدم	%80	%90
	النسبة المئوية للمتدربين الذين أبلغوا عن استعانتهم فعلاً بالمهارات المكتسبة في عملهم	%60	%70
	عدد الالتاسات المتعلقة بالدورات الدراسية	دورتان في السنة	ثلاث دورات في السنة (في 2012-2013)

## موارد البرنامج 11

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المقترحة 2013-2012
هـ 2.3 تعزيز كفاءات الموارد البشرية القادرة على التعامل مع مجموعة كبيرة من شروط الاستخدام الفعلي للملكية الفكرية من أجل تطوير البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	9 492	6 387
هـ 4.3 النفاذ الميسر إلى التعليم في مجال الملكية الفكرية	723	3 222
هـ 5.3 تحسين مهارات منشآت الأعمال في إدارة الملكية الفكرية		723
<b>المجموع</b>	<b>9 492</b>	<b>10 332</b>

9.11 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2010-2011 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2012-2013 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج.

10.11 وترتبط الزيادات المقترحة في خلاف الموارد البشرية بالأساس بالمرحلة الثانية من "مشروع رائد لإنشاء أكاديميات وطنية جديدة" المحتمل الدخول فيها بعد إجراء تقييم للمرحلة الأولى وبعد موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على المرحلة الثانية. وسيسهل المشروع في الحصول على التعليم في مجال الملكية الفكرية بشكل أسهل.

11.11 وتجسد كذلك الزيادات المقترحة في إطار البرنامج إعادة تخصيص جزء من الموارد من البرنامج 8 تحت باب "الخدمات التعاقدية" بالأساس من أجل استيعاب برنامج التنفيذ الذي أعيد تصميمه. وسيُكف هذا البرنامج ليلاً مديري الملكية الفكرية والمديرين التنفيذيين والمقاولين وكبار المديرين التنفيذيين العاملين والتقنيين ومديري الإدارات القانونية من البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، مع التركيز بوجه خاص على تلك البلدان التي لا تتوفر فيها التعليم التنفيذي في مجال الملكية الفكرية.

البرنامج 11  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
10,3%	406	4 342	3 936	4 291	الوظائف
n/a	n/a	200	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	213	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	269	336	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	172	411	[المؤقتون]
-100,0%	(67)	--	67	48	المتدربون
<b>7,0%</b>	<b>311</b>	<b>4 755</b>	<b>4 444</b>	<b>5 086</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
0,0%	--	616	616	616	مهام الموظفين
-33,4%	(331)	659	990	990	أسفار الغير
11,1%	248	2 472	2 225	2 231	المنح
-2,2%	(84)	3 747	3 831	3 837	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
207,7%	27	40	13	13	المؤتمرات
91,9%	613	1 280	667	667	أتعاب الخبراء
0,0%	--	70	70	70	النشر
-13,7%	(57)	360	417	430	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
49,9%	583	1 750	1 167	1 180	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	n/a	40	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	--	40	[الاتصالات وغيرها]
n/a	40	40	--	40	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-20,0%	(10)	40	50	50	الإمدادات والمواد
-20,0%	(10)	40	50	50	مجموع فرعي
<b>10,5%</b>	<b>529</b>	<b>5 577</b>	<b>5 048</b>	<b>5 107</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>8,9%</b>	<b>841</b>	<b>10 332</b>	<b>9 492</b>	<b>10 193</b>	<b>المجموع</b>
	--	12	12	12	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

يشتمل على:

510	مشروعات جدول أعمال التنمية <sup>3</sup>
-----	-----------------------------------------

- <sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:
- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.
- <sup>3</sup> تشمل المشروع التالي: مشروع رائد حول إنشاء أكاديميات وطنية ناشئة، رهن تقييم المرحلة الأولى ورهن موافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على المرحلة الثانية.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

البرنامج	الرصيد المتوقع بنهاية 2011	المساهمات المقدرة ***2013-2012	الموارد المقدر توافرها للبرامج في الفترة ****2013-2012
البرنامج 11	649	500	1,149

- \* للعلم فقط. ومن الملاحظ أن بعض اتفاقات الصناديق الاستثنائية تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة الواحدة أو البرنامج الواحد. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبّد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## البرنامج 30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار

### الشركات الصغيرة والمتوسطة

#### سياق التخطيط

1.30 أكثر من 90 في المائة من شركات معظم بلدان العالم هي من الشركات الأصغر والشركات الصغيرة والمتوسطة (المشار إليها فيما يلي بالشركات الصغيرة والمتوسطة)، وهي تساهم بقدر كبير في الابتكار والتشغيل والتصدير والنمو الاقتصادي. والأغلبية العظمى من تلك الشركات لا تنتفع بنظام الملكية الفكرية من أجل حماية أصولها الفكرية. ويعزى ذلك لأسباب متعددة من بينها قلة الوعي بنظام الملكية الفكرية والإحساس بأن نظام الملكية الفكرية عالي التكلفة ومعقد واعتباره نظاما غلي ملائم أو غير فعال وبالتالي صعب المنال، والافتقار إلى المهارات والكفاءات اللازمة لاستغلال كل إمكانياته من أجل اكتساب السبق التنافسي. وبسبب انعدام معلومات الملكية الفكرية الجاهزة في عدد كبير من البلدان وغياب نقطة اتصال فعلية على الصعيد الوطني للتفاعل مع عدد كبير من مختلف المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة، يطرح أمام الويبو تحديا في أهدافها من أجل التواصل.

#### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

2.30 تمشيا والتوصيات رقم 1 و4 و10 و11 من جدول أعمال التنمية، يرمي هذا الجزء من البرنامج 30 في نهاية المطاف إلى زيادة عدد الشركات الصغيرة والمتوسطة المتفوقة في إدارة أصولها الفكرية واستحداث القيمة ورفع ميزتها التنافسية. وسيقع التركيز خلال فترة السنتين على التواصل مع مختلف الشركات الصغيرة والمتوسطة أساسا من خلال المؤسسات الداعمة لها وسائر الهيئات الحكومية المعنية. وستركز الويبو بالتالي على مساعدة تلك المؤسسات الداعمة على فهم قيمة إدارة أصول الملكية الفكرية وإدراك دورها مع التركيز بصورة خاصة على استغلال أصول الملكية الفكرية، من علامات تجارية وغيرها من حقوق الملكية الفكرية في التوسيم والتسويق والابتكار والأعمال والنفوذ إلى التمويل. وستشدد هذه الاستراتيجية على إذكاء وعي مؤسسات الدعم وتعزيز قدراتها في مجال إدارة أصول الملكية الفكرية، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. ولذلك الغرض، ستعتمد الويبو على التعليم من خلال مواصلة برنامج تدريب المدربين الذي استهل في الفترة 2010-2011 ومزيد من مبادرات تكوين الكفاءات، بما فيها برامج التعليم عن بعد في مجال إدارة أصول الملكية الفكرية بالاستناد إلى مجموعة المواد متعدد الوسائط لابنوراما الملكية الفكرية. وسيستكمل هذا التدريب ببرامج تدريبية إقليمية متقدمة حول إدارة أصول الملكية الفكرية بالاستناد إلى دراسات فردية وتمارين تطبيقية بأداء الأدوار والمحاكاة. وإقرار بطابع عمل الشركات الصغيرة والمتوسطة الذي تتداخل فيه القطاعات والمجالات، سينسّق هذا البرنامج مجمل الأنشطة المتعلقة بالشركات الصغيرة والمتوسطة بالتعاون الوثيقة مع سائر البرامج في الويبو، بما فيها أكاديمية الويبو.

3.30 ومن المخاطر الكامنة في الاستراتيجية الرامية إلى التركيز على مؤسسات دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة هو أن تكون غير قادرة على أداء المهام المنتظرة. وستبدل جهود التخفيف من تلك المخاطر من بينها توخي الحذر في اختيار الشركاء والحرص على أن تعمل الويبو مع الشركاء الملتزمين بأداء دورهم كعناصر حاملة للتغيير والذين يخطّطون على أساس دراسة نظامية لاحتياجات تلك الشركات إلى الملكية الفكرية والذين لديهم سياسة واستراتيجية واضحة لإذكاء وعي تلك الشركات وتكوين كفاءاتها لإدارة أصول الملكية الفكرية، والذين يحرصون على رصد الجودة وفعالية التكلفة وتقييمها في أنشطتهم، والأهم من كل ذلك أن يكونوا ممن سيواصل برامج المساعدة لتلك الشركات على المدى المتوسط والطويل. وسيقتضي كل ذلك تعاوننا وثيقا بين البرنامج 30 والبرنامج 9 (المكاتب الإقليمية والبلدان الأقل نموا) والبرنامج 10 (بعض البلدان في أوروبا وآسيا).

4.30 ورغم أن المجموعة الأولى المستهدفة في فترة السنتين هي المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة، فسيواصل تعميم المعلومات على أوسع نطاق ممكن وبطريقة مكثفة من خلال شبكة الإنترنت. وسيتم ذلك أساسا بواسطة الباب المخصص للشركات الصغيرة والمتوسطة على موقع الويبو الإلكتروني، والذي يحتوي على مواد محدثة باستمرار تتعلق بتلك الشركات في مجال إدارة أصول الملكية الفكرية، إلى جانب نشرة إلكترونية شهرية تتناول مختلف القضايا التي تهم تلك الشركات وأصحاب المصالح فيها فيما

يتعلق بإدارة أصول الملكية الفكرية. وستواصل الويبو أيضا عملها لإتاحة منشوراتها المخصصة لتلك الشركات بهدف إعداد إصدارات محلية بالترجمة والتكييف وإتاحة مجموعة المواد متعددة الوسائط لبانوراما الملكية الفكرية، لكل من يطلبها.

## الابتكار ونقل التكنولوجيا

### سياق التخطيط

5.30 يسعى هذا الجزء من البرنامج 30 إلى تعزيز الكفاءات الأصلية والعالمية، خاصة في البلدان النامية، من أجل الابتكار التكنولوجي وتعميم التكنولوجيا والمعرفة. وفي هذا العصر الذي تتسارع فيه تحولات المشاهد التكنولوجية، تعدّ القدرة التنافسية من خلال الابتكار من العوامل الأساسية. ويمكن المحافظة على ذلك السبق التنافسي من خلال الابتكار المنطلق من الانفتاح والترابط الشبكي والمرونة وانتشار الشبكات الإبداعية. والسياسات والبنى التحتية لتلك الأنظمة الابتكارية ضرورية لحفز الابتكار التكنولوجي وتسويقه. وبفضل نظام فعال للملكية الفكرية ومحكم التصميم، مدعوم بالشروط المسبقة السليم، مثل الكفاءات المحلية لاستيعاب التكنولوجيا والحوافز المالية والبحث العلمي المتين، يمكن تزويد الدول الأعضاء بأداة استراتيجية في سعيها لدعم الابتكار الوطني وعلميات نقل التكنولوجيا. وكما هو مبين في التوصية رقم 11 من جدول أعمال التنمية، من التحديات الرئيسية التي تواجهها العديد من البلدان النامية تعزيز الكفاءات الوطنية لحماية الإبداعات والابتكارات والاختراعات المحلية ودعم تطوير البنى التحتية الوطنية للعلوم والتكنولوجيا. ومن التحديات الأخرى أيضا تزايد الحاجة إلى منهج نظامي ومستمر إزاء السياسات والممارسات الابتكارية، بما في ذلك الفعالية في توزيع التقنيات الجديدة وتسويقها والحاجة إلى تحسين تعميم التقنيات عبر نظام البراءات.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

6.30 تقوم الأنشطة المدرجة في هذا الجزء من البرنامج على الطلب وتستجيب لالتاسات الدول الأعضاء وسائر المنظمات الدولية، ولاسيما الوكالات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة. ومن أجل التصدي للتحديات المذكورة أعلاه، ستشمل الاستراتيجيات المطبقة ما يلي:

"1" مواصلة صياغة استراتيجيات وطنية وتنفيذها في مجال الملكية الفكرية والابتكار، ولاسيما فيما يتعلق بالنهوض بالابتكار وإدارة التكنولوجيا ونقلها بغية تعزيز الكفاءات الابتكارية المحلية؛

"2" وإتاحة أنشطة تكوين الكفاءات من أجل وضع سياسات مؤسسية للملكية الفكرية أو تعزيزها لفائدة مؤسسات البحث والتكوير والجامعات بغية تسهيل إدارة الملكية الفكرية ونقل المعرفة والنهوض بالابتكار، فضلا عن إنشاء بنى تحتية لإدارة المعرفة ونقلها، مثل مكاتب نقل التكنولوجيا ومكاتب إدارة التكنولوجيا، ومنصات الملكية الفكرية ومراكز الحاضنات وحدائق التكنولوجيا ومراكز الأعمال؛

"3" ومساعدة الدول الأعضاء على إرساء أنظمة خصبة للابتكار، بما في ذلك شبكات الابتكار من خلال الابتكار التعاوني المفتوح وغيره من المناهج الأخرى؛

"4" وتطوير رأس المال البشري بمهارات لتسويق الابتكار في مختلف المجالات، مثل ترخيص التكنولوجيا ورفع قيمة الملكية الفكرية وتسويق الملكية الفكرية وتسويق الملكية الفكرية الجامعية والإدارة الاستراتيجية وشبكات الابتكار المفتوح.

7.30 أما المخاطر المطروحة أمام أنشطة الابتكار ونقل التكنولوجيا وإنشاء بنى تحتية وشبكات للابتكار فتشمل تزايد طلب الدول الأعضاء الذي لا يمكن تلبيته سوى من خلال إقامة شراكات داخلية وخارجية أكثر فعالية وتوفير الموارد الملائمة.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
ثمانية مكاتب لنقل التكنولوجيا	اعتماد مشروع إطارى رائد وضمان تمويله	عدد الدول الأعضاء التي وضعت إطارا خاصا بها للملكية الفكرية وأنشأت مكاتب لنقل التكنولوجيا	تعزيز فناء مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاعهم بها من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية التي آلت إلى الملك العام
مساهمة بشأن الابتكار والتكنولوجيا في ثماني خطط استراتيجية وطنية	مساهمة بشأن الابتكار والتكنولوجيا في ثلاث خطط استراتيجية وطنية	عدد الاستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالملكية الفكرية التي تشمل مكونا خاصا بالابتكار والتكنولوجيا	سياسات واستراتيجيات وخطط إنمائية وطنية محددة ومتسقة بوضوح بشأن الابتكار والملكية الفكرية تتماشى مع الغايات والأهداف الإنمائية الوطنية
90% تعليقات عامة متاحة، دون بيانات محددة	تعليقات عامة متاحة، دون بيانات محددة	النسبة المتوية للمشاركين الراضين عن جودة حلقات العمل والندوات المتعلقة بالابتكار وتسويقه	قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من الطلبات على الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
3 200 منتفع	2 400 منتفع	عدد المنتفعين من البلدان النامية بالأدوات والنماذج والمواد التي استحدثتها الويبو بشأن الابتكار وتسويقه	تعزيز فهم/قدرة الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات الداعمة لها لكي تنتفع بالملكية الفكرية انتفاعا ناجحا من أجل دعم الابتكار والتسويق
80% (من 15 مؤسسة دعم ترتقب مساعدتها)	غير متاحة	النسبة المتوية للمؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة التي تلقت المساعدة والتي تقدم المعلومات والدعم وخدمات المشورة/الاستشارة بشأن إدارة أصول الملكية الفكرية	
24 (في 2012-2013)	24	عدد برامج التدريب الوطنية/الإقليمية بشأن إدارة أصول الملكية الفكرية	
تحدد لاحقا	البيانات غير متاحة	النسبة المتوية للمؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة الراضية على التدريب المقدم لها بشأن إدارة أصول الملكية الفكرية	

## موارد البرنامج 30

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التعديلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
2 433		هـ 2.3 قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من الطلبات على الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
5 253		هـ 11.3 تعزيز فهم/قدرة الشركات الصغيرة والمتوسطة لكي تنتفع بالملكية الفكرية انتفاعاً ناجحاً من أجل دعم الابتكار والتسويق
3 207		هـ 2.4 تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاعهم بها من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية التي آلت إلى الملك العام
368		هـ 3.7 أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل التكنولوجيا من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية
11 261	9 723	المجموع

البرنامج 30  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ					
<b>أ. الموارد البشرية</b>						
11,4%	582	5 689	5 107	2 838	2 379	الوظائف
n/a	n/a	1 043	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	834	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	443	366	538	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	764	349	377	[المؤقتون]
-100,0%	(339)	--	339	28	48	المتدربون
<b>13,7%</b>	<b>913</b>	<b>7 567</b>	<b>6 654</b>	<b>3 581</b>	<b>3 342</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>						
<b>الأسفار والمنح</b>						
20,6%	128	750	622	300	300	مهمات الموظفين
-24,6%	(243)	744	987	330	330	أسفار الغير
n/a	200	200	--	--	-	المنح
5,3%	85	1 694	1 609	630	630	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>						
180,2%	209	325	116	70	70	المؤتمرات
173,9%	346	545	199	40	40	أتعاب الخبراء
118,4%	290	535	245	216	90	النشر
-37,6%	(318)	527	845	644	507	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
37,5%	527	1 932	1 405	970	707	مجموع فرعي
<b>مصرفوات التشغيل</b>						
n/a	n/a	16	n/a	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	5	n/a	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	30	4	40	[الاتصالات وغيرها]
-30,1%	(9)	21	30	4	40	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>						
320,0%	16	21	5	5	5	الأثاث والأجهزة
23,8%	5	26	21	5	5	الإمدادات والمواد
80,8%	21	47	26	10	10	مجموع فرعي
<b>20,3%</b>	<b>624</b>	<b>3 694</b>	<b>3 070</b>	<b>1 614</b>	<b>1 387</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>15,8%</b>	<b>1 538</b>	<b>11 261</b>	<b>9 723</b>	<b>5 195</b>	<b>4 729</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

يشتمل على:

مشروعات جدول أعمال التنمية <sup>3</sup>	1 652
-----------------------------------------	-------

- <sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:
- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.
- <sup>3</sup> تشمل المشروع عن "الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: تحديات مشتركة - بناء الحلول" ومشروع عن "المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية"، وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

البرامج	الرصيد المتوقع بنهاية 2011	المساهمات المقدرة ***2013-2012	الموارد المقدّر توافرها للبرامج في الفترة ****2013-2012
البرنامج 30	200	-	200

- \* للعلم فقط. تنتهي صلاحية هذا الصندوق الاستثنائي في 2011. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## الهدف الاستراتيجي الرابع

### تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها

فتحت تكنولوجيا المعلومات والاتصالات فرصا لمزيد من الفعالية في نظام الملكية الفكرية الدولي ونفاذ معزز إلى ما ينتجه النظام ومشاركة أكبر في النظام من جانب البلدان الأقل نموا والبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. والهدف من هذا الهدف الاستراتيجي هو تعزيز البنية التحتية لدى البلدان الأقل نموا والنامية والمنتقلة وتوطيد التعاون الدولي على مستوى البنى التحتية وفي تدفق البيانات عبر النظام برمته واستحداث قواعد بيانات عالمية للملكية الفكرية وأطر طوعية للتعاون التقني المعزز.

ويسهم تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها أيضا في تحقيق الهدف الاستراتيجي الثالث (الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية) والهدف الاستراتيجي الثاني (تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول) والهدف الاستراتيجي الخامس (المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية). ويشمل تنفيذ عدد من توصيات جدول أعمال التنمية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 12	عدد المكاتب التي تستخدم معايير الويب	نظام مستحدث ومقبول عالميا للتصنيفات الدولية
البرنامج 12	عدد التعديلات المدخلة على تصنيف نيس	ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم
البرنامج 12	توحيد التصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في التصنيف الدولي للبراءات	
البرنامج 12	إدراج أداة للبحث في الخصائص البصرية لطلبات الرسوم والنماذج الصناعية في تصنيف لوكارنو	
البرنامج 12	عدد المعايير المعدلة والمعايير الجديدة المعتمدة	
البرنامج 12	عدد المكاتب التي عبرت عن رضاها على إثر المشاركة في دورة تدريبية ترمي إلى تحسين مهاراتها في مجال تطبيق التصنيفات	
البرنامج 12	عدد المنتفعين المطلعين على المنشورات المتعلقة بالتصنيفات والمعايير الدولية المتاحة على الإنترنت ولا سيما المنتفعين من البلدان النامية	
البرنامج 13	عدد مختلف المنتفعين بحسب الفصل/النظام (بوابة ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم)	نفاذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها لفائدة مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور من أجل الترويج للابتكار وزيادة الاطلاع على المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية في الملك العام
البرنامج 13	عدد اللغات التي تتيح إجراء بحث متعدد اللغات	
البرنامج 14	عدد شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المنشأة على الصعيد الوطني	
البرنامج 9		
البرنامج 10		
البرنامج 14	عدد المنتفعين الذين يتلقون خدمات من شبكات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار موزعين بحسب الفصل والبلد	
البرنامج 9		
البرنامج 10		

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 14	عدد المنتفعين بخدمات إتاحة المعلومات ذات القيمة المضافة (خدمة البحث في التكنولوجيا والتقارير المتعلقة بأوضاع البراءات والتعاون في مجال الفحص)	
البرنامج 14	نسبة المئوية للجهات المتلقية الراضية عن خدمات إتاحة المعلومات ذات القيمة المضافة (خدمة البحث في التكنولوجيا والتقارير المتعلقة بأوضاع البراءات والتعاون في مجال الفحص)	
البرنامج 14	النسبة المئوية للمنتفعين الراضين عن خدمات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار	
البرنامج 14	عدد المنتفعين المسجلين في مشروع النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار ومشروع النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات	
البرنامج 1	عدد الدول الأعضاء التي وضعت أطرها الخاصة بالملكية الفكرية وأنشأت مكاتب نقل التكنولوجيا	
البرنامج 9		
البرنامج 10		
البرنامج 3	عدد الوسطاء الموثوقين وأصحاب الحقوق الذين انضموا إلى شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً، بمن فيهم البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً	
البرنامج 3	عدد المصنفات المحمية بموجب حق المؤلف التي وزعت على الوسطاء الموثوقين وبُسر النفاذ إليها للأشخاص معاقى البصر عبر الحدود من خلال شبكة نظام الوسطاء الموثوقين للموارد المتاحة عالمياً	
البرنامج 3	عدد الهيئات التي تتيح البيانات للسجل الدولي للموسيقى	
البرنامج 3	عدد المنتفعين التجاريين بالسجل الدولي للموسيقى	
البرنامج 13	عدد السجلات التي لم يعدها المكتب الدولي في بوابة ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم	تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو
البرنامج 13	عدد المجموعات الوطنية في بوابة ركن البراءات	
البرنامج 13	عدد المجموعات الوطنية في قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم	
البرنامج 13	المهلة الزمنية (أشهر) لتنفيذ التغييرات في اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يتعلق ببوابة ركن البراءات	تحديث ركن بوابة البراءات فيما يتعلق بالطلبات المودعة بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات في الوقت المناسب
البرنامج 13	عدد الأسابيع في السنة التي لا يتاح فيها النشر على الساعة الثامنة بتوقيت جنيف في يوم النشر	
البرنامج 15	عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة بالكامل مقابل عدد المكاتب ذات النظم الإدارية المؤتمتة جزئياً التي أتاحها الويبو	بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لفائدة مكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية بما يقود إلى إتاحة خدمات أفضل (بتكلفة أقل، أسرع وجودة أعلى) لفائدة أصحاب المصلحة
البرنامج 9		
البرنامج 10		
البرنامج 15	عدد المكاتب التي تنفذ إلى بيانات الملكية الفكرية المتاحة على قواعد بيانات الويبو الإلكترونية	
البرنامج 9		
البرنامج 10		

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 15 البرنامج 9 البرنامج 10	عدد مجموعات المكاتب التي تشارك في منبر مشترك	
البرنامج 15 البرنامج 9 البرنامج 10	عدد المكاتب التي تعالج بيانات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد بدعم من نظم أتاحتها الويبو	
البرنامج 3	عدد المؤسسات التي تستخدم أنظمة الويبو المعلوماتية لحق المؤلف (نظام ويوكوس ونظام المعلومات بشأن حق المؤلف)	
البرنامج 3	النسبة المئوية للحكومات التي قدمت تقارير إيجابية عن فعالية مؤسسات حق المؤلف في البلد وعن إدارتها السلمية	

## البرنامج 12 التصنيفات والمعايير الدولية

### سياق التخطيط

1.12 يتزايد احتياج البنية التحتية العالمية لنظم الملكية الفكرية إلى المنصات وقواعد البيانات المترابطة والمتوافقة. وتعد التصنيفات والمعايير الدولية أدوات ووسائل هامة للغاية تستعمل لربط الصلة بين مختلف مكاتب الملكية الفكرية التي تستخدم أنظمة ولغات مختلفة وللإسراع بتدفق البيانات إلى منصة وقواعد بيانات مشتركة. وبالنظر إلى التطور المستمر الذي تشهده التكنولوجيات والحلول التجارية والاتفاقات التعاونية لمكاتب الملكية الفكرية، تحتاج التصنيفات والمعايير الدولية أيضا إلى التحسين والتحديث بفاعلية مستمرة.

2.12 وأمام كل هذه المعطيات، تهدف الويبو إلى تزويد الدول الأعضاء بأحدث نظم التصنيفات الدولية ومعايير الويبو التي تحظى بالقبول على الصعيد العالمي، بهدف تيسير نفاذ مختلف أصحاب المصالح في العالم إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها ونشرها. وفي هذا الصدد، ترتبط أنشطة هذا البرنامج ارتباطا مباشرا بالتوصيتين 30 و31 من جدول أعمال التنمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

3.12 ستركز الاستراتيجيات في الفترة 2013/2012 على المضي قدما في تحسين التصنيفات والمعايير الدولية ووضعها من خلال الاستخدام المكثف للمنتديات الإلكترونية والاجتماعات الفعلية للجان المعنية. وعلاوة على ذلك، ستتاح دورات تدريبية قائمة على الطلب حول استخدام التصنيفات والمعايير، ولا سيما في البلدان النامية.

### التصنيف الدولي للبراءات

4.12 سيستمر تعزيز التصنيف الدولي تحت رعاية لجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات من خلال تبسيطه (نفذت المرحلة الأولى بنجاح وأصبح التصنيف جاهزا في 2011) وإمكانية التقارب بين نظم التصنيف الثلاثة وهي التصنيف الأوروبي التابع للمكتب الأوروبي للبراءات، ونظام التصنيف التابع للمكتب الياباني للبراءات، وتصنيف الولايات المتحدة أو إدماجها في التصنيف الدولي للبراءات مع مراعاة التصنيف الهجين المشترك للمشروع التأسيسي لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (المكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الكوري للملكية الفكرية والمكتب الياباني للبراءات والمكتب الصيني للملكية الفكرية والمكتب الأمريكي للبراءات والعلامات التجارية). وابتدأت التوصل إلى اتفاق عام حول بنية جديدة للتصنيف الدولي للبراءات، ستدخل الويبو التغييرات الضرورية في نظام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لدعم التصنيف الدولي الجديد للبراءات والتنسيق مع الدول الأعضاء في اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات خلال الفترة الانتقالية التي قد تبدأ في 2013 وتنتهي في 2016.

### تصنيف نيس (قائمة السلع والخدمات لتسجيل العلامات التجارية)

5.12 بدأت عملية إصلاح تصنيف نيس في 2010. واتخذ قرار بإدماج تصنيف في البنية الجديدة بما من شأنه السماح أولا بتيسير الملاحظة بين تصنيفات نيس وقائمة السلع والخدمات، وثانيا بسرعة إدماج السلع والخدمات الواردة من قواعد بيانات وضعتها مكاتب مختلفة ومن ضمنها الويبو (نظام مدريد)، ومكتب التنسيق في السوق الداخلية (العلامة التجارية الأوروبية)، ومكتب الولايات المتحدة الأمريكية، ومكتب اليابان. وستتطلب هذه العملية تعاوننا وثيقا مع البرنامج 6 (نظام مدريد ونظام لشبونة). ومن المعتزم أن تكون منصة النشر الجديدة جاهزة في 2012، كما وافقت عليه لجنة الخبراء التابعة لاتحاد نيس (الفقرات من 20 إلى 26 من الوثيقة CLIM/CE/21/3)، بما يسمح بإدماج خصائص جديدة مثل المرادفات والصلات بسلع أو بخدمات مماثلة في الأصناف والصلات بتعاريف لبعض السلع وتقارير التصنيف وصلات بقاعدة بيانات الويبو لأدوات التوسيم (بالتنسيق مع البرنامج 13 (قواعد البيانات العالمية)). وستشرع لجنة خبراء نيس في عقد اجتماع سنوي بدلا من الاجتماع مرة كل خمس سنوات وستدرج سلع وخدمات جديدة في التصنيف سنويا من خلال الاستخدام المكثف للمنتديات الإلكترونية مما يسمح بإدماج عناصر قواعد البيانات القائمة، على نحو سريع وفي الوقت المناسب.

تصنيف لوكارنو (الرسوم والنماذج الصناعية)

6.12 شرع في تحسين تصنيف لوكارنو بإدراج فهرس للجوانب البصرية ومن المتوقع أن توافق عليه لجنة خبراء لوكارنو خلال فترة السنتين. وسيبدأ العمل ببنية جديدة لتصنيف لوكارنو تتماشى مع بنية نيس الجديدة وتشمل الفهرس المذكور، قبل نهاية 2013.

المعايير

7.12 ينبغي أن تتيح مواصلة وضع معايير جديدة للويبو أو مراجعة معاييرها المعمول بها، أساسا لنقل المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها ونشرها وتقاسمها. وتشمل الأعمال المهمة تعزيز المعايير المعمول بها بنسق XML (من أجل نسق أفضل ترتيبا للبيانات المرقمنة) ولا سيما وضع معيار ST.96 واعتماده، ومعيار XML الشائع للأشكال الثلاثة للملكية الفكرية وهي البراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية. وسيطلب ذلك تعاونا وثيقا مع البرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 6 (أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة). وسيساهم استخدام قاعدة البيانات ومنصة النشر الجديدة والمطورة حديثا، التي تعرف باسم قاعدة البيانات لإدارة معايير الويبو (التي يمكن النفاذ إليها بواسطة قاعدة البيانات WIPO GOLD) في زيادة تعزيز العمل من أجل وضع معايير الويبو للملكية الفكرية والتوصيات والمبادئ التوجيهية ومراجعتها، وفي تقاسم الممارسات القائمة لمكاتب الملكية الفكرية في مجال المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية.

أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التصنيفات والمعايير الدولية

8.12 من المعتمز تحسين أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تدير تلك الأدوات وتعزيزها. ويحتاج نظام إدارة التصنيف الدولي للبراءات إلى أن يُطور لاستيعاب البنية الجديدة للتصنيف الدولي للبراءات الذي سيتضاعف عدد مجموعاته ثلاث مرات. وستوضع قاعدة بيانات جديدة مخصصة لتصنيف نيس بهدف السماح للمكتب الدولي بالتحكم تحكما كاملا بعملية مراجعة تصنيف نيس ونشره نظرا إلى تكرار عملية مراجعته وإدراج خصائص جديدة فيه. وسيُدفع إلى أقصى حد باتجاه التكامل مع البنية التحتية المعدة لمراجعة التصنيف الدولي للبراءات ونشره ليكون التطوير فعالا من حيث التكلفة والوقت. ومن المعتمز زيادة تعزيز المنتديات الإلكترونية التي استخدمت بنجاح هائل لفترة تفوق عشر سنوات في إطار التصنيف الدولي للبراءات في البداية ثم وسع نطاق تطبيقها لتشمل التصنيفات الأخرى بهدف تمكين المكاتب من اتخاذ قرار بسهولة بشأن قضايا يومية وبشأن البيانات المتاحة عالميا التي يتعين إدراجها في قواعد البيانات بما من شأنه الحد من الحاجة إلى تسجيل بيانات إضافية.

9.12 ويرتبط الخطر الرئيسي الذي يواجه البرنامج بالتغيرات والتطورات الرئيسية التي تطرأ على البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والتي قد تؤدي إلى تأخير تنفيذ البنية الجديدة للتصنيفات. وسيزول هذا الخطر بفضل استخدام العناصر المشتركة لمجالات عمل البرنامج 12 القائمة على تكنولوجيات ناجحة. وعلاوة على ذلك، ستطور تطبيقات منفصلة تتقاسم بيانات بنسق XML الشائع بطريقة تقلل من تأثير المشاكل التي ينطوي عليها تطوير تطبيق ما، في البنية التحتية برمتها. وفي هذا الصدد، من المعتمز تطوير أعمال المنتدى الإلكتروني، ومنصات النشر، وخدمات المواقع الإلكترونية لأغراض استحداث تعديلات على التصنيفات، وقواعد البيانات الأساسية، وإجراءات قرارات اللجنة، بصورة منفصلة رغم أنها تتقاسم ملفات البيانات الشائعة.

إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
نظام مستحدث ومقبول عالميا للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصالح في أنحاء العالم	عدد المكاتب التي تستخدم معايير الويبو	سيحدد في نهاية 2011	سيحدد في نهاية 2011
	عدد التعديلات المدخلة على تصنيف نيس	300 تعديل سنويا في اللغتين (معدل الفترة 2010-2006)	2 000 مصطلح إضافي من القائمة ثلاثية الأطراف وتصويب 4 000 مصطلح على أساس التحسين اللغوي

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
	توحيد التصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في التصنيف الدولي للبراءات	منشورات منفصلة للتصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في قواعد البيانات الوطنية	إدراج التصنيف الأوروبي وتصنيف المكتب الياباني للبراءات في المنشورات الرسمية للتصنيف الدولي للبراءات
	تضمين تصنيف لوكارنو أداة للبحث في الجوانب البصرية لطلبات الرسوم والنماذج الصناعية	لا توجد أية أداة	وضع فهرس لتصنيف لوكارنو
	عدد المعايير المعدلة والمعايير الجديدة المعتمدة	معدل الفترة 2010-2011: سيحدد في نهاية 2011	سيحدد في نهاية 2011
	عدد المكاتب التي عبرت عن رضاها على إثر المشاركة في التدريب المخصص لتحسين مهاراتها في استخدام التصنيفات	سيحدد في نهاية 2011	سيحدد في نهاية 2011
	عدد المطلعين على المنشورات المتعلقة بالتصنيفات والمعايير الدولية المتاحة على الإنترنت ولا سيما المنتفعين من البلدان النامية	سيحدد في نهاية 2011	زيادة بنسبة 5% مقارنة مع النسبة الواردة في جدول أسس المقارنة

## موارد البرنامج 12

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المقترحة 2013-2012
هـ 1.4 نظام مستحدث ومقبول عالمياً للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والانتفاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم	7 029	6 932
<b>المجموع</b>	<b>7 029</b>	<b>6 932</b>

10.12 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2010-2011 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2012-2013 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

11.12 وترتبط الزيادة المقترحة في "مهمات الموظفين" بالأساس إلى أنشطة التدريب في مجال التصنيف الدولي للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية، التي يرتفع طلب البلدان النامية عليها.

12.12 وترتبط الموارد المقترحة تحت باب "أنعاب الخبراء" بتحديث قاعدة بيانات التصنيف الدولي للبراءات وصيانتها، والمشاركة في نشر إصدارات رسمية لتصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو، ودعم اللجنة المعنية بمعايير الويبو وأفرقة العمل التابعة لها.

البرنامج 12  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
-2,9%	(145)	4 891	5 035	6 330	الوظائف
n/a	n/a	412	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	n/a	230	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	134	134	[المؤقتون]
n/a	--	--	--	--	المتدربون
<b>-1,8%</b>	<b>(97)</b>	<b>5 302</b>	<b>5 399</b>	<b>6 733</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
30,8%	60	255	195	291	مهمات الموظفين
n/a	--	--	--	80	أسفار الغير
30,8%	60	255	195	371	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-9,1%	(20)	200	220	265	المؤتمرات
n/a	205	205	--	30	أتعاب الخبراء
0,0%	--	20	20	105	النشر
-23,4%	(275)	900	1 175	925	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-6,4%	(90)	1 325	1 415	1 325	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	n/a	n/a	--	9	[الاتصالات وغيرها]
n/a	--	--	--	9	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-100,0%	(20)	--	20	57	الأثاث والأجهزة
n/a	50	50	--	25	الإمدادات والمواد
150,0%	30	50	20	82	مجموع فرعي
<b>0,0%</b>	<b>--</b>	<b>1 630</b>	<b>1 630</b>	<b>1 787</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-1,4%</b>	<b>(97)</b>	<b>6 932</b>	<b>7 029</b>	<b>8 520</b>	<b>المجموع</b>
	--	14	14	19	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 13 قواعد البيانات العالمية

## سياق التخطيط

1.13 بفضل هذا البرنامج تساهم الويبو في إنشاء بنية تحتية عالمية للملكية الفكرية من خلال تقديم مضمون معرفي بشأن الملكية الفكرية باعتبارها سلعا عامة متاحة عبر قواعد بيانات عالمية. ويفضل رقمنة بيانات البراءات وبروز تكنولوجيات قائمة على الإنترنت أصبح من الممكن إنشاء قواعد بيانات عالمية تضم بيانات متعلقة بالملكية الفكرية وكذلك إنشاء أدوات للبحث فعالة وقوية. وتضم قواعد البيانات العالمية للويبو، مثل ركن البراءات وقاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم، المتاحة عبر خدمات قاعدة البيانات الجديدة للويبو، بيانات من مجموعة معاهدة التعاون بشأن البراءات واتفاقي مدريد ولشبونة والمادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس الخاصة بالشعارات. وستضم قواعد البيانات أيضا بيانات تتعلق بالتسجيلات/الطلبات الوطنية والإقليمية التي ساهمت بها مكاتب الملكية الفكرية المهمة التي وافقت على إنشاء قواعد بيانات عالمية للويبو باعتبارها مصادر مراجع عالمية لاستراتيجية "البحث في محطة واحدة". ويقف تحديان رئيسيان بمعالجة مصادر البيانات الأصلية التي غالبا ما تتوفر في صيغ مختلفة ونوعيتها متدنية أمام عملية التحميل وإنشاء أدوات دقيقة للبحث لفائدة عدة لغات والبحث عن الصور. ويوفر البرنامج الدعم بوجه خاص لتنفيذ التوصيتين 24 و31 من جدول أعمال التنمية مع فرص لنقل المعارف وسد الفجوة الرقمية عبر زيادة النفاذ المتعدد اللغات إلى الوثائق وعبر توسيع تشكيلة الوثائق التي يمكن البحث عنها ونطاقها.

2.13 وإن وجود سلع إعلامية متاحة للجمهور في شكل قواعد بيانات بتغطية عالمية وأدوات بحث فعالة ستساعد الدول الأعضاء على إتاحة بياناتها لنشرها على نطاق أوسع وعلى إجراء بحوث أكثر فعالية. ويفترض أن تسهم قواعد البيانات في تقليص الفجوة المعرفية عبر زيادة عدد المنتفعين من المعلومات عن الملكية الفكرية، بما في ذلك البلدان النامية والبلدان الأقل نموا، وفي توفير بيانات لتشجيع الابتكار. وسيكفل البرنامج أيضا نشر الطلبات الدولية بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات وفقا للالتزامات القانونية الملائمة وتوفير موارد قواعد البيانات العالمية للويبو باعتبارها أساسا ودعما من أجل تنفيذ البرنامجين 14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) و15 (حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية).

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

3.13 في فترة السنتين، ستحسن الويبو قواعد بياناتها العالمية التالية من حيث تغطيتها الجغرافية لمجموعات البيانات ونوعية هذه البيانات بالتعاون مع مكاتب الملكية الفكرية المهمة التي وافقت على صيغ البيانات الموحدة والسياسات المنسقة بشأن تبادل البيانات واستخدامها. وسيصبح البحث عن مجموعات البيانات الوطنية الجديدة بشأن البراءات ممكنا بالنص الكامل عبر استخدام عمليات التحويل للتعرف الآلي على الحروف. وستزيد الوظائف الجديدة من الإقبال على الخدمات المقدمة بطريقة مجدية من حيث التكلفة عبر تدقيق جودة التعاقد الخارجي والتوعية بالخدمات بواسطة ندوات ومواد/أنشطة ترويجية.

4.13 ركن براءات الويبو: إن ركن البراءات آلية قانونية لنشر الطلبات الدولية بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات وقاعدة بيانات للبراءات تغطي هذه المعاهدة ومجموعات البراءات الوطنية والإقليمية. وسيطور هذا النظام بقدر أكبر ليغطي نحو 30 مليون وثيقة عن البراءات بنهاية فترة السنتين. وتشمل التحديات الرئيسية معالجة الحجم الكبير للبيانات وتحسين نوعية البيانات الواردة ومراعاة المواعيد واستكمال البيانات ونشرها والتغلب على العقبات اللغوية وبلوغ أقصى عدد للمجموعات الوطنية.

5.13 قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم: سيوسع نطاق قاعدة البيانات التي تغطي التسجيلات الدولية، بموجب نظامي مدريد ولشبونة ومجموعات بيانات العلامات التجارية وطنيا وإقليميا والشعارات المحمية بموجب المادة 6(ثالثا) من اتفاقية باريس، لتغطي نحو 10 بلدان خلال فترة السنتين. وستدرس إمكانية توسيعها لتشمل الرسوم والنماذج الصناعية. وتشمل التحديات الرئيسية تحميل بيانات أكثر في شتى أشكال البيانات وتطبيق نظام بحث فعال عن تشابه الصور الخاصة بالعلامات التجارية.

6.13 دعم البحث المتعدد اللغات: ستعزز وظائف البحث الخاصة بجميع قواعد البيانات بأدوات متعددة اللغات مثل استرجاع المعلومات ما بين اللغات والترجمة الآلية للملخصات. وستدرس أيضا إمكانية وظائف أخرى مثل استخراج الاقتباسات ومشاهدة/تحليل أوضاع البراءات والبحث عن تشابه الصور وجمع فئات البراءات واستخراج المعلومات الكيميائية والجينية.

7.13 ومن شأن التنسيق مع البرنامج 15 أن يساعد الدول الأعضاء على استخدام حلولها الخاصة بالأعمال بما فيها مشروعات الرقمنة من أجل المشاركة في مشروعات قواعد البيانات العالمية. وسيخضع تنقيح البيانات وتحميلها للترشيح بواسطة نهج عامة تستند إلى معايير (بالتعاون مع البرنامج 12). وبالتعاون مع البرنامج 14 يفترض أن تعزز إمكانية استخدام قواعد البيانات العالمية.

8.13 ويتوقف تطوير قواعد بيانات عالمية بقدر كبير على التعاون الفعلي والوثيق بين مكاتب الملكية الفكرية المشاركة والشركاء الصناعيين المنخرطين والوكالات الخارجية فيما يتعلق بضمان نوعية مقبولة للبيانات المقدمة واستكمال مجموعات البيانات. وستنطوي وظائف البحث الجديدة على قدر من المخاطر ليس لها أي حلول تكنولوجية يمكن الاعتماد عليها حالياً. وسيوضع حد لهذه المخاطر بتقاسم المسؤولية بين مكاتب الملكية الفكرية المشاركة والويبو وباستخدام المعايير الدولية والممارسة المثلى لأقصى قدر ممكن وبواسطة تخطيط عملي وواقعي لتطوير التكنولوجيات الجديدة مع شركاء مؤهلين، عند الاقتضاء.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
نفاذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها من جانب مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور للنهوض بالابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية الداخلة في الملك العام	عدد المستخدمين المختلفين في كل فصل/نظام (ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم)	يحدد بنهاية 2011	يحدد بنهاية 2011
الارتقاء بمستوى نشر مجموعات البراءات المرقنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية الخاصة بالدول الأعضاء في الويبو	عدد البيانات المدونة في ركن البراءات/ قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم التي لم ترد من المكتب الدولي	5	9 (في المجموع)
تحديث ركن البراءات في المواعيد فيما يتعلق الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات	عدد المجموعات الوطنية في ركن البراءات	18	40 (في المجموع)
عدد المجموعات الوطنية في قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم	عدد المجموعات الوطنية في قاعدة البيانات العالمية لأدوات التوسيم	غير متاح	10
التأخر (بالشهور) في تنفيذ التغييرات على معاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يتعلق بركن البراءات	عدد الأسابيع في السنة حيث لا تنجح المنشورات على الساعة الثامنة بتوقيت جنيف في يوم النشر	0	0

## موارد البرنامج 13

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
1 135		هـ 2.4 تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وارتفاعهم بها من أجل تشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية التي آلت إلى الملك العام
1 210		هـ 3.4 تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو
2 159		هـ 4.4 تزايد انتشار مجموعات البراءات المرقمنة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو
<b>4 503</b>	<b>1 911</b>	<b>المجموع</b>

9.13 ويعزى إجمالي الزيادة المقترحة للبرنامج 13 أساسا إلى فصل الأنشطة المتعلقة بقواعد البيانات العالمية من خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف (البرنامج 14) خلال فترة السنتين 2011-2010. ونتيجة لذلك، تبين ميزانية البرنامج 13 المعدلة بعد التحويلات للفترة 2011-2010 تكلفة قواعد البيانات العالمية لعام واحد فقط (2011).

10.13 وترجع أيضا الزيادة المقترحة في "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" إلى الارتفاع الكبير في عدد المجموعات والوثائق التي ينبغي إدراجها في منصة ركن البراءات، مما سيعني زيادة في أنشطة التحميل، والتعرف على الحروف بالمسح الضوئي، والتدقيق.

11.13 وترتبط الزيادة المقترحة في إطار "الأجهزة والإمدادات" أساسا بزيادة في تكاليف صيانة الأجهزة بسبب ارتفاع مستوى البحث المتعدد اللغات وتوافر كميات أكبر من البيانات.

البرنامج 13  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ					
147,1%	1 785	2 998	1 213	--	--	أ. الموارد البشرية الوظائف
<b>147,1%</b>	<b>1 785</b>	<b>2 998</b>	<b>1 213</b>	--	--	<b>مجموع (أ)</b>
						ب. خلاف الموارد البشرية الأسفار والمنح
-36,8%	(50)	85	135	--	--	مهمات الموظفين
-100,0%	(9)	--	9	--	--	أسفار الغير
-40,9%	(59)	85	144	--	--	مجموع فرعي
						الخدمات التعاقدية
-100,0%	(46)	--	46	--	--	المؤتمرات
-17,9%	(7)	30	37	--	--	النشر
86,4%	408	880	472	--	--	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
64,2%	356	910	554	--	--	مجموع فرعي
						الأجهزة والإمدادات
n/a	275	275	--	--	--	الأثاث والأجهزة
n/a	235	235	--	--	--	الإمدادات والمواد
n/a	510	510	--	--	--	مجموع فرعي
<b>115,6%</b>	<b>807</b>	<b>1 505</b>	<b>698</b>	--	--	<b>مجموع (ب)</b>
<b>135,6%</b>	<b>2 592</b>	<b>4 503</b>	<b>1 911</b>	--	--	<b>المجموع</b>
	--	8	8	--	--	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 14 خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف

### سياق التخطيط

1.14 صمم هذا البرنامج ليدعم الجزء الأخير من سلسلة أنشطة مضافة القيمة تبدأ بإنشاء بنية تحتية عالمية للملكية الفكرية وتنتهي بالانتفاع بهذه البنية التحتية. ويرمي هذا البرنامج إلى توفير مجموعة متنوعة من الخدمات التي تيسر النفاذ إلى المعارف التي تنشئها البنية التحتية العالمية على مؤسسات الملكية الفكرية، ومنها مكاتب الملكية الفكرية ومراكز دعم التكنولوجيا والابتكار، وكذلك على طائفة عريضة من الجمهور، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

2.14 وعلى الرغم من زيادة توفر المحتوى الرقمي الذي يمكن البحث فيه في قواعد البيانات على الإنترنت وزيادة النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة، فإن الانتفاع بأدوات هذه القواعد ومحتواها لم يصل إلى المستوى المرجو في العديد من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، ناهيك عن أن مستويات الوعي بها ليست كافية وذلك أساساً لافتقار المستخدمين إلى الكفاءات. وأثناء فترة السنتين هذه ستركز الوبو على تقديم خدمات تكوين الكفاءات تيسيراً للانتفاع بطائفة عريضة من الأدوات لتعميق فهم نتائج البحث في محتوى قواعد البيانات، وإتاحة الاستخدام الفعال للمعارف في أنظمة الملكية الفكرية من أجل النهوض بالابتكار. ويتضمن جدول أعمال التنمية العديد من المشاريع التي نفذت في فترة السنتين الماضية لتحسين النفاذ إلى المعلومات والمعارف، وخاصة في مجال الملك العام. ويمكن الفرق الرئيسي بين البرنامج 14 الراهن والبرنامج السابق هو أن هذا البرنامج الراهن أعيد تركيزه لينصب على تقديم خدمات مضافة القيمة وعالية الجودة للنفاذ إلى المعلومات التكنولوجية، باعتبار هذه الخدمات موارد أساسية تعزز الابتكار، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.

3.14 وسييسر هذا البرنامج بالتالي على مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور النفاذ إلى المعارف التي تنشئها أنظمة الملكية الفكرية، الأمر الذي سيضيق بدوره الهوة المعرفية وينهض بالابتكار. ومن المرتقب أن يساهم هذا البرنامج إسهاماً كبيراً في تنفيذ التوصيات 8 و16 و19 و20 و30 و31 من جدول أعمال التنمية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

4.14 تندرج الخدمات الرئيسية التي تقدمها الوبو في إطار البرنامج 14 في إطار المجالات الثلاثة التالية:

#### إنشاء مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار

5.14 تلقى مشروع "النفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة ودعمها" من مشاريع جدول أعمال التنمية طلبات من حوالي 40 بلداً للحصول على المساعدة على إنشاء مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار. والولاية المركزية لهذه المراكز هي حفز الابتكار المحلي في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وأن تعمل كمنصات مركزية لتيسير النفاذ إلى المعارف ونقل التكنولوجيا والنهوض بالابتكار المحلي. وقد أنشئت هذه المراكز في العديد من البلدان أثناء الفترة 2010-2011. أما بقية الطلبات التي لم تلبى فسيجري تناولها أثناء فترة السنتين الحالية رهناً بموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على توسيع نطاق هذا المشروع بالاستناد إلى نتائج الأولوية. وستواصل الوبو وضع الأسس لتقديم الخدمات الخاصة بالمعلومات التكنولوجية المتاحة محلياً إلى فرادى المخترعين والشركات الصغيرة والمتوسطة وغير ذلك من أصحاب المصالح من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. وفي الوقت الذي سيقدم فيه البرنامج 14 المساعدة على إنشاء المزيد من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار تمشياً مع التوصيات 1 و6 و10 من جدول أعمال التنمية وبالتعاون الوثيق مع البرامج 1 و9 و10 و15، فإنه سيعزز كذلك كفاءات هذه المراكز من خلال تقديم مجموعة متنوعة من الخدمات التي تشمل برنامج تدريب مهيكل لموظفي هذه المراكز باستخدام نماذج التعليم الإلكتروني. وستنسّق مشروعات هذه المراكز مع مشروعات مكاتب نقل التكنولوجيا في إطار البرنامج 1 ومشروعات مكاتب نقل التكنولوجيا الجامعية في إطار البرنامج 9.

6.14 وسعياً إلى تعزيز مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار وغيرها من المؤسسات المعنية، ستطور الخدمات عن طريق إتاحة النفاذ إلى المحتوى المتخصص على النحو التالي:

- النفاذ مجاناً أو بتكلفة زهيدة جداً إلى قواعد بيانات الجرائد العلمية والتقنية الرئيسية من خلال مشروع النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار؛

- والنفاذ مجانا أو بتكلفة زهيدة جدا إلى قواعد بيانات البراءات التجارية من خلال مشروع النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات؛
- وبذل الجهود أيضا لاستعراض قائمة البلدان المؤهلة للنفاذ المجاني أو بتكلفة مخفضة جدا إلى مشروع النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار ومشروع النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات، وزيادة عدد البلدان فيها.

7.14 ويعد هذان المشروعان نتيجة أولية ناجحة للشراكات التي أقامتها الويبو مع دور النشر الإلكترونية والجهات الخاصة التي تباع قواعد بيانات البراءات في سنتي 2009 و2010 على التوالي لتعزيز النفاذ إلى المعارف في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا. وسعيا إلى مواصلة النهوض بهذين المشروعين وتوسيع نطاق محتواهما، ستمنح الأولوية أثناء تخطيط وتنفيذ أنشطة التدريب وإذكاء الوعي المشتركة إلى التعاون مع الشركاء الحاليين والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة التي تنفذ مشاريع شقيقة.

8.14 وتتوقف استدامة مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار وسيرها بطريقة تدعم ذاتها على تقاسم المسؤوليات بين الحكومة المضيفة والويبو. وقد يكون توافر الموارد المالية والبشرية لدى المؤسسات المضيفة لهذه المراكز محددا، وللتخفيف من هذه المخاطرة تحت الويبو المؤسسات المهمة باستضافة مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار على أن تستعين بالموارد البشرية المتاحة (مثل الموارد البشرية غير المتفرغة)، وأن تأخذ في الحسبان ضرورة تدريب عدد أكبر من موظفي مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المحتملين لضمان توافر عدد كاف من الأفراد للعمل في هذه المراكز.

9.14 ومن الضروري أن تبذل جميع المجموعات صاحبة المصالح المزيد من الجهود للنهوض بالخدمات التي تقدمها مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار وللإستخدام الفعال لبرنامج النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار وبرنامج النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات. وستعد الويبو واجهات تفاعل وتعاون في إطار الشبكات الوطنية وبين مختلف الشبكات من خلال عقد اجتماعات مشتركة وتصميم منصة إلكترونية تمكن مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار من تبادل الخبرات وأفضل الممارسات.

#### المعلومات المضافة القيمة والتنسيق لفائدة مكاتب الملكية الفكرية والمنظمات الحكومية الدولية

10.14 منذ فترة الثمانينيات من القرن الماضي قدمت الويبو إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نموا نوعين من خدمات المعلومات المتعلقة بالبراءات وهما الخدمات الإعلامية بشأن البراءات، وخدمات التعاون الدولي بشأن بحث الاختراعات وفحصها، وفي الفترة 2012-2013 سيعاد تشكيل هذه الخدمات وستدمج وتطور لكي تتناسب مع أهداف البرنامج في دعم النفاذ إلى المعارف وتكوين الكفاءات. وستشمل هذه الخدمات ما يلي:

"1" خدمة البحث التكنولوجي التي تقدم تقارير بسيطة عن البحث في المعلومات المتعلقة بالبراءات التي تقدمها مكاتب الملكية الفكرية المانحة للبراءات التي تتطوع بالرد على الطلبات الواردة من مكاتب الملكية الفكرية التي لا تملك ما يكفي من الكفاءات في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا؛

"2" خدمة التقارير عن واقع البراءات في مجالات متخصصة التي تقدم تقارير تتضمن معلومات ذات قيمة مضافة أكبر تحلل نتائج البحث في المعلومات المتعلقة بالبراءات وتضعها في سياقها. وقد أدرجت هذه الخدمة أثناء تنفيذ المشروع المتخصص "استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات" من مشاريع جدول أعمال التنمية. ويمكن أن يصدر المزيد من التقارير عن واقع البراءات تلبية لطلبات البلدان النامية ورهنا بقيام اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية بتوسيع نطاق هذا المشروع المتخصص عقب تقييمه. وستنسق خدمة إعداد التقارير عن واقع البراءات في مجالات متخصصة مع البرنامجين 1 و18؛

"3" عقب استكمال الويبو لدراسة الجدوى التي تجرئها على تقديم الدعم إلى قواعد البيانات المتعلقة بالأوضاع القانونية الوطنية للبراءات المطلوبة في إطار المشروع المتخصص "الملكية الفكرية والملك العام" من مشاريع جدول أعمال التنمية، وrehنا بالموافقة على الاضطلاع بمزيد من الأنشطة لزيادة النفاذ إلى البيانات المتعلقة بالأوضاع القانونية للبراءات، ستستكشف الويبو تقديم خدمات جديدة منها خدمة الاستفسار عن الأوضاع القانونية للبراءات لفائدة الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية، وإمكانية إدراج البيانات المتعلقة بالأوضاع القانونية الوطنية والواردة من مكاتب الملكية الفكرية في ركن البراءات PATENTSCOPE. وسينفذ هذا المشروع بالتنسيق مع البرامج 1 و2 و3 و4 و8 و9؛

"4" إعادة تشكيل خدمات التعاون الدولي بشأن بحث البراءات وفحصها التي ستدشن باعتبارها واحدة من خدمات التعاون الدولي في مجال الفحص، والتي من خلالها ستستكشف الويبو تقديم خدمات التنسيق، وتقييم ترتيبات بين مكاتب الملكية الفكرية المانحة ومكاتب الملكية الفكرية المتلقية بشأن إعداد التقارير عن بحث طلبات البراءات وفحصها وتنظيم برامج التدريب وغيرها من برامج تكوين الكفاءات لتطوير المهارات على الانتفاع بهذه التقارير.

11.14 وعادة ما يتأثر تقديم الخدمات الخاصة بالمعلومات المضافة القيمة وخدمات التنسيق الدولي بما يلي: التفاوت بين الجودة المتوقعة والجودة الفعلية للخدمات المقدمة في إطار قيود الموارد المتاحة؛ والتوازن غير المناسب بين التكاليف والجودة والفوائد؛ ونقص التآزر بين القطاع الخاص والمنظمات العامة مثل الويبو وحكومات الدول الأعضاء؛ وعدم التعبير عن جميع المصالح المختلفة للمؤسسات المشاركة. وستخفف الويبو من هذه المخاطرة عن طريق التنسيق الدولي بين جميع مجموعات أصحاب المصالح، واتباع مقارنة متينة يعقب فيها تنفيذ مشروع رائد تسييره على نطاق ضيق، بما يؤدي بدوره إلى السير الكامل للخدمات.

### تنظيم ندوة عالمية سنوية لإدارات الملكية الفكرية

12.14 منذ سنة 2009 أتاحت ندوة الويبو العالمية السنوية لإدارات الملكية الفكرية التي تعقد مباشرة قبل الجمعية العامة للويبو فرصة فريدة إلى الإدارة المسؤولة عن تدوين حقوق الملكية الفكرية، بما فيها مكاتب الملكية الفكرية، لكي تتبادل وجهات النظر وتتقاسم الخبرات لتتصدى لعدد من المسائل العملية المطروحة فيما يتعلق بالبنية التحتية والأدوات وقواعد البيانات والمنصات المشتركة على الصعيد العالمي. وستواصل تنظيم هذه الندوة في الشكل ذاته لكن بتغطية أكبر وتشمل جميع المواضيع الحديثة المتعلقة بجميع أنواع حقوق الملكية الفكرية.

### إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
نفاذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها من جانب مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور للنهوض بالابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية الداخلة في الملك العام	عدد الشبكات الوطنية لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار المنشأة	إنشاء 12 شبكة وطنية لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار (في الربع الأول من سنة 2011): أفريقيا (4) الإقليم العربي (3) آسيا والمحيط الهادئ (2) أمريكا اللاتينية والكاريبي (2) بعض بلدان أوروبا وآسيا (1)	إنشاء 22* شبكة وطنية إضافية لمراكز دعم التكنولوجيا والابتكار: أفريقيا (9) المنطقة العربية (2) آسيا والمحيط الهادئ (3) أمريكا اللاتينية والكاريبي (4) بعض بلدان أوروبا وآسيا (4)
النسبة المتوقعة للمستخدمين الراضين عن خدمات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار	عدد المستخدمين الذين يحصلون على خدمات مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار فصليا في كل بلد	غير متاحة	70%
عدد مستخدمي خدمات المعلومات المضافة القيمة (خدمة البحث التكنولوجي والتقارير عن واقع البراءات والتعاون الدولي في مجال الفحص)	عدد مستخدمي خدمات المعلومات المضافة القيمة (خدمة البحث التكنولوجي والتقارير عن واقع البراءات والتعاون الدولي في مجال الفحص)	ستحدد بموعد أقصاه نهاية سنة 2011	ستحدد بموعد أقصاه نهاية سنة 2011

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
70%	غير متاحة	النسبة المتوية للمتلقين المرتاحين لخدمات المعلومات المضافة القيمة (خدمة البحث التكنولوجي والتقارير عن واقع البراءات والتعاون الدولي في مجال الفحص)	
التنمية والابتكار: 50 قبل نهاية 2013 والبراءات: 20 قبل نهاية 2013	التنمية والابتكار (24) البراءات (6)	عدد المنتفعين المسجلين في مشروع النفاذ إلى الأبحاث من أجل التنمية والابتكار ومشروع النفاذ إلى المعلومات المتخصصة بشأن البراءات	

\* تظل هذه الأهداف رهن تقييم مشروع جدول أعمال التنمية وموافقة اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية على المرحلة الثانية من المشروع.

## موارد البرنامج 14

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرقبة ووصفها
7 038		نفاذ معزز إلى المعلومات والمعارف المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها لفائدة مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور من أجل الترويج للابتكار وزيادة الاطلاع على المصنفات الإبداعية المحمية والمصنفات الإبداعية في الملك العا
<b>7 038</b>	<b>8 804</b>	<b>المجموع</b>

13.14 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2010-2011 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتعد ميزانية الفترة 2012-2013 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

14.14 والسبب الرئيسي لإجمالي التخفيض في الميزانية المقترحة للفترة 2012-2013 مقارنة بميزانية البرنامج 14 المعدلة بعد التحويلات للفترة 2010-2011 هو أن هذه الأخيرة تتضمن نفقات قواعد البيانات العالمية (البرنامج 13 الجديد)، التي فصلت عن هذا البرنامج خلال فترة السنتين 2010-2011. ويتعلق الأمر بالخصوص بالموارد البشرية وفتات التكاليف خلاف الموارد البشرية تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" و"الأثاث والأجهزة".

15.14 وعلاوة على ذلك، تعزى أيضا التخفيضات المقترحة في مختلف فتات التكاليف إلى الانتهاء المتوقع من المرحلة الأولى من مشروع جدول أعمال التنمية بشأن استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات بنهاية 2011.

16.14 ويعزى التخفيض المقترح تحت باب "النشر" إلى الاعتماد الكبير على الوثائق المنتجة داخليا.

البرنامج 14  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ					
<b>أ. الموارد البشرية</b>						
-30,7%	(1 960)	4 430	6 391	7 604	5 791	الوظائف
n/a	n/a	1 006	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	213	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	29	29	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	116	116	--	[المؤقتون]
<b>-13,6%</b>	<b>(886)</b>	<b>5 650</b>	<b>6 536</b>	<b>7 749</b>	<b>6 060</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>						
<b>الأسفار والمنح</b>						
-13,5%	(30)	195	225	360	330	مهمات الموظفين
-58,0%	(275)	200	475	484	80	أسفار الغير
-43,7%	(306)	395	700	844	410	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>						
166,0%	256	411	154	200	200	المؤتمرات
-75,3%	(265)	87	352	352	--	أتعاب الخبراء
-83,2%	(44)	9	53	90	90	النشر
-39,9%	(296)	445	741	1 213	1 150	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-26,8%	(349)	952	1 301	1 855	1 440	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>						
-100,0%	(15)	--	15	15	--	المباني والصيانة
n/a	n/a	12	n/a	n/a	n/a	الاتصال
n/a	n/a	10	n/a	n/a	n/a	التمثيل
46,7%	7	22	15	15	--	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>						
-91,6%	(217)	20	237	237	10	الأثاث والأجهزة
-100,0%	(15)	--	15	15	10	الإمدادات والمواد
-92,1%	(232)	20	252	252	20	مجموع فرعي
<b>-38,8%</b>	<b>(880)</b>	<b>1 388</b>	<b>2 268</b>	<b>2 966</b>	<b>1 870</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-20,1%</b>	<b>(1 766)</b>	<b>7 038</b>	<b>8 804</b>	<b>10 715</b>	<b>7 930</b>	<b>المجموع</b>
	<b>(1)</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	<b>15</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

يشتمل على:

مشروعات جدول أعمال التنمية <sup>3</sup>	1 898
-----------------------------------------	-------

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
- وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.

<sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

<sup>3</sup> تشمل المشروعات التاليين: تطوير أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات والنفاذ إلى قواعد البيانات المتخصصة ودعمها، رهن تقييم المرحلة الأولى ورهن موافقة اللجنة المعنية بالتمهية والملكية الفكرية على المرحلة الثانية.

## البرنامج 15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية

### سياق التخطيط

1.15 يشكل هذا البرنامج أساس البنية التحتية العالمية باعتباره الهيكل التقني لنظام الملكية الفكرية الذي يكمل هيكله القانوني. ومن شأن إدراج تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات هو وجمع البيانات المرقمنة عن الملكية الفكرية في كل مكتب من مكاتب الملكية الصناعية أن يتيح إمكانية تعزيز التفاعل فيما بين هذه المكاتب في شتى أنحاء العالم من ناحية وبينها وبين الويبو من ناحية أخرى تعزيزا كبيرا، وأن يقدم المزيد من الخدمات على الإنترنت إلى أصحاب المصالح.

2.15 ويستخدم حوالي 50 مكتبا الآن نظام أتمتة الملكية الفكرية الذي توفره وتدعمه الويبو. ومن المتوقع أن يزيد عدد مكاتب الملكية الفكرية التي تطلب تحديث أنظمة عملها من 50 مكتبا في الوقت الراهن إلى 80 مكتبا أو أكثر في الفترة 2012-2013.

3.15 ويمكن أحد التحديات الأساسية المطروحة في دمج مبادئ جدول أعمال التنمية في هذا البرنامج، ومنها التوصيتان 1 و6 على وجه الخصوص. وستتم مواجهة هذا التحدي عن طريق زيادة الأنشطة الرامية إلى تكوين الكفاءات ونقل المعارف زيادة كبيرة كي تكون مكاتب الملكية الفكرية في البلدان النامية مجهزة لتدير أنظمة عمل الملكية الفكرية لديها ولتواظب على تحديثها بشكل مستدام.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

4.15 سيسفر الاضطلاع بأنشطة هذا البرنامج عن زيادة عدد مكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية التي تعزز حلول الأعمال والبنية التحتية التقنية لديها كي تقدم خدمات أكثر فعالية من حيث التكلفة وأعلى جودة إلى أصحاب المصالح فيها. وأغلب الجهات المستفيدة من هذا البرنامج هي مكاتب الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا. وستوفر منصات مشتركة، مثل خدمات الويبو للنفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية (WIPO DAS) ونظام الويبو للنفاذ المركزي إلى نتائج البحث والفحص (WIPO CASE)، وستحدث باعتبارها حولا عالمية للأعمال قد تمكن مكاتب الملكية الفكرية وأصحاب المصالح من المشاركة بنطاق أوسع في الشبكات العالمية.

5.15 وتشمل الخدمات المقدمة في هذا البرنامج ما يلي: المشورة التقنية؛ وتقييم احتياجات العمل؛ وتقييم المشاريع والتخطيط لها؛ وتحليل إجراءات العمل؛ ومواصلة تطوير وتعميم حلول أنظمة العمل المخصصة لإدارة حقوق الملكية الفكرية ولتبادل وثائق الأولوية ونتائج البحث والفحص؛ وإنشاء قواعد بيانات للملكية الفكرية؛ ورقمنة سجلات الملكية الفكرية وتجهيز البيانات لنشرها على الإنترنت وتبادلها إلكترونيا مع أنظمة الويبو العالمية للملكية الفكرية (بما فيها معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد)؛ والاتصال إلكترونيا بقواعد بيانات الويبو، ومنها ركن البراءات (PATENTSCOPE)؛ وتوفير الإحصاءات التي تعدها الويبو بشأن الملكية الفكرية؛ وتحديث البنية التحتية التقنية؛ والتدريب ونقل المعارف؛ ودعم أنظمة العمل.

6.15 ويمكن الهدف المنشود في الفترة 2012-2013 في مواصلة تقديم المساعدة إلى المكاتب على أتمتة إجراءاتها الداخلية لمساعدتها على تلبية طلبات الحصول على الخدمات على الإنترنت، ومنها أنظمة البحث ونظامي التسجيل والإيداع على الإنترنت، وكذلك مساعدتها على المشاركة في الترتيبات المتعددة الأطراف لتقاسم المعلومات والوثائق. وسيوسع نطاق خدمات الويبو للنفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية ليشمل فضلا عن وثائق الأولوية في البراءات ووثائق الأولوية في العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية. وسيحدث نظام الويبو للنفاذ المركزي إلى نتائج البحث والفحص مع مراعاة احتياجات العمل لدى مختلف مجموعات البلدان، وخاصة بلدان أمريكا اللاتينية وبلدان مجموعة فنكوفر. وستتاح تكنولوجيا نظام الويبو للنفاذ المركزي إلى نتائج البحث والفحص إلى مجموعات مكاتب الملكية الفكرية الأخرى (مثل بلدان أمريكا اللاتينية في إطار مشروع "بروسور") التي ترغب في تقاسم نتائج البحث والفحص لفائدة برامج تقاسم العمل الدولية.

7.15 ويساهم هذا البرنامج في تنفيذ العديد من توصيات جدول أعمال التنمية الرامية إلى تعزيز البنية التحتية المؤسسية والتقنية لمكاتب ومؤسسات الملكية الفكرية (ولا سيما التوصيات 1 و2 و3 و10).

8.15 وفي الفترة 2012-2013 ستركز استراتيجيات تنفيذ هذا البرنامج على ما يلي:

- زيادة التشديد على نقل المعارف إلى مكاتب الملكية الفكرية وتكوين الكفاءات لديها زيادة كبيرة من خلال التدريب والتوجيه الميدانيين وتنظيم حلقات التدريب الإقليمية، بما في ذلك تدريب المدربين في الأقاليم.
- تنفيذ منهجية إدارة المشاريع التي تشدد على الطبيعة التعاونية بين الويبو ومكاتب الملكية الفكرية في تنفيذ مشاريع تحديث أنظمة العمل.
- السعي إلى زيادة التنسيق والشراكات مع مكاتب الملكية الفكرية التي تستحدث بنية تحتية وأدوات للتعاون الدولي على تقديم خدماتها.
- تعزيز الأدوات البرمجية التي توفرها الويبو ومواصلة تطويرها دعماً لطلبات مكاتب الملكية الفكرية على الحصول على أدوات وخدمات أكثر تطوراً، على أن يدعم هذا التعزيز جميع أنظمة العمل المتعلقة بالملكية الفكرية اللازمة لهذه المكاتب، بما في هذه الأنظمة أنظمة الإيداع وأنظمة الإدارة الداخلية وأنظمة البحث والفحص وأنظمة النشر أو تعميم البيانات.
- تقوية منصات البنية التحتية الجديدة لتبادل المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وإتاحة المنصات المشتركة لطائفة أعرض من المكاتب.

9.15 وعلى الصعيد الداخلي سيواصل هذا البرنامج العمل عن كثب مع البرنامج 8 (تنسيق جدول أعمال التنمية) والبرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) والبرنامج 6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) والبرنامج 5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) والبرنامج 31 (نظام لاهاي). أما على الصعيد الخارجي فسينتعاون البرنامج، حسب الاقتضاء، مع منظمات الملكية الفكرية الإقليمية والوطنية المعنية على تحقيق أغراض التنسيق وتقاسم المعلومات عن الأنشطة الوجيهة، وعلى الاشتراك في تنظيم الأنشطة، وعلى احتمال إبرام ترتيبات للحصول على التمويل. وسيستكشف البرنامج سبل التعاون مع سائر المنظمات المعنية والشركاء المحتملين.

10.15 وتتعلق المخاطر الرئيسية التي تحف هذا البرنامج باستخدام المشاريع والقدرة على تقديم الدعم المناسب ونقل المعارف إلى مكاتب الملكية الفكرية وضرورة دعم عدد كبير من المكاتب بموارد محدودة. وقد صمم تنفيذ الاستراتيجيات المذكورة أعلاه للتخفيف من حدة هذه المخاطر عن طريق بلورة نموذج عمل تملك فيه مكاتب الملكية الفكرية مشاريعها إلى أقصى حد ممكن، وتوفر فيه الويبو خدمات نقل المعارف وتكوين الكفاءات ومواصلة تقديم الدعم على المستويات المحلية والإقليمية والدولية. ومن شأن إقامة شراكات مع سائر مكاتب الملكية الفكرية ووكالاتها أن تساعد على استخدام موارد الويبو المحدودة بفعالية أكبر.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
80/50	55/38	عدد المكاتب التي لديها أنظمة مقدمة من الويبو مؤتمتة كلياً لإدارة الملكية الفكرية في مقابل المكاتب التي لديها أنظمة مقدمة من الويبو مؤتمتة جزئياً	بنية تحتية تقنية ومعرفية معززة لفائدة مكاتب الملكية الفكرية ومؤسسات الملكية الفكرية الأخرى بما يؤدي إلى تقديم خدمات أفضل (أرخص وأسرع وأعلى جودة) إلى أصحاب المصالح في هذه المكاتب والمؤسسات
40 (في المجموع)	20	عدد المكاتب التي لديها بيانات بشأن الملكية الفكرية على شبكة الإنترنت في قواعد بيانات الويبو	

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
	عدد مجموعات المكاتب التي تشارك في منصة مشتركة	1	3 (في المجموع)
	عدد المكاتب التي تعالج بيانات نظام مدريد ومعاهدة التعاون بشأن البراءات بدعم من الأنظمة المقدمة من الويبو	5	20 (في المجموع)

## موارد البرنامج 15

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المقترحة 2013-2012
هـ 5.4 تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	7 212	7 813
<b>المجموع</b>	<b>7 212</b>	<b>7 813</b>

11.15 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية ويرجع ذلك أساساً إلى تحويل وظيفة من برنامج آخر.

12.15 وتقابل الزيادة المقترحة في "مهام الموظفين" زيادة مقررة في عدد المشروعات في مكاتب الملكية الفكرية بعد تنامي الطلبات من الدول الأعضاء.

13.15 وترتبط الزيادات المقترحة تحت باب "الخدمات التعاقدية" بالتطورات المقررة في إطار مشروع الويبو لتنفيذ المركزي إلى البحث والفحص، ومشروع خدمات النفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية، وتحسين نظام الويبو لأتمتة الملكية الصناعية (ويرجع ذلك بالأساس إلى طلب الدول الأعضاء لخصائص جديدة مثل الإدارة الإلكترونية للوثائق والإيداع الإلكتروني في مكاتب الملكية الفكرية).

14.15 وتعزى التخفيضات المقترحة تحت باب "الأجهزة والإمدادات" إلى تحول في استراتيجيات البرنامج عبر التركيز أكثر على تعميم المعارف في الموقع ونقلها والتدريب في مكاتب الملكية الفكرية بغية تعزيز قدرتها على الأخذ بزمام مشروعات التحديث التابعة لها.

البرنامج 15  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
13,7%	470	3 893	3 423	2 187	الوظائف
n/a	n/a	n/a	36	22	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	102	195	[المؤقتون]
-100,0%	(24)	--	24	48	المتدربون
<b>8,6%</b>	<b>309</b>	<b>3 893</b>	<b>3 584</b>	<b>2 452</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
100,0%	422	844	422	422	مهمات الموظفين
-100,0%	(80)	--	80	--	أسفار الغير
68,1%	342	844	502	422	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
12,2%	321	2 953	2 632	1 832	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
12,2%	321	2 953	2 632	1 832	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
-100,0%	(1)	--	1	--	المباني والصيانة
n/a	n/a	2	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	22	40	[الاتصالات وغيرها]
-91,3%	(21)	2	23	40	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
-100,0%	(440)	--	440	121	الأثاث والأجهزة
287,1%	89	120	31	31	الإمدادات والمواد
-74,5%	(351)	120	471	152	مجموع فرعي
<b>8,0%</b>	<b>291</b>	<b>3 919</b>	<b>3 628</b>	<b>2 446</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>8,3%</b>	<b>600</b>	<b>7 813</b>	<b>7 212</b>	<b>4 898</b>	<b>المجموع</b>
	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الخامس المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية

الويبو هي الجهة التي تنتج وتمسك مجموعات الكشوفات التكنولوجية والبيانات التوسيمية والمعلومات التقنية والقانونية عن الملكية الفكرية. وتفتح تلك المجموعات نافذة على ما يحصل في قطاعات الاقتصاد المهمة وفي نظام الملكية الفكرية، وتكتسي قيمة كبيرة في نظر واضعي السياسات والقطاع الخاص وقطاع الأعمال وغيرها من الجهات المنتفعة بنظام الملكية الفكرية فضلا عن عامة جمهور المهتمين بها. وقد أقرت تلك القيمة في جدول أعمال التنمية حيث تشهد المنظمة طلبا قويا على التحليلات والدراسات العلمية والاقتصادية.

على أن قيمة مجموعات مراجع الويبو من البيانات تعتمد على دقتها وحدتها وقدرتها على الاستجابة لاحتياجات أصحاب المصالح فضلا عن إتاحتها بالمجان للعالم قاطبة. والويبو هي الوحيدة القادرة على استضافة أكثر مجموعات المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية شمولاً وقيمة وهي المعبر إلى تلك المجموعات. وفي ظل هذا الهدف الاستراتيجي، تسعى الويبو إلى ترجمة تلك الطاقة التي تنفرد بها إلى واقع ملموس.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 16	عدد تنزيلات اثنين من التقارير الإحصائية الرئيسية	انتفاع أكبر بمعلومات الويبو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي
البرنامج 16	عدد تنزيلات البيانات	
البرنامج 16	عدد تنزيلات المنشورات الاقتصادية الرئيسية	تحليلات اقتصادية أكثر تجريبها الويبو كساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية
البرنامج 16	عدد البلدان النامية التي تعتبر دراسات الويبو الاقتصادية مفيدة، ودرجة فائدة هذه الدراسات	
البرنامج 21	زيادة المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية في قاعدة بيانات مجموعة الويبو القانونية	نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها

## البرنامج 16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات

### سياق التخطيط

1.16 لما كان الاقتصاد العالمي يتعافى من الأزمة المالية العالمية، فإن الابتكار سيظل ضروريا لاستدامة النمو الاقتصادي على الأجل الطويل ولتحسين التنمية البشرية. وقد شهدت ساحة الابتكار على مدى العقد المنصرم تغيرات مستمرة دفعها كل من سرعة النمو الاقتصادي وظهور مصادر جديدة للابتكار - وخاصة في آسيا - وزيادة افتتاح نماذج الابتكار وزيادة انتشارها دوليا واعتمادها على أسواق المعارف. وعلى الرغم من النمو السريع لبعض الاقتصادات النامية، لا تزال نسبة كبيرة من سكان العالم تعيش بين براثن الفقر وتعجز عن استغلال المعارف لتحقيق الازدهار الاقتصادي.

2.16 وعلى هذه الخلفية يواجه نظام الملكية الفكرية العالمي تحديات كبرى. فضلا عن انخفاض عدد الطلبات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية المودعة في العديد من البلدان بسبب الأزمة المالية، فإن الزيادة المستمرة في الاعتماد على المساهمات المعرفية في الإنتاج وزيادة تنوع الاقتصاد العالمي تعززان زيادة الطلب على الحصول على حقوق الملكية الفكرية زيادة مطردة. وتحمل مكاتب الملكية الفكرية أكثر من طاقتها في تلبية هذه الطلبات المتزايدة، مما يفرض ضغوطا على نظام الملكية الفكرية. ومن الضروري أن يستجيب واضعو السياسات إلى التطورات التكنولوجية والعملية الجديدة، مثل نشأة أسواق المعارف، بما يضمن أن يلبي نظام الملكية الفكرية احتياجات المجتمع على أفضل وجه. وعلى النسق ذاته يواجه واضعو السياسات في البلدان النامية تحدي مواءمة سياسات الملكية الفكرية مع احتياجات اقتصاداتها، مع مراعاة ما وهبت هذه الاقتصادات من موارد مختلفة وما لديها من هيكل صناعية مختلفة.

3.16 ويرى واضعو السياسات أن من الضروري إرساء قاعدة معرفية سليمة كي تفهم الشركات هي والجمهور عموما هذه التحديات بشكل أفضل. وتتألف هذه القاعدة المعرفية من ناحية من معلومات إحصائية دقيقة وموقوتة عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي. وتعد إحصاءات الملكية الفكرية مساهمة مهمة في التخطيط لتسيير مكاتب البراءات، كما أنها تعكس التوجهات التكنولوجية والعملية الناشئة، وهي تظل في حالة البراءات أحد مؤشرات الأنشطة الابتكارية التي كثيرا ما تستعين بها الشركات والدوائر الصناعية والبلدان.

4.16 ومن الناحية الأخرى تتألف هذه القاعدة المعرفية من دراسات تحليلية توضح طريقة تأثير التوجهات الاقتصادية والتكنولوجية والعملية في نظام الملكية الفكرية، وتقيم الآثار الاقتصادية لمختلف خيارات سياسات الملكية الفكرية. ومن الضروري على وجه الخصوص إجراء دراسات تدعم صناعة القرارات التي تقوم على البراهين في البلدان النامية، حيث يجري القليل من المؤسسات الأكاديمية ومعاهد البحث تحليلات اقتصادية على نظام الملكية الفكرية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.16 بناء على ما تقدم، سيوفر البرنامج 16 معلومات إحصائية دقيقة وشاملة وموقوتة عن أداء نظام الملكية الفكرية في شتى أرجاء العالم. ولعل جمع الإحصاءات عن الملكية الفكرية ونشرها نشاط تضطلع به الويبو منذ زمن بعيد يرجع إلى وقت إبرام اتفاقية باريس في سنة 1883. وينتفع كل من واضعي السياسات ودوائر الأعمال والجمهور عموما انتفاعا كبيرا بما تنشره الويبو من بيانات وإحصاءات لتعميق فهمه لأنماط استخدام الملكية الفكرية في شتى أرجاء العالم، ولأحدث توجهات الإيداع، وغير ذلك من جوانب أداء الملكية الفكرية.

6.16 وتعكف الويبو مع مكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية على جمع البيانات عن نشاط الملكية الفكرية حول العالم من خلال الاستقصاء الإحصائي السنوي الذي تجريه. أما الإحصاءات عن معاهدات الإيداع التي تديرها الويبو فهي تجري على الصعيد الداخلي. ويلخص تقرير مؤشرات الملكية الفكرية العالمية الذي يصدر سنويا التوجهات الإحصائية الرئيسية في مجالات البراءات ونماذج المنفعة والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية. وتشارك الويبو في فرق عمل دولية معنية بإجراء إحصاءات عن الملكية الفكرية. وسيتواصل بذل هذه الجهود لتوسيع نطاق تغطية البيانات، وتحسين إعداد التقارير الإحصائية في الوقت المناسب، والربط بين البيانات والأشكال المختلفة للملكية الفكرية بحسب كل مودع، والجمع بين بيانات الملكية الفكرية والبيانات الاقتصادية

الوجيهة، وتعزيز المنتجات الإحصائية التي يسهل استخدامها. وستساهم هذه الجهود في تعزيز انتفاع أصحاب المصالح من شتى أرجاء العالم بالمعلومات الإحصائية الصادرة عن الويبو.

7.16 ويتوقف ضمان جمع البيانات الإحصائية بشكل شامل وموقوت على تطوع مكاتب الملكية الفكرية الوطنية للتعاون على جمع البيانات المطلوبة وتقديمها. وعموماً كان هذا التعاون ممتازاً، لكن العديد من هذه المكاتب لديه موارد محدودة لإجراء الإحصاءات، وخاصة في البلدان النامية. ومن شأن التخطيط المناسب والانتفاع بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وبذل جهود خاصة للتوعية أثناء تنفيذ الاستقصاء الإحصائي أن يساعد على حشد المزيد من المشاركات.

8.16 والبرنامج 16 سيوفر كذلك تحليلاً اقتصادياً عالي الجودة عن سير نظام الملكية الفكرية الدولي وعن تقييم الآثار الاقتصادية لخيارات سياسات الملكية الفكرية في البلدان النامية. ولا يزال توفير التحليلات الاقتصادية نشاطاً حديث العهد في الويبو وقدراته محدودة. وترمي التحليلات الاقتصادية التي تجربها الويبو إلى تقديم مساهمة موضوعية وعملية إلى حوار السياسات العامة الدائر عن الملكية الفكرية.

9.16 ويقوم برنامج التحليلات الاقتصادية على دعامتين، تركز الدعامتان الأولى على التحديات الاقتصادية التي تتعلق بنظام الملكية الفكرية العالمي. وتجري التحليلات جزئياً في إطار هذه الدعامات بالتعاون مع برامج الويبو الأخرى (ولا سيما البرامج 1 و2 و3 و5 و9 و10 و17 و18 و30)، فتساهم بذلك في تحقيق أهداف الويبو الاستراتيجية الأخرى. وتقوم شبكة دولية واسعة من الاقتصاديين الأكاديميين بتنفيذ مشاريع التحليلات الاقتصادية. وتنسق الويبو كذلك شبكة من الاقتصاديين العاملين في مكاتب الملكية الفكرية تنسق من خلالها البحوث الاقتصادية و/أو يطلع بها. ويعتبر قيام الويبو بإعداد تقرير اقتصادي بارز أحد النتائج الأساسية المرتقبة للتحليلات العالمية.

10.16 أما الدعامتان الثانية فتركز على تقييم الآثار الاقتصادية لخيارات سياسات الملكية الفكرية في البلدان النامية وتتخذ على وجه التحديد شكل تنفيذ مشروع جدول أعمال التنمية الوارد في الوثيقة CDIP/5/7 (المتعلق بالتوصيتين 35 و37 من جدول أعمال التنمية). ويتألف هذا المشروع من مجموعة من الدراسات عن العلاقة بين حماية الملكية الفكرية والجوانب المختلفة للأداء الاقتصادي في البلدان النامية. وقد صممت هذه الدراسات خصيصاً لتبلي احتياجات واضعي السياسات الوطنيين التحليلية، لكنها تركز عموماً على ثلاثة مواضيع ألا وهي الابتكار المحلي، ونشر المعارف على الصعيدين الوطني والدولي، والسياسات المؤسسية لنظام الملكية الفكرية وآثارها الاقتصادية. وتنفذ هذه الدراسات أفرقة بحث تتضمن اقتصاديين من الويبو واقتصاديين أكاديميين دوليين رائدين وباحثين محليين من البلدان المعنية. وسيكمل مشروع ثان من مشاريع اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية عن الملكية الفكرية وهجرة الأدمغة (عرض على اللجنة في دورتها السابعة) التحليلات الاقتصادية عن البلدان النامية. وسيوجه هذا البرنامج البرنامج 1 في تنفيذ المشروع المعنون "المشروعات التعاونية المفتوحة والنماذج القائمة على الملكية الفكرية" تنفيذاً فعالاً.

11.16 ويتوقف إجراء تحليل اقتصادي عالي الجودة على النفاذ إلى البيانات عن نشاط الملكية الفكرية بل وأيضاً على المقاييس المختلفة لأداء الشركات والأسر المعيشية والدوائر الصناعية والاقتصادات ككل. ولا تتوفر هذه البيانات بشكل دائم، ولا سيما في البلدان النامية، أو لا يمكن للجمهور النفاذ إليها. ويمكن أن يتطلب إجراء الاستقصاءات الأصلية موارد كثيفة، كما أن هذه الاستقصاءات إذا أجريت مرة واحدة فإنها قد لا تولد ما يكفي من الأفكار. ولعل التعاون مع معاهد البحث المتخصصة يساعد على التصدي لمشاكل البيانات. ومن المهم بشكل أعم تقييم الحصيلة المرجحة لأي دراسة اقتصادية تقيماً واقعياً من البداية ومن ثم إدارة ما يتوقع منها.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
انتفاع أكبر بمعلومات الويبو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي	عدد تزييلات اثنين من التقارير الإحصائية الرئيسية	ستحدد لاحقاً	زيادة الانتفاع بالمعلومات بنسبة 10%

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
عدد تزييلات البيانات	ستحدد لاحقا	زيادة الانتفاع بالمعلومات بنسبة 10%	
تحليلات اقتصادية أكثر تجريبها الويبو كمساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية	عدد تزييلات المنشورات الاقتصادية الرئيسية	نظرا لجدة هذا البرنامج، فإن أسس المقارنة غير متوفرة	نظرا لجدة هذا البرنامج، فلا يمكن تحديد أهداف ملموسة
عدد البلدان النامية التي تعتبر دراسات الويبو الاقتصادية مفيدة، ودرجة فائدة هذه الدراسات		نظرا لجدة هذا البرنامج، فلا يمكن تحديد أهداف ملموسة	

## موارد البرنامج 16

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المقترحة 2013-2012
هـ 6.3 تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها	276	
هـ 1.5 انتفاع أكبر بمعلومات الويبو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي	1 569	
هـ 2.5 تحليلات اقتصادية أكثر تجريبها الويبو كمساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية	2 711	
هـ 3.7 أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل التكنولوجيا من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، لمواجهة التحديات العالمية	30	
<b>المجموع</b>	<b>3 935</b>	<b>4 585</b>

12.16 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2010-2011 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2012-2013 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية ويرجع ذلك إلى ارتفاع عدد الموظفين في الفترة 2010-2011.

13.16 وترتبط الزيادات المقترحة في خلاف الموارد البشرية بمشروعات جدول أعمال التنمية المنفذة في إطار البرنامج. ويشمل ذلك زيادات في التكاليف، ولا سيما "أسفار الغير". وهناك تخفيض إجمالي في "الخدمات التعاقدية"، ويرجع ذلك أساساً إلى تحويل الموارد من "أتعاب الخبراء" إلى "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" لتُجسد بشكل أفضل طبيعة الخدمات المزمع استخدامها.

14.16 وفي إطار البرنامج 16، خصصت اعتمادات من ميزانية 2010-2011 بمبلغ 60 000 فرنك سويسري لتكاليف "النشر". وإلى غاية الآن لم تكن هناك أي نفقات في إطار هذه الفئة من التكاليف لأن نشر التقارير الإحصائية للويبو لا يدخل في البرنامج. وفي الفترة 2012-2013، من المقرر أن تغطي الميزانية المقترحة البالغة 15 000 فرنك سويسري تكاليف النشر الخارجي فيما يتعلق بمشروع كتاب من المزمع القيام به في هذه الفترة.

البرنامج 16  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
9,4%	264	3 078	2 814	2 368	الوظائف
n/a	n/a	377	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	n/a	54	--	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	105	--	[المؤقتون]
-100,0%	(14)	--	14	--	المتدربون
<b>15,7%</b>	<b>469</b>	<b>3 455</b>	<b>2 986</b>	<b>2 368</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
24,3%	36	184	148	100	مهمات الموظفين
186,7%	183	281	98	50	أسفار الغير
89,0%	219	465	246	150	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
62,5%	30	78	48	40	المؤتمرات
-19,6%	(88)	360	448	300	أتعاب الخبراء
-75,0%	(45)	15	60	60	النشر
43,4%	64	210	146	--	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-5,6%	(39)	663	702	400	مجموع فرعي
					<b>مصرفوات التشغيل</b>
n/a	n/a	2	n/a	n/a	التمثيل
n/a	2	2	--	--	مجموع فرعي
<b>19,1%</b>	<b>182</b>	<b>1 130</b>	<b>948</b>	<b>550</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>16,5%</b>	<b>651</b>	<b>4 585</b>	<b>3 935</b>	<b>2 918</b>	<b>المجموع</b>
	--	8	8	6	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

يشتمل على:

مشروعات جدول أعمال التنمية <sup>3</sup>	1 149
-----------------------------------------	-------

- <sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:
- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.
- <sup>3</sup> تشمل المشروعات التالية: "1" الملكية الفكرية والتنمية الاجتماعية والاقتصادية والمشروعات التعاونية المفتوحة والناذج القائمة على الملكية الفكرية، وافقت عليها اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية؛ "2" والبراءات وهجرة الأدمغة، رهن موافقة اللجنة.

## الهدف الاستراتيجي السادس التعاون الدولي على إذكاء الاحترام للملكية الفكرية

يعبر إذكاء الاحترام للملكية الفكرية عن مقارنة أوسع من تلك التي يعبر عنها إنفاذ حقوق الملكية الفكرية وحده. وتنادي تلك العقيدة بالتركيز على التعاون الدولي كلما كان بإمكان الويبو أن تؤثر فيه تأثيرا إيجابيا. وهذا هدف واسع وجامع تدعمه مختلف مجالات أنشطة الويبو. وتقوم لجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإنفاد مقام آلية للدول الأعضاء تسهر على تنسيق العمل نحو تحقيق هذا الهدف. ويسترشد العمل في ظل هذا الهدف الاستراتيجي بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 17	استمرار اتفاق الدول الأعضاء حول العمل الجوهري للجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإنفاد خلال فترة السنتين، ويشمل عناصر موجهة نحو التنمية	تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشدا بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية
البرنامج 17	عدد آليات التعاون الرسمية المطبقة	تعاون وتنسيق منتظم وشفاف وفعال بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
البرنامج 17	عدد الأنشطة المشتركة	

## البرنامج 17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية

### سياق التخطيط

1.17 يسترشد عمل الويبو في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية بالهدف الاستراتيجي السادس فضلا عن التوصية 45 من جدول أعمال التنمية. وهو عبارة عن مقارنة واسعة وجامعة تدعمها مختلف برامج الويبو. ويتجاوز هذا العمل حدود إنفاذ حقوق الملكية الفكرية بحد ذاته ويرمي إلى إرساء بيئة داعمة للنهوض باحترام الملكية الفكرية بطريقة مستدامة وتعزيز قدرة الدول الأعضاء على الإنفاذ الفعال لحقوق الملكية الفكرية من أجل تحقيق التنمية الاجتماعية والاقتصادية وحماية المستهلك.

2.17 وتظل المخاطر المقترنة بالتعدي على قوانين الملكية الفكرية ولوائها محل اهتمام عالمي. ورغم الجهود المكثفة المبذولة من جانب الحكومات وأصحاب الحقوق على مر السنوات الماضية، فإن المزيد من القطاعات مستهدفة وإن أنماطا جديدة للتوزيع في طريقها إلى الظهور. وتبرز زيادة طلب الدول الأعضاء على المساعدة، ما للتقليد والقرصنة من بعد متعدد الجوانب وذلك لأسباب عديدة منها الشواغل الاجتماعية والاقتصادية والانشغالات المعنية بالتنمية. وفي حين أن العديد من البلدان تملك تجربة ثرية وأن إدراك القضايا المعنية يتطور على الصعيد العالمي باستمرار، من الضروري زيادة تطوير الاستجابات القائمة على الأدلة وآليات تقاسم الخبرات. وتسعى الحكومات وأصحاب الحقوق على حد سواء إلى تركيز الموارد على الحلول الفعالة من حيث التكلفة وخاصة في فترات الانكماش الاقتصادي. وعلاوة على ذلك، تستكشف النماذج البديلة التي تحقق التوازن السليم بين الحقوق والمصالح والالتزامات في سياق إنفاذ الملكية الفكرية. وفي الوقت ذاته، يظل إنفاذ الملكية الفكرية على نحو فعال في صميم عدد من المبادرات الدولية. وفي هذا الصدد، سيكون التحدي الرئيسي هو ضمان التعاون والتنسيق بصورة منتظمة ومتواصلة بين المنظمات الشريكة، حسب الاقتضاء، في مصلحة جودة الخدمات وفعاليتها وشفافيتها وبالتشاور مع الدول الأعضاء في الويبو.

3.17 وأمام هذه المعطيات، تشمل النتائج الرئيسية المراد تحقيقها في فترة السنتين ما يلي:

- تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشدا بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية
- وقدرة معززة على الصعيد الوطني على وضع سياسات إنفاذ الملكية الفكرية وتدابيرها وإعمالها، مع مراعاة الشواغل الاجتماعية والاقتصادية والانشغالات المعنية بالتنمية
- وتعاون وتنسيق على نحو منتظم وفعال بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، بالتشاور مع الدول الأعضاء في الويبو.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

4.17 ستواصل الويبو في إطار اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاد، دعم التنفيذ الفعال لبرنامج العمل الذي وافقت عليه الدول الأعضاء لأغراض اجتماعات الهيئة المذكورة. وستجرى أبحاث بالتعاون الوثيق مع البرنامج 16 والبرنامج 19 لمساعدة الدول الأعضاء على زيادة تعزيز فهمها للسياق الاجتماعي والاقتصادي وما يترتب على التقليد والقرصنة من آثار، لأسباب عديدة منها ما يتعلق بجانب الطلب في هذه المشكلة. وسيأخذ هذا العمل بعين الاعتبار الانشغالات المعنية بالتنمية تمشيا مع التوصية 45 من جدول أعمال التنمية. وبإمكان الوعي الناشئ داخل اللجنة أن يشكل الأساس لاستكشاف الاستراتيجيات التي تنص على نحو مناسب لحالات التعدي على الملكية الفكرية بكل ما تنطوي عليه من تعقيدات.

5.17 وستستمر الويبو في إتاحة خدماتها وزيادة تطويرها لتستجيب بفعالية لطلبات المساعدة الواردة من الدول الأعضاء مع مراعاة توصيات جدول أعمال التنمية، 1 و6 و12 و14 و17. وسينجز هذا العمل بالتعاون الوثيق مع البرامج 9 و10 و11 و19 والتنسيق مع المنظمات الشريكة، حسب الاقتضاء، بما في ذلك القطاع الخاص. وستدعم ما تتوصل إليه أعمال اللجنة من استنتاجات المساعدة التقنية للبرنامج وتوجهها. وستعطي الأولوية للطلبات الواردة من البلدان الأقل نموا خلال فترة السنتين. وسيشمل ذلك تقديم المشورة بشأن تنفيذ الالتزامات بموجب اتفاق تريبس وما يقابلها من تكوين للكفاءات، فيما يتعلق بعدة أمور منها استخدام مواطن المرونة المسموح بها بموجب الاتفاق، في ضوء الفترة الانتقالية المنقضية بالنسبة إلى البلدان الأقل نموا.

6.17 وسيظل تحمل مسؤولية الماضي قدما في إقامة التعاون الدولي في مجال إدكاء الاحترام للملكية الفكرية جزءا أساسيا من العمل في فترة السنتين. وسيتابع البرنامج 17 عن كنب المسارات المعنية في المحافل الدولية الأخرى وسيضعف التعاون، حسب الاقتضاء، لأسباب عديدة منها ضمان زيادة إدماج الانشغالات المعنية بالتنمية في الأنشطة المشتركة. وستقدّم تقارير دورية إلى الدول الأعضاء عن المبادرات المنجزة في هذا المجال، من خلال اللجنة الاستشارية المعنية بالإفناذ وغيرها من الهيئات.

7.17 ويتناول عدد من القضايا المتعلقة بمجالات التعدي على الملكية الفكرية في المحيط الرقمي مجالات عمل مختلف برامج الويبو ولجانها الدائمة. وسيواصل البرنامج 17 التعاون عن كنب مع تلك البرامج ودعم أعمالها، لا سيما البرامج 2 و3 و7.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إدكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشدا بالتوصية 45 من جدول أعمال التنمية	استمرار اتفاق الدول الأعضاء حول العمل الجوهري للجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإفناذ خلال فترة السنتين، ويشمل عناصر موجهة نحو التنمية	برنامج العمل الحالي	اتفاق بشأن برامج عمل محددة لأغراض الدورة الثامنة والدورة التاسعة للجنة الاستشارية المعنية بالإفناذ
أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومتوازنة في مجال الملكية الفكرية	عدد البلدان الحاصلة على المساعدة التقنية في الأطر التشريعية الجديدة والمحدثة لأغراض الإفناذ الفعال، مع مراعاة مواطن المرونة في الجزء الثالث من اتفاق تريبس	مجموعة إقليمية واحدة (أفريقيا) وبلد واحد (آسيا)	أربعة بلدان (في 2012-2013)
كفاءات معززة وموارد بشرية قادرة على تناول طائفة واسعة من المتطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	إدراج القضايا المعنية بالتنمية في برامج الويبو للتدريب على الإفناذ	لا توجد بيانات متاحة حاليا	100%
النسبة المتغوية للمسؤولين الحكوميين الذين يعربون عن رضاهم عن التدريب المتاح، بما في ذلك التوجيه بشأن التعاون الاستراتيجي، ومدى فائدته بالنسبة إلى حياتهم المهنية	عدد آليات التعاون الرسمية المطبقة	لا توجد بيانات متاحة حاليا	75%
تعاون وتنسيق منتظم وفعال بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إدكاء الاحترام للملكية الفكرية	عدد الأنشطة المشتركة	ثلاثة	أربعة 30 (في 2012-2013)

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحولات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
311		هـ 4.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من
1 261		هـ 2.3 الطلبات على الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
635		هـ 1.6 تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إذكاء الاحترام للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية
785		هـ 2.6 تعاون وتنسيق منتظم وفعال بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
<b>2 992</b>	<b>3 017</b>	<b>المجموع</b>

8.17 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

9.17 وتعزى الزيادات المقترحة في "مهام الموظفين" إلى أن على الويبو تحمل تكاليف الأسفار إلى الورشات الإقليمية، التي كانت من قبل ممولة من الصناديق الاستثنائية. وحُفِّضت الاحتياجات من الموارد تحت باب "المؤتمرات" لأن الويبو لن تستضيف الدورتين المقبلتين للمؤتمر العالمي. وحُفِّض أيضاً المبلغ تحت باب "اتفاقيات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" لأنه من غير المقرر إجراء أي عمل على الكتيبات في فترة السنتين 2013-2012.

البرنامج 17  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
-0,9%	(18)	1 941	1 958	1 741	الوظائف
n/a	n/a	252	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	n/a	266	67	[الخبراء الاستشاريون]
-1,4%	(32)	2 192	2 224	1 808	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
58,7%	88	238	150	150	مهمات الموظفين
-4,2%	(18)	414	432	436	أسفار الغير
12,0%	70	652	582	586	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-50,0%	(60)	60	120	120	المؤتمرات
13,4%	9	76	67	67	أنعاب الخبراء
-100,0%	(20)	--	20	20	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-34,3%	(71)	136	207	207	مجموع فرعي
					<b>مصرفوات التشغيل</b>
n/a	n/a	6	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	--	3	[الاتصالات وغيرها]
n/a	6	6	--	3	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
50,0%	2	6	4	4	الأثاث والأجهزة
50,0%	2	6	4	4	مجموع فرعي
0,9%	7	800	793	800	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-0,8%</b>	<b>(25)</b>	<b>2 992</b>	<b>3 017</b>	<b>2 608</b>	<b>المجموع</b>
	--	6	6	5	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup>

تبيّن الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> مزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

الموارد الاستثنائية المحتمل توافرها لأغراض البرامج في 2012-2013\*  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)\*\*

البرامج	الرصيد المتوقع بنهاية 2011	المساهمات المقدرة ***2013-2012	الموارد المقدر توافرها للبرامج في الفترة ****2013-2012
البرامج 17	20	92	112

- \* للعلم فقط. ويقتصر المبلغ المبيّن لأغراض التخطيط على عام 2012 في الوقت الراهن لأن الاتفاق الاستثنائي تنتهي صلاحيته في 2012. ومن الممكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في المرفق الخامس.
- \*\* لا تشمل هذه الأرقام الفوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكبّد النفقات.
- \*\*\* تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.
- \*\*\*\* يُعرض هذا المبلغ على سبيل المثال فقط ويستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا يدلّ على تعهّدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثنائي التزاما من ذلك القبيل.

## الهدف الاستراتيجي السابع الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية

تتجلى من خلال هذا الهدف الاستراتيجي قدرة الويبو على أن تقوم مقام المنتدى الحكومي الدولي القيادي في معالجة قضايا هامش التقاطع بين الملكية الفكرية والابتكار والسياسات العامة العالمية. ويستدعي هذا الهدف العمل الاستباقي والجهري مع غيرها من منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ليمكن الإسهام في البحث معا عن حلول للتحديات الرئيسية التي تواجهها البشرية، بما فيها التحديات المتعلقة بتغير المناخ والأمن الغذائي والصحة العامة وحماية التنوع البيولوجي وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وإن الوقع المباشر للعديد من هذه المشكلات العالمية إنما يقع على كاهل البلدان النامية والبلدان الأقل نموا. ولذا فإن البرامج المناطة بهذا الهدف الاستراتيجي ستعمل عن كثب من أجل تحقيق عدد من الأهداف الإنمائية وتوصيات جدول أعمال التنمية.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 18	الإشارات في مسارات السياسات العامة الأخرى إلى الأعمال التي تفضلع بها الويبو في مجال التحديات العالمية	فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة القرارات الخاصة بالسياسات العامة
البرنامج 18	زيادة استخدام المواد المتاحة على موقع التحديات العالمية	
البرنامج 18	انطباعات المشاركين في منتديات السياسات العامة	
البرنامج 18	عدد الطلبات المحددة الواردة من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية للحصول على مساهمة الويبو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا السياسات العامة العالمية، وتنوع هذه الطلبات	مكانة مرسخة للويبو في مسارات السياسات العامة المعنية باعتبارها مصدرا موثوقا للدعم والمساعدة ومرجعا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية
البرنامج 18	عدد المشاركين في منصات الملكية الفكرية	أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نموا، لمواجهة التحديات العالمية
البرنامج 18	عدد المعاملات التي تجري باستخدام المنصة الواحدة أو أكثر	
البرنامج 18	عدد البلدان التي تطلب مساهمات محددة من الويبو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا قوانين المنافسة	مكانة مرسخة للويبو باعتبارها المنتدى المعني بتحليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة
البرنامج 18	عدد أصحاب المصالح (مكاتب الملكية الفكرية والسلطات المعنية بالمنافسة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية) الذين يتحاورون مع الويبو وتنوعهم	

## البرنامج 18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية

### سياق التخطيط

1.18 يتناول هذا الهدف الابتكار والملكية الفكرية في هامش التقاطع بين القضايا العالمية المترابطة والملحة، ولا سيما قضايا الصحة العالمية وتغير المناخ والأمن الغذائي. وجاء التركيز على هذه المواضيع الثلاثة على النحو الوارد في جملة برامج منها جدول أعمال التنمية بدفع كبير من الدول الأعضاء لأن الوقع المباشر لهذه القضايا إنما يقع على كاهل البلدان النامية.

2.18 ولما كانت الويبو هي الوكالة التابعة للأمم المتحدة المتخصصة في مجال الملكية الفكرية، فإنها تسعى إلى تيسير حوار السياسات الدولي بشأن هامش التقاطع بين الابتكار والملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية، مدركة في ذلك أن الملكية الفكرية ليست غاية في حد ذاتها بل وسيلة لتحقيق الغايات الاقتصادية والاجتماعية وغايات التنمية. وعليه فإن الويبو تتعاون تعاوناً فعالاً مع شركاء دوليين مختلفين سواء من داخل منظومة الأمم المتحدة أو من خارجها للمساهمة في إيجاد حلول للتحديات الكبرى يتقاسمها الجميع وذلك عن طريق إطلاق العنان لقدرات الابتكار والملكية الفكرية لبلوغ عالم أكثر إنصافاً؛ وتحليل العلاقة بين الابتكار والملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا (لشمل، حسب الاقتضاء، مختلف أشكال تقاسم المعارف ونقل البحث والتطوير والقدرة الإنتاجية، بما في ذلك التعاون وتكوين الكفاءات والترخيص وتطويع التكنولوجيا ونشرها)؛ وتجهيز أدوات عملية.

3.18 وأثناء فترة السنتين هذه سيواصل البرنامج المشاركة في حوار السياسات بشأن الملكية الفكرية والتحديات العالمية لكي يصبح بإقرار العالم بأسره مصدراً للمعلومات والتحليلات المسندة بالحقائق ومنتدى للنقاش الدولي ومحفزاً للمشاريع الملموسة والموجهة نحو النتائج التي تزيد من أنشطة الابتكار من أجل تحقيق التنمية. ويسترشد العمل في هذا الصدد بجدول أعمال التنمية والأهداف الإنمائية للألفية.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

4.18 سيسعى البرنامج إلى الإسهام بشكل فعال وبتأ في حوار السياسات العالمية من خلال استراتيجية تنفيذ من ثلاثة محاور هي:

- إعداد معلومات موضوعية ومتوازنة عن العلاقة بين التحديات العالمية والابتكار ونقل التكنولوجيا؛
- تقديم الدعم إلى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، ومساعدتهم على تحديد المقاربات المحدية؛
- تجهيز آليات وأدوات عملية تقوم على الملكية الفكرية وتبسيطها لمواجهة التحديات العالمية.

### إعداد معلومات موضوعية ومتوازنة عن العلاقة بين التحديات العالمية والابتكار ونقل التكنولوجيا

5.18 في إطار هذه الاستراتيجية سيجمع البرنامج بين الجهات المعنية كي تستطلع الأفكار والخيارات المطروحة. وسيواصل إجراء دراسات السياسات العامة داخليا وخارجيا على مواضيع منها دور الملكية الفكرية وإدارتها في نقل التكنولوجيا لمواجهة التحديات العالمية. وستكون هذه الدراسات أساساً لإجراء مزيد من المناقشات في المؤتمرات والندوات بما يسمح بالحصول على إسهامات كبيرة من الأفكار، وبتقاسم النتائج بين جهات كثيرة في آن واحد.

6.18 وفضلاً عن ذلك فإن التحليلات الموضوعية، التي تصدر في شكل تقارير ووثائق إحاطة، ينبغي أن تؤدي إلى تعميق فهم دوافع السياسات العامة والدوافع الاستراتيجية للابتكار؛ وأن توضح بشكل استباقي الانتفاع بأدوات الملكية الفكرية؛ وأن تدعم فهم الدول الأعضاء لنقل التكنولوجيا.

7.18 ولكي تبلغ الويبو القدرة الكاملة على تناول العلاقة بين الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية، عليها أن تضمن الثقة في قدرات الشركاء عن طريق تقديم المساهمات البارزة التي تضي قدماً بتحسين فهم القضايا المطروحة للحوار، بل وتولد الثقة في حيا هذه المساهمات.

8.18 و سينفذ هذا الجزء من الاستراتيجية بالتعاون الوثيق مع البرنامج 1 (قانون البراءات) والبرنامج 14 (خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف) والبرنامج 19 (التواصل) والبرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية) على وجه الخصوص.

تقديم الدعم إلى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، ومساعدتهم على تحديد المقاربات الجديدة

9.18 ستضع الأنشطة المذكورة أعلاه الأسس الموضوعية للاضطلاع بالأنشطة المتعلقة بالمساعدة. لذا ستجهز أدوات إعلامية عن القضايا المهمة في سياق الملكية الفكرية والصحة والبيئة والأمن الغذائي، وستقدم هذه الأدوات تحليلات محيطة وموضوعية لفائدة الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح المهتمين. وتلبية لطلبات الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين، سيسهم البرنامج، حسب الاقتضاء، في منتديات يناقش فيها الابتكار والملكية الفكرية في سياق الصحة وتغير المناخ والأمن الغذائي. ولعل ضمان مشاركة الويبو البناءة في مسارات السياسات العامة تقدم الدعم إلى الجهات الفاعلة الأخرى، وتساعد على ترسيخ مكانة الويبو باعتبارها منتدى ومرجعاً لشؤون الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا السياسات العامة العالمية.

10.18 و سينفذ هذا العمل بالتعاون الوثيق مع البرنامج 20 (العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية) لضمان الانخراط في المناقشة المنهجية لقضايا الملكية الفكرية التي تناقش في الوقت الراهن في المنتديات الدولية والوطنية، وخاصة لضمان تعزيز التعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى، تمشياً مع التوصية 40 من جدول أعمال التنمية. وسيضمن التعاون مع البرنامج 9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج 10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا) أن تستهدف الأنشطة المضطلع بها احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

تجهيز آليات وأدوات عملية تقوم على الملكية الفكرية وتبسيطها لمواجهة التحديات العالمية

11.18 سيكون العنصر الأساسي في هذا الجزء من الاستراتيجية هو تيسير نقل التكنولوجيا المتعلقة بالصحة وتغير المناخ والأمن الغذائي. وستستند المبادرات المتخذة إلى الشركات وأوجه التعاون، وستستطلع سبل الانتفاع بهيكل الابتكار المفتوح والابتكار عبر الشبكات وغير ذلك من أشكال الشركات للتسجيل بوقوعها على البلدان النامية.

12.18 وفضلاً عن استكشاف سبل إقامة شركات مع شركاء خارجيين، ستستطلع أدوات تقاسم التكنولوجيا التي تيسر نشر تكنولوجيا المتعلقة بالمناخ والصحة ونقلها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، تمشياً مع أهداف جدول أعمال التنمية، وخاصة التوصيات 19 (النفاذ إلى المعرفة والتكنولوجيا) و25 (نقل التكنولوجيا) و30 و42 (التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الأخرى). وسيشارك البرنامج 1 (قانون البراءات) في هذه المساعي.

**الملكية الفكرية وسياسة المنافسة**

**سياق التخطيط**

13.18 يغطي البرنامج 18 مجالين آخرين يشملان الملكية الفكرية وقانون المنافسة والمنافسة غير العادلة.

14.18 وتسترشد الويبو في أنشطتها المتعلقة بالملكية الفكرية وسياسة المنافسة بتوصيات جدول أعمال التنمية المتعلقة بهذا الموضوع، ولا سيما التوصيات 7 و23 و32. وسيستمر الاضطلاع بعدد من الأنشطة، ألا وهي الأنشطة التي تتعلق بتبادل الخبرات وتقديم المساعدة إلى الدول الأعضاء على تناول العلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة والتي استهل تنفيذها في فترة السنتين السابقة، كما سيتواصل توسيع نطاقها في الفترة 2012-2013. ويمكن الغرض الرئيسي من ذلك في جمع المعلومات وإذكاء الوعي بالعلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة، وتحديد التوجهات الدولية التي يمكن للدول الأعضاء أن تنتفع بها في رسم السياسات الوطنية الموجهة نحو التنمية.

15.18 ويرتبط العمل على الملكية الفكرية وسياسة المنافسة بالهدف الاستراتيجي السابع نظرا لأن ضمان سير نظام الملكية الفكرية الموالي للمنافسة هو قضية "عالمية" تتخطى الحدود الوطنية في الأسواق المعولمة. ومع ذلك فنظرا للإشارة المحددة إلى هذا العمل في التوصيات 7 و23 و32، فإنه يرتبط كذلك بالهدف الاستراتيجي الثالث. ويعد ضمان حرية الأسواق محفزا قويا للتنمية وأحد عناصره المهمة هي الملكية الفكرية، ناهيك عن أن قانون المنافسة يتزايد النظر إليه على أنه عنصر مهم من عناصر أي نظام ملكية فكرية متوازن، لكن لا يوجد في الوقت الراهن أي منتدى دولي ليستكشف هذه العلاقة. وعليه سترمي الجهود التي ستبذل إلى رفع مكانة الويبو باعتبارها المنتدى الوجيه لمناقشة قضايا العلاقة بين الملكية الفكرية وسياسة المنافسة.

#### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

16.18 سيتوقف إحراز نتائج في كلا المجالين على الحصول على بيانات موثوقة عن طريق إجراء دراسات واستقصاءات. وستوجه الأنشطة نحو اكتساب فهم واقعي أعمق للقضايا المطروحة. وسيستهل فضلا عن ذلك حوار مكثف مع السلطات وأصحاب المصالح في الدول الأعضاء عن طريق عقد مؤتمرات وندوات وحلقات عمل. وسيشارك البرنامج 18 كلة في هذه الأنشطة التي ستنفذ بالتعاون الوثيق مع البرامج 1 و9 و10.

17.18 ويمكن الخطر الرئيسي المحدق بمجالي الأنشطة المتعلقة بالملكية الفكرية والمنافسة في احتمال عدم الحصول على بيانات موثوقة. فعدم الحصول على هذه البيانات الموثوقة سيحول بشكل كبير دون تحقيق النتائج المرتقبة. وتكمن استراتيجية التخفيف من هذا الخطر في الحفاظ على العلاقة الوثيقة بأعرض طائفة ممكنة من أصحاب المصالح، ومنهم السلطات المعنية بالملكية الفكرية والمنافسة على الصعيد الوطني والإقليمي فضلا عن المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية. وستولد هذه الاستراتيجية في الوقت ذاته مفهوما ترى الأمانة من خلاله قدرة على الحفاظ على حيادها أثناء المشاركة في هذه القضايا المعقدة والحساسة.

#### إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة قرارات خاصة بالسياسات العامة	الإشارات في مسارات السياسات العامة الأخرى إلى الأعمال التي تضطلع بها الويبو في مجال التحديات العالمية	ستحدد لاحقا	الإشارات في جميع المسارات
زيادة استخدام المواد المتاحة على موقع التحديات العالمية	انطباعات المشاركين في منتديات السياسات العامة	عدد التنزيلات (سيحدد في نهاية سنة 2011)	زيادة بنسبة 50%
مكانة مرسخة للويبو في مسارات السياسات العامة المعنية باعتبارها مصدرا موثوقا للدعم والمساعدة ومرجعا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية	عدد الطلبات المحددة الواردة من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية للحصول على مساهمة الويبو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا السياسات العامة العالمية، وتنوع هذه الطلبات	طلب رسمي واحد (من منظمة الصحة العالمية)	طلب واحد أو طلبان في كل عام
أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل المعارف وتطوير التكنولوجيا ونشرها من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نموا، لمواجهة التحديات العالمية	عدد المشاركين في منصات الملكية الفكرية	0	من 8 إلى 10 مشاركين

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
مكانة مرسخة للويو باعتبارها المنتدى المعني بتحليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة	عدد البلدان التي تطلب مساهمات محددة من الويو في مجال الملكية الفكرية فيما يتعلق بقضايا قوانين المنافسة	طلبان (في ديسمبر 2010)	10 معاملات
عدد أصحاب المصالح (مكاتب الملكية الفكرية والسلطات المعنية بالمنافسة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية) الذين يتحاورون مع الويو وتنوعهم	عدد أصحاب المشاركة مع خمس سلطات وطنية معنية بالمنافسة (من ثلاث دول أعضاء) وثلاث منظمات حكومية دولية	مشاركة أصحاب المصالح في منتدى الويو العالمي: 15 سلطة وطنية و 5 منظمات غير حكومية	مشاركة أصحاب المصالح في منتدى الويو العالمي: 15 سلطة وطنية و 5 منظمات غير حكومية

## موارد البرنامج 18

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

رقم النتيجة المرقبة ووصفها	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المقترحة 2013-2012
هـ 1.7 فهم معمق لدى واضعي السياسات للعلاقة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة القرارات الخاصة بالسياسات العامة	1 040	1 040
هـ 2.7 مكانة مرسخة للويو في مسارات السياسات العامة المعنية باعتبارها مصدرا موثوقا للدعم والمساعدة ومرجعا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية	2 149	2 149
هـ 3.7 أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل التكنولوجيا من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نموا، لمواجهة التحديات العالمية	2 198	2 198
هـ 4.7 مكانة مرسخة للويو باعتبارها المنتدى المعني بتحليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية وسياسة المنافسة	1 381	1 381
<b>المجموع</b>	<b>5 559</b>	<b>6 768</b>

18.18 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2010-2011 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2012-2013 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج.

19.18 وترتبط الزيادات في خلاف الموارد البشرية بالأساس باقتراح تخصيص الموارد للملكية الفكرية وسياسة المنافسة (350 000 ألف فرنك سويسري)، والتي جرت تغطيتها في إطار مشروع جدول أعمال التنمية المعني في الفترة 2010-2011. وتهدف الزيادات المتبقية تحت باب خلاف الموارد البشرية في الأنشطة الأخرى للبرنامج إلى تطوير أداتي أو منصتي "الابتكار التكنولوجي ونقل التكنولوجيا" وصيانتها وتحسينها وتشغيلها في مجال تغير المناخ (مشروع الويو المتعلق بالتكنولوجيا الخضراء (WIPO Green)) ومجال الصحة (مشروع الويو المتعلق بالبحث (WIPO Re: Search)). ومن المرتقب رصد مبلغ 100 000 فرنك سويسري تقريبا لكل منهما من أجل مواصلة تطوير قاعدتي البيانات وصيانتها فضلا عن إضافة خصائص وتحسينات جديدة إلى كل منهما. ومن المرتقب رصد مبلغ إضافي قدره 125 000 فرنك سويسري لتعزيز خدمات الدعم. وترتبط جميع هذه الزيادات مباشرة بالجهود الرامية إلى جعل الحلول والتكنولوجيا والملكية الفكرية، بالمعنى الواسع، أكثر توافرا لتلبية الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية، وأقل البلدان نموا على وجه الخصوص. ويؤثر المشروعين اللذين سينفذان في إطار هذا البرنامج في فئات التكاليف المختلفة، وترتبط أبرز الزيادات بباب "الخدمات التعاقدية" ونفقات الأسفار التي تعزى إلى التقدم المتوقع إحرازه في تطوير هاتين المنصتين.

البرنامج 18  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ					
						<b>أ. الموارد البشرية</b>
13,7%	521	4 316	3 794	6 063	3 464	الوظائف
n/a	n/a	984	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	213	n/a	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	1 097	1 174	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	197	909	411	[المؤقتون]
-100,0%	(20)	--	20	33	-	المتدربون
<b>7,9%</b>	<b>406</b>	<b>5 513</b>	<b>5 107</b>	<b>8 180</b>	<b>4 144</b>	<b>مجموع (أ)</b>
						<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
						<b>الأسفار والمنح</b>
255,1%	250	348	98	420	302	مهام الموظفين
153,1%	75	124	49	706	396	أسفار الغير
221,1%	325	472	147	1 126	698	مجموع فرعي
						<b>الخدمات التعاقدية</b>
309,5%	98	129	32	78	60	المؤتمرات
75,0%	30	70	40	199	109	أتعاب الخبراء
90,0%	45	95	50	79	74	النشر
176,4%	239	375	136	337	202	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
160,1%	412	669	257	692	445	مجموع فرعي
						<b>مصرفوات التشغيل</b>
n/a	n/a	45	n/a	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	35	n/a	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	35	61	39	[الاتصالات وغيرها]
128,7%	45	80	35	61	39	مجموع فرعي
						<b>الأجهزة والإمدادات</b>
n/a	9	9	--	--	--	الأثاث والأجهزة
108,3%	13	25	12	28	28	الإمدادات والمواد
183,3%	22	34	12	28	28	مجموع فرعي
<b>178,2%</b>	<b>804</b>	<b>1 255</b>	<b>451</b>	<b>1 907</b>	<b>1 210</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>21,8%</b>	<b>1 209</b>	<b>6 768</b>	<b>5 559</b>	<b>10 087</b>	<b>5 354</b>	<b>المجموع</b>
	--	11	11	17	9	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي الثامن آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح

يشير هذا الهدف الاستراتيجي إلى الأولوية الكبيرة التي توليها أمانة الويبو إلى التواصل الفعلي باعتباره دافعا أساسيا للنجاح في كل جانب من جوانب عملها وإلى الخدمات باعتبارها قيمة مؤسسية جوهرية. وتقدم الويبو خدمات مختلفة لطائفة واسعة من أصحاب المصالح والدول الأعضاء، في المقام الأول، باعتبارها وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وتشمل هذه الخدمات دعم اللجان في أنشطتها المرتبطة بوضع القواعد والمعايير وخدمات تكوين كفاءات البلدان النامية وخدمات المعلومات والخدمات التقنية والتسجيل العالمي للملكية الفكرية وخدمات إيداع الطلبات وتسوية النزاعات.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 19	عدد المقالات الصحفية عن عمل الويبو	التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو
البرنامج 19	نسبة توافر منشورات الويبو الرئيسية في جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية	
البرنامج 19	متوسط عدد مشاهدات (في المتوسط) كل فيديو من فيديوهات الويبو على يوتيوب	
البرنامج 19	عدد تنزيلات (في المتوسط) كل وثيقة تنشرها الويبو	
البرنامج 19	عدد البلدان التي أبلغت عن أنشطة ومناسبات مرتبطة باليوم العالمي للملكية الفكرية	
البرنامج 19	عدد التماسات المعلومات من الخارج التي عالجتها مكتبة الويبو	
البرنامج 19	النسبة المئوية من أصحاب المصالح الذين يعترفون اعترافا إيجابيا بمهمة الويبو وأنشطتها وصورتها المؤسسية	
البرنامج 19	نسبة رضا الزبائن/أصحاب المصالح	تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات
البرنامج 19	متوسط مدة معالجة الاستفسارات المقدمة عبر نظام إصدار التذاكر	
البرنامج 20	استخدام مساهمات الويبو في التقارير والقرارات والوثائق للإجراءات الهادفة	تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية
البرنامج 20	ردود الأفعال على مساهمة/مشاركة الويبو في إجراءات ومحافل الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية	
البرنامج 20	النسبة المئوية من الردود على الالتماسات من الخارج من أجل مساهمات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية وغيرها المقدمة في موعدها	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 20	عدد الأنشطة/خطط العمل التي جددت واستعرضت وفق الاتفاقات مع المنظمات الشريكة (مذكرات التفاهم الجديدة والقائمة مع المنظمات غير الحكومية)	تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع المنظمات غير الحكومية
البرنامج 21	المبادرات الجديدة المشتركة مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى	
البرنامج 20	عدد الجلسات الإعلامية والاجتماعات/الأنشطة المنظمة لفائدة المنظمات غير الحكومية	
البرنامج 20	عدد الجلسات الإعلامية والاجتماعات/الأنشطة المنظمة لفائدة المنظمات غير الحكومية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	التزام الدول الأعضاء التزاما فعليا
البرنامج 21	النسبة المئوية من اجتماعات اللجان التي عقدت من أجلها اجتماعات إعلامية للدول الأعضاء قبل اجتماع اللجنة	
البرنامج 21	النسبة المئوية من رسائل الدول الأعضاء إلى المدير العام التي أجيب عنها خلال أسبوعين	
البرنامج 21	درجات رضا الدول الأعضاء عن الاستعداد للجمعيات وسير عملها	
البرنامج 21	مراعاة مواعيد نشر وثائق الجمعيات	

## البرنامج 19 التواصل

## سياق التخطيط

1.19 أدى ارتفاع قيمة المعارف في الاقتصاد العالمي إلى تسليط الضوء على الملكية الفكرية وتركيز الاهتمام بدرجة أكبر على عمل نظام الملكية الفكرية ودوره في احترام الابتكار والثقافة والتنمية والنفاذ إلى المعارف. ويعتبر وجود اهتمام سياسي كبير ونقاش عام غالبا ما تنقسم فيه الآراء والحاجة إلى معلومات موثوقة وموضوعية للارتقاء بمستوى فهم الملكية الفكرية تحديا مطروحا دائما أمام الويبو في مجال التواصل. ولا بد للمنظمة من مواصلة الارتقاء بالوضوح والاتساق في رسالتها وبقية المضامين التي توفرها لشراخ متنوعة من الجمهور وبجدوى ما تنشره.

2.19 ويظل الوعي بدور الويبو الخاص بها وهويتها المؤسسية ضعيفا نسبيا. ولكي يبلغ أداء مهمة الويبو درجة مثلى، لا بد لها أن ترتقي أكثر بصورتها وأن يقترن ذلك باعتراف أكبر بدورها في تشجيع الابتكار والإبداع وفي تيسير الحوار المتعدد الأطراف بشأن قضايا الملكية الفكرية وبصفتها جهة أساسية وموثوقة تقدم خبرة دولية في الملكية الفكرية وتقدم المعلومات والخدمات.

3.19 وسيظل تحسين نوعية التواصل في الويبو ومراعاة المواعيد من التحديات المطروحة في 2012-2013. وستتعيّن تعزيز إجراءات التنسيق الداخلي وسياسات التحرير التي أدرجت لهذا الغرض خلال فترة السنتين الماضية. ولمواجهة البيئة الإعلامية العالمية المتغيرة بسرعة في عصرنا هذا على نحو فعال واغتنام الفرص التي يتيحها النمو المطرد لمنابر التواصل الجديدة، ستحتاج الأمانة إلى إنشاء قاعدة مهارات للتواصل المتعدد اللغات، ولا سيما في إنشاء مضمون سلس وإدارة وسائل الإعلام الشبكية ووسائل الإعلام الجديدة والإنتاج الإعلامي والتسويق.

4.19 وللبرنامج 19 إسهام مهم ودائم في الأهداف الإنمائية عبر تقديم المساعدة التقنية "للنهوض بجملة أمور منها ثقافة الملكية الفكرية الموجهة للتنمية مع التأكيد على إدراج الملكية الفكرية في مختلف المستويات التعليمية وحفز اهتمام الجمهور بالملكية الفكرية" (التوصية 3 في جدول أعمال التنمية). ويشمل ذلك تلبية الطلب الكبير الوارد من البلدان النامية والبلدان الأقل نموا على التواصل مع الجمهور والمواد التربوية وعلى المشورة فيما يخص الاضطلاع بمجالات وطنية للتوعية بالملكية الفكرية. ويمكن التحدي في النهوض بأثر هذه المساعدة وضمان الاتساق مع الأهداف السياسية الوطنية بفضل نهج أكثر تنسيقا.

5.19 والتواصل أمر أساسي أيضا لتقديم الخدمات. ويجب على الويبو أن ترتقي بتفهمها لاحتياجات مختلف أصحاب المصالح وتطلعاتهم. وخلال 2012-2013، على المنظمة أن تستند إلى الأسس التي أرسيت في فترة السنتين الماضية للتشجيع على ثقافة موجهة نحو التنمية ومدعومة بتحسين البنية التحتية التقنية.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

6.19 ضمن إطار النتائج الأوسع للهدف الاستراتيجي الثامن من الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط يفترض أن يفضي عمل البرنامج 19 في 2012-2013 إلى تواصل أكثر فعالية بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو. (يتولى البرنامج 19 أساسا مسؤولية التواصل مع الجمهور على نطاق واسع، أما تعزيز التواصل بين الأمانة ومندوبي الدول الأعضاء بشأن برنامج عمل الويبو فيقوده البرنامج 21، الإدارة التنفيذية). وسيقاس نجاح مساهمة البرنامج بتزايد أعداد مستخدمي مواد الويبو الإعلامية بما فيها المنشورات والفيديوهات والبلاغات الصحفية والموارد القائمة على شبكة الإنترنت وزيادة عدد الدول الأعضاء التي تضطلع بأنشطة مرتبطة باليوم العالمي للملكية الفكرية وتستخدم منتجات الويبو وخدماتها المتعلقة بالتواصل في استراتيجياتها الوطنية. وسيفضي نجاح التواصل أيضا إلى الارتقاء بصورة المنظمة في وسائل الإعلام الدولية وإلى اعتراف أصحاب المصالح اعترافا إيجابيا بصورة الويبو "المميّزة". وبفضل تحسّن تجاوب أمانة الويبو في معالجة الاستفسارات من الخارج سيرتفع معدل رضا أصحاب المصالح.

7.19 وستشمل الاستراتيجيات التي يظطلع بها البرنامج 19 لتحقيق هذه الأهداف الأمور التالية:

"1" التنسيق الداخلي. سيعزز نهج للتواصل أكثر استراتيجية على صعيد المنظمة تتولاه مجموعة مشتركة بين القطاعات معنية بالتواصل. وسيساعد وجود مبادئ توجيهية سياسية وإجراءات ومعايير على صعيد المنظمة لتغطية المنشورات ونشر الوثائق

على الشبكة وغير ذلك من الأمور المرتبطة بالتواصل، باللغات الست الرسمية للأمم المتحدة ولغات وطنية أخرى إن أمكن، على التحقق من أن مواد الويبو الإعلامية تراعي معايير الجودة والآثار المنشودة والاحتياجات.

"2" النهوض بإعلام الجمهور. سيوفر المضمون بواسطة قنوات تواصل ومنابر متنوعة بغية إعلام شرائح جديدة وعريضة من الجمهور. وسيخضع مضمون موقع الويبو الإلكتروني وشكله وسلاسة استخدامه للمراجعة وسيطور تطويراً كبيراً. وستعزز إمكانيات وسائل الإعلام الجديدة. وستتولى مكتبة الويبو إنشاء منبر إلكتروني موسع يتيح البحث عن النصوص الصالحة للنشر وستوفر لجمهور دولي من الباحثين المهتمين بمجال الملكية الفكرية. وستنشر تسجيلات الفيديو الخاصة بالويبو بواسطة أقراص DVD وشبكات التلفزيون والمنابر الإعلامية الاجتماعية العديدة.

"3" جودة المضمون. حرصاً على تقديم مضمون نوعيته ممتازة بجميع اللغات الرسمية ويلبي الاحتياجات المحددة، ستراجع المنشورات الحالية وستحدد أوجه القصور في تشكيلة المنتجات. وسيخضع نمط الطلب على منشورات الويبو للرصد من أجل وضع ترتيب منطقي لأولويات الإنتاج. وسيعاد إنشاء لجنة تحرير تساهم في تحقيق الهدف الرامي إلى إصدار قدر أدنى من المنشورات لكن بقدر أعلى من الجودة والجدوى. وسيتواصل تحسين شكل مجلة الويبو ومضمونها مع مراعاة ردة فعل القارئ. أما قاعدة بيانات الدراسات الفردية *IP Advantage* التي أنشئت ضمن إطار جدول أعمال التنمية فسيوسع نطاقها باعتبارها مورداً شبكياً. وسيتحول قسم الأفلام ووسائل الإعلام المتعددة إلى استوديو إنتاج يركز على الفيديو وسينج مضمون هادفة وإعلامية وجذابة تشمل مقابلات ومضمون إخبارية ووثائقيات وقصص عن نجاح الملكية الفكرية والوصلات الترويجية.

"4" تعزيز الحضور. وستوسع الشبكة العالمية للصحفيين الذين يعدون تقارير مستنيرة عن الويبو وقضايا الملكية الفكرية وسيستبق البرنامج التواصل مع الصحف والمدونات ووسائل الإعلام الشبكية القوية كي تتبوأ الويبو مكانة في وسائل الإعلام باعتبارها مرجعاً عالمياً للمعلومات الموثوقة عن جميع قضايا الملكية الفكرية. أما التواصل الاستراتيجي فيما يخص قيمة محافل الويبو ومشروعاتها الرئيسية ومحاضرات المدير العام فسيستثمر بانتظام. وستشارك المنظمة أيضاً المجتمع المحلي في اليوم المفتوح وغير ذلك من المناسبات الإعلامية.

"5" إدراج التعريف بالملكية الفكرية في الاستراتيجيات الوطنية. للارتقاء بفهم الملكية الفكرية عند الجمهور فيما يتعلق بالابتكار والإبداع، سيتعاون البرنامج 19 عن كثب مع المكاتب الإقليمية لمساعدة الدول الأعضاء ومجموعات أصحاب المصالح، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، الراغبة في الاضطلاع بجملة وأنشطة إعلامية. وسيوفر البرنامج 19 نفاذاً إلى أمور من بينها مشورة الخبراء ومواد إرشادية عن التواصل ومواد ترويجية للشباب وجوائز تمنحها الويبو وبرنامج مكنتات إبداع منشورات الويبو وأدوات شبكية مثل قاعدة بيانات الحملات الإعلامية. ولزيادة آثار ذلك وضمان الانسجام مع الأهداف الإنمائية الوطنية، ستكون الأهمية لإدراج المساعدة في مجال التواصل ضمن الإطار الواسع للاستراتيجيات الوطنية الخاصة بالملكية الفكرية والابتكار.

"6" الهوية المؤسسية. سيسلط الضوء على هوية الويبو المؤسسية وفقاً لمهامها وولايتها وقيمتها على نحو أكثر اتساقاً حتى يزداد اعتراف أصحاب المصالح بها اعترافاً إيجابياً. أما المهارات والخبرات الأساسية اللازمة للتشجيع على الاعتراف بهوية الويبو "المميزة" فستكتسبها بفضل الخدمات الاستشارية وتدريب الموظفين وإعادة توزيعهم داخل المؤسسة وحشدهم. وسينجز ذلك في إطار مشروع برنامج التقييم الاستراتيجي.

"7" ثقافة موجهة نحو الخدمات. سيُحسّن توجه الموظفين نحو الخدمات بفضل أنشطة التدريب والتوعية المكيفة حسب مسؤوليات كل فرد منهم. وسيتمحور الاستجابة للاستفسارات الواردة بفضل توفير أدوات جديدة لتتبع المكالمات الهاتفية وإدارة المستخدم وإعادة تحديد الإجراءات العملية ووضع سياسات خاصة بمعايير الجودة.

8.19 وتشمل المخاطر الرئيسية التي يمكن أن تحول دون تحقيق النتائج المتوقعة خلال فترة السنتين ما يلي: عدم كفاية الموارد البشرية المتمتعة بمجموع المهارات المطلوبة ومقاومة التغيير. ويمكن أن تشمل سياسات التخفيف من المخاطر التأكد من أن أفراد الفريق الجديد متعددي المهارات والسعي إلى شراكات مع القطاع العام أو الخاص وتوطيد التواصل والتشاور داخلياً للنهوض بمشاركة متداخلة بين القطاعات.

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
زيادة بنسبة 5%	6 226 (2009-2008)	عدد المقالات الصحفية عن عمل الويبو	تواصل أكثر فعالية مع جمهور عريض بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو
$\leq 70\%$	63,8%	نسبة توافر منشورات الويبو الرئيسية في جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية	
زيادة بنسبة 10%	414 لكل فيديو (من 26 أبريل إلى 31 ديسمبر 2010)	متوسط عدد المشاهدات (في المتوسط) لكل فيديو من فيديوهات الويبو على يوتيوب	
زيادة بنسبة 5%	يحدد لاحقا	عدد تزييلات (في المتوسط) كل وثيقة تنشرها الويبو	
$\leq 75$ بلدا	يحدد لاحقا	عدد البلدان التي أبلغت عن أنشطة ومناسبات مرتبطة باليوم العالمي للملكية الفكرية	
زيادة بنسبة 10%	270 (2009-2008)	عدد التماسات المعلومات من الخارج التي عالجتها مكتبة الويبو	
$\leq 70\%$	تحدد لاحقا	النسبة المتوية لأصحاب المصالح الذين يعترفون اعترافا إيجابيا بمهمة الويبو وأنشطتها وصورتها المؤسسية	
$\leq 70\%$ من الراضين أو الراضين جدا	تحدد لاحقا	نسبة رضا الزبائن/أصحاب المصالح	تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات
$\leq 90\%$ في غضون 3 أيام عمل	بيانات من سبتمبر إلى ديسمبر 2011	متوسط مدة معالجة الاستفسارات المقدمة عبر نظام إصدار التذاكر	

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
13 664		هـ 1.8 التواصل بفعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية ودور الويبو
2 935		هـ 2.8 تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات
<b>16 599</b>	<b>15 836</b>	<b>المجموع</b>

9.19 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج. وعلاوة على ذلك حُوِّلت وظيفة من برنامج آخر.

10.19 ويغطي البرنامج مجموعة واسعة من أنشطة التواصل والحملات الإعلامية ذات الصلة بها. والتخفيض العام المقترح (1.5% بالمقارنة مع ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات) في خلاف الموارد البشرية هو مزيج من الزيادات والتخفيضات على مستوى جميع فئات التكاليف المختلفة. وتجسد التخفيضات تحت باب "المؤتمرات" تعديلا في الميزانية لتعكس بشكل أفضل أنماط النفقات الفعلية. وتجسد التخفيضات تحت باب "الأجهزة والإمدادات" تعكس النفقات غير المتكررة المتصلة بإنشاء قسم خدمة العملاء، وإطلاق مركز لخدمة العملاء، واقتناء الأجهزة للأستوديو الجديد في 2011-2010. وفيما يتعلق بالتخفيض تحت باب "مصرفات التشغيل"، فإنه يرتبط بتحويل هذه الموارد إلى فئة "الخدمات التعاقدية" لتجسد على نحو أفضل طبيعة الخدمات المطلوبة.

11.19 وفيما يتعلق بالزيادات، فإن تلك المقترحة تحت باب "مهمات الموظفين" تغطي بالأساس إتاحة الدعم الإعلامي للمدير العام. وترتبط الزيادة تحت باب "أسفار الغير" بتنظيم ندوة للصحفيين من البلدان النامية رُصدت لها أموال في الميزانية السابقة في إطار البرنامج 9. وترتبط الزيادة تحت باب "النشر" ببرنامج رقمنة منشورات الويبو الذي تنجزه مكتبة الويبو. وترتبط الزيادة تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" على التوالي بخدمات الرسامين والمصممين اللازمة لزيادة توافر منشورات الويبو الأساسية باللغات الرسمية الست، والنفقات المتصلة بمبادرة برنامج التقييم الاستراتيجي بشأن العلاقة بالعملاء وتجربتهم مع المنظمة والنفقات المرتبطة بمواصلة تطوير صورة الويبو المؤسسية.

البرنامج 19  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
7,5%	779	11 209	10 430	10 585	الوظائف
n/a	n/a	798	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	1 292	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	134	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	1 871	1 899	[المؤقتون]
-100,0%	(50)	--	50	48	المتدربون
<b>6,5%</b>	<b>814</b>	<b>13 299</b>	<b>12 486</b>	<b>12 801</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
18,6%	40	255	215	225	مهمات الموظفين
59,0%	52	141	89	60	أسفار الغير
30,4%	92	396	304	285	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-69,3%	(57)	25	82	47	المؤتمرات
-100,0%	(75)	--	75	75	أتعاب الخبراء
95,6%	129	264	135	135	النشر
23,8%	349	1 815	1 466	799	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
19,7%	347	2 104	1 757	1 056	مجموع فرعي
					<b>مصرفوات التشغيل</b>
n/a	n/a	54	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	15	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	371	379	[الاتصالات وغيرها]
-81,4%	(302)	69	371	379	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-71,5%	(125)	50	175	178	الأثاث والأجهزة
-8,3%	(62)	681	743	756	الإمدادات والمواد
-20,4%	(187)	731	918	934	مجموع فرعي
<b>-1,5%</b>	<b>(50)</b>	<b>3 300</b>	<b>3 350</b>	<b>2 654</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>4,8%</b>	<b>763</b>	<b>16 599</b>	<b>15 836</b>	<b>15 455</b>	<b>المجموع</b>
	<b>1</b>	<b>33</b>	<b>32</b>	<b>33</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010".
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية

### سياق التخطيط

1.20 يركز هذا البرنامج على الحفاظ على علاقات الويبو مع الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية والجمعيات وعلى أنشطة الويبو في مضار إقامة الشراكات ولا سيما تنسيق استراتيجية الويبو لحشد الموارد وتنفيذها.

2.20 ولا تزال حقوق الملكية الفكرية عاملا يزداد أهمية في إطار عدد كبير من المناقشات التي تتناول السياسات العامة على الصعيد الدولي والتي تعقد في منظمة الأمم المتحدة وغيرها من المفاوضات والمسارات الدولية الحكومية. فضمن هذه المسارات، يكثر الطلب على المعلومات القائمة على الأدلة بشأن نظام الملكية الفكرية. ويعد إدراك المحيط الخارجي والعمل معه على أساس منهج مستنير واستراتيجي وقائم على النتائج، أولوية رئيسية للنجاح في تحقيق أهداف الويبو الاستراتيجية، لا سيما الهدفين السابع والثامن. ويساعد ذلك أيضا على ضمان وفاء الويبو بالتزاماتها بوصفها عضوا في منظومة الأمم المتحدة بهدف الاهتمام بالاحتياجات الكبيرة للمجتمع الدولي وخاصة في مجال تلبية احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والمساهمة في عملية وضع السياسات الدولية المتوازنة والمستنيرة المتعلقة بالملكية الفكرية وفقا للتوصيات المعنية في جدول أعمال الويبو بشأن التنمية.

3.20 وبما أن الويبو وكالة من وكالات الأمم المتحدة المتخصصة الرائدة في مجال الملكية الفكرية، تزايد دعوتها إلى تقديم مساهمات من ذلك القبيل. ويكمن التحدي الذي يواجه البرنامج 20 في ضمان استجابة تلك المساهمة استجابة فعالة لاحتياجات منظمة الأمم المتحدة وغيرها من المسارات الدولية الحكومية والجهات الشريكة؛ وأن تعبر عن إدراك واضح لقضايا السياسات العامة العالمية التي طرحت للنقاش في محافل أخرى؛ وأنها موجهة توجيها جيدا؛ وأنها تراعي آراء جميع أصحاب المصالح المشاركين في هذه العمليات؛ وأنها تستجيب لاحتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نموا وتجسد المبادئ والتوصيات الواردة في جدول أعمال الويبو بشأن التنمية. وبإمكان الويبو من خلال تحديد الشراكات الخارجية الاستراتيجية وتطويرها وتنفيذها، أن تساهم مساهمة قيمة وإيجابية، لا سيما فيما يتعلق بتلبية احتياجات البلدان النامية والبلدان الأقل نموا لتأمين تحقيق منافع تنمية أكبر من نظام الملكية الفكرية.

4.20 فضمان توفر الموارد للبلدان النامية والبلدان الأقل نموا للاستفادة إلى أقصى حد من الملكية الفكرية لأغراض التنمية، هو محور رسالة جدول الأعمال بشأن التنمية. وتدعو التوصية 2 من جدول أعمال التنمية صراحة إلى: "تقديم مساعدة إضافية للويبو من خلال تبرعات المانحين وإنشاء صناديق ائتمانية أو صناديق أخرى للتبرعات داخل الويبو لفائدة البلدان الأقل نموا على وجه الخصوص، مع الاستمرار في إعطاء أولوية كبرى لتمويل الأنشطة في أفريقيا بفضل الموارد من داخل ومن خارج الميزانية للنهوض بعدة مجالات، منها الانتفاع القانوني والتجاري والاقتصادي بالملكية الفكرية في البلدان المذكورة." وعلى إثر تنظيم مؤتمر الويبو حول تكوين الشراكات لحشد الموارد في سبيل التنمية (نوفمبر 2009) كاستجابة مباشرة للتوصية 2 من جدول أعمال التنمية، بدأ تنفيذ "الخطوات اللاحقة" المحددة، ومن ضمنها، وضع استراتيجية لتنظيم حشد الموارد، في الفترة 2010-2011. وسيكون التحدي في الفترة 2012-2013، تقديم المزيد من الموارد لفائدة البلدان النامية والبلدان الأقل نموا بوصفها مصدر دعم تكميلي وليست بديلا عن الميزانية العادية المخصصة للأنشطة الإنمائية ولكنها تقدم كدعم إضافي وتكميلي للمساعدة على تلبية الطلب على هذه الأنشطة والإسراع بوتيرة الانتفاع بالملكية الفكرية لأغراض التنمية ضمن سياق برامج الويبو وأولوياتها. وتحقيقا لهذا الغرض، ستعزز الويبو أعمالها مع المنظمات الدولية الحكومية والمؤسسات المانحة الثنائية ومتعددة الأطراف والمؤسسات الخيرية لدعم جهود حشد الموارد وتنسيقها داخل الأمانة فضلا عن دعم البلدان النامية الأعضاء في الويبو على حشد تلك الموارد والنفاز إليها.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.20 إن تحقيق الويبو لهدفها في تأمين دورها كوكالة رائدة من وكالات الأمم المتحدة في مجال الملكية الفكرية والاعتراف بكونها شريكا موثوقا وقيما، يعتمد على جودة ما تقدمه من مساهمة جوهرية ومدى أهميتها، واستجابتها لاحتياجات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية وإقامة شراكات ناجحة تحقق نتائج ملموسة وفقا للتوصيات 30 و40 و42 من جدول أعمال التنمية.

6.20 ولتحقيق هذا الهدف، ستضع الويبو استراتيجيات للعمل والشراكة بما يضمن جودة وأهمية مساهمات الويبو متبعة في ذلك التوجيهات العامة للدول الأعضاء فيها مع مراعاة آراء عدد كبير من أصحاب المصالح في الويبو. وانطلاقاً من ذلك، تشمل النهج الاستراتيجية المعتمدة في فترة السنتين ما يلي:

- تعزيز العلاقات مع الشركاء الأساسيين مثل إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة التجارة العالمية، ومنظمة الصحة العالمية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والاتحاد الدولي للاتصالات، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وتنسيق تنفيذ المشروعات والأنشطة المشتركة المتفق عليها مع تلك المنظمات.
- وتنسيق ما تقدمه الويبو من مساهمات في الوقت المناسب وبجودة عالية استجابة للطلبات الواردة من منظمات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية.
- ومتابعة المفاوضات والعمليات والمناقشات الدائرة في الأمم المتحدة وغيرها من المحافل الدولية الحكومية ذات الأهمية والأولوية الكبرى بالنسبة إلى الويبو وإعداد تقارير بشأنها لتحديد الفرص التي تسمح للويبو بتقديم مساهمات قيمة وتنسيق المساهمات الكبرى لبرامج الويبو المعنية ومشاركتها.
- وإرساء اتفاقات مؤسسية وشراكات عملية تركز على الأنشطة المشتركة الملموسة مع المنظمات غير الحكومية وإنشاء آليات تعمل على تحسين طريقة الويبو في تناول مواقف وآراء المجتمع المدني والتفاعل معها.
- ووضع استراتيجية حشد الموارد وإقامة الشراكات وتنسيق تنفيذها تهدف إلى زيادة توفير الموارد التي تقدم للدول الأعضاء في الويبو لفائدة مشروعات الملكية الفكرية لأغراض التنمية بناء على ما حدده مؤتمر الويبو حول تكوين الشراكات لحشد الموارد في سبيل التنمية (نوفمبر 2009) من "خطوات لاحقة" كما وردت في تقرير رفع إلى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية. وسيشمل هذا العمل شراكات مع القطاع الخاص على أساس مبادئ توجيهية توافق عليها الدول الأعضاء وتُعد حسب أفضل الممارسات المتبعة في منظومة الأمم المتحدة فضلاً عن تعزيز واستخدام قاعدة بيانات مطابقة للاحتياجات الإنمائية التي وضعت كمشروع للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

### المكاتب الخارجية

7.20 سيقدم كل مكتب من مكاتب الويبو الخارجية، داخل بلده المضيف وفي الإقليم المحيط المنتمي إلى المنطقة الزمنية ذاتها، خدمات تدعم ما يتيح الويبو من خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية (الهدف الاستراتيجي الثاني) فضلاً عن خدمات تكوين الكفاءات بالتنسيق مع المكاتب الإقليمية (الهدف الاستراتيجي الثالث). ومن المعترزم علاوة على ذلك، تنفيذ الاستراتيجيات المحددة التالية الخاصة بالمكاتب الخارجية. وتجري مشاورات مع الدول الأعضاء حول دور المكاتب الخارجية في المستقبل.

#### مكتب الويبو في نيويورك

8.20 سيدعم المكتب على وجه الخصوص العمل مع الأمم المتحدة وبرامجها.

#### مكتب الويبو في البرازيل

9.20 يدعم مكتب الويبو في البرازيل تنفيذ الأنشطة التي تساهم في الهدف الاستراتيجي الثالث مع التركيز بشكل خاص على: تعزيز الانتفاع بنظام الملكية الفكرية عموماً وبخدمات الويبو خاصة في البرازيل وفي غيرها من البلدان النامية التي لديها برامج تعاون مع البرازيل؛

10.20 ويدير مكتب الويبو في البرازيل اتفاقية بشأن الصناديق الاستثنائية أبرمت بين البرازيل والويبو وتهدف إلى عدة أمور منها النهوض بثقافة الملكية الفكرية في صفوف المؤسسات الوطنية والدولية والمنتفعين من خلال مبادرات قوامها التعاون بين البلدان النامية داخل منطقة أمريكا اللاتينية وخارجها مع الانتفاع بخبرة البرازيل في مجال الملكية الفكرية.

مكتب الويبو في سنغافورة

11.20 يعمل مكتب الويبو في سنغافورة بوصفه مركزا لتقديم الخدمات في منطقة آسيا والمحيط الهادئ ويركز على وجه الخصوص على شبه إقليم رابطة أم جنوب شرقي آسيا.

مكتب الويبو في اليابان

12.20 يدعم مكتب الويبو في اليابان المنشأ في 2006، أنشطة الصناديق الاستثمارية التي أسستها اليابان (صندوق اليابان الاستثماري) في الويبو. وستواصل الويبو تعاونها الوثيق مع اليابان في إطار استخدام الموارد والخبرات التي أتاحتها صندوق اليابان الاستثماري من أجل تنفيذ الأنشطة المساهمة في الهدف الاستراتيجي الثالث (تسهيل الانتفاع بالملكية الفكرية في سبيل التنمية).

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
100%	البيانات غير متاحة	استخدام مساهمات الويبو في التقارير والقرارات والوثائق المنبثقة عن المسارات المستهدفة	تفاعل الويبو مع المسارات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية وتشارك فيها مشاركة فعلية
تقدير إيجابي لمساهمة الويبو/مشاركتها	البيانات غير متاحة	ردود الأفعال على مساهمة/مشاركة الويبو في مسارات ومحافل الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية	
100%	البيانات غير متاحة	النسبة المئوية من الردود على الالتماسات من الخارج من أجل مساهمات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية وغيرها المقدمة في موعدها	
الأنشطة: 8 خطط العمل: 4	البيانات غير متاحة	عدد الأنشطة/خطط العمل المشتركة التي نفذت واستعرضت وفق الاتفاقات مع المنظمات الشريكة (مذكرات التفاهم الجديدة والقائمة مع منظمات دولية حكومية)	
4	البيانات غير متاحة	عدد الجلسات الإعلامية والاجتماعات/الأنشطة المنظمة لفائدة المنظمات غير الحكومية	تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع منظمات غير حكومية
4	البيانات غير متاحة	عدد الجلسات الإعلامية والاجتماعات/الأنشطة المنظمة لفائدة المنظمات غير الحكومية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا	
10%	انظر تقرير الإدارة المالية للفترة 2010-2011	زيادة في الأموال المتاحة عبر اتفاقات بشأن الصناديق الاستثمارية	زيادة الموارد المتاحة للملكية الفكرية من خارج الميزانية لأغراض التنمية سواء عبر مساهمات الويبو المباشرة أو النفاذ إلى آليات التمويل الخارجية الأخرى
خمسة مشروعات بقيمة إجمالية : 2 مليون فرنك سويسري	لا توجد بيانات	عدد مشروعات الويبو المنفذة والممولة بواسطة آليات تمويلها جهات مانحة خارجية وقيمتها المالية	
موافقة الدول الأعضاء على المبادئ التوجيهية للويبو	مسودة قيد الإعداد للاطلاع عليها	وضع المبادئ التوجيهية للويبو لأغراض إقامة شراكة مع القطاع الخاص	

## موارد البرنامج 20

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
661		1.2 ه استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداما استراتيجيا مستنيرا من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون الانتفاع منها
738		2.8 ه استخدام نظامي مدريد ولشبونة استخداما أفضل، بما في ذلك استخدامه في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا
3 053		2.3 ه قدرات معززة للموارد البشرية وقادرة على معالجة الكم الكبير من الطلبات على الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر
1 769		10.3 ه زيادة في الموارد من خارج الميزانية المتاحة لدى الويبو لأغراض التنمية في الملكية الفكرية سواء من خلال المساهمات المباشرة أو من خلال الاستفادة من آليات التمويل الخارجية
135		5.4 ه تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (أرخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة
3 362		3.8 ه تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية
1 194		4.8 ه تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع المنظمات غير الحكومية
<b>10 912</b>	<b>11 350</b>	<b>المجموع</b>

13.20 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

14.20 وتعزى التخفيضات في خلاف الموارد البشرية بالأساس إلى تحويل النفقات المتعلقة بخدمات الأمم المتحدة المشتركة (مثل وحدة التفتيش المشتركة ومجلس الرؤساء التنفيذيين) من البرنامج 20 إلى البرامج الأخرى المسؤولة في الفترة 2013-2012.

15.20 وترتبط الزيادة تحت باب "مهمات الموظفين" بارتفاع مشاركة الويبو في عمل منظومة الأمم المتحدة ومفاوضاتها. وتعود الزيادة تحت باب "المؤتمرات" أساسا إلى تعبئة الموارد والشراكات والأنشطة مثل تنظيم الأحداث الإقليمية لجمع التبرعات، وذلك متابعة لمؤتمر الويبو حول تكوين الشركات لحشد الموارد في سبيل التنمية.

البرنامج 20  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
0,8%	53	6 735	6 682	8 083	الوظائف
n/a	n/a	160	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	659	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	135	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	706	595	[المؤقتون]
-100,0%	(32)	--	32	48	المتدربون
<b>0,0%</b>	<b>(1)</b>	<b>7 554</b>	<b>7 555</b>	<b>8 994</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
20,8%	188	1 091	903	642	مهمات الموظفين
-38,8%	(159)	251	410	30	أسفار الغير
2,2%	29	1 342	1 313	672	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
99,8%	290	580	290	44	المؤتمرات
-42,4%	(11)	14	25	10	أتعاب الخبراء
-66,7%	(60)	30	90	10	النشر
-100,0%	(157)	--	157	32	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
11,1%	62	624	562	96	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
3,6%	37	1 067	1 030	739	المباني والصيانة
n/a	n/a	136	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	48	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	n/a	806	760	[الاتصالات وغيرها]
-31,9%	(585)	1 250	1 835	1 499	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
31,6%	13	53	40	19	الأثاث والأجهزة
95,4%	43	89	46	30	الإمدادات والمواد
65,5%	56	142	86	49	مجموع فرعي
<b>-11,5%</b>	<b>(437)</b>	<b>3 358</b>	<b>3 795</b>	<b>2 315</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-3,9%</b>	<b>(438)</b>	<b>10 912</b>	<b>11 350</b>	<b>11 309</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>18</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## الهدف الاستراتيجي التاسع دعم إداري ومالي فعال

إن الهدف الاستراتيجي التاسع هو ثاني الهدفين التمكينييين. وبصفته هذه، يجسد نطاقه احتياجات المنظمة ككل إلى بنية دعم إداري ومالي تركز على تمكين البرامج من الأداء مسترشدة بالفعالية والشفافية، ويستجيب نطاق ذلك الهدف لتلك الاحتياجات. وهو يشمل أيضاً عملية الإصلاح المؤسسي الواسع (برنامج التقويم الاستراتيجي) الذي سيمكن الويبو من تقديم الدعم بطريقة أفضل وبمزيد من الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة وتحقيق أداء معزز.

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 24	تحقيق وفورات في السلع والخدمات التي اشتريتها الويبو (مستمدة من طلبات العطاءات والمفاوضات وأنشطة الأمم المتحدة في مجال العوالة)	خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني)
البرنامج 24	النسبة المئوية للزبائن الداخليين الراضين عن خدمات المشتريات	
البرنامج 24	النسبة المئوية للمصاريف الخاضعة للتسوية مع الأمم المتحدة	
البرنامج 24	الوقت المستغرق لمعالجة تصريحات السفر الإلكترونية والطلبات الإلكترونية لتنظيم تظاهرات (مع مراعاة المهلة الزمنية المطبقة)	
البرنامج 24	الوقت المستغرق لمعالجة تصريحات سفر الغير	
البرنامج 24	تخفيض تكاليف السفر نتيجة لتنظيم المؤتمرات الإلكترونية والمؤتمرات بالفيديو	
البرنامج 23	نسبة الموظفين (بالدوام الكامل) إلى الموظفين المعنيين بالموارد البشرية	
البرنامج 23	النسبة المئوية للموظفين الراضين عن الخدمات المتعلقة بالموارد البشرية	
البرنامج 27	معدل إنتاجية الحسابات وتوفير البيانات وجمعها وإتاحة الإحصائيات (خدمات البريد)	
البرنامج 27	النسبة المئوية للمواد الإعلامية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في نسق ورقي ونسق إلكتروني في الموعد	
البرنامج 27	النسبة المئوية لإخطارات مدريد في نسق ورقي في الموعد	
البرنامج 27	النسبة المئوية لقاعدة بيانات (ROMARIN) لنظام مدريد في نسق إلكتروني في الموعد	
البرنامج 27	النسبة المئوية للمنتفعين الداخليين والخارجيين الراضين عن خدمات المؤتمرات في الويبو	
البرنامج 27	معايير الإنتاجية في مجال الترجمة وتكلفة الترجمة لكل صفحة	
البرنامج 27	اعتماد الدول الأعضاء سياسة لغوية شاملة إلى جانب ما يتعلق بها من متطلبات في مجال تخصيص الموارد	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 25	التعاقد مع جهات خارجية في مجال تشغيل البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات وإتاحتها	
البرنامج 25	اجتماعات الويبو قابلة للنفاذ مباشرة عبر الإنترنت أو بعد التظاهرة	
البرنامج 25	عدد قنوات الاتصال المدججة على نحو سلس	
البرنامج 24	استئجار أماكن عمل إضافية وما يرتبط بها من مرافق (يفترض أن يكون نفس عدد العاملين في نهاية 2011)	
البرنامج 24	عدد التجهيزات التقنية الرئيسية (الكهربائية، والصحية، وأجهزة التدفئة والتبريد) المحسنة وفقا للمعايير المطبقة (ستحدد لاحقا)	
البرنامج 25	النسبة المئوية للمشروعات التي قيمت فوائدها المحققة بعد تنفيذ المشروع	استثمارات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تواكب مواكبة دقيقة الأولويات الاستراتيجية وتدر منافع على قطاع الأعمال
البرنامج 25	مستوى النضج الذي بلغه تنفيذ برنامج مكتبة البنى التحتية لتكنولوجيا المعلومات على أساس التقييم الذاتي الرسمي على سلم ذي خمس درجات	
البرنامج 22	النسبة المئوية لبرامج الويبو التي تستخدم البيانات المتعلقة بالأداء لإدارة أداء البرنامج	تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبليغ على مستوى البرامج والميزانية على نحو فعال وناجح وقائم على النتائج
البرنامج 22	النسبة المئوية لمن أجابوا على الاستبيان الذين يعتبرون الويبو مسؤولة عن النتائج التي تحققت	
البرنامج 22	المعاملات المالية وإدارة الميزانية تمثل لأحكام معاهدات واتفاقيات الويبو المطبقة ونظام الويبو المالي ولائحته ومعايير المحاسبة المطبقة	
البرنامج 22	وتقرير مالي مرض من مراجعي الحسابات الخارجيين يؤكد امتثال عمليات المحاسبة للقواعد والمعايير المطبقة	
البرنامج 23	النسبة المئوية للموظفين الذين يقيم أداءهم مقارنة مع أهدافهم وكفاءاتهم الفردية	قوة عاملة تدار على نحو جيد ومتنوعة وملتزمة وذات مهارات مهنية مناسبة
البرنامج 23	الوقت المستغرق في إجراءات التعيين	
البرنامج 23	النسبة المئوية لحجم الرواتب المستثمر في رفع كفاءات الموظفين	
البرنامج 23	التوزيع الجغرافي - النسبة المئوية لتمثيل كل دولة عضو	
البرنامج 23	النسبة المئوية للنساء في مناصب من الفئة المهنية والعليا	
البرنامج 23	انخفاض الغياب	
البرنامج 23	انخفاض عدد التظلمات	
البرنامج 28	النسبة المئوية لموظفي الويبو والمندوبين والزائرين الذين يبلغون عن إصابة أو حادث في العمل	سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
البرنامج 28	النسبة المئوية للطلبات المقدمة في الوقت المناسب بشأن المساعدة على تأمين السلامة والأمن خلال المؤتمرات أو التظاهرات التي تعقد في جنيف أو خارجها	

البرامج المسؤولة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
البرنامج 25	مجموعة شاملة ومفيدة من السياسات والإجراءات والمعايير المتعلقة بأمن المعلومات	
البرنامج 25	سجل محدث بشأن ما يتعرض له أمن المعلومات من مخاطر	
البرنامج 29	استخدام الأموال المتبقية المتاحة في إطار الميزانية الموحدة المعتمدة أثناء فترة الضمان المتعلقة بالبناء	بقاء تكاليف المبنى الإداري الجديد في مستواها الأدنى
البرنامج 29	تشديد قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق وفقا لخيارات الجودة والميزانية والجدول الزمني الموافق عليها	قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق متاحة لاجتماعات الدول الأعضاء
البرنامج 21	استكمال برنامج التقييم الاستراتيجي	تعزيز التنسيق والاتساق داخل الأمانة
البرنامج 21	تحقيق النتائج على مستوى قيم برنامج التقييم الاستراتيجي	
البرنامج 21	النسبة المئوية للطلبات على المشورة القانونية التي تلقت ردودا سريعة ومستقلة وموثوقة من مكتب المستشار القانوني	
البرنامج 21	النسبة المئوية لإخطارات الانضمام المعالجة في الوقت المناسب	
البرنامج 21	النسبة المئوية للمتفعين الراضين عن مستوى الخدمة التي يقدمها مكتب أمين المظالم	بيئة عمل محسنة يدعمها إطار تنظيمي ملائم وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين
البرنامج 21	عدد الموظفين المطلعين على المبادئ والسياسات الأخلاقية في الويبو	
البرنامج 24	عدد البرامج التي تنطوي على مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف خاصة بتحسين البيئة	تقليص أثر أنشطة الويبو في البيئة
البرنامج 24	النسبة المئوية من انخفاض انبعاث الكربون المرتبط باستهلاك الطاقة (فيما يتصل بمباني الويبو)	
البرنامج 24	عدد البرامج المعنية التي تنطوي على مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف تتعلق بالنفاذ	نفاذ محسن إلى مجمع الويبو
البرنامج 26	عدد عمليات التدقيق المنفذة في المجالات كثيرة التعرض للخطر	تدقيق داخلي فعال ومهني جاهز ويغطي كل مجالات العمل كثيرة التعرض للخطر
البرنامج 26	المعايير المهنية ومدونة أخلاقيات العمل والمشورة العملية الصادرة عن معهد المدققين الداخليين تطبق	
البرنامج 26	التتبع الكامل والدقيق لتنفيذ توصيات الرقابة، مع بيان جميع التوصيات المرفوعة والتوصيات الجديدة ووضعها	
البرنامج 26	أنشطة التحقيق منجزة وفقا لميثاق التدقيق الداخلي والمبادئ التوجيهية الموحدة للأمم المتحدة بشأن التحقيق ودليل إجراءات التحقيق وسياسة التحقيق (قيد الإعداد)	تقارير التحقيق تكفل أساسا سليما لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته
البرنامج 26	تقييمات منجزة وفقا لسياسة التقييم ولدليل إجراءات قسم التقييم	معلومات تقييمية مثبتة متاحة للإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات

## البرنامج 21 الإدارة التنفيذية

### سياق التخطيط

1.21 إن التحدي الرئيسي الذي يواجه الإدارة التنفيذية للويبو هو تقديم توجيه استراتيجي وقيادة التغيير الذي سيمكن المنظمة من أداء مهامها بفعالية ومن الاضطلاع بولايتها بكفاءة بالتوازي مع مواصلة احترام مفهوم حياد الأمانة واحترام سيادة القانون في البيئة الخارجية السريعة التطور.

2.21 وسيظل برنامج التقييم الاستراتيجي يقدم الإطار الشامل لتحسين أداء المنظمة. وقد تمت عملية التخطيط للبرنامج وتعريفه خلال فترة السنتين الماضية وبدأت مرحلة تنفيذه. وفي فترة السنتين 2012-2013، سيكون هدف فريق الإدارة العليا هو إعطاء دفعة وتوسيع نطاق الإحساس بالمسؤولية لضمان إنجاز المبادرات الرئيسية التاسعة عشرة لبرنامج التقييم الاستراتيجي في الوقت المحدد وتحقيق النتائج المتوقعة فيما يتعلق بالقيم الأساسية للمنظمة.

3.21 وينبغي أيضا للبرنامج أن يواصل بذل الجهود الرامية إلى تعزيز التواصل القائم على الثقة والشفافية مع الدول الأعضاء وأصحاب المصالح الأخرى بغية تيسير التقدم لتحقيق الأهداف الاستراتيجية التسعة المشتركة. وسوف تزيد قلة الموارد وحالة عدم الاستقرار في التوقعات الاقتصادية العالمية من صعوبة الاستجابة على نحو عادل وفعال للطلبات المتزايدة بشكل مستمر والناجمة عن الاعتراف المتزايد بأهمية الملكية الفكرية بالنسبة للاقتصادات المتقدمة والنامية، والعمل في الوقت ذاته على تخصيص الموارد الكافية للخدمات التي تدر دخلاً للمنظمة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

4.21 سوف يعمل البرنامج على نصره ودعم تنفيذ الاستراتيجيات والمبادرات التي ترمي إلى بناء إدارة متكاملة وقائمة على تقديم الخدمات وإلى تعزيز المساءلة في الإدارة وترسيخ السلوك الأخلاقي والمسؤولية الإدارية وتحسين الأداء على نحو يتماشى مع إطار إدارة الويبو القائمة على النتائج والخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط مع مراعاة جدول أعمال التنمية. وسوف يرمي العمل في إطار البرنامج إلى إنشاء بيئة عمل منتجة تعكس قيم المنظمة وتستند إلى إطار للقواعد منصف وعادل، وإلى سياسات قائمة على الاحترام فيما يتعلق بآماكن العمل وقنوات اتصال فعالة لمعالجة شواغل الموظفين.

5.21 وسوف يتم العمل بالاستراتيجيات التالية في فترة السنتين 2012-2013:

"1" تعزيز التواصل مع الدول الأعضاء: سوف يؤدي التواصل والتشاور والحوار المنتظم والجيد مع الدول الأعضاء إلى زيادة تدفق المعلومات على كافة المستويات وإلى تعزيز الشفافية فيما يتعلق بأنشطة البرنامج.

"2" وتحسين الاتساق والفاعلية داخلياً: سوف تتواصل الجهود لتعزيز ذلك من خلال آليات التنسيق على مستوى فريق الإدارة العليا وآليات إعداد التقارير الإدارية ومن خلال تنفيذ برنامج التقييم الاستراتيجي. ويتضمن كل مشروع من مشاريع برنامج التقييم الاستراتيجي التسعة عشرة مجموعة من استراتيجيات التنفيذ التي ستعزز أسلوب إدارة المنظمة وقيمتها الأساسية.

وتتضمن تلك القيم:

- التوجه نحو تقديم الخدمات: تحسين الواجبة الخارجية مع كافة أصحاب المصالح وتعزيز عمليات التواصل الخارجية والهوية المؤسسية.
- العمل كيد واحدة: تعزيز التواصل الداخلي والثقافة الخاصة بالمنظمة وتنفيذ مشروع تخطيط الموارد المؤسسية لتبسيط الآليات الإدارية وتفتيح الإطار التنظيمي للموارد البشرية.
- المساهمة على النتائج: تعزيز الإدارة القائمة على النتائج على كافة المستويات.
- المسؤولية البيئية والاجتماعية والإدارية: تعزيز فهم مبادئ الأخلاقيات ووظائفها والحد من بصمة الويبو الكربونية.

"3" وتعزيز أداء جمعيات الويبو: سوف يحسن شكل ومضمون الجزء الرفيع المستوى الذي استحدث في سنة 2009 بهدف رفع مستوى المشاركة السياسية، خلال الأجزاء الرفيعة المستوى التي من المقرر عقدها مرة كل سنتين. وسوف يساهم التنسيق والتخطيط بشكل مبسط على المستوى الداخلي في إعداد الجمعيات بشكل كامل وفي حينه مما سيسهل عمل الدول الأعضاء في أهم هيئة رئاسية تابعة للويبو.

"4" وبناء مساهمة الويبو في مجلس المديرين التنفيذيين: سوف تواصل الويبو المشاركة باعتبارها فاعلاً نشطاً في منظومة الأمم المتحدة، بما فيه مجلس المديرين التنفيذيين. وسوف يعزز دورها باعتبارها المنظمة الرائدة فيما يتعلق بقضايا الملكية الفكرية.

"5" وتوفير مشورة وخدمات قانونية سريعة ومستقلة وجديرة بالثقة تناسب مع الشروط القانونية والقانون المطبق لتيسير سير العمل بشكل جيد في الأمانة والهيئات المؤسسة للمنظمة. ومواصلة تطوير قاعدة بيانات الويبو WIPO LEX التي تضم مجموعة من قوانين ومعاهدات الملكية الفكرية، استناداً إلى فهم مستنير للاحتياجات وأغراض الاستخدام.

"6" وتحسين معالجة التظلمات والمنازعات: سوف يتم تبسيط القواعد والإجراءات التي تنظم آليات التظلم الرسمية في الويبو. وسوف تعزز بفعالية الآليات البديلة لإدارة المنازعات سعياً إلى منع المنازعات وتسويتها بشكل غير رسمي.

"7" وإنشاء نظام شامل للأخلاقيات والنزاهة: سوف يتم إطلاق الخطة الاستراتيجية لمكتب الويبو الأخلاقي الذي أنشئ مؤخراً، بما في ذلك وضع مشروع قانون مدونة للأخلاقيات وبرنامج للكشف المالي واستحداث سياسة مناهضة للانتقام وتدريب الموظفين.

6.21 وتنسم العديد من تلك المبادرات بالتعقيد وهي واسعة النطاق ومازالت في مراحل تنفيذها الأولى. وقد لا تنجح تلك المبادرات بسبب المقاومة الطبيعية للتغيير والسأم من اتخاذ المبادرة والتناقض بين المطالب المتعلقة بالموارد. وقد لا ينفذ برنامج التقييم الاستراتيجي في الوقت المحدد بسبب صعوبة إدارة نطاق البرنامج وتعميقاته مما يستلزم التعاون المكثف فيما بين المبادرات. وسوف تخف حدة تلك المخاطر بفضل البنية الإدارية الصارمة لبرنامج التقييم الاستراتيجي التي تحظى بدعم جماعي من قبل الإدارة العليا وكذلك بفضل المبادرات التي تتناول بوجه خاص التغيير الثقافي والتواصل الداخلي اللذين ينطويان على مشاركة واسعة للموظفين.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
مشاركة فعالة مع الدول الأعضاء	النسبة المئوية لاجتماعات اللجان التي تعقد لأجلها اجتماعات إعلام أولية للدول الأعضاء	يحدّد لاحقاً: عدد اجتماعات الإعلام التي عقدت قبل اجتماعات اللجان في فترة السنتين 2011-2010	90% من اجتماعات اللجان
	النسبة المئوية للرسائل التي توجهها إلى المدير العام الدول الأعضاء التي تتلقى رداً في غضون أسبوعين	يتعين تحديدها	80% في المتوسط
	مستويات رضا الدول الأعضاء عن إعداد الجمعيات وأدائها	البيانات ذات الصلة غير متاحة حالياً	85% راضون عن الترتيبات
	نشر وثائق الجمعيات في الوقت المحدد	90% من الوثائق منشورة على الأقل قبل انعقاد الجمعيات بشهرين	كافة الوثائق منشورة قبل انعقاد الجمعيات بشهرين
تنسيق واتساق أفضل داخل الأمانة	إتمام برنامج التقييم الاستراتيجي	مبادرة من أصل 19 مبادرة مستكملة في سنة 2010	كافة المبادرات مستكملة

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
75% من النتائج منجزة (المراجع: جدول إطار نتائج برنامج التقييم الاستراتيجي)	انظر المرفق المتعلق بالتقرير الأساسي عن برنامج التقييم الاستراتيجي (URL)	تحقيق نتائج برنامج التقييم الاستراتيجي ذات القيمة	
95%	100%	النسبة المئوية للطلبات على المشورة القانونية التي تلقت ردوداً سريعة ومستقلة وموثوقة من مكتب المستشار القانوني	
95% من الإخطارات تعالج في غضون ثلاثة أيام	100% من الإخطارات تعالج في غضون ثلاثة أيام	النسبة المئوية للإخطارات بالانضمام التي تعالج في الوقت المناسب	
70%	البيانات غير متاحة	النسبة المئوية للمستخدمين الراضين عن مستوى الخدمات التي حصلوا عليها من مكتب أمين المظالم	
10%+	64%	النسبة المئوية للموظفين الواعين بالمبادئ والسياسات الأخلاقية للويبو	بيئة عمل محسنة ومدعومة بإطار تنظيمي مؤات وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين
اثنان	لا ينطبق	المبادرات الجديدة المشتركة مع الوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة	تتعاون الويبو بفعالية مع آليات ومنتديات أخرى للتفاوض تابعة لمنظمة الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية
تغطية كبيرة لما يزيد على 200 معاهدة من معاهدات التكامل الاقتصادي الإقليمية والمعاهدات الثنائية في قاعدة بيانات منظمة التجارة العالمية. تغطية بعض المعاهدات التي لا تظهر في قاعدة البيانات	تغطية محدودة لمعاهدات التكامل الاقتصادي الإقليمية (23 معاهدة أخطرت منظمة التجارة العالمية بثلاث عشرة معاهدة منها) وللمعاهدات الثنائية التي تتضمن أحكاماً تتعلق بالملكية الفكرية (يبلغ عددها حالياً 90 معاهدة أخطرت منظمة التجارة العالمية بأربعين منها)	تغطية أفضل للمعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية في قاعدة بيانات الويبو WIPO LEX	نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية والانتفاع بها بشكل أفضل

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
2 244		هـ 3.5 نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها
100		هـ 3.8 تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية
5 311		هـ 5.8 التزام الدول الأعضاء التزاما فعليا
10 255		هـ 7.9 تعزيز التنسيق والاتساق داخل الأمانة
1 038		هـ 8.9 بيئة عمل محسنة يدعمها إطار تنظيمي ملائم وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين
<b>18 948</b>	<b>18 262</b>	<b>المجموع</b>

7.21 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. والجدير بالذكر أن عددا من الوحدات ضمن البرنامج 21 (شعبة شؤون الجمعيات والوثائق ومكتب الأخلاقيات، وأمين المظالم) أنشئت أثناء فترة السنتين 2011-2010، وبالتالي لم ترصد تكاليفها الكاملة. وحُسبت التكاليف بالكامل في الفترة 2013-2012، مما أدى إلى الزيادات المقترحة في هذه الفترة. كما حُوّلت وظيفة جديدة إلى البرنامج.

8.21 ويمثل الجزء الأكبر من التخفيضات في "الخدمات التعاقدية" تخفيضا في ميزانية "اتفاقات الخدمات الخاصة" يرتبط أساسا بالجدول الزمني لتنفيذ برنامج التقييم الاستراتيجي. إذ أن المرحلة الأولى من برنامج التقييم الاستراتيجي تطلبت موارد هائلة تحت باب "الخدمات التعاقدية" لتقديم المشورة الاستراتيجية في مجال الموارد البشرية والتخطيط لمبادرات برنامج التقييم الاستراتيجي ووضع خارطة طريق برنامج التقييم الاستراتيجي وإعادة صياغتها القيم الأساسية. بيد أن مرحلة برنامج التقييم الاستراتيجي الثانية التي بدأت في الفترة 2011-2010 ستكون أقل اعتمادا بكثير على خدمات الخبراء الخارجيين في الفترة 2013-2012 نظرا إلى إنشاء مكتب إدارة برنامج التقييم الاستراتيجي.

9.21 وتشمل الاحتياجات من الموارد المرصودة فيما يخص النتيجة "نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية والانتفاع بها بشكل أفضل" الحاجة المستمرة إلى جذب المحامين المبتدئين والمحامين في الرتب المتوسطة (عن طريق العقود لغير الموظفين) الراغبين في تكريس الوقت لدراسة النظم القانونية للملكية الفكرية في بلدان منطقتهم الجغرافية والإلمام بها. ومن خلال عملهم سيساهمون في ضمان أن النظام القانوني للملكية الفكرية في بلد ما محدث بالكامل ويشتمل على أحدث التشريعات الرئيسية أو الفرعية المتعلقة بالملكية الفكرية كما هو وارد في قاعدة بيانات الويبو WIPO LEX. وهذا بدوره سيساهم في تعزيز قدرة المنظمة على إتاحة معلومات قانونية موثوقة ومحدّثة وكاملة في مجال الملكية الفكرية عن طريق قاعدة بياناتها على الإنترنت.

10.21 وترتبط هذه الزيادة في "مصرفات التشغيل" بتعاون الويبو مع مجلس الرؤساء التنفيذيين التابع للأمم المتحدة وتعزيز دور الويبو الريادي في قضايا الملكية الفكرية على الصعيد العالمي. وبالإضافة إلى ذلك، لوحظت زيادة في الاعتمادات تحت باب "التمثيل" في مكتب المدير العام، وهو الأمر الذي يجسد الجهود الكبيرة التي يبذلها المدير العام لتحسين المشاركة مع الدول الأعضاء والتواصل معها.

البرنامج 21  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
7,4%	984	14 218	13 234	10 611	الوظائف
n/a	n/a	1 636	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	467	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	939	807	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	740	844	[المؤقتون]
-58,5%	(141)	100	241	--	المتدربون
<b>8,4%</b>	<b>1 267</b>	<b>16 420</b>	<b>15 154</b>	<b>12 262</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
-29,0%	(288)	705	993	826	مهام الموظفين
n/a	120	120	--	--	المنح
-16,9%	(168)	825	993	826	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
17,2%	19	132	113	10	المؤتمرات
66,7%	2	5	3	3	أتعاب الخبراء
-41,2%	(7)	10	17	12	النشر
-52,2%	(789)	723	1 512	996	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-47,1%	(774)	870	1 644	1 021	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
n/a	n/a	28	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	658	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	100	n/a	n/a	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
n/a	n/a	n/a	378	349	[الاتصالات وغيرها]
107,7%	408	786	378	349	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-57,4%	(32)	24	56	45	الأثاث والأجهزة
-36,1%	(13)	23	36	26	الإمدادات والمواد
-49,1%	(45)	47	92	71	مجموع فرعي
<b>-18,7%</b>	<b>(580)</b>	<b>2 528</b>	<b>3 108</b>	<b>2 267</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>3,8%</b>	<b>687</b>	<b>18 948</b>	<b>18 262</b>	<b>14 529</b>	<b>المجموع</b>
	<b>1</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>24</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لأئحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 22 إدارة البرامج والموارد

## سياق التخطيط

1.22 إن عدم استقرار الاقتصاد العالمي والارتفاع الطفيف في نمو الإيرادات وتزايد الطلب على خدمات الويبو كل ذلك يحدد سياق هذا البرنامج. وقد شهدت فترة السنتين الحالية جهوداً حثيثة في إطار برنامج التقييم الاستراتيجي من أجل تعزيز: (أ) النهج القائم على نتائج إدارة أنشطة المنظمة و(ب) إدارة الموارد المالية و(ج) عمليات المراقبة الداخلية.

2.22 وقد نجح تنفيذ برنامج التقييم الاستراتيجي المعنون "تعزيز مبادرة الإدارة القائمة على النتائج" في فترة السنتين 2010-2011 ومشروع لجنة التنمية والملكية الفكرية المعني بالإدارة القائمة على النتائج في مواصلة تحويل الإدارة القائمة على النتائج من مستوى مفاهيمي إلى مستوى عملي بدرجة أكبر. وقد شمل التقدم المحرز في الإدارة القائمة على النتائج وضع خطة استراتيجية للأجل المتوسط للفترة 2010-2015 وكذلك إجراء تحسينات في التخطيط العملي في سياق البرنامج والميزانية للفترة 2012-2013 وفي خطط العمل السنوية في فترة السنتين 2010-2011. ويعد العمل المنجز في فترة السنتين 2010-2011 بشأن وضع إطار سليم للتخطيط لفترة السنتين 2012-2013 ضرورياً لوضع أنظمة وأدوات ملائمة لدعم تنفيذ الإدارة القائمة على النتائج تنفيذاً فعالاً داخل المنظمة، بما في ذلك المتابعة وتقييم الأداء.

3.22 وقد بدأت مبادرات في الفترة 2010-2011 لضمان إدارة الموارد المالية للمنظمة بمزيد من الفعالية والكفاءة ولتعزيز عمليات المراقبة الداخلية والإشراف الخارجي والامتثال للمعايير المحاسبية الجديدة (المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام). وهذه المبادرات تركز على إدارة الاستثمارات والاحتياطات عقب اعتماد الدول الأعضاء للسياسات الجديدة المتعلقة بالاستثمارات والاحتياطات وعلى وضع العناصر المالية الأساسية لسياسة الويبو وإطارها التنظيمي، لا سيما استعداداً لتنفيذ التخطيط للموارد المؤسسية.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

4.22 سيكون أحد الأهداف الرئيسية التي سيتم التركيز عليها خلال فترة السنتين هو ضمان أن تحظى الإدارة المالية القائمة على النتائج على الدعم الكامل من خلال أنظمة وأدوات ملائمة في إطار التخطيط للموارد المؤسسية. ومن الضروري دمج الأنظمة المالية والأنظمة القائمة على النتائج في الويبو دمجاً كاملاً لضمان وضع أنظمة متسقة ومتساندة لإدماج عمليات التخطيط والرصد والإبلاغ على مستوى البرامج وعلى المستوى المالي. وسوف يتطلب ذلك كخطوة أولى أن توضع أسس التخطيط للموارد المؤسسية من خلال سياسات وقواعد وآليات مبسطة وواضحة ومتسقة فيما يخص إدارة الموارد والتخطيط للأداء المؤسسي ومتابعة وتقييم الأداء على حد سواء. وسيكون من الضروري تعريف نقل المسؤوليات والسلطات والالتزامات التي تتوافق مع هيكل البرنامج والميزانية. وستضاف أولويات أخرى هي: تحسين آليات إدارة إيرادات الويبو والتنبؤ بها وإضفاء طابع مؤسسي على السلوك المسؤول في الإنفاق وتعزيز تتبع النفقات المرتبطة بالتنمية ووضع نظام أقوى لعمليات المراقبة في المجالات التي تظهر فيها مواطن ضعف.

وفما يتعلق بالبرنامج، سيستمر العمل لوضع تصور لنظام المتابعة وتقييم الأداء وتنفيذه بمشاركة كاملة من المديرين على كافة المستويات وذلك لضمان أن يحقق فائدة في المستقبل سواء بالنسبة للإدارة الداخلية أو لأغراض إعداد التقارير. وسوف يتم ذلك بناء على توجيهات توصيات جدول أعمال التنمية 12 و33 و38 وذلك لضمان دعم تقييم الأنشطة الموجهة نحو التنمية دعماً كاملاً. وسوف يتطلب ذلك إقامة تعاون وثيق داخل البرنامج 22 وفيما بين البرنامج 22 ومشروع التخطيط للموارد المؤسسية. ورغم أن نظام التخطيط للموارد المؤسسية لن ينفذ بشكل كامل في الويبو بحلول نهاية فترة السنتين، فإن من المقرر أن تستكمل مرحلة الصياغة وأن تمضي عملية التنفيذ قدماً. وسوف تستمر أيضاً الصلة الوثيقة بين البرنامج 22 والبرنامج 26 (المتعلق بالإشراف الداخلي) لضمان الآتي: (أ) أن تكمل عمليات التقييم الخارجية والمستقلة آليات تقييم أداء المنظمة وتزودها بالمعلومات اللازمة و(ب) أن تحدد الثغرات التي تشوب عمليات المراقبة الداخلية وتعالج في الوقت المناسب و(ج) أن تزود هيئات الإشراف بما يكفي من الخدمات.

5.22 وسوف تتواصل الجهود لتحسين عملية وضع التقارير فيما يخص الشؤون المالية والإدارة والأداء سواء المقدمة في الداخل أو إلى الدول الأعضاء. وسوف يساعد بشكل أكبر الاستعراض النصفى للخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط المقرر في سنة 2013 على تعزيز الروابط والاتساق بين المستويات الاستراتيجية والعملية للتخطيط وتقييم الأداء.

6.22 وسوف يعتمد نهج عملي لتعزيز ثقافة المنظمة فيما يتعلق بالنتائج عن طريق تزويد المديرين بدعم محدد الأهداف في الأوقات التي يركزون فيها بالفعل على تحقيق النتائج المتوخاة على المستوى المؤسسي لا سيما خطط العمل السنوية والبرنامج والميزانية والتقارير المتعلقة بأداء البرنامج والتقارير المتعلقة بإحراز تقدم على مستوى استراتيجي أكبر، على سبيل المثال استعداداً للاستعراض النصفى للخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط. ومن أجل تحقيق هذه الغاية، سيكون من الضروري إقامة تعاون وثيق مع برنامج التقييم الاستراتيجي في إطار البرنامج 21، لا سيما فيما يتعلق بالقيم الأساسية المتعلقة "بالمساءلة على النتائج". وفي إطار هذا السياق الشامل، سيتم التركيز بوجه خاص على تعزيز القدرات اللازمة لتقييم الأداء، لا سيما نتائج التنمية تماشياً مع التوصية 38 المنبثقة عن جدول أعمال التنمية. وسوف تواصل الجهود خلال فترة السنتين لتعزيز القدرات في المجال المالي وفي مجال البرنامج على حد سواء.

7.22 وسيعيق الركود الاقتصادي المحتمل على الصعيد العالمي إدارة الموارد المالية بفعالية وكفاءة. لذا، ينبغي للويبو أن تراقب عن كثب الإيرادات والنفقات من خلال فريق إدارة الأزمات الذي تم تكوينه في الداخل وآلية إبلاغ الدول الأعضاء التابعة للمركز المالي. كما أن تطور المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام باستمرار ما زال يشكل تهديداً بعدم الامتثال لتلك المعايير. وميزانية لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة لفترة السنتين محسوبة أيضاً في مبلغ 737 000 فرنك سويسري المرصود لميزانية الفترة 2012-2013 في إطار البرنامج 22.

## إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبليغ النتائج بفعالية وكفاءة استناداً إلى مجال البرامج والمجال المالي	النسبة المئوية لبرامج الويبو التي تستخدم البيانات المتعلقة بالأداء لإدارة أداء البرنامج	%20	%50
النسبة المئوية للمجيبين الذين رأوا أنه يتعين مساءلة الويبو على النتائج التي تحققت	مساءلة الويبو على النتائج التي تحققت	%59	%75
العمليات المالية وإدارة الميزانية التي تتماشى مع أحكام اتفاقيات ومعاهدات الويبو السارية وقواعدها ولأحتها التنفيذية المالية ومعايير المحاسبة المطبقة	المجموعة الحالية للسياسات والقواعد والإجراءات الموثقة	المجموعة الحالية للسياسات والقواعد والإجراءات الموثقة	يتم سد الثغرات التي حددها تخطيط الموارد المؤسسية من خلال رؤيته
يؤكد التقرير المالي المرضي الذي قدمه المراجعون الخارجيون امتثال العمليات المحاسبية للوائح التنفيذية والقواعد والمعايير السارية	تقرير غير مشفوع بتحفظات من المراجع الخارجي	تقرير غير مشفوع بتحفظات من المراجع الخارجي	تقرير غير مشفوع بتحفظات من المراجع الخارجي

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرقبة ووصفها
18 901		هـ 2.9 تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبليغ على مستوى البرامج والميزانية على نحو فعال وناجح وقائم على النتائج
<b>18 901</b>	<b>17 687</b>	<b>المجموع</b>

8.22 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج.

9.22 وتعزى التخفيضات المقترحة في خلاف الموارد البشرية أساسا إلى الانتهاء من عدد من عناصر المشروع الذي وافقت عليه لجنة التنمية والملكية الفكرية المعني بالإدارة القائمة على النتائج. وقد أثر هذا الأمر في التخصيص المقترح للموارد في الفترة 2013-2012 مقارنة بالفترة 2011-2010 تحت أبواب "مهمات الموظفين" و"أسفار الغير" و"المؤتمرات" و"أتعاب الخبراء" و"النشر". وتتعلق الزيادة المقترحة البالغة 705 000 فرنك سويسري تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" بالأساس بالحاجة إلى التقييم الأكتواري بموجب المعايير المحاسبية الدولية، والاستعراض النصفي للخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط، والأنشطة التدريبية للموظفين لتعزيز تنفيذ الإدارة القائمة على النتائج. وعلاوة على ذلك، فإن بعض النفقات التي كانت تدرج تحت باب "المؤتمرات" (مثل تكاليف الترجمة الشفوية لاجتماعات لجنة البرنامج والميزانية ولجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة) تحسب الآن تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية". وتشمل الزيادات المقترحة تحت باب "مصروفات التشغيل" أساسا تكاليف استئجار وصيانة الأجهزة/الألات الصغيرة التي يستخدمها قسم الدخل لمعالجة الأغلفة المالية ورسوم الأمم المتحدة المتعلقة بالمعايير المحاسبية الدولية. ويتضمن مبلغ 508 000 فرنك سويسري المرصود تحت باب "تكاليف إدارية ومصرفية" اعتمادات لرسوم مراجعي الحسابات الخارجيين قدرها 388 000 فرنك سويسري.

البرنامج 22  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
10,6%	1 380	14 393	13 013	12 618	الوظائف
n/a	n/a	160	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	2 207	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة [المؤقتون]
n/a	n/a	n/a	2 249	2 194	المتدربون
-100,0%	(26)	--	26	48	
<b>9,6%</b>	<b>1 472</b>	<b>16 760</b>	<b>15 288</b>	<b>14 860</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
-60,6%	(148)	96	244	108	مهمات الموظفين
-29,0%	(194)	474	668	500	أسفار الغير
-37,5%	(341)	570	911	608	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
-93,8%	(393)	26	419	329	المؤتمرات
-94,5%	(275)	16	291	26	أتعاب الخبراء
-84,0%	(21)	4	25	4	النشر
455,8%	705	860	155	287	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
1,8%	16	906	890	646	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
500,0%	10	12	2	2	المباني والصيانة
n/a	n/a	42	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	10	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	508	n/a	n/a	تكاليف إدارية ومصروفية
n/a	n/a	40	n/a	n/a	خدمات الأمم المتحدة المشتركة [الاتصالات وغيرها]
9,2%	52	612	560	154	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
52,2%	12	35	23	23	الأثاث والأجهزة
28,6%	4	18	14	14	الإمدادات والمواد
43,2%	16	53	37	37	مجموع فرعي
<b>-10,7%</b>	<b>(257)</b>	<b>2 141</b>	<b>2 399</b>	<b>1 445</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>6,9%</b>	<b>1 214</b>	<b>18 901</b>	<b>17 687</b>	<b>16 305</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>40</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها

## سياق التخطيط

1.23 لكي تحقق المنظمة أهدافها الموضوعية، ينبغي أن يكون لديها موظفون يحظون بإدارة جيدة ويتحلون بالمهارات المناسبة ويعملون داخل إطار تنظيمي متين ومؤات تدعمه سياسات واضحة وإجراءات فعالة وأنظمة حديثة. وفي هذا السياق، من الضروري التصدي للعديد من التحديات، ولا سيما الهوة بين الكفاءات والمهارات الحالية والكفاءات الضرورية للوفاء باحتياجات المنظمة في المستقبل، والتي تأثرت أيضاً بتأخيرات في عمليات التعيين الحالية في المنظمة؛ والتوازن بين الجنسين والتوازن الجغرافي للموظفين؛ وإطار تنظيمي بحاجة إلى تحديث، بما في ذلك نظام الموظفين ولائحته والسياسات؛ والحاجة إلى موازنة عقود الموظفين مع أفضل الممارسات في منظومة الأمم المتحدة؛ والحاجة إلى تعزيز فعالية الإجراءات المتعلقة بالموارد البشرية وكفاءتها.

2.23 وتبين أن انعدام منصة تكنولوجية موحدة أثر في فعالية الإجراءات المتعلقة بالموارد البشرية وكفاءتها. وينبغي تغيير النظام الإداري ونظام الرواتب الحاليين وأتمتة الإجراءات الأخرى التي تعتمد على الورق.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

3.23 سوف تكون الأولوية في فترة السنتين 2012-2013 لضمان تنفيذ ومواصلة مبادرات بارزة بدأ معظمها في فترة السنتين الحالية عبر طرق منها برنامج التقييم الاستراتيجي. وتتضمن تلك المبادرات مواصلة تحسين نظام إدارة الأداء وتطوير الموظفين، وتشمل أنشطة تطوير قدرات الموظفين عبر التدريب وتفتيح نظام الموظفين ولائحته وتنفيذها فضلاً عن وضع سياسات وإجراءات تكملية وداعمة حسب الاقتضاء. وبالإضافة إلى ذلك، ستبسط الإجراءات، بما في ذلك إجراءات التصنيف والتعيين. وسيستمر توفير خدمات الموارد البشرية لكافة أصحاب المصالح وتحسينها، بما في ذلك إعداد مستحقات الموظفين الأعضاء وتوفير ما يكفي من تغطية التأمين ومن الخدمات الطبية وخدمات الرعاية.

4.23 وسيظل التعيين يركز على ضمان الحد من العجز في المهارات داخل المنظمة مع توجيه الاهتمام الواجب في الوقت ذاته إلى التوازن بين الجنسين والتوزيع الجغرافي. وسيكون تقصير فترة التعيين على رأس الأولويات في فترة السنتين لضمان تمكن الوبو من جذب أفضل المرشحين.

5.23 ومشروع تخطيط الموارد المؤسسية مبادرة لها أولوية عالية في هذا البرنامج. وسينصب التركيز في فترة السنتين على ضمان أن تصميم النظام وتنفيذه يلبيان بفعالية احتياجات إدارة الموارد البشرية والإدارة العليا لدعم عملية صنع القرار، وتنفيذ منسق للسياسة العامة وتقديم التقارير إلى الدول الأعضاء.

6.23 ونظراً للترابط بين تلك المبادرات، فإن العديد من المبادرات المتعلقة بتحسين الموارد البشرية في إطار برنامج التقييم الاستراتيجي (فيما يتعلق مثلاً بالسياسات والآليات والأنظمة المتعلقة بتخطيط الموارد المؤسسية) تتوقف بشكل كبير على نظام الموظفين ولائحته المنقحين. ومن شأن تأخر الموافقة عليهما أن يعيق إلى حد كبير إحراز تقدم في تلك المبادرات. وسوف يكون الالتزام ومشاركة الإدارة العليا ومجلس الموظفين دور رئيسي في هذا الصدد. وسيضمن التواصل والتعاون بشكل منتظم مع الموظفين تحقيق فهم جيد ومتسق لأحكام نظام الموظفين ولائحته. ومن شأن اتخاذ سياسات وإجراءات شفافة ومتربطة وتطبيقها على نحو متسق أن يجرد من طلبات طعون الموظفين وشكواهم. وسوف يعزز النفاذ إلى المعلومات المحدثة بشأن اللوائح التنفيذية والقواعد والسياسات والإجراءات من خلال دليل إلكتروني للموظفين. وسيوجه اهتمام خاص إلى الدعم الذي يحتاجه الموظفون المؤقتون والنظاميون المعينون حديثاً.

7.23 ومن الممكن ألا يكون البرنامج قادراً على مواجهة التغيرات والمبادرات ومواصلة توفير الخدمات بفعالية وكفاءة في الوقت ذاته. ويمكن معالجة ذلك عن طريق تمكين قيادة الموارد البشرية وتوفير دعم الإدارة العليا وتشكيل فرق عمل وتحسين التواصل داخل المنظمة وتحديد الأدوار والمسؤوليات بشكل أفضل ونقل السلطات وتخطيط الأنشطة بعناية بما في ذلك الأنشطة التي تتعلق بتنفيذ مشروع تخطيط الموارد المؤسسية. وسوف توضع لهذا الغرض خطة شاملة متوسطة الأجل فيما يتعلق بالموارد البشرية.

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
يومان	ثلاثة أيام	تقديم الطلبات المتعلقة بالموارد البشرية واستكمالها (فيما يتعلق بالمنح التعليمية بالإعالات) في وقت وجيز	توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر والمباني والإدارة)
موظف واحد معني بالموارد البشرية مقابل 50 موظفاً بالمنظمة	موظف معني بالموارد البشرية مقابل 31 موظفاً بالمنظمة (يناير 2011)	نسبة الموظفين (بالدوام الكامل) إلى الموظفين المعنيين بالموارد البشرية	
نسبة الموظفين الراضين للغاية: 50%	نسبة الموظفين الراضين للغاية: 30,8% نسبة الموظفين الراضين: 48,2% نسبة الموظفين غير الراضين: 17,9% نسبة الموظفين غير الراضين للغاية: 3,1%	النسبة المئوية للموظفين الراضين عن خدمات الموارد البشرية	
90%	62%	النسبة المئوية للموظفين الذين يتم تقييم أدايمهم بالنظر إلى أهدافهم وكفاءاتهم الفردية	عاملون مهيون ذوو إدارة جيدة ومتنوعون ولديهم الرغبة في العمل ويمتلكون المهارات المناسبة
21 أسبوعاً	24 أسبوعاً	الوقت المستغرق في إجراءات التعيين	
1%	0,44% (يناير 2011)	النسبة المئوية لإجمالي حجم الرواتب المخصصة لتطوير الموظفين	
60%	56,70%	التنوع الجغرافي - % للدول الممثلة	
50% (وهي النسبة التي وافقت عليها الجمعية العامة للأمم المتحدة وفق توصية اللجنة الدولية للخدمة المدنية)	P4 - 44,2% P5 - 30,9% D1 - 12,1% D2 - 9,1%	النسبة المئوية للنساء اللاتي تحتلن مناصب مهنية ومناصب عليا	
متوسط عدد الإجازات المرضية لكل موظف: 5,5	متوسط عدد الإجازات المرضية لكل موظف: 9,6	انخفاض حالات التغيب	
22 حالة	27 حالة	انخفاض عدد طلبات الطعون	

## موارد البرنامج 23

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
8 790		هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني)
12 703		هـ 3.9 قوة عاملة تدار على نحو جيد ومتنوعة ومتحمسة وذات مهارات مهنية مناسبة
<b>21 493</b>	<b>20 443</b>	<b>المجموع</b>

8.23 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتشمل الزيادات المرصودة في البرنامج اعتمادات قدرها 3.0 مليون فرنك سويسري تقريبا لبعض الأبواب الأساسية مثل "المتدربون" و"التأمين المهني واشتراكات صندوق المعاش التقاعدي المغلق".

9.23 وترتبط الزيادة المقترحة في خلاف الموارد البشرية تحت باب "مهمات الموظفين" بالأساس بزيادة مشاركة الموظفين في مختلف المحافل الأمامية ذات الصلة بالموارد البشرية والسفر للمشاركة في الأنشطة المتصلة بالتدريب. وترتبط الزيادة تحت باب "أسفار الغير" أساسا بالأسفار لإجراء المقابلات (عدد كبير من الوظائف الشاغرة ولا يزال التعيين مستمرا ومن المتوقع أن يظل كذلك في الفترة 2012-2013). وأما الزيادات في "مصرفات التشغيل" فترجع أساسا إلى وضع تكاليف خدمات الأمم المتحدة المشتركة المتصلة بالموارد البشرية تحت مسؤولية البرنامج 23.

10.23 ورصدت اعتمادات للمرة الأولى تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" لتغطية مستحقات الأمومة والمرض، والتي ستكون في شكل عقد خارجي مع وكالة للعمل المؤقت (وعُوضت هذه الزيادة بتخفيضات أخرى مختلفة تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية").

البرنامج 23  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
2,5%	355	14 325	13 970	13 848	الوظائف
n/a	n/a	360	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	1 146	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	459	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	1 595	1 267	[المؤقتون]
2278,0%	958	1 000	42	--	المتدربون
<b>4,8%</b>	<b>766</b>	<b>16 832</b>	<b>16 066</b>	<b>15 384</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
52,0%	73	213	140	151	مهمات الموظفين
73,1%	129	305	176	179	أسفار الغير
-100,0%	(4)	--	4	6	المنح
61,7%	198	518	320	336	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
300,0%	22	29	7	7	المؤتمرات
0,0%	0	130	130	127	أتعاب الخبراء
n/a	15	15	--	--	النشر
-13,1%	(406)	2 692	3 098	3 007	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-11,4%	(369)	2 866	3 235	3 141	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
400,0%	40	50	10	10	المباني والصيانة
n/a	n/a	50	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	5	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	1 057	n/a	n/a	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
n/a	n/a	n/a	572	79	[الاتصالات وغيرها]
99,7%	580	1 162	582	89	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-45,7%	(34)	40	74	57	الأثاث والأجهزة
-54,9%	(91)	75	166	199	الإمدادات والمواد
-52,0%	(125)	115	240	256	مجموع فرعي
<b>6,5%</b>	<b>284</b>	<b>4 661</b>	<b>4 377</b>	<b>3 822</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>5,1%</b>	<b>1 049</b>	<b>21 493</b>	<b>20 443</b>	<b>19 205</b>	<b>المجموع</b>
	<b>1</b>	<b>36</b>	<b>35</b>	<b>40</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لأئحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 24 خدمات الدعم العامة

## سياق التخطيط

1.24 تشكل نفقات شراء السلع والخدمات بالإضافة إلى نفقات السفر أحد أهم التكاليف خلاف الموظفين التي تتحملها الويبو، لذا فهي تمثل أحد المجالات التي يمكن أن تحقق أرباحاً عالية من حيث ربحية التكاليف للمنظمة برمتها. وعليه، سوف تركز خدمات المشتريات والسفر على تحقيق وفورات من خلال التوريد الاستراتيجي وتعزيز فعالية أنشطتها مع ضمان أن توفر بشكل مستمر للمنتفعين بخدمات المنظمة دعماً عالي الجودة وموجهاً للزبائن.

2.24 وسيمثل التحدي الأكبر فيما يتعلق بإدارة المباني الحالية في دمج المبنى الجديد الذي يتسم بسعة غير مسبوقة في مجمع الويبو. وسوف يظل تعزيز أداء التجهيزات التقنية والامتثال للمعايير ضمن الأولويات. كما سيستمر العمل حتى سنة 2013 في بناء قاعة المؤتمرات الجديدة والمبنى أب والمحيط الأمني لجميع المباني الذي يطبق معايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار التي وضعتها الأمم المتحدة، وهو ما ينطوي على صعوبة الحد من تأثير مواقع العمل الكبرى في أداء المنظمة اليومي.

3.24 وبشكل توزيع البريد في الداخل وتسليم أو جمع البريد سواء في الداخل أو في الخارج عناصر مهمة في سير العمل وعملية التواصل داخل المنظمة. وسوف تواجه تلك الخدمة بوجه خاص صعوبة تكييف عملها وتبسيطه خلال فترة السنتين نظراً لتزايد حركة الموظفين بشكل غير مسبق عقب الانتهاء من المبنى الجديد في سنة 2011.

4.24 وأعرب المدير العام في برنامجه للتقويم الاستراتيجي عن التزامه القوي بتعزيز الإدارة البيئية والاجتماعية في كافة أنشطة الويبو. وخلال فترة السنتين، ستكون المشكلة الرئيسية هي مواصلة الحد من التأثير السلبي لأنشطة الويبو على البيئة، لا سيما فيما يتعلق بالمباني والأسفار، وتحسين النفاذ المادي إلى مجمع الويبو.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.24 من أجل مواصلة الاستفادة على أكمل وجه من تكاليف مشتريات السلع والخدمات، سوف توضع سياسات للتوريد الاستراتيجي لتحقيق أعظم الفوائد طوال الوقت من الإنفاق في المنظمة برمتها، وبالتعاون مع غيرها من منظمات الأمم المتحدة. وسوف يعد تخطيط أفضل للمشتريات بالنسبة للمنظمة برمتها وسوف يتم التركيز على تقديم الخدمات المرضية للزبائن في الداخل، من خلال نهج مهني ومناسب من حيث التوقيت وحيوي، يتماشى مع القيمة الأساسية لبرنامج التقويم الاستراتيجي وهي "نهج قائم على خدمة الزبون". وسيعزز التوريد المحلي فيما يتعلق بالأنشطة الشرائية المرتبطة بالتنمية. وأخيراً، سيتم تعزيز فعالية وتوافق عمليات وخدمات الشراء عن طريق تبسيط مختلف المبادرات والمشاريع التي ستترصد نتائجها عن كثب من خلال لوحة قياس مؤشرات الأداء.

6.24 وفيما يتعلق بخدمات السفر، سوف تستمر الاستفادة إلى أقصى حد من تكاليف السفر عن طريق مواصلة المفاوضات المنفصلة أو الشاملة فيما يتعلق بأسعار الشركات. ومن المتوقع تحقيق مكاسب أخرى في الفعالية في خدمات السفر عن طريق تقليص مدة المعالجة من خلال أتمتة التقارير الإحصائية واستحداث أدوات تكنولوجية سهلة الاستخدام تضمن أيضاً تحقيق مزيد من الاتساق في البيانات ومن خلال مراقبة أداء وكالة سفريات الويبو عن كثب.

7.24 والمخاطر الرئيسية التي تواجهها خدمات السفر والمشتريات هي تلك التي ترتبط باتجاهات التضخم العالمية التي قد تنجم عن توحيد السوق وتشديد اللوائح التنفيذية والأوضاع الطارئة فيما يتعلق بالمواد الخام. وسوف يتم التخفيف من تلك المخاطر عن طريق إجراء تحليل مستقبلي للسوق بشأن أهم الموردين للمنظمة.

8.24 وفيما يخص إدارة المباني، سوف يقتضي التوزيع الأمثل لأماكن العمل لاستضافة كافة موظفي الويبو تحقيق المواءمة على نحو مستمر بين سياسة توزيع أماكن العمل والمرافق المتاحة. ولضمان تحسين المرافق التقنية في مباني الويبو بشكل مستمر وموحد، سوف توضع خطة شاملة لتجديد التجهيزات التقنية وتحسينها في مجمع الويبو برتمته استناداً إلى مجموعة من التعاريف والمعايير التي تضع معايير محددة فيما يتعلق بالتجهيزات التقنية. وستبذل الجهود من أجل الحد من الاضطرابات التي تسببها أعمال البناء الجارية وذلك من خلال التنسيق الوثيق بوجه خاص مع البرامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) و27 (خدمات المؤتمرات واللغات) و28 (السلامة والأمن) و29 (مشروعات البناء).

9.24 وتكمن المشكلة الرئيسية فيما يتعلق بإدارة المباني في احتمال أن يرتفع عدد موظفي الويبو الحالي ليتجاوز سعة المباني حتى وإن طبقت سياسة أكثر صرامة فيما يتعلق بتوزيع أماكن العمل. وسوف يتم التخفيف من تلك المشكلة من خلال التنسيق الوثيق فيما بين البرامج. ومن الممكن أيضاً أن يكون للأعطال التقنية الكبيرة التي تتطلب إخلاء أحد المباني أو جزء مهم من أحد المباني ونقل الموظفين بصفة مؤقتة إلى خارج الموقع لفترة طويلة تأثير سلبي كبير في النتائج المحرزة. ويمكن التخفيف من ذلك عن طريق متابعة المرافق بشكل ملائم ومستمر، مع التركيز بوجه خاص على المباني الأقدم.

10.24 وسيستلزم تقديم خدمة رفيعة المستوى لتوزيع البريد في الداخل وتسليم أو جمع البريد في الداخل والخارج على حد سواء مراقبة تحركات الموظفين عن كُتب والتنسيق المستمر مع هذا البرنامج.

11.24 وستركز الجهود الرامية إلى الحد من تأثير أنشطة الويبو على البيئة على أن تحدد لكل برنامج مجموعة من المؤشرات وأسس المقارنة والأهداف التي تتعلق بتحسين البيئة والتي سيتم متابعتها على نحو مستمر. وفي نفس الوقت، ستتخذ مبادرات لإذكاء الوعي للإسهام في مراعاة القيمة الأساسية لبرنامج التقويم الاستراتيجي المتمثلة في الإدارة البيئية والاجتماعية في جميع أجزاء المنظمة. وسيكون الهدف من ذلك البرنامج بوجه خاص هو الحد من التأثير الواقع على البيئة عن طريق الحد من استهلاك الطاقة في مباني الويبو، لا سيما عن طريق الاستعاضة عن التجهيزات التقنية القديمة بحلول تراعي البيئة، وذلك بالانتقال تدريجياً إلى تعريفه للكهرباء تراعي البيئة بشكل أكبر في كافة مباني الويبو، مما سيسهم في الاستثمارات المحلية في الطاقات المتجددة، وعن طريق الاستعاضة تدريجياً عن المركبات الحالية للويبو بسيارات كهربائية هجينة. وعلى المدى القصير، قد تؤدي الاستثمارات في التكنولوجيات والخدمات المراعية بشكل أكبر للبيئة إلى زيادة إجمالي تكاليف صيانة مباني الويبو. لكن من المقرر أن يتم تغطية تلك التكاليف على المدى الطويل عن طريق الحد من إجمالي استهلاك الطاقة. كما ستصبح الاعتبارات المتعلقة بالبيئة شيئاً فشيئاً، حيثما يتسنى ذلك، بمثابة معايير انتقاء فيما يتعلق بأنشطة التوريد.

12.24 وسوف تعتمد استراتيجيات مماثلة لتعزيز إمكانية النفاذ إلى مباني الويبو. وبالإضافة إلى البرنامج 24، ستكون تلك الجهود ملائمة بوجه خاص في البرامج 25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) و28 (السلامة والأمن) و29 (مشروعات البناء). وقد تتأثر تكاليف تحسين إمكانية النفاذ بشكل كبير فيما يتعلق ببعض الإجراءات. وعليه، سوف يتم تحديد أي الإجراءات يمكن إضافتها إلى مشاريع البناء الجارية (قاعة المؤتمرات الجديدة والمحيط الأمني) حتى يمكن تلافي إنشاء مواقع عمل إضافية لاحقاً. وستوضع أيضاً خطة خلال فترة السنتين لجدولة سلسلة من التحسينات خلال تلك الفترة والفترات المقبلة.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
على الأقل 500 ألف فرنك سويسري (قيمة ميزانية الفترة 2010-2011)	500 ألف فرنك سويسري (قيمة ميزانية الفترة 2010-2011)	وفورات في تكاليف السلع والخدمات التي تشتريها الويبو (الناجمة عن طلبات عرض أو مفاوضات أو إجراءات عولمة في إطار الأمم المتحدة)	توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر والمباني والإدارة)
تحدّد لاحقاً (في نهاية 2011)	تحدّد لاحقاً (في نهاية 2011)	النسبة المئوية للزبائن الداخليين الراضين عن خدمات المشتريات	
تحدّد لاحقاً (في نهاية 2011)	تحدّد لاحقاً (في نهاية 2011)	النسبة المئوية للنفقات الخاضعة لعمليات التحسين أو التقييم التي تجرّها الأمم المتحدة	
تصريحات السفر الإلكترونية: يوم واحد	تصريحات السفر الإلكترونية: يوم واحد	مدة معالجة تصريحات السفر الإلكترونية والطلبات الإلكترونية لإقامة التظاهرات (بشرط احترام المهل المحددة)	
الطلبات الإلكترونية لإقامة التظاهرات: ساعتان	الطلبات الإلكترونية لإقامة التظاهرات: ساعتان		
يومين-ثلاثة أيام	4-5 أيام	مدة معالجة تأشيرات الغير	

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
تحدد لاحقا	تحدد لاحقا	تخفيض تكاليف السفر نتيجة لتنظيم المؤتمرات الإلكترونية والمؤتمرات بالفيديو	
80 مكان عمل	80 مكان عمل	استئجار أماكن العمل الإضافية والمرافق المرتبطة بها (مع افتراض وجود نفس عدد العاملين كما كان في سنة 2011)	
لا ينطبق	لا ينطبق	عدد التجهيزات التقنية الرئيسية (التجهيزات الكهربائية والصحية وتجهيزات التسخين والتكييف) التي تم تحسينها على نحو يتماشى مع المعايير المطبقة (بتعين تحديده)	
كافة البرامج	تحدد في نهاية سنة 2011	عدد البرامج التي تتضمن مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف فيما يتعلق بتحسين البيئة	الحد من تأثير أنشطة الويبو على البيئة
تحدد في نهاية سنة 2011	تحدد في نهاية سنة 2011	النسبة المتوية للحد من انبعاثات الكربون فيما يتعلق باستهلاك الطاقة	
كافة البرامج ذات الصلة	تحدد في نهاية سنة 2011	عدد البرامج ذات الصلة التي تتضمن مؤشرات وأسس مقارنة وأهداف فيما يتعلق بإمكانية النفاذ المادي	نفاذ مادي محسن إلى مجمع الويبو

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
190		هـ 3.8 تواصل الويبو وتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمم المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية
44 747		هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني)
393		هـ 4.9 سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
202		هـ 6.9 قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق متاحة لاجتماعات الدول الأعضاء
299		هـ 9.9 تقليص أثر أنشطة الويبو في البيئة
439		هـ 10.9 نفاذ محسن إلى مجمع الويبو
<b>46 271</b>	<b>52 649</b>	<b>المجموع</b>

13.24 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة التحويلات على مدى الفترة 2011-2010.

14.24 وترتبط التخفيضات المقترحة في خلاف الموارد البشرية بالأساس بنهاية عقد استئجار مبنى بروكتر وغامبل. وهذا التخفيض تغطيه جزئيا زيادة في التكاليف وما ينشأ عن الصيانة من التكاليف الخاصة بالمبنى الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة (ابتداء من النصف الثاني من 2013) والتحديث/التجديد/مشاريع المباني القديمة مثل أنظمة التبريد المتعمدة على مياه البحيرة وغير ذلك من التحسينات أو استبدال المنشآت التقنية. وعلاوة على ذلك، تُتوقع زيادات لتنفيذ تدابير النفاذ الفعلي وتغطية ما يرتبط بذلك من تكاليف الأجهزة. ويقترح أيضا رصد اعتمادات في الميزانية قدرها 2.5 مليون فرنك سويسري كمساهمة أولية في صندوق صيانة المباني وتجديدها الذي سينشأ.

15.24 وترتبط الزيادات تحت باب "مهمات الموظفين" أساسا بالأنشطة والاجتماعات المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة وأنشطة تدريب الموظفين وتطويرهم. وترجع الزيادات تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" بالأساس إلى عملية تدقيق يجريها معهد السلامة والأمن (نيوشاتل) لتنفيذ تدابير السلامة المتعلقة بالمباني، وعقود الخدمات التجارية للصيانة (تجديد المباني وتحويلها وتحديثها) والخدمات التجارية لإدارة أصول الويبو.

16.24 وترتبط الزيادة تحت باب "الأثاث والأجهزة" أساسا بتكاليف الأجهزة اللازمة لتنفيذ تدابير النفاذ الفعلي.

البرنامج 24  
(آلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
-4,5%	(735)	15 724	16 458	16 355	الوظائف
n/a	n/a	252	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	1 376	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	297	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	1 458	1 909	[المؤقتون]
-100,0%	(8)	--	8	--	المتدربون
<b>-4,8%</b>	<b>(871)</b>	<b>17 351</b>	<b>18 222</b>	<b>18 533</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
183,0%	257	397	140	144	مهمات الموظفين
183,0%	257	397	140	144	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
n/a	6	6	--	--	المؤتمرات
-100,0%	(122)	--	122	165	أتعاب الخبراء
-20,0%	(5)	20	25	25	النشر
44,9%	240	775	535	615	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
17,4%	119	801	682	805	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
-22,5%	(7 143)	24 611	31 753	31 980	المباني والصيانة
n/a	n/a	14	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	5	n/a	n/a	التمثيل
n/a	n/a	53	n/a	n/a	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
n/a	n/a	n/a	84	18	[الاتصالات وغيرها]
-22,5%	(7 155)	24 683	31 838	31 998	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
517,9%	2 185	2 607	422	457	الأثاث والأجهزة
-67,9%	(914)	432	1 346	1 366	الإمدادات والمواد
71,9%	1 272	3 039	1 767	1 823	مجموع فرعي
<b>-16,0%</b>	<b>(5 508)</b>	<b>28 920</b>	<b>34 427</b>	<b>34 770</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-12,1%</b>	<b>(6 378)</b>	<b>46 271</b>	<b>52 649</b>	<b>53 303</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>51</b>	<b>51</b>	<b>52</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

### سياق التخطيط

1.25 في عالم اليوم المترابط، تعد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المتقدمة والجديرة بالثقة والأمنة عنصراً حيوياً من الناحية التشغيلية وحتماً من الناحية الاستراتيجية بالنسبة لليو كي تضطلع بولايتها وتفي بالتزاماتها. وتتجاوز تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مجرد كونها أداة إدارية في الويبو. فعلى خلاف العديد من منظمات الأمم المتحدة، تقدم الويبو لعملائها وأصحاب المصالح عدداً مهماً من الخدمات الضرورية في مجالها عن طريق معالجة المعاملات العاجلة إلكترونياً.

2.25 وتعد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أداة أساسية لليو كي تتمكن من بلوغ أهدافها التسعة، لا سيما الأهداف التالية:

- تقديم خدمات عالمية في مجال الملكية الفكرية من الطراز الأول
- تنسيق البنية التحتية العالمية للملكية الفكرية وتطويرها
- المصدر العالمي لمراجع المعلومات والدراسات المتعلقة بالملكية الفكرية
- الملكية الفكرية وقضايا السياسات العامة العالمية
- آلية تواصل متجاوب بين الويبو والأعضاء وجميع أصحاب المصالح
- دعم إداري ومالي فعال لتمكين الويبو من تنفيذ برامجها

3.25 وفي السنوات القليلة الماضية، بذلت جهود كبيرة لاستحداث ممارسات في الإدارة الجيدة ولتوحيد المعايير التكنولوجية. والتحدي الرئيسي في فترة السنتين 2012-2013 يتمثل في تحويل الخدمات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عن طريق تبسيط الممارسات الجيدة وضمان أن تبني المنظمة القدرات اللازمة للاستفادة بفعالية وكفاءة من التقدم التكنولوجي. ويعد ذلك بمثابة سباق ضد الزمن موارد محدودة، بما أنه يتعين أولاً توحيد العديد من المبادرات السابقة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات لضمان تحقيق الاستفادة والمصداقية والأمن. وينبغي أيضاً للمنظمة أن تواصل الابتكار كي تخدم الدول الأعضاء وكافة أصحاب المصالح بشكل أفضل عن طريق استغلال الفرص التي تتيحها التكنولوجيات الناشئة.

4.25 ومع هذا التحول، يظهر تحدي كبير يتمثل في إدارة المخاطر المرتبطة بالتغيرات المهمة التي تطرأ على التكنولوجيات وعلى الكفاءات المطلوبة في الموظفين وعلى الآليات القائمة. وقد جعلت الاستثمارات الفرعية في التكنولوجيات والخدمات الأساسية من هذا التحول أمراً ملحاً.

5.25 ويرد وصف لرؤية الويبو فيما يتعلق بمجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الاستراتيجية بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي وافق عليها المجلس المعني بذلك المجال في سنة 2010، كما يوضح البيان التالي: "نحن نسعى إلى تقديم خدمات آمنة تراعي الاحتياجات وتركز على الزبائن، وتكون منسقة بشكل جيد ومخصصة لتلبية احتياجات زبائن الويبو على نحو يراعي الفعالية من حيث التكلفة."

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

6.25 تقتضي هذه الرؤية بناء مجموعة من القدرات الأساسية المحفزة التي يرتبط بعضها بوجه خاص بذلك البرنامج ويشكل أساساً له وهي كالآتي:

- وضع إطار للإدارة يتسم بالفعالية وممارسات تشغيلية ذات كفاءة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بما يضمن تحقيق التوافق بين الاستثمارات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والأولويات الاستراتيجية لليو كي وزيادة المساهمة إزاء الاستثمارات في ذلك المجال.

- وتقديم خدمات مشتركة مرنة ومحدثة وجديدة بالثقة فيما يتعلق ببرامج ومعدات الحاسوب في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتلبية الطلبات المتزايدة في ذلك المجال في الوقت المناسب وبطريقة فعالة من حيث التكلفة، مع ضمان استمرار المعاملات التجارية.
- وتحقيق فهم جيد للمخاطر والمسؤوليات المرتبطة بأمن المعلومات والسياسات ذات الصلة وعمليات المراقبة الداخلية السارية.
- وإيجاد بيئة تركز على الزبون في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتكون قادرة على توفير خبرة معززة في الاستخدام لزبائن المنظمة وتكون أيسر منالاً وقابلة للتشغيل المشترك ومتوافقة سواء مع نظام الويب أو مع نظام زبائنها الخارجيين.
- وبناء قدرات عالية في مجالي المعلومات التجارية وإدارة العمليات، تستند إلى تكنولوجيا وأدوات حديثة في النمذجة توفر معلومات مرجعية ذات قيمة مضافة للاستفادة من العمليات التجارية.
- واعتماد إجراءات ذات تركيز استراتيجي في مجال التعاون بين الشركات وعقد المؤتمرات وتقنيات المواقع الشبكية لدعم التواصل الفعال بين العاملين والدول الأعضاء وغيرهم من أصحاب المصالح وتعزيز نفاذهم إلى المعارف.
- وتحسين إدارة المضامين لإتاحة إدارة سليمة للمعلومات غير المهيكلة حيث تتوافر تلك المعلومات أينما كانت.

7.25 ويقدم هذا البرنامج الدعم الحيوي للبرامج الأخرى عن طريق توفير القدرات الأساسية، بما في ذلك: الأدوات والمنابر المتعددة اللغات الحديثة والمتقدمة للخدمات اللغوية وفهرس معد بشكل جيد للمعلومات الاستراتيجية وآلية تبادل أمانة لدفع الويبو كي تكون مصدراً شاملاً وموثوق فيه للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية وبيئة موسعة للتخطيط للموارد المؤسسية بغية تبسيط وتنسيق عمليات الإدارة بفعالية لدعم الإدارة القائمة على النتائج.

8.25 ومن المقرر أن تتحقق النتائج المتوقعة في فترة السنتين من خلال العديد من الاستراتيجيات. أولاً، سيضطلع المجلس المعني بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بدور رئيسي في تحديد الأولويات في ذلك المجال وسوف يتم تحسين فعالية الفريق الفني الاستشاري. كما ستعزز ملكية المنظمة للمبادرات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وسيحسن نظام إدارة المشاريع. وإن كان تحسين الإدارة وتعزيز ملكية المنظمة للمبادرات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ستستغرقان وقتاً، فإن الطلب في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات سيظل ملحاً. وستساهم المرونة وسياسهم التركيز على النتائج وروح "العمل كيد واحدة" بشكل كبير في تيسير ذلك التحول.

9.25 وثانياً، سوف يتم الاستعانة بجهات خارجية لأغراض استراتيجية لتوفير البنية التحتية والاضطلاع بالعمليات وذلك لضمان تحقيق مستويات عالية من الخدمة والفعالية من حيث التكلفة. وستلتزم الاستعانة بجهات خارجية لتوفير البنية التحتية والاضطلاع بإدارة الخدمات موارد هائلة وتضع عبئاً إضافياً على الموظفين الحاليين أثناء الفترة الانتقالية. وسيكون التنفيذ التدريجي لعملية الاستعانة بجهات خارجية أمراً أساسياً لمعالجة تلك المسألة.

10.25 وثالثاً، سوف يتم إنشاء مجال جديد لوضع هيكل للشركات وتأمين المعلومات وذلك من أجل إدارة المخاطر المتعلقة بأمن المعلومات وتوجهات التكنولوجيا بشكل شامل. وينطوي الاستعانة بجهات خارجية على مجموعة مختلفة من التحديات فيما يتعلق بأمن المعلومات. فمن الضروري أن يركز اهتمام الإدارة على التثبت من صحة عمليات المراقبة الداخلية للشركاء من الجهات الخارجية وإدارة أمنهم، أما الموظفون، فينبغي أن يتحول اهتمامهم من الرصد التشغيلي إلى إدارة الأداء والعقود.

11.25 وتؤدي التغيرات التكنولوجية غير المنسقة إلى المزيد من التعقيد وإلى ظهور تحديات فيما يتعلق بالتكامل، بل وأيضاً إلى توقف الخدمات. لذا، ينبغي رفع مستوى النضج في هذا الشأن. وينبغي أن يكمل ذلك في الوقت ذاته تطوير الموظفين وتدريبهم بشكل مكثف.

إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
20% زيادة	صفر	النسبة المئوية للمشاريع التي قيمت نتائجها بعد تنفيذ المشاريع	تتأشى الاستثمارات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عن قرب مع الأولويات الاستراتيجية وتحقق فوائد تجارية
زيادة بدرجة واحدة	في المتوسط، اثنان من خدمات الدعم	مستوى النضج في تنفيذ مكتبة البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات استناداً إلى التقييم الذاتي الرسمي على المستوى 5	توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر والمباني والإدارة)
تستضيف غرفة التجارة الدولية 30% من وحدات الخدمة المعلوماتية	تطبيقان مستضافان	الاستعانة بجهات خارجية في مجالي تشغيل وتوفير البنية التحتية التقنية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	
على الأقل 20 يوماً من الاجتماعات مذاعة	جمعيات مذاعة	يمكن النفاذ إلى اجتماعات الويبو في وقتها الحقيقي عبر الإنترنت أو بعد انتهائها	
إدماج البريد الإلكتروني والهاتف وشبكة المؤتمرات والاجتماعات والندوات الإلكترونية	البريد الإلكتروني والهاتف منفصلان	عدد قنوات الاتصال التي تم دمجها بشكل سلس	
12 سياسة محدثة	ثماني سياسات خاضعة للتنقيح	مدى شمولية مجموعة السياسات والإجراءات والمعايير في مجال أمن المعلومات وصلتها بالموضوع	أمن وسلامة موظفي الويبو والمندوبين لديها وزوارها وأمن وسلامة معلوماتها وأصولها المادية
سجل مخاطر خاضع للتنقيح مرتين في السنة	تم إنشاء سجل للمخاطر	سجل محدث للمخاطر المتعلقة بأمن المعلومات	

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
45 827		هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني)
2 433		هـ 4.9 سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
2 147		هـ 14.9 استثمارات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتواكب مواكبة دقيقة الأولويات الاستراتيجية وتدر منافع على قطاع الأعمال
<b>50 408</b>	<b>44 495</b>	<b>المجموع</b>

12.25 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

13.25 وتخفيض تكاليف وظائف البرنامج هو نتيجة قرار تأخير التعيين في بعض الوظائف، حيث يتوقع أن يتأثر مضمونها تأثيراً بالغاً بتطور نظم تكنولوجيا المعلومات وبنيتها التحتية في المنظمة وباحتياجات هذه الأخيرة في هذا المجال بعد مرحلة تنفيذ تخطيط الموارد المؤسسية.

14.25 وترجع الزيادة البالغة 6.9 مليون فرنك سويسري المقترحة في خلاف الموارد البشرية لفترة السنتين المقبلة بالأساس إلى زيادة قدرها 12.5 مليون فرنك سويسري تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" تتعلق بعقود خارجية (شراكة استراتيجية مع مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني والموردين الاعتياديين للتراخيص والبرمجيات ودعم محدد لأنظمة دعم تكنولوجيا المعلومات مثل خدمات مكتب المساعدة الحاسوبية). وبالتوازي مع ذلك، خُفضت بشكل ملحوظ تكاليف الموظفين والتكاليف التشغيلية واعتمادات الاستثمارات في المعدات والبنية التحتية من الميزانية العادية. وهذا يعكس الاستراتيجية الحكيمة التي تقوم على مبدأ إتاحة البنية التحتية والعمليات بالاستعانة بمصادر خارجية بشكل استراتيجي لتلبية الاحتياجات المتنامية مع ضمان خدمات عالية الجودة بتكلفة معقولة. وتتضمن الميزانية المقترحة أيضاً اعتمادات لتنفيذ مختلف مبادرات استمرار العمليات.

البرنامج 25

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
-6,5%	(1 148)	16 388	17 536	17 538	الوظائف
n/a	n/a	1 551	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	1 190	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	1 281	1 143	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	1 295	892	[المؤقتون]
-100,0%	(4)	--	4	--	المتدربون
<b>-4,9%</b>	<b>(987)</b>	<b>19 128</b>	<b>20 116</b>	<b>19 573</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
8,1%	15	200	185	185	مهمات الموظفين
8,1%	15	200	185	185	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
-100,0%	(90)	--	90	90	أتعاب الخبراء
84,5%	12 503	27 305	14 802	14 471	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
83,4%	12 413	27 305	14 892	14 561	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
-25,5%	(745)	2 174	2 919	2 762	المباني والصيانة
n/a	n/a	1 600	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	n/a	1 255	487	[الاتصالات وغيرها]
-9,6%	(399)	3 774	4 174	3 249	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
-100,0%	(3 489)	--	3 489	3 489	الأثاث والأجهزة
-100,0%	(1 640)	--	1 640	1 540	الإمدادات والمواد
-100,0%	(5 129)	--	5 129	5 029	مجموع فرعي
<b>28,3%</b>	<b>6 900</b>	<b>31 279</b>	<b>24 379</b>	<b>23 024</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>13,3%</b>	<b>5 913</b>	<b>50 408</b>	<b>44 495</b>	<b>42 597</b>	<b>المجموع</b>
	--	47	47	52	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لأئحة النظام المالي. ولزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";

- وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.

<sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 26 الرقابة الإدارية

## سياق التخطيط

1.26 لقد استمر تعزيز خدمات الرقابة الإدارية خلال فترة السنتين 2010-2011 لضمان التنفيذ التدريجي لميثاق الرقابة الإدارية وسياسة التقييم. ويستند تنفيذ كلا من الميثاق والسياسة إلى نهج تخطيطي يقوم على تقييم المخاطر والاحتياجات ويتضح في خطط العمل السنوية المفصلة المتعلقة بخدمات التدقيق والتقييم والتحقيق على المستوى الداخلي. كما وضعت أطر استراتيجية على الأجل الطويل لإجراء التدقيق والتقييم على المستوى الداخلي. وتخضع خطط التقييم للمشاورات الموسعة مع الإدارة.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

2.26 ستواصل شعبة التدقيق الداخلي التركيز على القطاعات الأكثر تعرضاً للخطر وعلى توفير المشورة لإجراء تحسينات فيما يخص المراقبة الداخلية وأمن المعلومات وإدارة المخاطر. وستتم متابعة التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات بشأن الرقابة الإدارية وسترفع تقارير عن ذلك بانتظام إلى المدير العام ولجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة وجمعيات الويبو. وسوف تستخدم العديد من التطبيقات البرمجية بشكل كامل بحلول سنة 2012 لتعزيز فعالية عملية التدقيق. وسيسهل تعزيز قطاع التدقيق الداخلي في سنة 2011 في ضمان جودة تقارير التدقيق وفهمها المضافة من خلال تنفيذ عملية مراجعة للتقارير على مرحلتين.

3.26 وسيستمر إصدار تقارير ومعلومات تقييمية ذات جودة في وقتها الفعلي. وسيكون من المهم نشر المعلومات الصادرة عن عمليات التقييم على نطاق واسع، لا سيما الدروس المستفادة ومتابعة التوصيات الواردة في تقارير التقييم في الوقت المناسب. وسوف تجرى عمليات تقييم مستقلة (على مستوى البرامج والمواضيع والأهداف الاستراتيجية) استناداً إلى الأولويات التي حددت بالتشاور مع أصحاب المصالح الرئيسيين. وستصبح خطة العمل من أجل التنمية هدفاً مهماً لعملية التقييم. وسيستمر تنفيذ سياسة التقييم وإضفاء الطابع المؤسسي عليها.

4.26 وستواصل شعبة الرقابة الإدارية تقديم الدعم للإدارة لاستحداث إطار فاعل وفعال للنزاهة وأخلاقيات العمل يكون فيه لجميع الموظفين في الويبو وأدوار ومسؤوليات وحقوق واضحة. وستسهل الشعبة في ذلك من خلال إعداد تقارير التحقيق المهني في المهل المناسبة وستتبع في ذلك القواعد والممارسات الجيدة المتعلقة بالتحقيقات والمعمول بها في الأمم المتحدة. وستوضع إجراءات رسمية للتبليغ عن المخالفات وسيتم إنشاء "خط ساخن". وستواصل الشعبة دعمها الفعال لإنشاء مدونات للأخلاقيات والسلوك ونظام للكشف المالي بالاستناد إلى الممارسات الجيدة في الأمم المتحدة. كما سيوضع إطار لتقييم المخاطر وذلك لتلافي المخالفات وسوء السلوك والغش. وسيوضع برنامج لمكافحة المخالفات وسوء السلوك والغش بالتعاون مع الأطراف المعنية.

5.26 وستقدم الشعبة الدعم والمشورة عند الاقتضاء في إطار برنامج الويبو للتقويم الاستراتيجي (لا سيما فيما يتعلق بالمراقبة الداخلية وإدارة المخاطر والأخلاقيات وأمن المعلومات) وخطة العمل من أجل التنمية.

6.26 وسوف يظل التعاون والتنسيق مع المراجع الخارجي للحسابات وأمين المظالم ومكتب الأخلاقيات ضمن الأولويات القصوى وكذلك المتابعة الفعالة لتنفيذ الإدارة لكافة التوصيات بشأن الرقابة الإدارية. وسيستمر استحداث أدوات الرقابة الملائمة من دلائل وقواعد وسياسات ومبادئ توجيهية والأخذ بآراء المهنيين وبالممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.

7.26 وستواصل خلال فترة السنتين التعاون مع أوساط الرقابة الداخلية في الأمم المتحدة والجمعيات الدولية والمهنية ذات الصلة وذلك لضمان أن تجرى الرقابة الإدارية في الويبو بما يتوافق مع التطورات الدولية والممارسات الجيدة في الأمم المتحدة.

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
اثنتا عشرة عملية تدقيق (في 2012-2013)	أجريت ست عمليات تدقيق (2010)	عدد عمليات التدقيق التي تمت في مجالات كثيرة العرضة للخطر	تدقيق داخلي فعال ومهني جاهز ويغطي كل مجالات العمل كثير العرضة للخطر
الحفاظ على التقييم الذي "يتماشى بشكل عام مع معايير معهد المدققين" خلال عمليات الاستعراض الخارجية اللاحقة لضمان الجودة	تتماشى أنشطة شعبة التدقيق الداخلي بشكل عام مع معايير معهد المدققين الداخليين (استعراض ضمان الجودة الذي أجراه المدقق الخارجي فيما يخص شعبة التدقيق الداخلي في سنة 2009)	تطبق المعايير المهنية ومدونة أخلاقيات العمل والمشورة العملية الصادرة عن معهد المدققين الداخليين	
تخضع عملية تنفيذ كافة توصيات شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية للمتابعة كل ستة أشهر	استعرضت شعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية حالة تنفيذ التوصيات بشأن الرقابة الإدارية مرتين في سنة 2010	متابعة كاملة ودقيقة لتنفيذ التوصيات بشأن الرقابة الإدارية، تبين التوصيات السابقة والتوصيات الجديدة المضافة ووضع تطبيقها	
متوسط الوقت المنقضي لاستكمال التحقيقات أقل من 6 أشهر	تجرى التحقيقات توافقاً مع ميثاق الرقابة الإدارية والمبادئ التوجيهية الموحدة المتعلقة بالتحقيقات في الأمم المتحدة ودليل إجراءات التحقيقات	تجرى أنشطة التحقيقات تماشياً مع ميثاق الرقابة الإدارية والمبادئ التوجيهية الموحدة المتعلقة بالتحقيقات (التي مازالت في طور الإعداد)	تشكل تقارير التحقيقات أساساً سليماً للقرارات التي يتخذها المدير العام
ست عمليات تقييم مستكملة على الأقل خلال فترة السنتين	سوف تنفذ سياسة التقييم تدريجياً في سنة 2012 وسنة 2013	تجرى التقييمات تماشياً مع سياسة التقييم ودليل الإجراءات الصادر عن الوحدة المعنية بالتقييم	تتاح معلومات تقييمية قائمة على الأدلة للإدارة العليا ومدراء البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات

## موارد البرنامج 26

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها	
1 364		تدقيق داخلي فعال ومهني جاهز ويغطي كل مجالات العمل كثيرة التعرض للخطر	هـ 11.9
1 364		تقارير التحقيق تكفل أساسا سليما لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته	هـ 12.9
2 321		معلومات تقييمية مثبتة متاحة للإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات	هـ 13.9
<b>5 050</b>	<b>3 815</b>	<b>المجموع</b>	

8.26 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج التي ملئت مؤخرا فقط.

9.26 وترتبط الزيادات المقترحة بباب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" لتعيين خبراء لمختلف عمليات التدقيق والتحقيق والأنشطة ذات الصلة بالتقييم المزمع إجراؤها في فترة السنتين 2012-2013. واقترحت تغييرات أخرى في فئات التكاليف لمواءمة الميزانية مع أنماط الإنفاق في البرنامج في الفترة 2011-2010.

البرنامج 26

(آلاف الفريكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
<b>أ. الموارد البشرية</b>					
31,4%	769	3 213	2 445	2 695	الوظائف
n/a	n/a	590	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	447	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	383	--	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	268	216	[المؤقتون]
<b>37,3%</b>	<b>1 154</b>	<b>4 250</b>	<b>3 096</b>	<b>2 912</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>					
<b>الأسفار والمنح</b>					
23,4%	18	95	77	70	مهمات الموظفين
23,4%	18	95	77	70	مجموع فرعي
<b>الخدمات التعاقدية</b>					
-100,0%	(3)	--	3	--	المؤتمرات
66,7%	2	5	3	3	النشر
5,1%	31	640	609	550	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
5,0%	31	645	615	553	مجموع فرعي
<b>مصروفات التشغيل</b>					
n/a	n/a	20	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	n/a	6	10	[الاتصالات وغيرها]
244,5%	14	20	6	10	مجموع فرعي
<b>الأجهزة والإمدادات</b>					
81,8%	9	20	11	10	الأثاث والأجهزة
73,9%	9	20	12	10	الإمدادات والمواد
77,8%	18	40	23	20	مجموع فرعي
<b>11,1%</b>	<b>80</b>	<b>800</b>	<b>720</b>	<b>653</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>32,4%</b>	<b>1 234</b>	<b>5 050</b>	<b>3 815</b>	<b>3 565</b>	<b>المجموع</b>
	--	7	7	6	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛

- وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.

<sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 27 خدمات المؤتمرات واللغات

## سياق التخطيط

1.27 يغطي البرنامج خدمات المؤتمرات والخدمات اللغوية وخدمات الطباعة وخدمات إدارة السجلات والمحفوظات وخدمات إرسال البريد. وتتضمن الخدمات اللغوية خدمات ترجمة وثائق اجتماعات الويبو والمنشورات والقوانين وبعض أجزاء من الشبكة الإلكترونية. كما يتضمن هذا البرنامج خدمات الترجمة الفورية لاجتماعات جمعيات الويبو ولجنة الويبو للتنسيق وللإجتماعات الأخرى التي تنظمها مختلف البرامج.

2.27 والتحدي الرئيسي أمام الخدمات اللغوية هو مواصلة إعداد سياسة لغوية شاملة للمنظمة وتنفيذها تدريجياً ومواصلة توسيع نطاق التغطية اللغوية لوثائق اجتماعات الويبو ومنشوراتها وبعض جوانب الشبكة الإلكترونية للويبو بطريقة فعالة من حيث التكلفة مع الحفاظ على أعلى معايير الجودة. أما التحديات الأخرى التي تواجه الخدمات اللغوية فهي التوسع في استخدام التكنولوجيا وإعداد قواعد بيانات متعددة اللغات للمصطلحات.

3.27 ويمثل التحدي الرئيسي أمام خدمات المؤتمرات في تقديم خدمات ذات جودة عالية للدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصالح. وسيكون من الضروري اتخاذ إجراءات إعداد خاصة لتوفير خدمة فعالة لقاءة المؤتمرات الجديدة التي من المتوقع أن تصبح جاهزة للتشغيل بحلول نهاية فترة السنتين.

4.27 وهناك تحد آخر يتمثل في المساهمة في إيجاد بيئة خالية من الورق عن طريق اعتماد التوزيع الإلكتروني لوثائق الاجتماعات والتسجيل الإلكتروني للمشاركين في المؤتمرات والحفظ البصري للسجلات على أن يتم ذلك بشكل تدريجي.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.27 في مجال اللغات، يرمي البرنامج إلى تقديم خدمات ترجمة تحريرية وفورية ذات جودة عالية وإلى مواصلة وضع سياسة لغوية شاملة للمنظمة، بالتشاور مع الدول الأعضاء. ومن أجل ضمان مواصلة تقديم خدمات لغوية ذات جودة بطريقة فعالة من حيث التكلفة في هذا الإطار، سيوجه اهتمام خاص إلى تبسيط آليات العمل واستحداث أدوات للترجمة بمساعدة الحاسوب. كما ستبذل جهود إضافية لتحسين الإنتاجية على المستوى الداخلي. وستزداد حصة الترجمة الخارجية مع الأخذ في الاعتبار بوجه خاص الكفاءات المتاحة في البلدان النامية بما يتوافق مع قواعد المشتريات المعمول بها في الويبو. وتستند تلك الأهداف إلى القرارات التي اعتمدها جمعيات الويبو في سبتمبر 2010 (انظر الفقرة 250 من الوثيقة A/48/26).

6.27 وفي مجالات المؤتمرات والطباعة وإرسال البريد وإدارة السجلات، يهدف البرنامج إلى مواصلة تقديم خدمات ذات فعالية وفعالة من حيث التكلفة تتيح توسيع نطاق استخدام التكنولوجيا الحديثة. وسيستمر استحداث خدمات إلكترونية جديدة مثل البث عبر الإنترنت والتسجيل الإلكتروني لمحاضر المؤتمرات.

7.27 وستواصل استراتيجيات التنفيذ المتعلقة بالبرنامج بوجه عام التركيز على تعزيز استخدام الأدوات والأنظمة التكنولوجية لتحسين الفعالية من حيث التكلفة، وللاستغلال كافة الوسائل المتاحة في مجال اللغات لخفض متوسط تكلفة ترجمة الصفحة مع الحفاظ على معايير الجودة العالية. كما ستتواصل مراجعة السياسات والإجراءات الداخلية (في سياق مشروع التخطيط للموارد المؤسسية) من أجل تحسين فعالية تنظيم العمل في كافة المجالات.

8.27 ويحدد المستخدمون داخل وخارج الأمانة حجم الخدمات التي يقدمها البرنامج. وسيكون الخطر الرئيسي الذي قد يواجه البرنامج هو زيادة الطلب على الخدمات التي لا يمكن تلبيتها من خلال الموارد المتاحة. وسيتم التخفيف من ذلك الخطر من خلال التعاون الوثيق مع البرامج الموضوعية لتحسين التخطيط وتحديد الأولويات فيما يتعلق بالأنشطة.

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
زيادة المعدل بمقدار 10% بحلول نهاية سنة 2013	المعدل في نهاية سنة 2011	النسبة المئوية للمستخدمين الداخليين والخارجيين الراضين عن خدمات المؤتمرات في الويبو	توفير خدمات دعم موجهة للزبائن ذات فعالية وكفاءة وذات جودة لفائدة الزبائن في الداخل وأصحاب المصالح في الخارج على حد سواء (في مجالات الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمؤتمرات والخدمات اللغوية والمشتريات والسفر والطباعة والنشر وإدارة المباني)
زيادة النسبة بمقدار 10% مقارنة بأسس المقارنة	الإنتاجية ومستويات التكلفة في نهاية سنة 2011	معايير الإنتاجية في مجال الترجمة وتكلفة ترجمة كل صفحة	
تغطي السياسة اللغوية وثائق كافة اجتماعات الويبو ومنشورات الويبو والموقع الإلكتروني	السياسة اللغوية المعدة في سنة 2010 لتوثيق اللجان الدائمة للويبو فحسب	سياسة شاملة معتمدة من الدول الأعضاء والشروط المرتبطة بها فيما يتعلق بتخصيص الموارد	
زيادة النسبة بمقدار 10% مقارنة بأسس المقارنة	معدل الإنتاجية في نهاية سنة 2011	معدل الإنتاجية بالنسبة للحسابات وإدخال البيانات وجمعها وتقديم الإحصاءات (تسليم البريد)	
إجراء تحسينات بنسبة 10% مقارنة بأسس المقارنة	المعدل في نهاية سنة 2011	النسبة المئوية لوثائق الإعلام الورقية والإلكترونية المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات والصادرة في الوقت المحدد	
إجراء تحسينات بنسبة 10% مقارنة بأسس المقارنة	المعدل في نهاية سنة 2011	النسبة المئوية للإخطارات الورقية بنظام مدريد الصادرة في الوقت المحدد	
إجراء تحسينات بنسبة 10% مقارنة بأسس المقارنة	المعدل في نهاية سنة 2011	النسبة المئوية لبيانات نظام مدريد المحوسب ROMARIN الصادرة في نسخ إلكترونية في الوقت المحدد	

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
37 240		هـ 1.9 خدمات دعم فعالة وناجعة وذات جودة موجهة نحو الزبائن لفائدة الزبائن الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (الموارد البشرية، تكنولوجيا المعلومات، المؤتمرات، اللغات، المشتريات، الأسفار، الطباعة والنشر، إدارة المباني)
37 240	37 701	المجموع

9.27 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنتين المقبلة.

10.27 وترتبط الزيادات المقترحة في خلاف الموارد البشرية، وخاصة تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية"، بخدمات اللغات للتعامل مع ازدياد عبء العمل وتنفيذ السياسة الجديدة المقترحة بشأن اللغات. وكان بالإمكان إجراء تخفيضات في فئات التكاليف الأخرى بعد معالجة مشكلة تداخل الأنشطة مع برامج أخرى، ولا سيما الأبواب المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والتدريب على البرمجيات، إلى غير ذلك. وتحققت الكفاءة من حيث التكلفة في خدمات الطباعة وعقود إرسال البريد.

البرنامج 27

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
-0,6%	(152)	24 712	24 864	25 051	الوظائف
n/a	n/a	3 378	n/a	n/a	المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	n/a	--	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	3 871	4 463	[المؤقتون]
-100,0%	(21)	--	21	16	المتدربون
<b>-2,3%</b>	<b>(666)</b>	<b>28 090</b>	<b>28 756</b>	<b>29 799</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
-79,2%	(152)	40	192	192	مهمات الموظفين
-79,2%	(152)	40	192	192	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
6,9%	56	870	814	814	المؤتمرات
-100,0%	(311)	--	311	3	النشر
124,4%	2 994	5 400	2 406	1 690	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
77,6%	2 739	6 270	3 531	2 507	مجموع فرعي
					<b>مصروفات التشغيل</b>
-24,0%	(537)	1 700	2 237	2 537	المباني والصيانة
n/a	n/a	n/a	2 179	1 811	[الاتصالات وغيرها]
-61,5%	(2 716)	1 700	4 416	4 348	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-53,7%	(122)	105	227	227	الأثاث والأجهزة
78,8%	456	1 035	579	579	الإمدادات والمواد
41,4%	334	1 140	806	806	مجموع فرعي
<b>2,3%</b>	<b>205</b>	<b>9 150</b>	<b>8 945</b>	<b>7 853</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>-1,2%</b>	<b>(461)</b>	<b>37 240</b>	<b>37 701</b>	<b>37 652</b>	<b>المجموع</b>
	--	<b>79</b>	<b>79</b>	<b>77</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لأئحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010";
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 28 السلامة والأمن

## سياق التخطيط

1.28 يشكل تزايد مستوى الأخطار العالمية الفعلية والمتصورة التي تستهدف منظومة الأمم المتحدة تحدياً رئيسياً يواجه المنظمة باستمرار. ويركز البرنامج على ضمان تحقيق السلامة والأمن لأصحاب المصالح والزبائن (الموظفون والزوار والمندوبون) في مباني الويبو أو خلال المناسبات التي تنظمها في الخارج وكذلك الحماية الشاملة لأصول الويبو بطريقة تتناسب مع الأخطار التي تهدد الويبو وعن طريق الاستخدام الفعال والفعال لمواردها.

2.28 وسيظل وجود مفهوم شامل واستراتيجية شاملة للمنظمة فيما يتعلق بالسلامة والأمن مع كونها مستقلين، لكن متوافقين مع معايير نظام إدارة الأمن في الأمم المتحدة ومبادئه التوجيهية هو الأساس لخدمات السلامة والأمن في الويبو.

## التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

3.28 سيظل الهدف الرئيسي في فترة السنتين هو توفير بيئة سالمة وآمنة لأصحاب المصالح/زبائن الويبو والحفاظ عليها. وسوف يتحقق ذلك من خلال عملية إدارة المخاطر في مجال الأمن لمواجهة التهديدات المباشرة أو غير المباشرة استناداً إلى التقييم السنوي للمخاطر من أجل الحد من المخاطر التي قد تهدد موظفي المنظمة أو أصولها. وسيندرج في إطار ذلك تنفيذ أو متابعة الإجراءات والسياسات وتوفير التدريب لإذكاء وعي الموظفين بالمسائل المتعلقة بالسلامة والأمن. كما ستسهم الأنظمة والمعدات والخدمات الجديدة أو المتطورة في مباني الويبو بشكل كبير في تعزيز السلامة والأمن على المدى البعيد.

4.28 وسيستمر المشروع المتعلق بتطوير السلامة والأمن في مباني الويبو القائمة خلال فترة السنتين الحالية وستمتد التحسينات لتشمل مشاريع المباني الجديدة. ومن المقرر أن يستكمل تنفيذ العديد من الأنظمة والمعدات والخدمات الضرورية في فترة 2012-2013. وسيكون من الضروري أن يتماشى تنفيذ مشروع تحديث السلامة والأمن مع الجداول الزمنية والتراخيص المتعلقة بمشاريع البناء الجديدة. وقد يؤدي أي تأخير محتمل في مشاريع البناء الجديدة إلى تأخير في تنفيذ مشروع تطوير السلامة والأمن. ومن شأن التعاون الوثيق مع البرنامج 24 (خدمات الدعم العامة) والبرنامج 29 (مشروعات البناء) ومع أصحاب المصالح الخارجيين الآخرين أن يخفف من احتمال التأخير المشار إليه آنفاً.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
2% أو أقل	2%	النسبة المئوية لموظفي الويبو وزوارها والمندوبين لديها الذين يبلغون عن إصابة عمل أو حادث مرتبط بالعمل	أمن وسلامة موظفي الويبو وزوارها والمندوبين لديها وكذلك أمن وسلامة معلوماتها وأصولها المادية
80%	65%	النسبة المئوية لطلبات الحصول على مساعدة في مجالي السلامة والأمن خلال المؤتمرات أو المناسبات التي تنظم في جنيف أو خارجها	

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرتقبة ووصفها
12 159		هـ 4.9 سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
<b>12 159</b>	<b>10 198</b>	<b>المجموع</b>

5.28 وتمثل أرقام الميزانية للفترة 2011-2010 تحت باب تكاليف الموظفين النفقات الفعلية لعام 2010 والمبالغ المرصودة في الميزانية على أساس التكاليف المعيارية لعام 2011. وتُعد ميزانية الفترة 2013-2012 باستخدام التكاليف المعيارية لفترة السنين المقبلة. وتتجاوز الزيادة في المبلغ المرصود في الميزانية تحت باب "الوظائف" الزيادات القانونية المحسوبة ضمن التكاليف المعيارية نتيجة أساس أدنى للنفقات الفعلية لعام 2010 بسبب الوظائف الشاغرة في البرنامج.

6.28 وتعزى الزيادات في خلاف الموارد البشرية بالأساس إلى ما يلي: "1" نقل عقود الصيانة ذات الصلة بالسلامة والأمن من برنامج إدارة المباني إلى البرنامج 28 اعتباراً من سنة 2011، "2" والزيادة في تكاليف عقود الخدمات الأمنية لتنظيم الأحداث والاجتماعات، "3" والخدمات الأمنية المرتبطة بالمبنى الجديد ابتداءً من 2011، "4" وتجهيزات مشروع الانتقال إلى معايير العمل الأمنية الدنيا للأمم المتحدة في سنتي 2012 و2013، وعقود الصيانة ذات الصلة بالسلامة والأمن.

البرنامج 28  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
10,6%	230	2 398	2 168	1 916	الوظائف
n/a	n/a	295	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	n/a	278	269	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	n/a	--	195	[المؤقتون]
<b>10,1%</b>	<b>247</b>	<b>2 693</b>	<b>2 446</b>	<b>2 380</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
0,0%	--	90	90	90	مهمات الموظفين
0,0%	--	90	90	90	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-100,0%	(332)	--	332	20	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-100,0%	(332)	--	332	20	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
27,6%	2 003	9 255	7 252	7 169	المباني والصيانة
n/a	n/a	2	n/a	n/a	الاتصالات
n/a	n/a	90	n/a	n/a	خدمات الأمم المتحدة المشتركة
n/a	n/a	n/a	9	35	[الاتصالات وغيرها]
28,7%	2 086	9 347	7 261	7 204	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-57,4%	(39)	29	68	68	الإمدادات والمواد
-57,4%	(39)	29	68	68	مجموع فرعي
<b>22,1%</b>	<b>1 715</b>	<b>9 466</b>	<b>7 751</b>	<b>7 382</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>19,2%</b>	<b>1 961</b>	<b>12 159</b>	<b>10 198</b>	<b>9 762</b>	<b>المجموع</b>
	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لائحة النظام المالي. ولزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010"؛
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

## البرنامج 29 مشروعات البناء

### سياق التخطيط

في ديسمبر 2008، وافقت الدول الأعضاء على بدء إعداد الملف المعماري والتقني (المرحلة الأولى) لقاعة المؤتمرات الجديدة. ثم جاءت موافقة الدول الأعضاء في أكتوبر 2009 على تنفيذ المشروع (المرحلة الثانية).

1.29 وفي أكتوبر 2009، أودع طلب رخصة بناء تكميلية لدى السلطات المحلية ومنحت الرخصة في يونيو 2010. وفي فبراير 2011، اختارت هيئة مكونة من ممثلي الدول الأعضاء المقاول العام.

2.29 ووافقت جمعيات الويبو على تمويل المرحلة الثانية من المشروع من خلال تخصيص 24 مليون فرنك سويسري من احتياطات الويبو وتقديم قرض تجاري قيمته 40 مليون فرنك سويسري. ووقع ملحق مع البنوك في أكتوبر 2010 لتمديد عقد القرض المصرفي القائم (الخاص بمشروع البناء الجديد) لتغطية المبلغ الأخير.

3.29 وفي هذا السياق، ستكون التحديات الرئيسية في فترة السنتين 2012-2013 هي استكمال قاعة المؤتمرات الجديدة التي تبشر بأنها ستكون كياناً معمارياً فريداً وبارزاً للغاية. وبالتزامن مع أعمال بناء قاعة المؤتمرات، ستجرى أعمال تجديدات في العديد من الأدوار السفلى للمبنى أب، وهي ضرورية نظراً لقرب ذلك المبنى من مبنى المؤتمرات الجديد.

4.29 وفيما يتعلق بالمبنى الإداري الجديد الذي استكمل في فترة السنتين 2010-2011، سيمثل التحدي الرئيسي في ضمان أن تبقى تكلفة استهلاك القرض المصرفي عند الحد الأدنى وأن يستخدم خلال فترة الضمان المتعلقة بالبناء الحد الأدنى من الأموال المتاحة في إطار الميزانية الموحدة المعتمدة والاعتمادات المخصصة.

### التنفيذ: استراتيجياته ومخاطره

5.29 فيما يتعلق ببناء قاعة المؤتمرات الجديدة، ستظل إدارة المشاريع والبنية الإدارية القائمة على الممارسات الجيدة وسيظل النموذج المعد لبناء المبنى الإداري الجديد والمعتمد منذ بداية المشروع قيد الاستخدام. وسينطبق ذلك بوجه خاص على عمليات متابعة وإدارة المخاطر فيما يتعلق بالجودة والميزانية والجدول الزمني للمشروع، استناداً إلى الإجراءات التي أعدت واستخدمت وحقت نتائج طيبة فيما يتعلق ببناء المبنى الإداري الجديد. وسيتم التركيز على ضمان الاستفادة تماماً من الدروس المستخلصة من مشروع البناء السابق في نهج المشروع الجديد. وسيظل ضمن الأولويات اعتماد نهج حذر فيما يتعلق باستخدام الأموال التي تمت الموافقة عليها لإقامة مشروع البناء الجديد.

6.29 وبفضل التعاون المحسن بين البرنامج 29 وكافة البرامج الأخرى، سيتم التخفيف من التأثير السلبي المحتمل لأعمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة على سير العمل اليومي للويبو ومن الاضطرابات المحتملة التي قد تصيب العمل اليومي واجتماعات الدول الأعضاء خلال فترة السنتين. وقد يستلزم ذلك الوضع وقد تستلزم الأعطال التقنية الممكنة الناجمة عن العمل في موقع البناء الجديد إخلاء أجزاء من المبنى أب ونقل الموظفين بصفة مؤقتة إلى خارج المبنى وكذلك عقد عدد من الاجتماعات خارج المبنى. ويمكن التخفيف جزئياً من تلك المشكلة عن طريق متابعة مشروع البناء من خلال البرنامج بالتعاون مع الأطراف الخارجية (المهندس المعماري والمقاول العام والخبير المختص وما إلى ذلك) في إطار عملية المتابعة المحددة. وعلاوة على ذلك، ستدرج بدائل فيما يتعلق بمكاتب وأماكن الاجتماعات في إدارة المخاطر.

## إطار النتائج

الأهداف	أسس المقارنة	مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
لا ينطبق	لا ينطبق	بناء قاعة المؤتمرات الجديدة ومرافقها تماشياً مع معايير الجودة والميزانية المعتمدة والإطار الزمني المعتمد	إتاحة قاعة مؤتمرات جديدة ومرافقها لاجتماعات الدول الأعضاء
لا ينطبق	لا ينطبق	استخدام الأموال المتبقية المتاحة في إطار الميزانية الموحدة المعتمدة والاعتمادات المخصصة خلال فترة الضمان المتعلقة بالبناء	الإبقاء على الحد الأدنى للتكاليف المرتبطة بالمبنى الإداري الجديد

## موارد البرنامج 29

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية المقترحة 2013-2012	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	رقم النتيجة المرقبة ووصفها
46		هـ 4.9 سلامة وأمن موظفي الويبو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات
7 020		هـ 5.9 بقاء تكاليف المبنى الإداري الجديد في مستواها الأدنى
608		هـ 6.9 قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق متاحة لاجتماعات الدول الأعضاء
<b>7 675</b>	<b>6 326</b>	<b>المجموع</b>

7.29 وترتبط الزيادات في إطار البرنامج، ومعظمها تحت باب المباني والصيانة، بدفع الفائدة (6.9 مليون مقابل 5.3 مليون في الفترة 2011-2010) على القرض الخاص بالمبنى الجديد بعد سحب كامل لمبلغ القرض (130 مليون فرنك سويسري).

8.29 وتعزى التخفيضات تحت باب "اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية" و"أتعاب الخبراء" إلى تغطية الأتعاب والتكاليف الأولية الأخرى لقيادة المشروع والخبراء الآخرين في إطار الميزانية العادية لمشروع البناء الجديد في الفترة 2011-2010 في حين أن أتعاب قيادة مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة مغطاة من احتياطات الويبو والقرض. ويرجع التخفيض تحت باب "الأجهزة والإمدادات" إلى أن تكاليف تحويل منحدر موقف السيارات في المبنى الرئيسي تكاليف غير متكررة ولن تكون مطلوبة في فترة السنتين 2013-2012.

البرنامج 29

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2013-2012	صيغة جديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات <sup>1</sup>	الميزانية المعتمدة 2011-2010	
%	المبلغ				
					<b>أ. الموارد البشرية</b>
n/a	n/a	345	n/a	n/a	المؤقتون في الفئة المهنية
n/a	n/a	n/a	302	269	[الخبراء الاستشاريون]
<b>14,1%</b>	<b>43</b>	<b>345</b>	<b>302</b>	<b>269</b>	<b>مجموع (أ)</b>
					<b>ب. خلاف الموارد البشرية</b>
					<b>الأسفار والمنح</b>
53,8%	7	20	13	13	مهمات الموظفين
53,8%	7	20	13	13	مجموع فرعي
					<b>الخدمات التعاقدية</b>
-100,0%	(105)	--	105	105	أتعاب الخبراء
-63,2%	(480)	280	760	700	اتفاقات الخدمات الخاصة والخدمات التجارية
-67,6%	(585)	280	865	805	مجموع فرعي
					<b>مصرفات التشغيل</b>
53,8%	2 453	7 010	4 557	6 474	المباني والصيانة
n/a	n/a	n/a	89	48	[الاتصالات وغيرها]
50,9%	2 364	7 010	4 646	6 522	مجموع فرعي
					<b>الأجهزة والإمدادات</b>
-98,0%	(490)	10	500	500	الأثاث والأجهزة
n/a	10	10	--	--	الإمدادات والمواد
-96,0%	(480)	20	500	500	مجموع فرعي
<b>21,7%</b>	<b>1 306</b>	<b>7 330</b>	<b>6 024</b>	<b>7 840</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>21,3%</b>	<b>1 349</b>	<b>7 675</b>	<b>6 326</b>	<b>8 109</b>	<b>المجموع</b>
	--	--	--	--	<b>الوظائف<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> تبين الصيغة الجديدة للميزانية بعد التحويلات ما يلي:

- ميزانيات البرامج بعد تسويتها عقب التحويلات خلال الفترة 2011-2010 وفقا للقاعدة 5.5 من لأئحة النظام المالي. ولمزيد من التفاصيل حول ميزانية الفترة 2011-2010 بعد التحويلات، يرجى الاطلاع على الجدول 10 (المرفق الأول) "الميزانية بعد التحويلات بحسب كل برنامج" في هذه الوثيقة، وعلى الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010".
  - وصياغة جديدة لميزانيات البرامج لمقارنتها ببنية البرنامج المقترحة للفترة 2013-2012. أما البرامج التي لم تقتض إعادة الصياغة، فإن الصيغة الجديدة لميزانياتها مطابقة للميزانية بعد التحويلات، كما هو مشار إليه في الوثيقة WO/PBC/18/14 "تقرير أداء البرنامج 2010". ولمزيد من المعلومات عن إعادة صياغة الميزانيات، يرجى الاطلاع على الجدول 11 (المرفق الأول) من هذه الوثيقة.
- <sup>2</sup> لمزيد من التفاصيل حول عدد وظائف هذا البرنامج، يرجى الاطلاع على جدول المرفق الثاني.

المرفقات	رابعاً
ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج	المرفق الأول
وظائف الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج	المرفق الثاني
تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد	المرفق الثالث
تطور خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط	المرفق الرابع
موارد الصناديق الاستثنائية الممكن توافرها لأغراض البرامج	المرفق الخامس
مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات	المرفق السادس
البنية الهيكلية للويبو	المرفق السابع
جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المالي وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)	المرفق الثامن
ميزانية 2012-2013 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج	المرفق التاسع
صلات جدول أعمال التنمية بالبرنامج والميزانية للفترة 2012-2013	المرفق العاشر

الجدول 10 - ميزانية الفترة 2010-2011 بعد التحويلات بحسب كل برنامج  
(بآلاف الفريكات السويسرية)

ميزانية 2011-2010 المعتمدة بعد التحويلات	التحويلات كنسبة مئوية من إجمالي الميزانية المعتمدة*	التحويلات كنسبة مئوية من الميزانية المعتمدة لكل برنامج	التحويلات	الميزانية المعتمدة 2011-2010	البرامج (حسب بنية 2010-2011)
4 751	0,2%	31,6%	1 141	3 610	1 البراءات
5 729	0,3%	58,0%	2 102	3 627	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
16 040	0,5%	25,2%	3 227	12 813	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
6 621	-0,1%	-7,5%	-538	7 159	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
173 824	-1,6%	-5,4%	-9 923	183 748	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
56 932	-0,2%	-2,6%	-1 546	58 477	6 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة
9 493	-0,1%	-6,8%	-697	10 190	7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق
5 269	0,0%	-1,3%	-68	5 337	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
36 584	-0,9%	-13,3%	-5 594	42 178	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
5 195	0,1%	9,9%	466	4 729	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة
6 460	0,1%	5,7%	349	6 111	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
9 492	-0,1%	-6,9%	-701	10 193	11 أكاديمية الويبو
7 029	-0,2%	-17,5%	-1 491	8 520	12 التصنيفات الدولية ومعايير الويبو بشأن الملكية الصناعية
10 715	0,5%	35,1%	2 785	7 930	14 الخدمات العالمية للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية
7 212	0,4%	47,2%	2 314	4 898	15 تحديث مكاتب الملكية الفكرية
3 935	0,2%	34,8%	1 017	2 918	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل
3 017	0,1%	15,7%	409	2 608	17 إذكاء الاحترام للملكية الفكرية
10 087	0,8%	88,4%	4 733	5 354	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
15 836	0,1%	2,5%	381	15 455	19 التواصل
11 350	0,0%	0,4%	41	11 309	20 المكاتب والعلاقات الخارجية
18 262	0,6%	25,7%	3 733	14 529	21 الإدارة التنفيذية
17 687	0,2%	8,5%	1 382	16 305	22 إدارة الشؤون المالية والميزانية والبرنامج
20 443	0,2%	6,4%	1 238	19 205	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
52 649	-0,1%	-1,2%	-654	53 303	24 خدمات الدعم الإداري
44 495	0,3%	4,5%	1 898	42 597	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
3 815	0,0%	7,0%	251	3 565	26 التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية
37 701	0,0%	0,1%	49	37 652	27 خدمات المؤتمرات واللغات
10 198	0,1%	4,5%	436	9 762	28 الأمن
6 326	-0,3%	-22,0%	-1 783	8 109	29 البناء الجديد
1 491	-0,8%	-76,9%	-4 955	6 446	غير مخصصة
<b>618 637</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>-</b>	<b>618 637</b>	<b>المجموع الكلي</b>

\* يتيح نظام الويبو المالي ولائحته في مادته 5.5 إمكانية تحويل الموارد: يجوز للمدير العام أن يحوّل مبالغ من برنامج إلى برنامج آخر من البرنامج والميزانية لأي فترة مالية معينة بحدود خمسة في المائة من المبلغ المطابق لاعتمادات فترة السنتين للبرنامج المستفيد من ذلك، أو بحدود واحد في المائة من إجمالي الميزانية، أيهما أكبر، متى كان ذلك التحويل ضرورياً لضمان حسن سير الأعمال. وقد أضيف التلوين لبيان البرامج التي استفادت من الموارد عن طريق تحويلات في الفترة 2010-2011.

الجدول 11 - الصيغة الجديدة لميزانية الفترة 2010-2011 بعد التحويلات بحسب كل برنامج  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

التعليقات	الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات	الصيغة الجديدة للمقارنة مع 2013-2012	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات	ميزانية 2011-2010 بعد التحويلات		البرامج (حسب نية 2012-2013)
				خلاف موارد الموظفين	موارد الموظفين	
	4 751	-	4 751	1 658	3 093	1 قانون البراءات
	5 729	-	5 729	2 000	3 729	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
	16 040	-	16 040	5 816	10 224	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
	6 621	-	6 621	2 827	3 794	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
	173 824	-	173 824	55 424	118 401	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
إنشاء برنامج قائم بذاته مخصص لنظام لاهاي (الذي كان جزءا من البرنامج 6)	51 980	(4 952)	56 932	15 294	41 638	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
إنشاء برنامج قائم بذاته مخصص لنظام لاهاي (الذي كان جزءا من البرنامج 6)	4 952	4 952	-	-	-	31 نظام لاهاي
	9 493	-	9 493	872	8 621	7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول
	5 269	-	5 269	2 517	2 752	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
	36 584	-	36 584	15 348	21 236	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا
	6 460	-	6 460	2 155	4 305	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
	9 492	-	9 492	5 048	4 444	11 أكاديمية الويبو
	7 029	-	7 029	1 630	5 399	12 التصنيفات والمعايير الدولية
إنشاء برنامج قائم بذاته مخصص لقواعد البيانات العالمية (التي كان جزءا من البرنامج 14 سابقا)	1 911	1 911	-	-	-	13 قواعد البيانات العالمية
تصبح قواعد البيانات العالمية برنامجا قائما بذاته (البرنامج 13)	8 804	(1 911)	10 715	2 966	7 749	14 خدمات النفاذ إلى المعارف
	7 212	-	7 212	3 628	3 584	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
	3 935	-	3 935	948	2 986	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
	3 017	-	3 017	793	2 224	17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية
إدماج الابتكار ونقل التكنولوجيا (الذين كانا جزءا من البرنامج 18 سابقا) في البرنامج 30 (الشركات الصغيرة والمتوسطة)	5 559	(4 528)	10 087	1 907	8 180	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
	15 836	-	15 836	3 350	12 486	19 التواصل
	11 350	-	11 350	3 795	7 555	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
	18 262	-	18 262	3 108	15 154	21 الإدارة التنفيذية
	17 687	-	17 687	2 399	15 288	22 إدارة البرامج والموارد
	20 443	-	20 443	4 377	16 066	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
	52 649	-	52 649	34 427	18 222	24 خدمات الدعم العامة
	44 495	-	44 495	24 379	20 116	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
	3 815	-	3 815	720	3 096	26 الرقابة الإدارية
	37 701	-	37 701	8 945	28 756	27 خدمات المؤتمرات واللغات
	10 198	-	10 198	7 751	2 446	28 السلامة والأمن
	6 326	-	6 326	6 024	302	29 مشروعات البناء
إدماج الابتكار ونقل التكنولوجيا (الذين كانا جزءا من البرنامج 18 سابقا) في البرنامج 30 (الشركات الصغيرة والمتوسطة)	9 723	4 528	5 195	1 614	3 581	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
	1 491	-	1 491	132	1 358	غير مخصصة
	<b>618 637</b>	-	<b>618 637</b>	<b>221 853</b>	<b>396 784</b>	<b>المجموع الكلي</b>

الجدول 12 - ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق بين ميزانية 2010-2011 المعدلة				ميزانية			الصيغة الجديدة لميزانية 2010-2011			البرامج (حسب بنية 2012-2013)
%	المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية	المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية	المجموع	خلاف الموارد البشرية	الموارد البشرية	
2,0%	93	78	15	4 843	1 736	3 107	4 751	1 658	3 093	1 قانون البراءات
5,7%	324	119	206	6 053	2 119	3 934	5 729	2 000	3 729	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
15,9%	2 554	1 911	642	18 593	7 727	10 866	16 040	5 816	10 224	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
20,5%	1 359	1 153	206	7 980	3 980	4 000	6 621	2 827	3 794	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
2,7%	4 775	4 471	304	178 600	59 895	118 705	173 824	55 424	118 401	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
0,2%	114	(356)	469	52 094	13 477	38 617	51 980	13 833	38 147	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
40,8%	2 019	136	1 883	6 970	1 597	5 373	4 952	1 461	3 490	31 نظام لاهاي
11,5%	1 091	79	1 013	10 585	951	9 634	9 493	872	8 621	7 التحكم والوساطة وأسماء الحقوق
-9,1%	(481)	(542)	61	4 788	1 975	2 813	5 269	2 517	2 752	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
-4,0%	(1 481)	(2 757)	1 276	35 102	12 590	22 512	36 584	15 348	21 236	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
-0,3%	(21)	1	(22)	6 439	2 156	4 283	6 460	2 155	4 305	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
8,9%	841	529	311	10 332	5 577	4 755	9 492	5 048	4 444	11 أكاديمية الويبو
-1,4%	(97)	-	(97)	6 932	1 630	5 302	7 029	1 630	5 399	12 التصنيفات والمعايير الدولية
135,6%	2 592	807	1 785	4 503	1 505	2 998	1 911	698	1 213	13 قواعد البيانات العالمية
-20,1%	(1 766)	(880)	(886)	7 038	1 388	5 650	8 804	2 268	6 536	14 خدمات النفاذ إلى المعارف
8,3%	600	291	309	7 813	3 919	3 893	7 212	3 628	3 584	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
16,5%	651	182	469	4 585	1 130	3 455	3 935	948	2 986	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
-0,8%	(25)	7	(32)	2 992	800	2 192	3 017	793	2 224	17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية
21,8%	1 209	804	406	6 768	1 255	5 513	5 559	451	5 107	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
4,8%	763	(50)	814	16 599	3 300	13 299	15 836	3 350	12 486	19 التواصل
-3,9%	(438)	(437)	(1)	10 912	3 358	7 554	11 350	3 795	7 555	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
3,8%	687	(580)	1 267	18 948	2 528	16 420	18 262	3 108	15 154	21 الإدارة التنفيذية
6,9%	1 214	(257)	1 472	18 901	2 141	16 760	17 687	2 399	15 288	22 إدارة البرامج والموارد
5,1%	1 049	284	766	21 493	4 661	16 832	20 443	4 377	16 066	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
-12,1%	(6 378)	(5 508)	(871)	46 271	28 920	17 351	52 649	34 427	18 222	24 خدمات الدعم العامة
13,3%	5 913	6 900	(987)	50 408	31 279	19 128	44 495	24 379	20 116	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
32,4%	1 234	80	1 154	5 050	800	4 250	3 815	720	3 096	26 الرقابة الإدارية
-1,2%	(461)	205	(666)	37 240	9 150	28 090	37 701	8 945	28 756	27 خدمات المؤتمرات واللغات
19,2%	1 961	1 715	247	12 159	9 466	2 693	10 198	7 751	2 446	28 السلامة والأمن
21,3%	1 349	1 306	43	7 675	7 330	345	6 326	6 024	302	29 مشروعات البناء
15,8%	1 538	624	913	11 261	3 694	7 567	9 723	3 070	6 654	29 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
403,3%	6 012	1 870	4 142	7 503	2 003	5 500	1 491	132	1 358	غير مخصصة
4,7%	28 793	12 184	16 609	647 430	234 037	413 393	618 637	221 853	396 784	المجموع الكلي

وظائف الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج  
الجدول 13 - وظائف الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج

الفارق					ميزانية 2013-2012					الصيغة الجديدة لميزانية 2011-2010 بعد التحويلات					البرامج (حسب نية 2013-2012)
المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	المجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا <sup>1</sup>	
-	-	-	-	-	8	3	4	1	-	8	3	4	1	-	1 قانون البراءات
-	-	-	-	-	9	1	7	1	-	9	1	7	1	-	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
-	-	-	-	-	23	5	15	2	1	23	5	15	2	1	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
-	-	-	-	-	6	1	3	2	-	6	1	3	2	-	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
-2	-4	2	-	-	345	211	129	4	1	347	215	127	4	1	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
2	-2	4	-	-	107	59	43	4	1	105	61	39	4	1	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
2	1	1	-	-	14	6	8	-	-	12	5	7	-	-	31 نظام لاهاي
-	-	-	-	-	16	5	10	1	-	16	5	10	1	-	7 التحكيم والوساطة وأسماء الحقول
-1	-	-1	-	-	7	3	3	1	-	8	3	4	1	-	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
2	-	1	1	-	49	14	28	6	1	47	14	27	5	1	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا
-	-	-	-	-	11	4	6	1	-	11	4	6	1	-	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
-	-	-	-	-	12	5	7	-	-	12	5	7	-	-	11 أكاديمية الويبو
-	-	-	-	-	14	6	8	-	-	14	6	8	-	-	12 التصنيفات والمعايير الدولية
-	-	-	-	-	8	1	7	-	-	8	1	7	-	-	13 قواعد البيانات العالمية
-1	-	-1	-	-	11	4	5	1	1	12	4	6	1	1	14 خدمات النفاذ إلى المعارف
1	-	1	-	-	10	2	7	1	-	9	2	6	1	-	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
-	-	-	-	-	8	1	6	1	-	8	1	6	1	-	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
-	-	-	-	-	6	2	3	1	-	6	2	3	1	-	17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية
-	-	-	-	-	11	5	4	1	1	11	5	4	1	1	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
1	-	1	-	-	33	14	18	1	-	32	14	17	1	-	19 التواصل
-	-	-1	1	-	15	2	10	3	-	15	2	11	2	-	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
1	-	-	1	-	35	12	18	4	1	34	12	18	3	1	21 الإدارة التنفيذية
-	-	-	-	-	44	24	19	1	-	44	24	19	1	-	22 إدارة البرامج والموارد
1	2	-1	-	-	36	20	15	1	-	35	18	16	1	-	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
-	-	-	-	-	51	34	14	2	1	51	34	14	2	1	24 خدمات الدعم العامة
-	1	-1	-	-	47	14	32	1	-	47	13	33	1	-	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
-	-	-	-	-	7	-	6	1	-	7	-	6	1	-	26 الرقابة الإدارية
-	-	-	-	-	79	46	32	1	-	79	46	32	1	-	27 خدمات المؤتمرات واللغات
1	-	1	-	-	8	5	3	-	-	7	5	2	-	-	28 السلامة والأمن
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29 مشروعات البناء
-	-	-	-	-	14	3	9	2	-	14	3	9	2	-	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
53	60	-15	8	-	60	60	-10	10	-	7	-	5	2	-	غير مخصصة
60	58	-9	11	-	1 104	572	469	55	8	1 044	514	478	44	8	مجموع الوظائف (الممولة)
n/a					96					156					وظائف مقررة مبدئياً لأغراض الترسيم (غير ممولة) <sup>2</sup>
n/a					1 200	572	469	55	8	1 200	514	478	44	8	المجموع الكلي (الوظائف المقررة)

<sup>1</sup> لا يزال منصب "مدير ثان" الذي أعيد تصنيفه ليصبح مساعد مدير عام مدرجا في الجدول أعلاه على مستوى مساعد مدير عام كما أكدت ذلك لجنة التنسيق في دورتها التي انعقدت في يونيو 2009 (الفقرة 5 من الوثيقة WO/CC/61/2).  
<sup>2</sup> وظائف مقررة مبدئياً بغرض إنشاء 156 وظيفة في الميزانية العادية خلال خمس سنوات، شرط توافر موارد الميزانية لهذا الغرض (انظر الوثيقة WO/CC/63/5). وقد وضعت مخصصات لستين وظيفة في ميزانية 2012-2013.

## المرفق الثالث تخصيص الإيرادات والميزانية المتوقعة بحسب كل اتحاد

مقدمة

1. يقتضي نظام الويبيو المالي ولائحته (المادة 2.102) أن تتضمن وثيقة البرنامج والميزانية المقترحة ميزانية السنتين للمنظمة بالإضافة إلى ميزانية كل اتحاد على حده.

## تخصيص النفقات المدرجة في الميزانية بحسب كل اتحاد

2. يذكر أن المنهجية المعمدة بشأن تخصيص النفقات بحسب كل اتحاد تستند إلى تحديد نفقات الاتحادات المباشرة وغير المباشرة. وتصنف البرامج كأنشطة الاتحادات المباشرة وغير المباشرة على النحو التالي.

3. نفقات الاتحاد المباشرة هي النفقات المتكبدة في إطار الأنشطة الخاصة بالاتحاد المعني والحصة المسندة إليه من النفقات الإدارية المعنية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

1.3 الأنشطة الخاصة بالاتحاد: تندرج تحت هذا الباب الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية. وإذا كانت نفقات برنامج بعينه مخصصة لاتحاد على أساس جزئي فقط، فإن التخصيص يقوم على حصة الاتحاد المعني من تلك النفقات كما يقيّمها المسؤولون عن البرامج المعنية. وإذا كانت الاعتمادات المخصصة لبرنامج بعينه تنسب لاتحاد واحد، فإن مجمل تكلفة ذلك البرنامج تعزى إلى ذلك الاتحاد.

1.1.3 الاتحادات الممولة من الاشتراكات: البرامج 1 (قانون البراءات والابتكار) (جزئياً) و2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) (جزئياً) و4 (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً).

2.1.3 اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات: البرامج 1 (قانون البراءات والابتكار) (جزئياً) و5 (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و13 (قواعد البيانات العالمية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً).

3.1.3 اتحاد مدريد: البرامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) (جزئياً) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و13 (قواعد البيانات العالمية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً) و25 (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات).

4.1.3 اتحاد لاهاي: البرامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و12 (التصنيفات والمعايير الدولية) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً) و31 (نظام لاهاي).

5.1.3 اتحاد لشبونة: البرامج 2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و6 (نظام مدريد ونظام لشبونة) (جزئياً) و7 (التحكيم والوساطة وأسماء الحقول) (جزئياً) و14 (خدمات النفاذ إلى المعارف) (جزئياً).

2.3 نفقات الاتحاد الإدارية المباشرة: تندرج ضمن هذه الفئة حصة لكل البرامج الواردة في الهدف الاستراتيجي التاسع (البرامج من 21 إلى 29) وما يرد في باب "غير مخصص". وتخصّص النفقات المدرجة في الميزانية باتباع عمليتين: وبناء على العملية الأولى تحدد الحصة الإجمالية للتكاليف الإدارية المباشرة لجميع الاتحادات على أساس مجموع العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد نسبة إلى إجمالي عدد العاملين في كل البرامج عدا ما يندرج في الهدف الاستراتيجي التاسع. وتقوم العملية الثانية على تخصيص هذه المصروفات الإدارية المباشرة للاتحادات إلى الاتحادات المعنية على أساس الحصة النسبية لكل اتحاد من العاملين نسبة إلى مجموع عدد العاملين في إطار البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد.

4. نفقات الاتحاد غير المباشرة هي الحصة المخصصة لكل اتحاد من المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج والتي لا تتعلق مباشرة بأنشطة الاتحاد المعني بالإضافة إلى الحصة من المصروفات الإدارية وغيرها من النفقات المدرجة في الميزانية.

1.4 نفقات الاتحاد غير المباشرة: تندرج ضمن هذه الفئة الأنشطة البرمجية التالية والنفقات التالية المدرجة في الميزانية: البرامج 1 (قانون البراءات والابتكار) (جزئياً) و2 (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) (جزئياً) و3 (حق المؤلف والحقوق المجاورة) (جزئياً) و8 (تنسيق جدول أعمال التنمية) و9 (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) و10 (التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا وبعض دول حوض المتوسط) و11 (أكاديمية الويبو) و15 (حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية) و16 (الدراسات الاقتصادية والإحصاءات) و17 (إذكاء الاحترام للملكية الفكرية) و18 (الملكية الفكرية والتحديات العالمية) و19 (التواصل) و20 (العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية). والحصة من النفقات المدرجة في الميزانية عن كل واحد من تلك البرامج تخصص للاتحادات على أساس قدرة كل واحد على الدفع في فترة السنتين. ويحسب ذلك بحساب الفرق بين الإيرادات المتوقعة أن يحققها كل اتحاد في فترة السنتين وسائر النفقات المخصصة له والمستوى الأدنى المطلوب فيما يتعلق بالاحتياجات ("المستوى الأدنى المستهدف للاحتياجات"). ويستند حساب ذلك المستوى الأدنى إلى متطلبات الاحتياجات المقيّدة في نفقات فترة السنتين السابقة. ويمكن ذلك من اعتماد منهج تناسبي في تخصيص النفقات غير المباشرة للاتحادات على أساس الموارد المكتسبة (الفائض المحقق) في فترة السنتين الجارية. وإذا لم يكن فائض الإيرادات في فترة السنتين كافياً، آنذاك فقط تستعمل الاحتياطيات الزائدة لتغطية الجزء المتبقي من النفقات غير المباشرة، بالاستناد إلى حصتها النسبية للاتحادات.

2.4 النفقات الإدارية غير المباشرة: هي المصروفات المدرجة في الميزانية للبرامج من 21 إلى 29 التي لم تخصص في إطار نفقات الاتحاد المباشرة، بالإضافة إلى المبلغ المرصود في باب "غير مخصص" في الميزانية المقترحة. وتخصص تلك النفقات المدرجة في الميزانية بالاستناد إلى قدرة كل اتحاد على الدفع (أي بتطبيق المبادئ نفسها المعتمدة بالنسبة إلى نفقات الاتحاد غير المباشرة).

5. وبناء على المنهجية المبينة أعلاه، ترد أدناه جداول عرض البيانات التالية:

- < الجدول 14: عرض مالي للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد
- < الجدول 15: الإيرادات المقدّرة للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد
- < الجدول 16: ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج واتحاد
- < الجدول 17: المخطّط العام للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد

الجدول 14 - عرض مالي للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع		اتحاد لشيوية		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
	647 430		850		12 111		109 872		488 117		36 479	إيرادات 2013-2012
	647 430		1 526		12 501		109 420		487 517		36 467	نفقات 2013-2012
	-		-675		-390		453		600		12	الفائض/العجز
18,6	120 591	n/a	-	15,0	1 875	25,0	27 355	15,0	73 128	50,0	18 234	الاحتياطي المنشود

\* بحسب الاحتياطي المنشود كنسبة مئوية من نفقات فترة السنتين لكل اتحاد

الجدول 15 - الإيرادات المقدّرة للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع		اتحاد لشيوية		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من الاتحاد	المبلغ	
5,4	34 868	-	-	-	-	-	-	-	-	95,6	34 868	الاشتراكات
92,1	596 198	1,2	10	92,1	11 157	95,0	104 400	98,5	480 631	-	-	الرسوم
0,4	2 735	0,6	5	0,3	33	0,7	821	0,4	1 734	0,4	142	التحكيم
0,2	1 000	-	-	0,4	50	0,4	400	0,1	450	0,3	100	المنشورات
2,0	12 629	98,2	835	7,2	871	3,9	4 252	1,1	5 303	3,8	1 369	نفريات
100,0	647 430	100,0	850	100,0	12 111	100,0	109 872	100,0	488 117	100,0	36 479	المجموع

الجدول 16 - ميزانية الفترة 2012-2013 بحسب كل برنامج واتحاد  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع			اتحاد لشبونة			اتحاد لاهاي			اتحاد مدريد			اتحاد البراءات			الاتحادات الممولة من الاشتراكات			
من % الاتحاد	من % البرنامج	المبلغ	من % الاتحاد	من % البرنامج	المبلغ	من % الاتحاد	من % البرنامج	المبلغ	من % الاتحاد	من % البرنامج	المبلغ	من % الاتحاد	من % البرنامج	المبلغ	من % الاتحاد	من % البرنامج	المبلغ	
0,7	100,0	4 843	-	-	-	-	-	-	0,1	1,7	83	0,9	90,4	4 377	1,0	7,9	383	1 قانون البراءات
0,9	100,0	6 053	-	-	-	5,2	10,7	646	2,7	48,2	2 918	0,3	26,4	1 596	2,4	14,8	893	2 العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
2,9	100,0	18 593	-	-	-	-	-	-	0,3	2,0	368	1,0	27,0	5 017	36,2	71,0	13 208	3 حق المؤلف والحقوق المجاورة
1,2	100,0	7 980	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21,9	100,0	7 980	4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
27,6	100,0	178 600	-	-	-	-	-	-	-	-	-	36,6	100,0	178 600	-	-	-	5 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
8,0	100,0	52 094	56,8	1,7	866	-	-	-	46,8	98,3	51 228	-	-	-	-	-	-	6 نظام مدريد ونظام لشبونة
1,1	100,0	6 970	-	-	-	55,8	100,0	6 970	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31 نظام لاهاي
1,6	100,0	10 585	1,4	0,2	21	1,0	1,2	127	2,9	30,0	3 175	1,4	63,4	6 711	1,5	5,2	550	7 التحكم والوساطة وأسماء الحقوق
0,7	100,0	4 788	-	-	-	-	-	-	0,3	6,7	321	0,9	91,5	4 380	0,2	1,8	86	8 تنسيق جدول أعمال التنمية
5,4	100,0	35 102	-	-	-	-	-	-	2,2	6,7	2 354	6,6	91,5	32 114	1,7	1,8	633	9 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
1,0	100,0	6 439	-	-	-	-	-	-	0,4	6,7	432	1,2	91,5	5 891	0,3	1,8	116	10 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا
1,6	100,0	10 332	-	-	-	-	-	-	0,6	6,7	693	1,9	91,5	9 453	0,5	1,8	186	11 أكاديمية الويبو
1,1	100,0	6 932	-	-	-	0,7	1,2	83	0,2	3,6	248	1,3	88,1	6 105	1,4	7,2	496	12 التصنيفات والمعايير الدولية
0,7	100,0	4 503	-	-	-	-	-	-	0,4	10,0	450	0,8	90,0	4 053	-	-	-	13 قواعد البيانات العالمية
1,1	100,0	7 038	0,2	0,1	4	1,1	1,9	137	1,1	17,6	1 239	1,1	78,2	5 505	0,4	2,2	153	14 خدمات النفاذ إلى المعارف
1,2	100,0	7 813	-	-	-	-	-	-	0,5	6,7	524	1,5	91,5	7 148	0,4	1,8	141	15 حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية
0,7	100,0	4 585	-	-	-	-	-	-	0,3	6,7	308	0,9	91,5	4 195	0,2	1,8	83	16 الدراسات الاقتصادية والإحصاءات
0,5	100,0	2 992	-	-	-	-	-	-	0,2	6,7	201	0,6	91,5	2 738	0,1	1,8	54	17 إدكاء الاحترام للملكية الفكرية
1,0	100,0	6 768	-	-	-	-	-	-	0,4	6,7	454	1,3	91,5	6 192	0,3	1,8	122	18 الملكية الفكرية والتحديات العالمية
2,6	100,0	16 599	-	-	-	-	-	-	1,0	6,7	1 113	3,1	91,5	15 186	0,8	1,8	300	19 التواصل
1,7	100,0	10 912	-	-	-	-	-	-	0,7	6,7	732	2,0	91,5	9 983	0,5	1,8	197	20 العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية
2,9	100,0	18 948	3,5	0,3	54	3,1	2,0	385	3,1	17,7	3 346	2,9	75,2	14 257	2,5	4,8	907	21 الإدارة التنفيذية
2,9	100,0	18 901	3,5	0,3	54	3,1	2,0	384	3,1	17,7	3 338	2,9	75,2	14 221	2,5	4,8	904	22 إدارة البرامج والموارد
3,3	100,0	21 493	4,0	0,3	61	3,5	2,0	437	3,5	17,7	3 795	3,3	75,2	16 171	2,8	4,8	1 028	23 إدارة الموارد البشرية وتطويرها
7,1	100,0	46 271	8,6	0,3	132	7,5	2,0	940	7,5	17,7	8 171	7,1	75,2	34 814	6,1	4,8	2 214	24 خدمات الدعم العامة
7,8	100,0	50 408	9,0	0,3	137	7,8	1,9	976	9,9	21,6	10 878	7,4	71,7	36 121	6,3	4,6	2 297	25 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
0,8	100,0	5 050	0,9	0,3	14	0,8	2,0	103	0,8	17,7	892	0,8	75,2	3 799	0,7	4,8	242	26 الرقابة الإدارية
5,8	100,0	37 240	6,9	0,3	106	6,1	2,0	757	6,0	17,7	6 576	5,7	75,2	28 019	4,9	4,8	1 782	27 خدمات المؤتمرات واللغات
1,9	100,0	12 159	2,3	0,3	35	2,0	2,0	247	2,0	17,7	2 147	1,9	75,2	9 148	1,6	4,8	582	28 السلامة والأمن
1,2	100,0	7 675	1,4	0,3	22	1,2	2,0	156	1,2	17,7	1 355	1,2	75,2	5 774	1,0	4,8	367	29 مشروعات البناء
1,7	100,0	11 261	-	-	-	-	-	-	0,7	6,7	755	2,1	91,5	10 302	0,6	1,8	203	30 الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار
1,2	100,0	7 503	1,4	0,3	21	1,2	2,0	152	1,2	17,7	1 325	1,2	75,2	5 645	1,0	4,8	359	غير مخصصة
100,0	100,0	647 430	100,0	0,2	1 526	100,0	1,9	12 501	100,0	16,9	109 420	100,0	75,3	487 517	100,0	5,6	36 467	المجموع

الجدول 17 - المخطط العام للفترة 2012-2013 بحسب كل اتحاد  
(بالآلاف الفريكات السويسرية)

المجموع		اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
	<b>647 430</b>		<b>850</b>		<b>12 111</b>		<b>109 872</b>		<b>488 117</b>		<b>36 479</b>	<b>إيرادات 2013-2012</b>
	298 126		891		7 963		61 542		204 219		23 512	نفقات الاتحاد المباشرة
	165 890		635		4 538		35 576		115 496		9 645	النفقات الإدارية المباشرة
	464 016		1 526		12 501		97 118		319 715		33 157	مجموع النفقات المباشرة
	126 058		0		0		8 455		115 328		2 275	نفقات الاتحاد غير المباشرة
	57 357		0		0		3 847		52 475		1 035	النفقات الإدارية غير المباشرة
	183 414		0		0		12 302		167 802		3 310	مجموع النفقات غير المباشرة
	<b>647 430</b>		<b>1 526</b>		<b>12 501</b>		<b>109 420</b>		<b>487 517</b>		<b>36 467</b>	<b>مجموع النفقات المخصصة</b>
	-		<b>-675</b>		<b>-390</b>		<b>453</b>		<b>600</b>		<b>12</b>	<b>الفائض/العجز</b>
18,6	120 591	n/a	-	15,0	1 875	25,0	27 355	15,0	73 128	50,0	18 234	الاحتياطي المنشود

## المرفق الرابع تطوّر خدمات أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي والطلب على هذه الخدمات على الأجل المتوسط

### معاهدة التعاون بشأن البراءات

1. يتأثر مستوى إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات بعوامل شتى، منها الطلب على خدماتها وتصرف مودعي الطلبات. ويتأثر الطلب على خدمات هذه المعاهدة بدوره بعدد من العوامل التي قد تكون داخلية أو خارجية. وتشمل العوامل الخارجية أداء الاقتصاد على الصعيد العالمي وفي البلدان التي يبلغ فيها الطلب أعلى المستويات وينمو بسرعة قصوى؛ ومستويات الاستثمار في أنشطة البحث والتطوير؛ ودرجات الثقة في التطورات التكنولوجية؛ وتقلبات أسعار الصرف. وتشمل العوامل الداخلية مستوى رسوم الطلبات الدولية مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى؛ ومدى الإقبال على خدمات معاهدة التعاون بشأن البراءات وقيمتها مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى؛ ومصدقية أداء نظام البراءات إجمالاً؛ واستراتيجيات فرادى الشركات في مجال البراءات.

2. ويؤثر تصرف مودعي الطلبات في إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات على النحو التالي:

"1" رسم الصفحة: يتلقى المكتب الدولي 15 فرنكا سويسريا عن كل صفحة بعد الصفحة الثلاثين في الطلب.

"2" الفحص التمهيدي الدولي: على مودعي الطلبات المستعنين بالفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من المعاهدة تسديد رسم إضافي ("رسم المعالجة").

"3" الإيداع الإلكتروني: إذا اختار المودعون الوسائل الإلكترونية (بدلاً من الورقية) استفادوا من تخفيضات.

"4" المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات: على مودعي الطلبات الذين يختارون إيداع طلبهم لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات أن يدفعوا رسماً خاصاً ("رسم التحويل").

3. ويرد في الفقرات التالية شرح مفصّل للتوقعات الراهنة بخصوص ما يلي: مستوى الطلب على الخدمات؛ والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي المقدمة بناء على الفصل الثاني من المعاهدة؛ والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية؛ والحالات المرتقبة للانتفاع بخدمات المكتب الدولي كمكتب لتسليم الطلبات.<sup>4</sup>

توقعات الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات (الطلب على الخدمات)

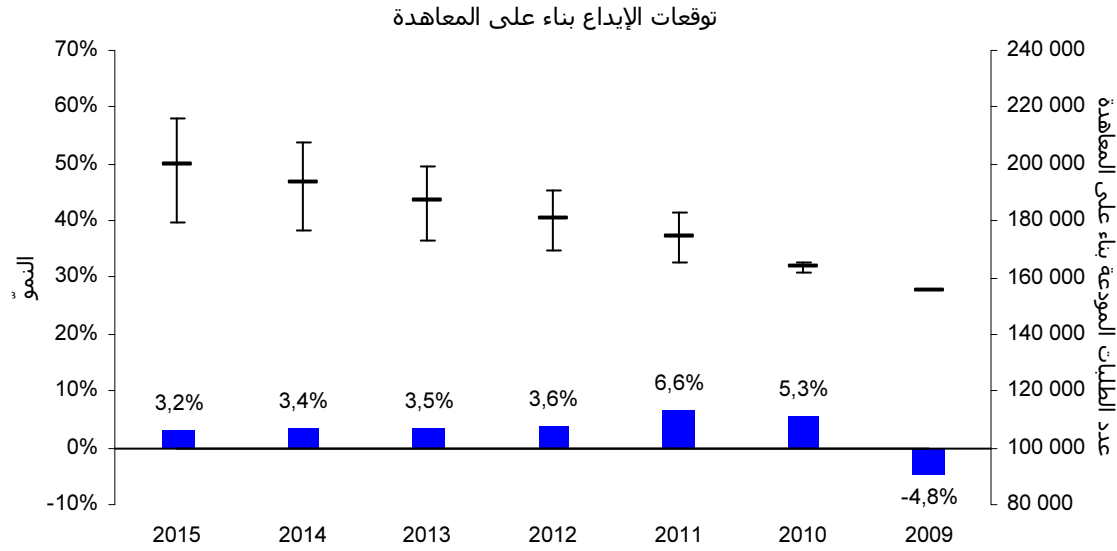
4. بعد أن انخفض الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات انخفاضاً شديداً في سنة 2009 بنسبة قاربت 5 في المائة من عام لآخر، سجل ارتفاعاً بنسبة 5,3% في سنة 2010، بفضل الزيادة الكبيرة في إيداع الطلبات من المودعين في الصين (56+ في المائة) وجمهورية كوريا (21+ في المائة) واليابان (8+ في المائة)، وبفضل الانتعاش المعقول المسجل في المكتب الأوروبي للبراءات (3+ في المائة). وقد عاد الإيداع تماماً إلى المستويات المسجلة قبل الأزمة، نظراً لأن الانخفاض المتواصل في الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في الولايات المتحدة قابلته قوة أداء الإيداع بناء على المعاهدة في البلدان الرئيسية الأخرى.

5. ويوضح الرسم 1 عدد الطلبات المتوقع إيداعها بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 (بالاستناد إلى البيانات المتاحة في نهاية مارس 2011). واستندت هذه التوقعات إلى افتراض أن الإيداع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات سيعود إلى توجهاته الأصلية بعد فترة تأثره بالأزمة المالية.

<sup>4</sup> تستند جميع الإحصاءات إلى البيانات المتاحة عن إيداع الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات أو عن الطلبات بناء على الفصل الثاني من المعاهدة.

الرسم 1 - الطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات من سنة 2009 إلى سنة 2015

2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	
199 600	193 500	187 200	180 800	174 500	163 700	155 397	إيداعات البراءات
3,2%	3,4%	3,5%	3,6%	6,6%	5,3%	-4,8%	النمو
+16 400	+14 200	+12 000	+10 100	+8 300	+1 800		الحد الأعلى
-20 300	-17 200	-14 300	-11 600	-9 100	-1 900		الحد الأدنى



6. ويوضح الرسم 2 أدناه أعداد الطلبات المودعة المتوقعة بحسب بلدان المنشأ

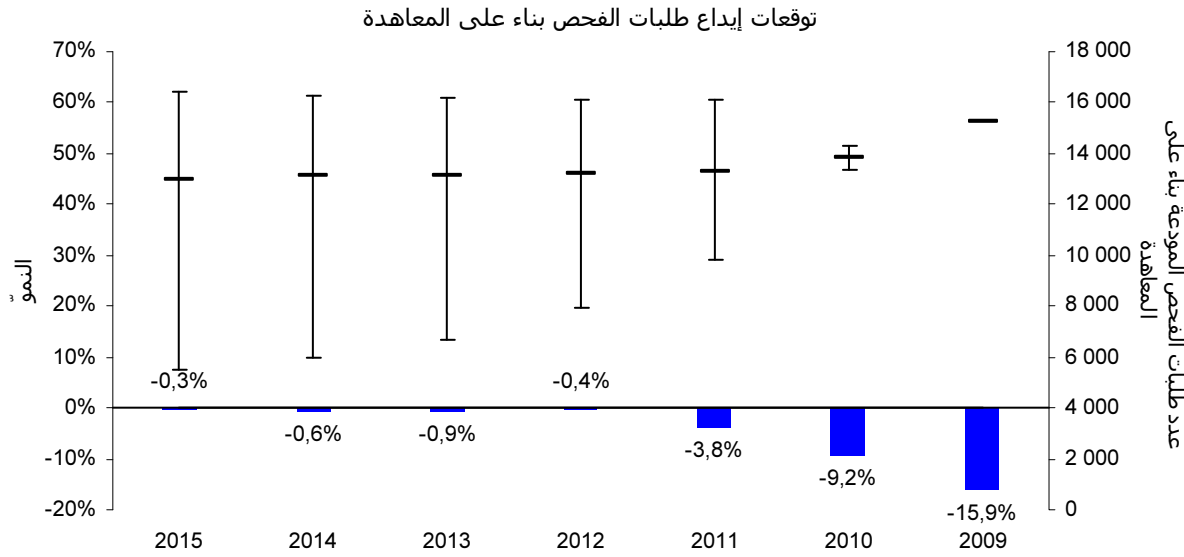
الرسم 2 - الإيداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات من بلدان مختارة من سنة 2010 إلى سنة 2015

2015	2014	2013	2012	2011	2010	البلد
1 367	1 317	1 269	1 227	1 197	1 136	النمسا
2 070	2 033	1 994	1 950	1 888	1 776	أستراليا
1 263	1 229	1 195	1 158	1 114	1 044	بلجيكا
689	651	612	573	535	487	البرازيل
3 171	3 096	3 020	2 941	2 861	2 729	كندا
4 468	4 341	4 209	4 067	3 905	3 699	سويسرا
21 348	19 457	17 523	15 618	13 949	12 337	الصين
20 769	20 226	19 667	19 084	18 465	17 506	ألمانيا
1 370	1 341	1 311	1 280	1 246	1 146	الدانمرك
2 038	1 958	1 882	1 815	1 762	1 750	إسبانيا
2 454	2 391	2 329	2 267	2 206	2 144	فنلندا
8 969	8 697	8 424	8 156	8 042	7 451	فرنسا
5 403	5 338	5 265	5 176	5 056	4 910	بريطانيا
1 935	1 874	1 812	1 745	1 671	1 490	إسرائيل
1 900	1 805	1 709	1 613	1 523	1 378	الهند
3 139	3 057	2 969	2 875	2 772	2 653	إيطاليا
37 780	36 571	35 367	34 222	33 275	32 156	اليابان
14 182	13 369	12 540	11 719	10 969	9 686	جمهورية كوريا
4 752	4 668	4 579	4 475	4 308	4 078	هولندا
747	731	714	697	683	697	النرويج
938	907	875	843	809	760	روسيا
3 748	3 675	3 599	3 518	3 416	3 231	السويد
838	799	760	720	680	642	سنغافورة
53 691	52 384	50 962	49 333	47 321	44 855	الولايات المتحدة

7. ويبين الرسم 3 تطور الطلبات المتوقعة على الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من معاهدة التعاون بشأن البراءات في الفترة حتى سنة 2015. وكما يتضح من هذا الرسم فمن المرتقب أن يثبت عدد الطلبات على الإجراءات بناء على الفصل الثاني عند حوالي 13 000 طلب في كل عام أثناء الفترة من سنة 2010 إلى سنة 2015. ويعزى التراجع الطويل في الارتفاع بإجراءات الفصل الثاني إلى التغييرات التي أدخلت على اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات ونفذت في سنتي 2002 و2004. ولما قل اهتمام مودعي الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات بطلب إجراء الفحص التمهيدي، فمن المرجح أن تسجل النتائج النهائية تغييرات إلى الانخفاض.

الرسم 3 - طلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من سنة 2007 إلى سنة 2015

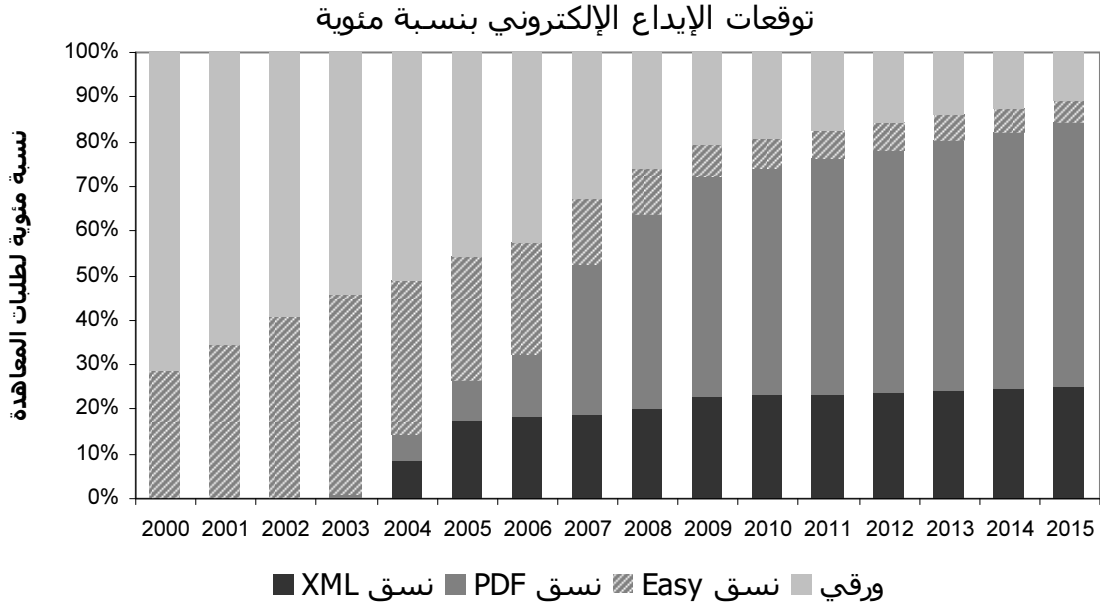
2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	
13 000	13 100	13 100	13 200	13 300	13 800	15 230	18 115	19 467	طلب الفحص (الفصل 2)
-0,3%	-0,6%	-0,9%	-0,4%	-3,8%	-9,2%	-15,9%	-6,9%	-9,8%	النمو
+3 400	+3 200	+3 100	+2 900	+2 800	+500				الحد الأعلى
-7 500	-7 100	-6 400	-5 300	-3 500	-400				الحد الأدنى



#### استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني

8. يبين الرسم 4 أدناه تقديرات استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني (من خلال برنامج الطلب الإلكتروني (EASY) أو بنسق PDF أو نسق XML) كنسبة مئوية من مجموع الطلبات المودعة. وكما يتضح من الرسم 4، فقد زاد استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني زيادة مطردة في الفترة من سنة 2000 إلى سنة 2008، وناهز 81 في المائة من مجموع الطلبات المودعة في سنة 2010 ومن المرتقب أن يستمر في الارتفاع.

الرسم 4 - استخدام أساليب الإيداع الإلكتروني (EASY أو PDF أو XML) كنسبة مئوية من مجموع الإيداعات من سنة 2000 إلى سنة 2015



2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	
10,9%	12,6%	14,1%	15,9%	17,5%	19,1%	20,6%	26,0%	32,6%	42,4%	46,0%	51,2%	54,2%	59,0%	65,3%	71,3%	ورقي
5,1%	5,3%	5,7%	6,0%	6,3%	6,8%	7,1%	10,1%	14,8%	25,2%	27,7%	34,7%	44,9%	41,0%	34,7%	28,7%	نسق Easy
59,2%	57,6%	56,1%	54,4%	52,7%	50,9%	49,6%	43,9%	33,7%	14,1%	8,9%	5,5%	1,0%	0,0%	0,0%	0,0%	نسق PDF
24,9%	24,5%	24,1%	23,8%	23,5%	23,2%	22,8%	20,0%	18,9%	18,4%	17,4%	8,7%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	نسق XML

9. يرد في الرسم 5 أدناه بيان العدد المقدر للطلبات الدولية المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات. وكما يتضح من هذا الرسم فمن المتوقع أن يزيد هذا العدد تدريجياً في السنوات القليلة المقبلة.

الرسم 5 - الطلبات الدولية المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات من سنة 2000 إلى سنة 2015

2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	
12 000	11 500	11 000	10 858	10 435	10 012	9 585	إيداعات لدى المكتب الدولي
4,3%	4,5%	1,3%	4,1%	4,2%	4,5%	9,3%	النمو

مستوى الإيرادات المرتقبة من معاهدة التعاون بشأن البراءات

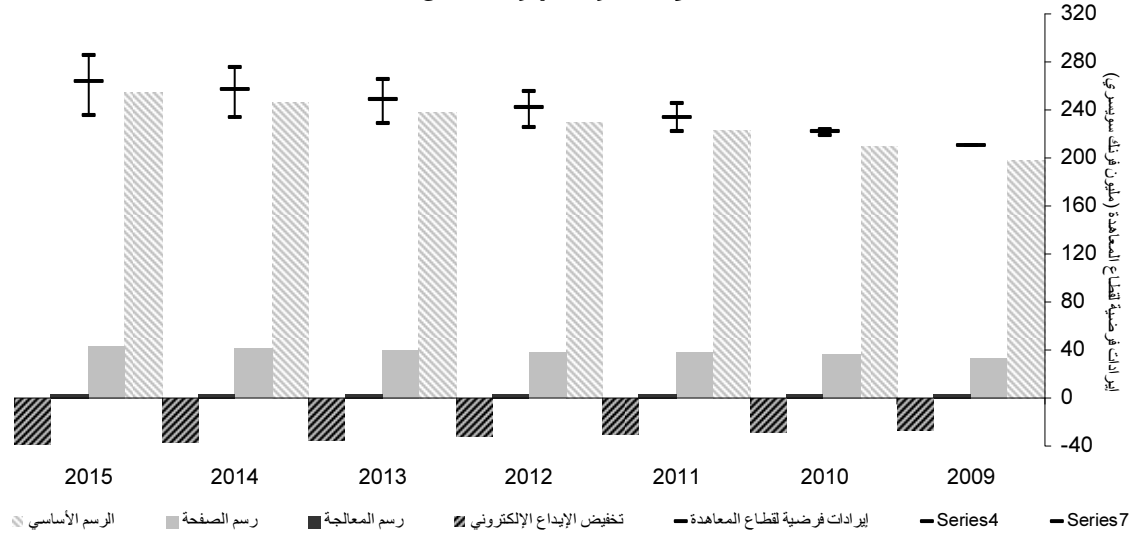
10. يبين الرسمان 6 و7 الإيرادات المحسوبة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في سنتي 2009 و2010، وإيراداتها المتوقعة في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015، بحسب نوع الإيرادات. ويستند هذان الرسمان إلى مستوى الطلبات المرتقب (الرسم 1)، وحساب تقديري للمستوى المرتقب لرسم الصفحات، والمستوى المرتقب لطلبات الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني (الرسم 3)، والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية (الرسم 4)، والمستوى المرتقب للإيداعات لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات (الرسم 5). ويرد في الرسم 9 الجدول الحالي لرسم معاهدة التعاون بشأن البراءات.

11. ويتضمن الرسم 6 الإيرادات المفترضة المتوقعة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات بالاستناد إلى الافتراضين التاليين: (1) أن تسدد جميع الرسوم في عام الإيداع نفسه، (2) وأن تحول جميع الرسوم إلى فرنكات سويسرية طبقاً لأسعار الصرف الرسمية في الويبو. وتبين الإيرادات المفترضة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات الدخل الذي يمكن أن تولده الإيداعات، بغض النظر عن وقت تسديد الأموال وطريقة تحويلها إلى فرنكات سويسرية. ولما كان أغلب المودعين يسدد الرسوم المفروضة عليه في نهاية المطاف، فإن الإيرادات المفترضة المتوقعة تعكس الدخل المرتقب على الأجل الطويل. ويراعي حساب هذه الإيرادات جميع العناصر الرئيسية في

هيكل الرسوم بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات وهي: السحب، وتخفيض الرسوم على الإيداع الإلكتروني، وتخفيض الرسوم على البلدان ذات الدخل المنخفض.

الرسم 6 – الإيرادات المفترضة المتوقعة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات حتى سنة 2015

توقعات فرضية لإيرادات قطاع المعاهدة



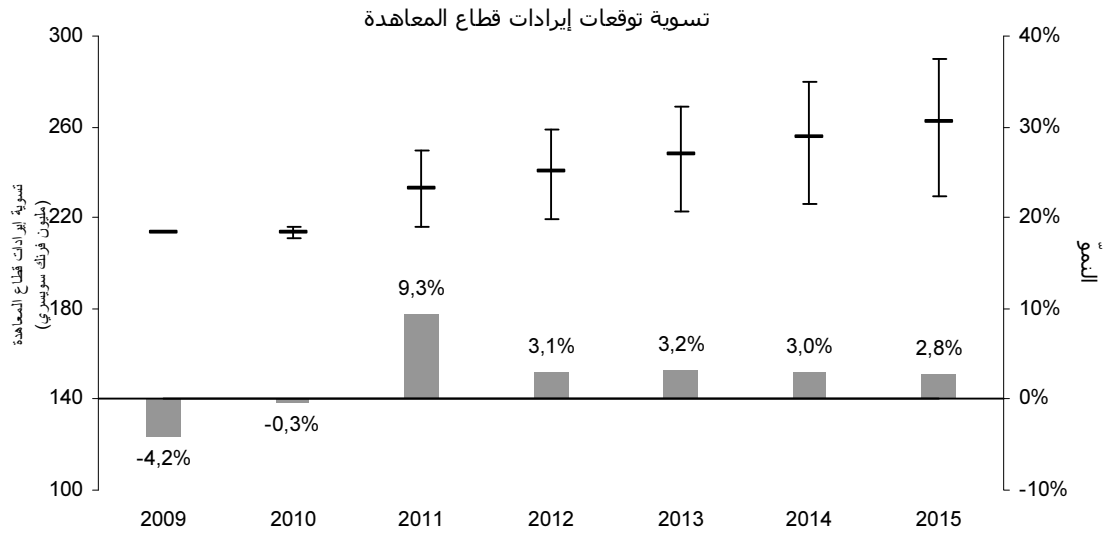
توقعات فرضية لإيرادات قطاع المعاهدة

2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	
254,4	246,8	239,0	230,8	222,8	209,5	198,2	الرسم الأساسي
43,4	42,0	40,6	39,2	37,7	36,0	33,8	رسم الصفحة
-37,9	-36,0	-34,2	-32,3	-30,5	-28,1	-26,0	تخفيض الإيداع الإلكتروني
2,5	2,6	2,6	2,6	2,6	2,7	3,0	رسم المعالجة
1,1	1,1	1,0	1,0	1,0	0,9	0,9	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
<b>263,5</b>	<b>256,5</b>	<b>249,0</b>	<b>241,3</b>	<b>233,6</b>	<b>221,1</b>	<b>209,9</b>	<b>إيرادات فرضية لقطاع المعاهدة</b>
2,8%	3,0%	3,2%	3,3%	5,7%	5,3%	-8,2%	النمو
+22,0	+19,1	+16,4	+13,8	+11,5	+2,5		الحد الأعلى
-27,8	-23,8	-20,0	-16,3	-12,7	-2,6		الحد الأدنى

وقع التأخر في سداد الرسوم على إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات

12. تحسب الإيرادات المفترضة المتوقعة على افتراض أن تسدد الرسوم في العام نفسه الذي يودع فيه الطلب. ومع ذلك تسدد الرسوم إلى الويبو بتأخير يتراوح بين شهر واحد وستة أشهر. ويسدد بعض المودعين - ولا سيما الذين يودعون طلباتهم في بداية العام - الرسوم في عام إيداع الطلب نفسه (وعادة ما تبلغ نسبتهم حوالي 85 في المائة)، في حين يسدد مودعون آخرون الرسوم في العام التالي (وعادة ما تبلغ نسبتهم حوالي 15 في المائة). وبالتالي فإن الإيرادات الفعلية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في أي عام تتكون من جزء من الرسوم المسددة على الطلبات المودعة في العام نفسه. لذا فإن الأموال الواردة في أي عام لا تساوي الأموال الآتية من إيداع الطلبات في العام نفسه. ولا تغير الفروق السنوية بين الإيرادات المفترضة والإيرادات الحقيقية من الإيرادات الإجمالية على الأجل الطويل. ومن الأرجح أن يعوض أي عجز في الإيرادات نتيجة لتأخر سداد الرسوم في العام التالي. وإذا تأخر سداد جزء كبير من الرسوم من أي عام إلى العام التالي، تنخفض الإيرادات الفعلية لهذا العام، لكنها ترتفع في العام التالي. وعلى النقيض إذا تأخر سداد جزء صغير من الرسوم من أي عام إلى العام التالي، ترتفع الإيرادات الفعلية لهذا العام، لكنها تنخفض في العام التالي. وفي سنة 2009 تأخر سداد جزء صغير نسبياً من الرسوم - حوالي 13,3 في المائة - إلى سنة 2010، مما أدى إلى ربح ثمانية ملايين فرنك سويسري في الإيرادات الفعلية لسنة 2009 وخسارة ستة ملايين فرنك سويسري في سنة 2010. ويوضح الرسم 7 أدناه الإيرادات المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات حتى سنة 2015 أخذاً في الحسبان التأخر في سداد الرسوم.

الرسم 7 – الإيرادات المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات المتوقعة حتى سنة 2015



تسوية توقعات إيرادات قطاع المعاهدة

2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	
263,5	256,5	249,0	241,3	233,6	221,1	209,9	إيرادات فرضية لقطاع المعاهدة
5,3	5,1	5,0	4,8	4,7			مكاسب سعر الصرف
-5,3	-5,1	-5,0	-4,8	-4,7	-1,4	-3,9	خسارة سعر الصرف
-1,1	-1,1	-1,2	-1,2	-0,6	-6,5	7,8	مكاسب/خسارة بتأجيل الدفع
<b>262,5</b>	<b>255,4</b>	<b>247,9</b>	<b>240,2</b>	<b>233,0</b>	<b>213,1</b>	<b>213,8</b>	تسوية توقعات إيرادات قطاع المعاهدة
2,8%	3,0%	3,2%	3,1%	9,3%	-0,3%	-4,2%	النمو
+27,3	+24,3	+21,4	+18,6	+16,2	+2,5		الحد الأعلى
-33,1	-29,0	-25,0	-21,1	-17,4	-2,6		الحد الأدنى

13. ولأغراض وضع الميزانية عدلت الأرقام الواردة في الرسم 7 بنسبة 1,5% تحسباً لأية مخاطر تتعلق أساساً بالواقع السلبي الذي يمكن أن ينتج عن تقلبات أسعار الصرف بالنسبة إلى مستوى الأساس. ويذكر مع ذلك أن تغيرات سعر الصرف من وقت إيداع الطلبات لدى مكتب تسلم الطلبات إلى وقت بلوغ الرسوم المفروضة عليها إلى المكتب الدولي قد يكون لها آثار إيجابية أو سلبية. ولذلك، فإن هذه التسوية هي من باب الحيطة والحذر في وضع التوقعات المالية.

الرسم 8 – جدول رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات  
(في 1 يناير 2004)  
(بالفرنكات السويسرية)

1 400	الرسم الأساسي
15	رسم الصفحة بعد الثلاثين
-100 (Easy)	تخفيض الإيداع الإلكتروني
-200 (PDF)	
-300 (XML)	
100	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
200	رسم المعالجة

الرسم 9 - جدول الرسوم المعدلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات  
(في 1 يوليو 2008)  
(بالفرنكات السويسرية)

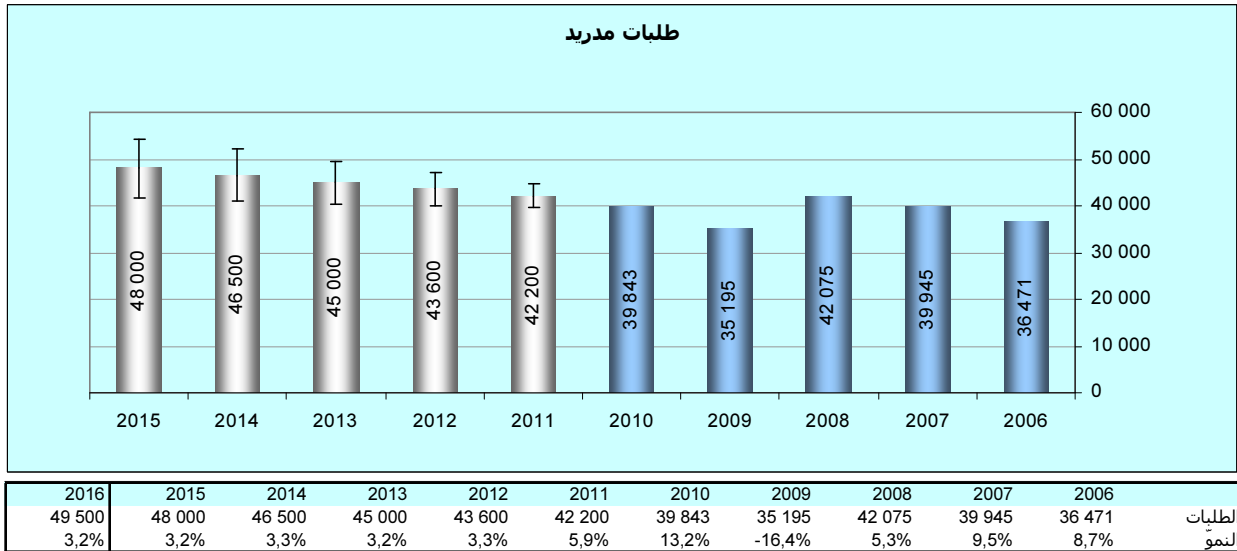
1 330	الرسم الأساسي
15	رسم الصفحة بعد الثلاثين
-100 (Easy)	تخفيض الإيداع الإلكتروني
-200 (PDF)	
-300 (XML)	
100	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
200	رسم المعالجة

مدير

مدير - توقعات الطلب على التسجيل الدولي

14. يبين الرسم 10 العدد الفعلي للطلبات المودعة بناء على نظام مدير في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، والتوقعات الخماسية للسنوات من 2010 إلى 2015.

الرسم 10 - الطلب على التسجيل الدولي في نظام مدير

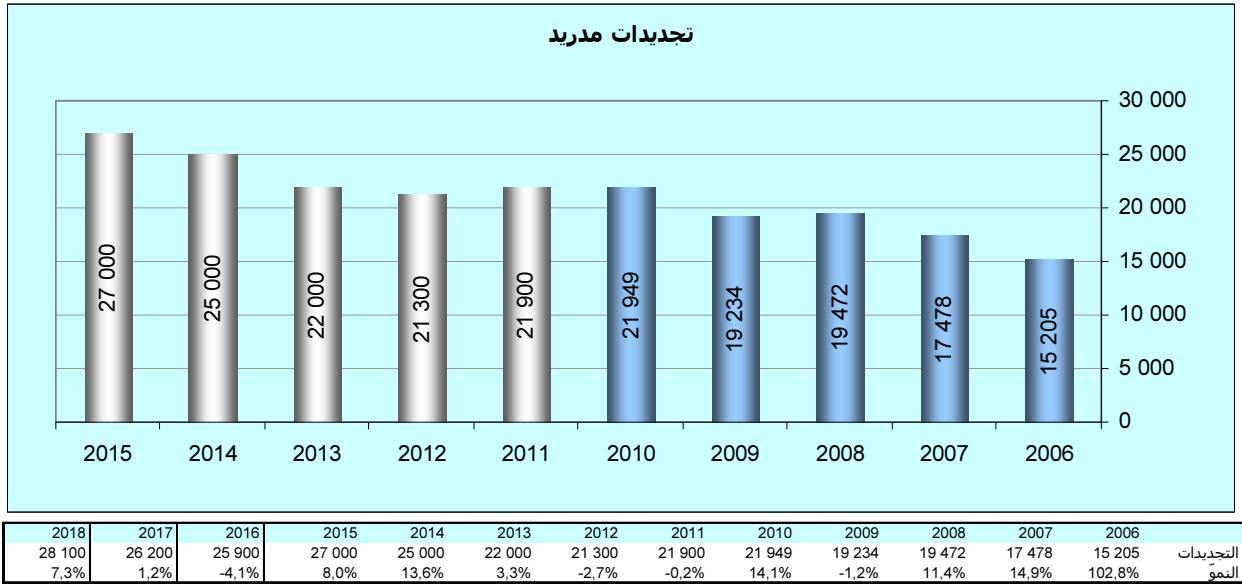


15. وتستند تقديرات الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 إلى نموذج للتوقعات يأخذ في الحسبان تطور الطلب على مدى الأعوام الخمسة عشر الماضية، وتحليل التوجهات على الأجل القصير، والزيادة التدريجية المرتقبة في عدد أعضاء نظام مدير في الأعوام المقبلة. وقد يؤدي ذلك بالإضافة إلى عوامل خارجية أخرى، مثل الزيادة الكبيرة المفاجئة في عدد الأعضاء، إلى تنقيح هذه النتائج. وعليه من المتوقع أن يسجل عدد الطلبات نمواً بنسبة 5,9 في المائة في سنة 2011. ومن ثم وبالاستناد إلى المتوسط التاريخي، فإن الأرقام المبينة في الرسم 10 للسنوات من 2012 إلى 2015 تسجل نمواً سنوياً بنسبة تبلغ حوالي 3,3%.

مدير - توقعات الطلب على التجديدات

16. يبين الرسم 11 العدد الفعلي للتجديدات المدونة في الفترة من سنة 2001 إلى سنة 2010، والتوقعات الخماسية للسنوات من 2011 إلى 2015.

الرسم 11 - الطلب على التجديدات في نظام مدريد



17. وشهدت الأعوام العشرة الماضية تفاوتاً في عدد التجديدات بحسب عدد التسجيلات والتجديدات المنقضية في كل عام بعينه، مما مثل معدّل تجديد بلغ 47 في المائة في المتوسط.

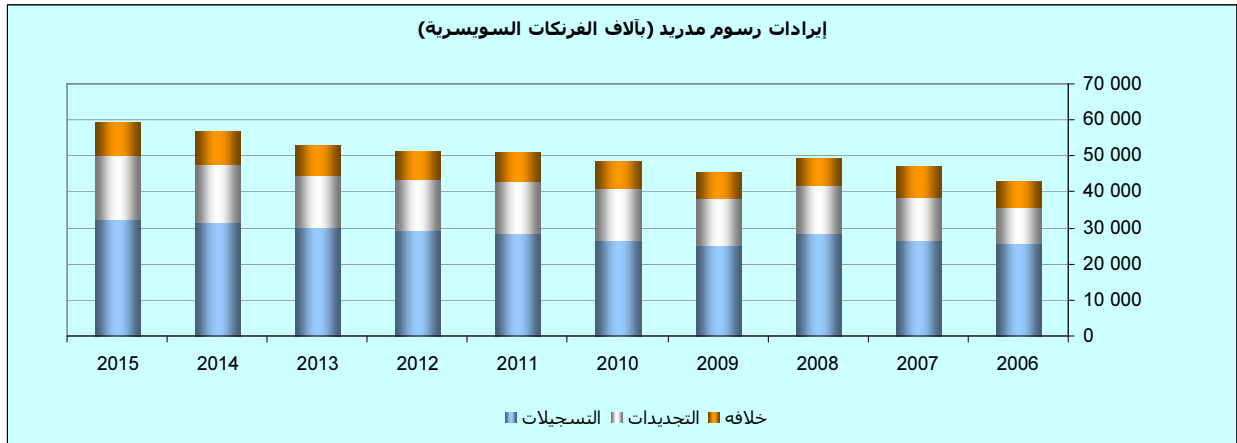
18. وتستند التوقعات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 إلى توجهات التجديد في الأعوام الخمسة عشر الماضية، والعدد الفعلي للتسجيلات التي توشك على الانقضاء (ما لم تجدد) في السنوات الست التالية. وقد تم حساب التقديرات بالاستناد إلى معدل للتجديد بلغ 47 في المائة بالنسبة إلى عدد التسجيلات والتجديدات المنقضية في كل عام بعينه.

*المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام مدريد*

19. تأتي إيرادات رسوم نظام مدريد من ثلاث فئات من الخدمات التي تقدمها الويبو بناء على هذا النظام، وهي: (أ) تدوين التسجيلات الدولية؛ (ب) وتدوين التجديدات؛ (ج) وخدمات أخرى تشمل تدوين التعيينات اللاحقة وغيرها من التعديلات وإصدار المستخرجات. وقد تفاوتت مع الزمن النسبة المئوية لإيرادات الرسوم المسندة إلى كل واحدة من فئات الخدمات المذكورة، لكنها ثبتت في الفترة من سنة 2008 إلى سنة 2010. وفي سنة 2010 حققت الخدمات المنجزة في إطار تلك الفئات الثلاث ما نسبته 54,7 في المائة و29,6 في المائة و15,7 في المائة على التوالي من مجموع إيرادات رسوم مدريد.

20. ويبيّن الرسم 12 أدناه العدد الفعلي لإيرادات رسوم نظام مدريد في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، والعدد المقدر لإيرادات هذه الرسوم في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 المسندة إلى كل واحدة من فئات الخدمات الثلاث المذكورة أعلاه. وتستند تقديرات الإيرادات إلى عدد التسجيلات والتجديدات الدولية المرتقب تدوينها في الفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 كما هو مبين في الجدول 1 أدناه (والتي تستند بدورها إلى التوقعات المتعلقة بالطلبات والتجديدات المبينة في الرسمين 10 و11 أعلاه).

الرسم 12 – المستوى المرتقب لإيرادات رسوم مدريد بحسب المصدر



2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	
32 479	32 236	31 509	30 282	29 445	28 767	26 500	25 447	28 588	26 602	25 727	التسجيلات
17 694	17 694	16 310	14 373	13 909	14 301	14 333	12 560	13 050	11 745	9 929	التجديدات
9 200	9 200	8 800	8 400	8 000	7 800	7 607	7 400	7 808	8 927	7 377	خلافه
59 373	59 130	56 619	53 055	51 354	50 868	48 440	45 407	49 446	47 274	43 033	المجموع

21. وبالنسبة إلى السنوات من 2008 إلى 2010، ثبت معدل إيرادات التسجيلات والتجديدات الدولية مقارنة بإيرادات الخدمات الأخرى عند نسبة 16/84 في المتوسط. وفيما يتعلق بالأعوام المقبلة، قد تظل هذه النسبة المقدرة دون تغيير.

22. ويتضمن الجدول 18 أدناه معلومات عن الأرقام الفعلية المرتقبة للتسجيلات والتجديدات في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2015، وعن التطور الفعلي والمرتبب للرسم المتوسط في هذه الفترة. وبحسب الرسم المتوسط على أساس مجموع إيرادات رسوم نظام مدريد مقسوما على العدد الإجمالي للتسجيلات والتجديدات في العام الواحد.

الجدول 18 – مجموع إيرادات رسوم نظام مدريد ومتوسط الرسم

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	
47 400	46 000	44 900	43 500	42 100	40 900	37 533	35 925	40 985	38 471	37 224	التسجيلات
25 900	27 000	25 000	22 000	21 300	21 900	21 949	19 234	19 472	17 478	15 205	التجديدات
73 300	73 000	69 900	65 500	63 400	62 800	59 482	55 159	60 457	55 949	52 429	التسجيلات + التجديدات
0,4%	4,4%	6,7%	3,3%	1,0%	5,6%	7,8%	-8,8%	8,1%	6,7%	28,9%	% النمو مقارنة بالعام السابق
59 373	59 130	56 619	53 055	51 354	50 868	48 440	45 407	49 446	47 274	43 033	إيرادات الرسوم (ألف فرنك)
59 350	59 100	56 600	53 050	51 350	50 850						إيرادات الرسوم (مبالغ مدورة)
0,4%	4,4%	6,7%	3,3%	1,0%	5,0%	6,7%	-8,2%	4,6%	9,9%	28,0%	% النمو مقارنة بالعام السابق
810	810	810	810	810	810	814	823	818	845	821	متوسط الرسم (فرنك سويسري)

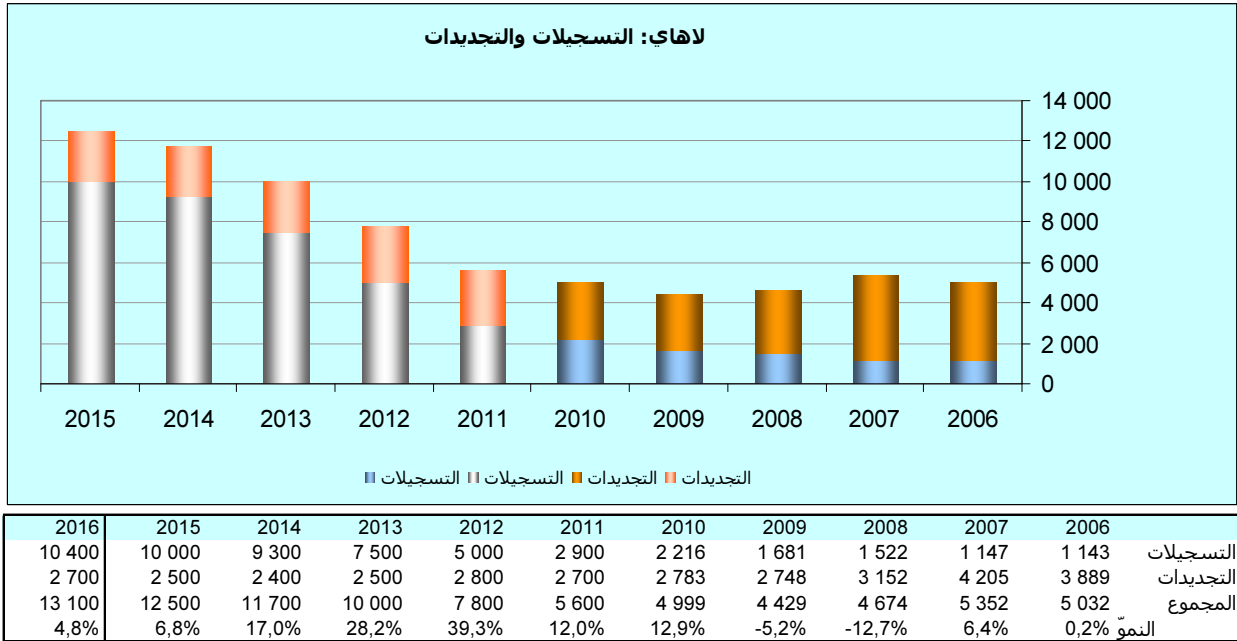
23. وكما يتضح من الجدول 18 أعلاه، بلغ الرسم المتوسط 814 فرنكا سويسريا في سنة 2010 و823 فرنكا سويسريا في سنة 2009 و818 فرنكا سويسريا في سنة 2008. وفي سنة 2007، بلغ هذا الرسم المتوسط 845 فرنكا سويسريا. بيد أن ذلك المبلغ ليس دقيقا بسبب إيرادات الرسوم التي تحققت لمرة واحدة في ذلك العام – بمبلغ 936 ألف فرنك سويسري – نتيجة لتطبيق الإجراء الخاص في سنة 2007 عقب انضمام الجبل الأسود. ويحذف الإيراد الإضافي الناتج عن هذا الانضمام، فقد بلغ الرسم المتوسط 828 فرنكا سويسريا في سنة 2007. وبالنسبة إلى الأعوام المقبلة، من المقدر أن يبلغ هذا الرسم المتوسط 810 فرنكات سويسرية، في حال اتباع مقارنة تقليدية.

24. ويشار إلى أن تقديرات الإيرادات المبيّنة أعلاه تستند إلى افتراض أن جدول الرسوم المدفوعة إلى المكتب الدولي بناء على نظام مدريد لن يتغير خلال الأعوام المقبلة.

## لاهاي - توقعات الطلب على التسجيل الدولي

25. يبين الرسم 13 العدد الفعلي للتسجيلات بناء على نظام لاهاي التي دوّنها المكتب الدولي في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010 والتوقعات الخماسية للسنوات من 2011 إلى 2015.

## الرسم 13 - التسجيلات والتجديدات في نظام لاهاي



26. وتعزى زيادة التسجيلات في الفترة من سنة 2008 إلى سنة 2010 مقارنة بالسنوات السابقة إلى انضمام الاتحاد الأوروبي إلى وثيقة جنيف التي نفذت في 1 يناير 2008، بالإضافة إلى الأنشطة الترويجية المخصصة التي نفذت خلال سنة 2010. وتراعي التقديرات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 الزيادة التدريجية المرتقبة في عدد أعضاء نظام لاهاي في الأعوام المقبلة، بما في ذلك بعض أكبر مصادر إيداع طلبات تسجيل الرسوم والنماذج في العالم والبلدان التي تشجع أنظمتها على الأرباح المستخدمين على إيداع طلبات تحتوي على رسم أو نموذج واحد عوضاً عن إيداع طلبات تحتوي على عدة رسومات أو نماذج.

27. والزيادة المرتقبة كبيرة، بحيث من المقدر أن تبلغ نسبة 39.3 في المائة في سنة 2012 ونسبة 28,2 في المائة في سنة 2013، لكن هامش الخطأ في التوقعات للتسجيلات بناء على نظام لاهاي للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 أكبر من المعتاد نظراً لتعرض نظام لاهاي إلى المزيد من العوامل الخارجية، ومنها احتمال انضمام أعضاء جدد لديهم قدرة كبيرة على الاضطلاع بنشاط التسجيل الدولي للرسوم والنماذج الصناعية.

## لاهاي - توقعات الطلب على التجديدات

28. يبين الرسم 14 أيضاً العدد الفعلي للتجديدات المدوّنة في سجل لاهاي الدولي في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، والتوقعات الخماسية للسنوات من 2011 إلى 2015.

29. ويتوقف عدد التجديدات التي يمكن ارتفاعها في عام بعينه على عدد التسجيلات والتجديدات المدوّنة قبل ذلك الوقت بخمسة أعوام. وقد بلغ معدل التجديد المتوسط 51,9 في المائة في الأعوام الخمسة عشر الماضية و53,5 في المائة في الأعوام العشرة الماضية و54,4 في المائة في الأعوام الخمسة الماضية.

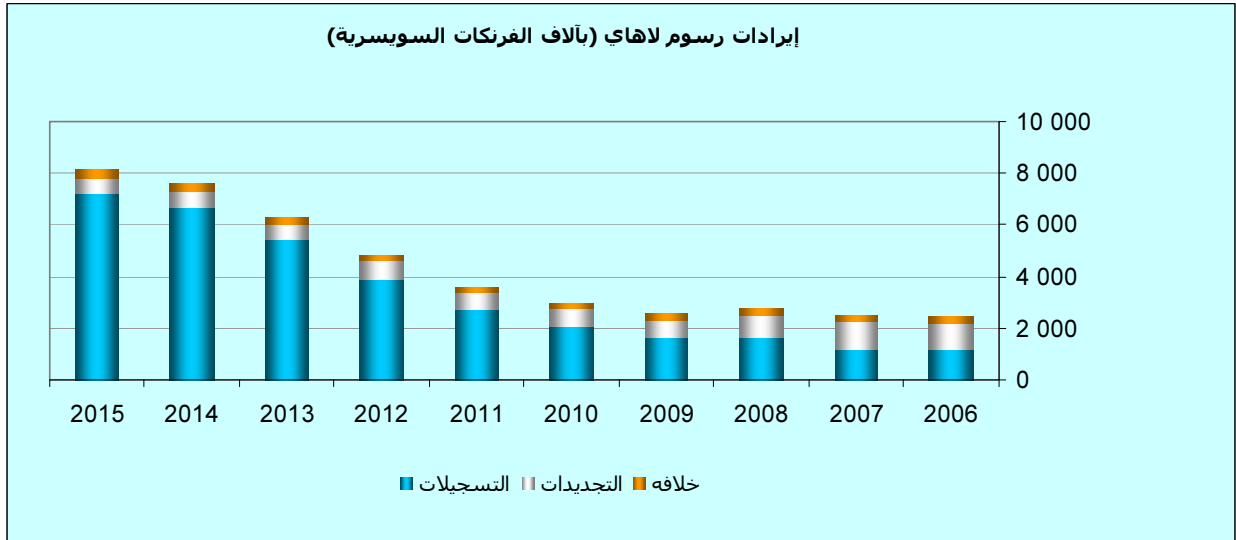
30. وحُسبت التقديرات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 بالاستناد إلى معدل تجديد تقليدي بلغ 53 في المائة.

المستوى المرتقب لإيرادات نظام لاهاي

31. تتأق إيرادات الرسوم بناء على نظام لاهاي من ثلاث فئات من الخدمات التي تقدمها الويبو مقابل تسديد الرسوم، وهي: (أ) تدوين التسجيلات الدولية ونشرها، (ب) وتدوين التجديدات، (ج) وخدمات أخرى تشمل تدوين التعديلات وإصدار المستخرجات. وفي سنة 2010، حققت الخدمات المنجزة في إطار تلك الفئات الثلاث نسبة تبلغ 69 في المائة و24 في المائة و7 في المائة من مجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي. ومن المتوقع أن تتغير هذه النسبة تدريجيا في السنوات المقبلة على النحو المبين في الرسم 2 أدناه.

32. ويبين الرسم 14 أدناه مجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي الفعلية في الفترة من سنة 2006 إلى سنة 2010، ومجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي المقدرة للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015.

الرسم 14 - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم نظام لاهاي بحسب المصدر



السنة	التسجيلات	التجديدات	خلافه	المجموع
2016	7 488	691	330	8 509
2015	7 200	640	310	8 150
2014	6 696	614	280	7 590
2013	5 400	640	260	6 300
2012	3 900	717	240	4 857
2011	2 691	691	210	3 592
2010	2 063	714	195	2 972
2009	1 627	703	250	2 580
2008	1 655	839	287	2 781
2007	1 160	1 113	230	2 503
2006	1 168	1 038	221	2 427

33. وتستند تقديرات الإيرادات للفترة من سنة 2011 إلى سنة 2015 إلى العدد المرتقب للتسجيلات والتجديدات الدولية (الرسم 13)، والرسم المتوسط المقدر الذي سيرتفع من 623 فرنكا سويسريا في سنة 2012 إلى 652 فرنكا سويسريا في سنة 2015. وأثرت الزيادة في عدد التسجيلات الدولية في مستوى الرسم المتوسط فأدت به إلى الارتفاع في الفترة من سنة 2008 إلى سنة 2010 مقارنة بفترة السنتين 2006 و2007. ومن المرتقب ألا يتغير هذا التوجه في سنة 2011. وابتداء من سنة 2012 سيتأثر الرسم المتوسط بعدد الرسوم والنماذج في كل تسجيل، ومن المتوقع أن ينخفض هذا العدد انخفاضاً طفيفاً (انظر الفقرة 32 أعلاه).

الجدول 19 - مجموع إيرادات رسوم نظام لاهاي ومتوسط الرسم

2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	
10 400	10 000	9 300	7 500	5 000	2 900	2 216	1 681	1 522	1 147	1 143	التسجيلات
2 700	2 500	2 400	2 500	2 800	2 700	2 783	2 748	3 152	4 205	3 889	التجديدات
13 100	12 500	11 700	10 000	7 800	5 600	4 999	4 429	4 674	5 352	5 032	التسجيلات والتجديدات
4,8%	6,8%	17,0%	28,2%	39,3%	12,0%	12,9%	-5,2%	-12,7%	6,4%	0,2%	% النمو مقارنة بالعام السابق
8 509	8 150	7 590	6 300	4 857	3 592	2 972	2 580	2 781	2 503	2 427	إيرادات الرسوم (ألف فرنك)
4,4%	7,4%	20,5%	29,7%	35,2%	20,9%	15,2%	-7,2%	11,1%	3,1%	1,2%	% النمو مقارنة بالعام السابق
650	652	649	630	623	642	597	583	595	468	482	متوسط الرسم (فرنك سويسري)

34. وتجدر الإشارة إلى أن تقديرات الإيرادات المبيّنة أعلاه تستند إلى افتراض أن جدول الرسوم المدفوعة إلى المكتب الدولي بناء على نظام لاهاي لن يتغيّر خلال الأعوام المقبلة.

## المرفق الخامس موارد الصناديق الاستثمارية الممكن توافرها لأغراض البرامج

الجدول 20: الموارد الاستثمارية الممكن توافرها لبرامج الفترة 2012-2013 (بحسب المانحين)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)<sup>1</sup>

الموارد المقدر توافرها للبرامج في الفترة 2013-2012	المساهمات المقدر 2013-2012 <sup>2</sup>	الرصيد المتوقع بنهاية 2011	الصناديق الاستثمارية
-	-	-	البرازيل <sup>3</sup>
-	-	-	فنلندا <sup>4</sup>
-	-	-	فنلندا/حق المؤلف 1
-	-	-	فنلندا/حق المؤلف 2
150	100	50	فنلندا/حق المؤلف 3
150	100	50	مجموع فنلندا
-	-	-	فرنسا
-	-	-	فرنسا/حق المؤلف <sup>5</sup>
400	300	100	فرنسا/الملكية الصناعية
400	300	100	مجموع فرنسا
1 149	500	649	إيطاليا <sup>6</sup>
-	-	-	اليابان
1 188	938	250	اليابان/حق المؤلف <sup>7</sup>
2 600	2 200	400	اليابان/الملكية الصناعية/أفريقيا <sup>7</sup>
5 536	3 660	1 876	اليابان/الملكية الصناعية <sup>7</sup>
9 324	6 798	2 526	مجموع اليابان
339	151	188	البرتغال
-	-	-	جمهورية كوريا
2 048	1 366	682	جمهورية كوريا (الملكية الصناعية) <sup>7</sup>
1 090	660	430	جمهورية كوريا (حق المؤلف) <sup>7</sup>
3 138	2 026	1 112	مجموع كوريا
575	475	100	إسبانيا <sup>8</sup>
-	-	-	الولايات المتحدة الأمريكية
600	500	100	الولايات المتحدة/حق المؤلف <sup>4</sup>
112	92	20	الولايات المتحدة/الملكية الصناعية/الإنفاذ <sup>9</sup>
200	-	200	الولايات المتحدة/الشركات الصغيرة والمتوسطة <sup>10</sup>
912	592	320	مجموع الولايات المتحدة
-	-	-	الاتحاد الأوروبي/بنغلاديش <sup>11</sup>
1 186	972	214	الاتحاد الأوروبي/باكستان <sup>12</sup>
<b>17 173</b>	<b>10 942</b>	<b>5 045</b>	<b>المجموع</b>

<sup>1</sup> لا تشمل هذه الأرقام القوائد وتسويات أسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز فترة السنتين الواحدة أو تتداخل معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكدس النفقات.

<sup>2</sup> يُعرض هذا العمود على سبيل المثال فقط وتستند الأرقام فيه إلى أنماط التمويل السابقة ولا تدلّ على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يشمل فيها الاتفاق الاستثماري التزاما من ذلك القبيل.

<sup>3</sup> تجرى حاليا مباحثات مع حكومة البرازيل حول اتفاق ثنائي لأغراض فتح صندوق استثماري جديد للبرازيل. ومن المتوقع في المباحثات تخصيص هذا الصندوق الجديد لدعم أنشطة التعاون فيما بين بلدان الجنوب. وإذا كملت تلك المباحثات بالنجاح، سوف تقدّم صيغة أحدث لهذا الجدول في الإصدار النهائي لوثيقة البرنامج والميزانية 2012-2013.

<sup>4</sup> ما من معلومات متاحة في الوقت الراهن حول أية مساهمات في المستقبل.

<sup>5</sup> تجرى حاليا مباحثات مع حكومة فرنسا حول صندوق فرنسا الاستثماري (حق المؤلف). ومن المعتمز تقديم صيغة أحدث لهذا الجدول في الإصدار النهائي لوثيقة البرنامج والميزانية 2012-2013 للأخذ بحصيلة تلك المباحثات.

[تابع الحواشي في الصفحة التالية]

الجدول 21: الموارد الاستثمارية الممكنة توافرها لبرامج الفترة 2012-2013 (بحسب البرامج)  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

البرامج	المانحون	الرصيد المتوقع بنهاية 2011	المساهمات المقدرة 2013-2012	الموارد المقدرة توافرها للبرامج في الفترة 2013-2012
<b>البرنامج 3</b>	فنلندا 1	-	-	-
	فنلندا 2	-	-	-
	فنلندا 3	50	100	150
	فرنسا (حق المؤلف)	-	-	-
	اليابان (حق المؤلف)	250	938	1 188
	كوريا (حق المؤلف)	430	660	1 090
	الولايات المتحدة (حق المؤلف)	100	500	600
<b>مجموع البرنامج 3</b>		<b>830</b>	<b>2 198</b>	<b>3 028</b>
<b>البرنامج 9</b> أفريقيا	فرنسا (الملكية الصناعية)	100	300	400
	اليابان (أفريقيا)	400	2 200	2 600
	البرتغال	188	151	339
	<b>مجموع أفريقيا</b>	<b>688</b>	<b>2 651</b>	<b>3 339</b>
<b>آسيا والمحيط الهادئ</b>	اليابان (الملكية الصناعية)	1 876	3 660	5 536
	كوريا (الملكية الصناعية)	682	1 366	2 048
	الاتحاد الأوروبي (بنغلاديش)	-	-	-
	الاتحاد الأوروبي (باكستان)	214	972	1 186
<b>مجموع آسيا والمحيط الهادئ</b>	<b>2 772</b>	<b>5 998</b>	<b>8 770</b>	
<b>أمريكا اللاتينية</b>	إسبانيا	100	475	575
	<b>مجموع أمريكا اللاتينية</b>	<b>100</b>	<b>475</b>	<b>575</b>
<b>مجموع البرنامج 9</b>				<b>12 684</b>
<b>البرنامج 11</b>	إيطاليا	649	500	1 149
<b>البرنامج 17</b>	الولايات المتحدة/ الملكية الصناعية/الإنفاذ	20	92	112
<b>البرنامج 30</b>	الولايات المتحدة	200	-	200
<b>المجموع</b>				<b>17 173</b>

يرجى الاطلاع على حواشي الجدول 1. ومن الملاحظ أيضا أن بعض الاتفاقات الاستثمارية (مثل كوريا/الملكية الصناعية وإيطاليا) تتيح موارد لأنشطة تتجاوز المنطقة الواحد أو البرنامج الواحد كما هو مبين في الجدول 2 أعلاه.

[تابع الحواشي من الصفحة السابقة]

<sup>6</sup> من المرتقب إجراء مباحثات مع حكومة إيطاليا حول تجديد المساهمة المقدرة. ومن المعتزم تقديم صيغة أحدث لهذا الجدول في الإصدار النهائي لوثيقة البرنامج والميزانية 2013-2012 للأخذ بحسبها تلك المباحثات.

<sup>7</sup> تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى.

<sup>8</sup> يظل المبلغ المبين عن المساهمات الممكنة في 2013-2012 مبلغا مؤقتا، وتخصص الموارد بالتحديد للأنشطة في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي.

<sup>9</sup> يقتصر المبلغ المبين لأغراض التخطيط على عام 2012 في الوقت الراهن لأن الاتفاق الاستثماري تنتهي صلاحيته في 2012.

<sup>10</sup> تنتهي صلاحية هذا الصندوق الاستثماري في نهاية 2011 حسب الاتفاق الجاري.

<sup>11</sup> تنتهي صلاحية هذا الصندوق الاستثماري في عام 2011.

<sup>12</sup> هذا صندوق استثماري جديد أنشئ في إطار مشروع مشترك مع اليونيدو ومركز التجارة الدولية وسيجوله الاتحاد الأوروبي.

## المرفق السادس مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات

### مؤشرات عبء العمل للنتيجة المرتقبة "تعزيز عمليات المكتب الدولي"

#### معلومات أساسية

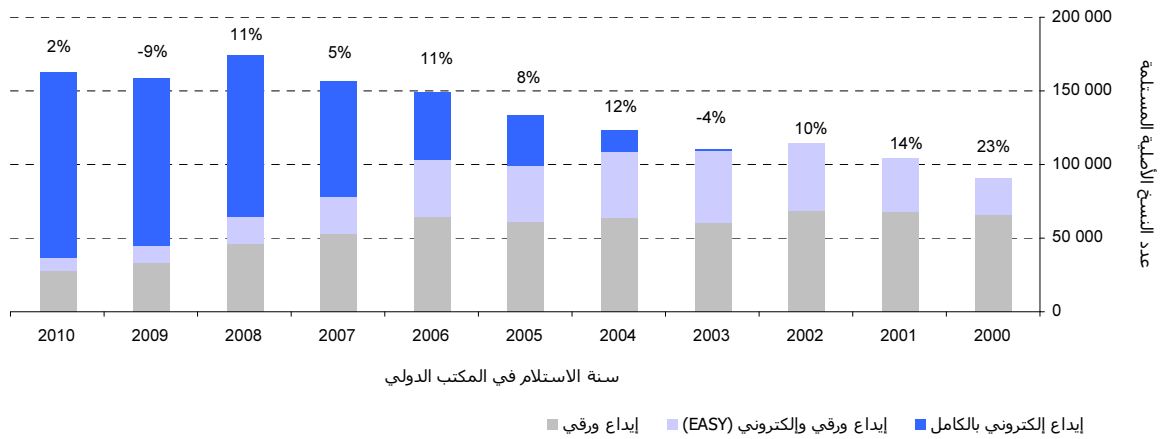
1. من المهم معرفة تطورات الأمور التالية، كمعلومات أساسية عن مؤشرات أداء النتيجة المرتقبة "تعزيز عمليات المكتب الدولي":

- أعباء عمل معاهدة التعاون بشأن البراءات؛
- التوزيع اللغوي لهذه الأعباء؛
- عدد الموظفين المكلفين بتناول هذه الأعباء.

#### أعباء العمل

2. تُتابع أعباء العمل بالاستناد إلى عدد النسخ الأصلية التي يتلقاها المكتب الدولي في كل عام.<sup>5</sup>

#### تطور عدد النسخ الأصلية بحسب طريقة الإيداع



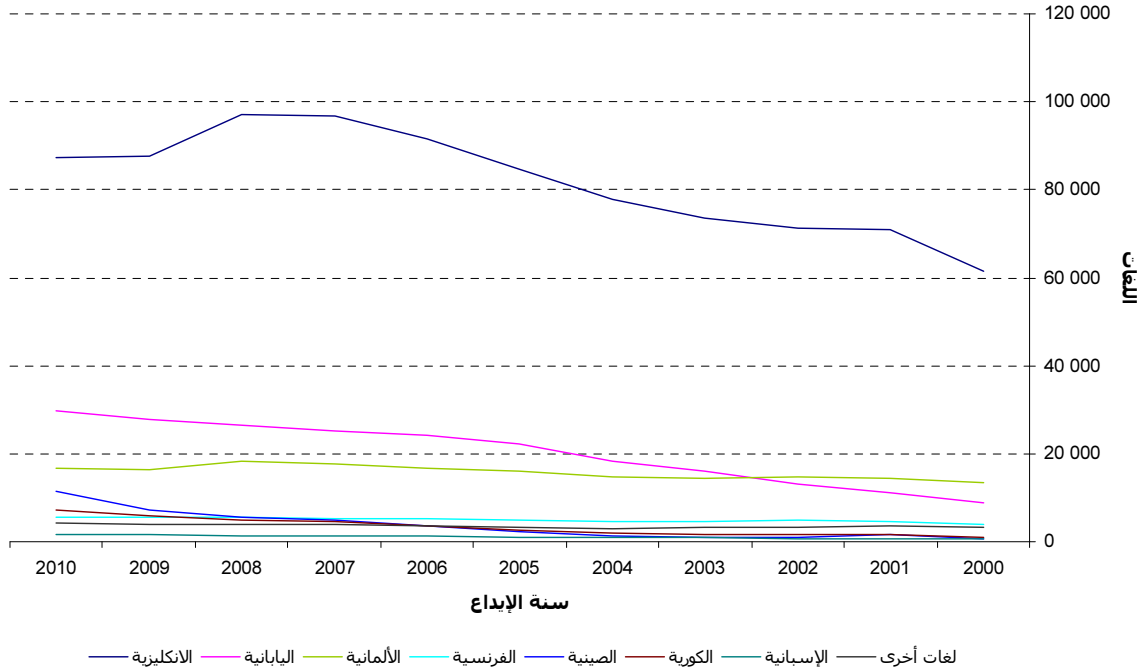
- ◀ تلقى المكتب الدولي أكثر من 162 000 نسخة أصلية في سنة 2010، أي بزيادة بلغت نسبة 2 في المائة مقارنة بسنة 2009. وفي حين تشير التقديرات إلى زيادة الإيداعات في سنة 2010 بنسبة 5,7 في المائة، فإن هذه الزيادة لم تعكس كلياً في أعباء عمل المكتب الدولي لسنة 2010 بسبب الفروق الزمنية بين الوقت الذي يودع فيه الطلب الدولي والوقت الذي يتلقى فيه المكتب الدولي النسخة الأصلية من هذا الطلب.
- ◀ استمرت حصة أساليب الإيداع الإلكتروني بالكامل في الزيادة في سنة 2010 وهي تبلغ في الوقت الراهن نسبة 78 في المائة من مجموع الإيداعات.

<sup>5</sup> النسخة الأصلية هي طلب مودع بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات يحوله مكتب تسلم الطلبات إلى المكتب الدولي بعد أن يتسلمه ويعالجه. وتتأثر تلك الأرقام كثيراً بالفترة المستغرقة في المعالجة لدى مكاتب تسلم الطلبات لأن النسخ الأصلية لا تصل إلى المكتب الدولي إلا بعد معالجتها في مكتب تسلم الطلبات. ولذلك السبب، لا تتوافق التوجهات في تسلم النسخ الأصلية بدقة مع توجهات إيداع الطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، وإن كانت سليمة فيما يتعلق بعبء عمل المكتب الدولي.

التوزيع اللغوي

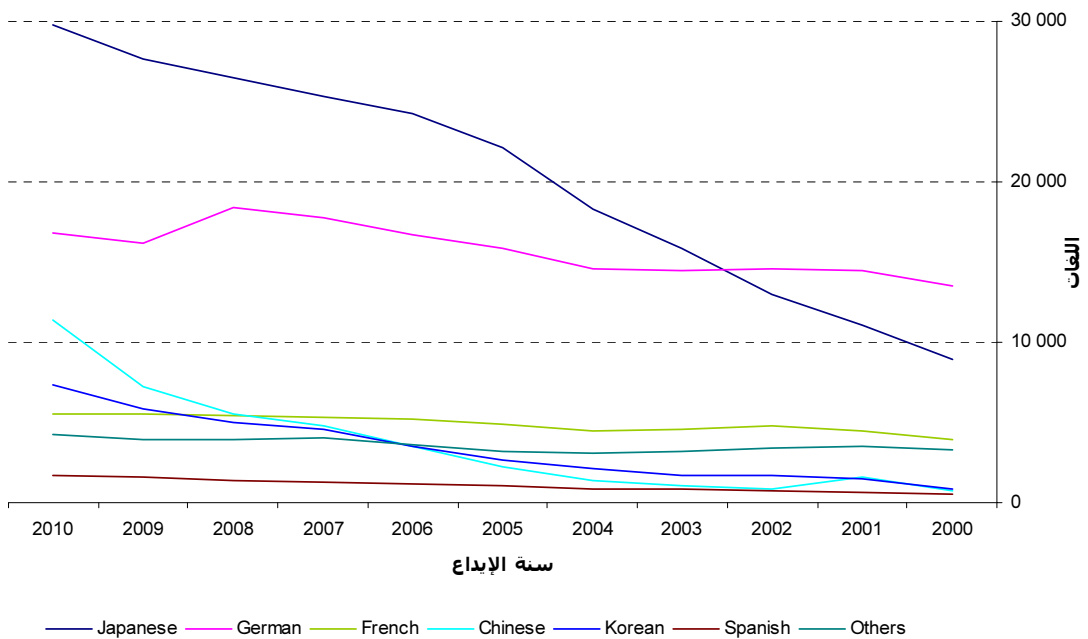
3. إن أحد التطورات الأساسية التي تؤدي إلى إدخال تغييرات على المكتب الدولي هي تزايد التنوع اللغوي للطلبات المودعة، الناجم على وجه الخصوص عن زيادة الانتفاع بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات في بلدان شرق آسيا.

لغات الإيداع



4. كما يلاحظ فإن اللغة الإنكليزية تظل أكثر لغة مستخدمة بكثير في الإيداع عن غيرها من اللغات، ومع ذلك فإن أهميتها قد تضاءلت في مقابل اللغات اليابانية والصينية والكورية. ويسلط الشكل التالي الضوء على تطور اللغات الأخرى بخلاف اللغة الإنكليزية.

لغات الإيداع خلاف الإنكليزية

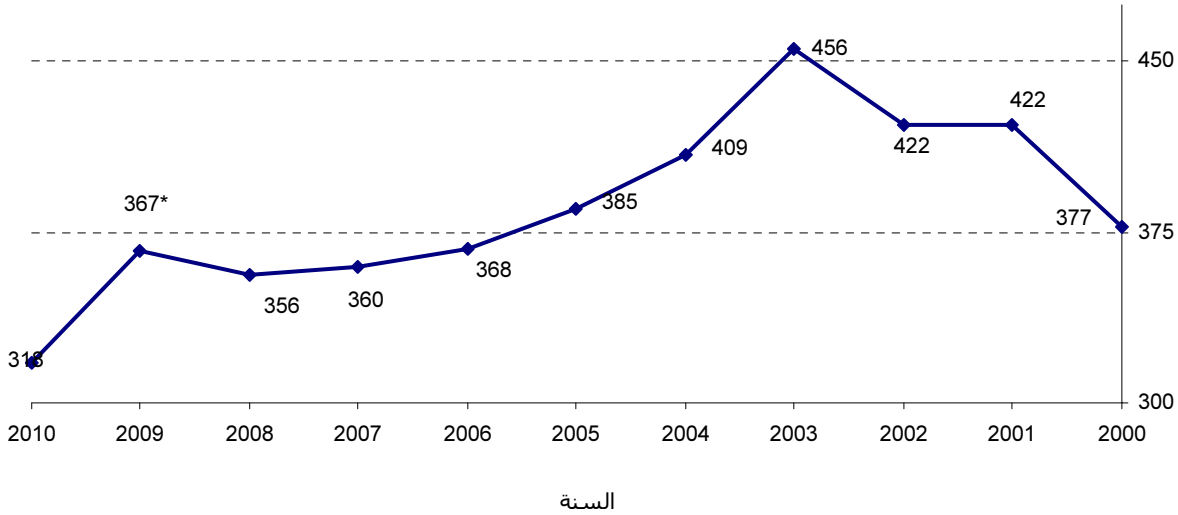


5. وتقرض هذه التطورات ضغطا هائلا على المكتب الدولي لأن الأمر يستغرق العديد من الأعوام لتطويع التشكيل اللغوي للموظفين المكلفين بأعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات ضمانا لزيادة تماشي هذا التشكيل مع أنماط الإيداع الحديثة.

#### الموظفون

6. يبين الرسم التالي عدد موظفي قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات منذ سنة 2000 المبين بمكافئ عدد الموظفين المتفرغين (أي عدد الموظفين المتفرغين زائد عدد المتفرغين الذي يكافئ مجموع الموظفين غير المتفرغين).

#### عدد الموظفين في قطاع أعمال المعاهدة



\*يرجى ملاحظة أن الزيادة في عدد الموظفين في سنة 2009 تعزى إلى دمج وحدتين في إدارة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات لم تكونا جزءا منها قبل سنة 2009 (وبالتالي لم يحسب موظفو هاتين الوحدتين كجزء من موظفي الإدارة قبل ذلك الوقت). وهاتان الوحدتان هما خدمة أنظمة المعلومات في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات (30 موظفا) وفريق معالجة الرسوم في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات (موظفان). ولو لم تدمج هاتان الوحدتان، لانخفض عدد الموظفين في تلك الإدارة من 356 موظفا في سنة 2008 إلى 335 موظفا في سنة 2009.

< انخفض عدد موظفي إدارة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات بنسبة 13 في المائة في سنة 2010 (49 موظفا أقل من سنة 2009). ويعزى هذا الانخفاض أساسا إلى مغادرة الموظفين لفريق فحص الإجراءات الشكلية على إثر إدخال برنامج إنهاء الخدمة الطوعي. ونظرا لأن عددا من هذه المناصب الشاغرة سيلزم شغلها الآن، فيمكن توقع زيادة عدد الموظفين زيادة معقولة في الأعوام القليلة المقبلة.

#### تكلفة وحدة معالجة الطلبات

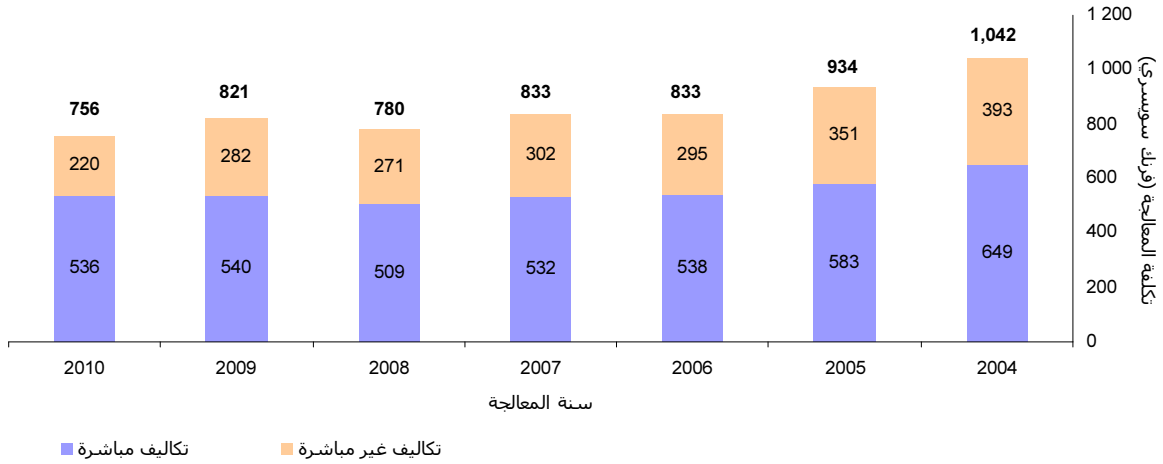
7. تعرّف تكلفة الوحدة في هذه المنهجية بمتوسط التكلفة الإجمالية اللازمة لإنتاج وحدة واحدة من المخرجات، وهي منشور من منشورات قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات.<sup>6</sup> ويحدّد متوسط التكلفة الإجمالية بإجمالي نفقات قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات زائد حصة نسبية من نفقات أنشطة الدعم والإدارة. وبالتالي فإن تكلفة الوحدة هي عبارة عن متوسط التكلفة الإجمالية لكل منشور وتشمل تكلفة جميع أنشطة المعاهدة بما فيها الترجمة والتبليغ والإدارة وغيرها من الأنشطة.

8. وتميّز في تكلفة الإنتاج بين التكلفة المباشرة والتكلفة غير المباشرة. والتكلفة المباشرة هي عبارة عن نفقات وحدات نظام المعاهدة (إدارة نظام المعاهدة وبرامجه). أما التكلفة غير المباشرة فتشمل نفقات أقسام المنظمة التي تقدّم الدعم إلى نظام المعاهدة (مثل

<sup>6</sup> لا تعتبر إعادة النشر هي وسائر أشكال إعادة العمل أو العمل الإضافي على أنها مخرجات.

قسم المباني، وقسم تكنولوجيا المعلومات). ولا بدّ أن تكون تلك النفقات مرّجة حتى لا تؤخذ في الحسبان إلا الحصة المخصصة منها لنظام المعاهدة. وتضاف تكلفة تخزين الطلبات المنشورة إلى هذه المعادلة إذ إن على نظام المعاهدة أن يحفظ الطلبات لمدة 30 عاما.

تكلفة وحدة معالجة طلبات المعاهدة (بالفرنك السويسري)

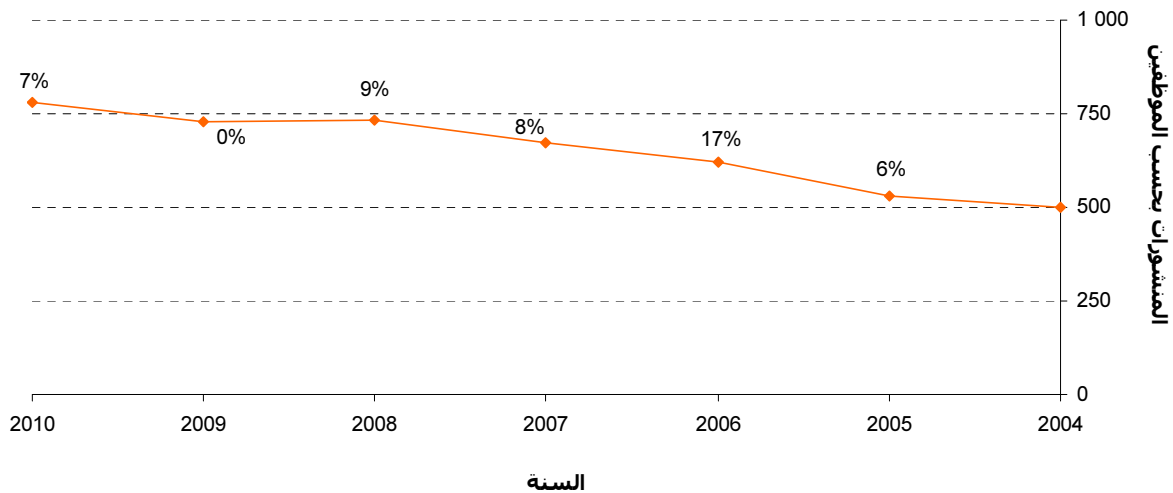


على الرغم من أن عدد الطلبات المنشورة في سنة 2010 كان أقل من عددها في سنة 2009 بنسبة 2 في المائة، فقد أدت تخفيضات التكاليف في سنة 2010 إلى انخفاض تكلفة الوحدة بنسبة 8 في المائة لتبلغ 756 فرنكا سويسريا. ويعزى هذا الانخفاض في تكلفة الوحدة أساسا إلى تخفيضات التكاليف غير المباشرة المرتبطة بمعالجة الطلبات، وتخفيض عدد الموظفين في إدارة قطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات الناتج عن جملة أمور منها برنامج إنهاء الخدمة الطوعي.

#### إنتاجية فحص الإجراءات الشكلية

9. الإنتاجية هي المخرجات (أي عدد منشورات معاهدة التعاون بشأن البراءات) مقسمة على عدد الموظفين المتاحين لإجراء فحص الإجراءات الشكلية.

إنتاجية فحص الشروط الشكلية



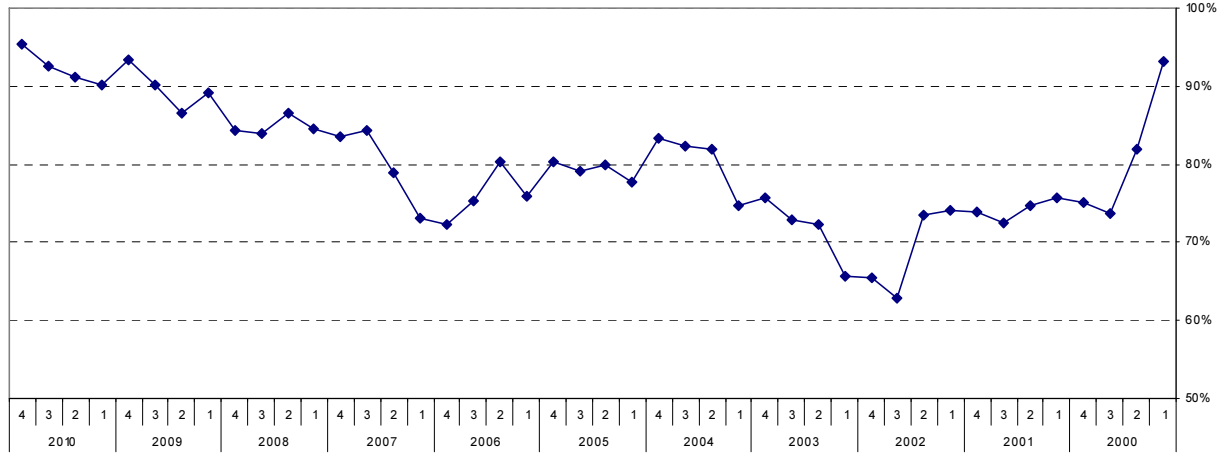
ارتفعت إنتاجية فحص الإجراءات الشكلية تاريخيا وذلك في الأساس بسبب أتمتة هذه الإجراءات بما أتاح معالجة كم أكبر من أعباء العمل بعدد أقل من الموظفين.

### الجودة الإجمالية لفحص الإجراءات الشكلية

10. طور مؤشر واحد ومركب لقياس الجودة يتكون من مجموعة تضم أربعة مؤشرات رئيسية للجودة حتى يتسنى النظر فيها بطريقة بسيطة وشاملة.

11. ومؤشر الجودة هو متوسط المؤشرات الأربعة الرئيسية التي تقوم ثلاثة منها على توقيت المعاملات الرئيسية في نظام المعاهدة - إصدار الاستمارة 301 والنشر وإعادة النشر. ويبدل المؤشر الرئيسي الرابع على عدد نواقص الجودة التي تؤدي إلى الرمز R5 في إعادة النشر (أي أخطاء في البيانات البليوغرافية الناتجة عموماً عن أخطاء في إدخال البيانات يدوياً).

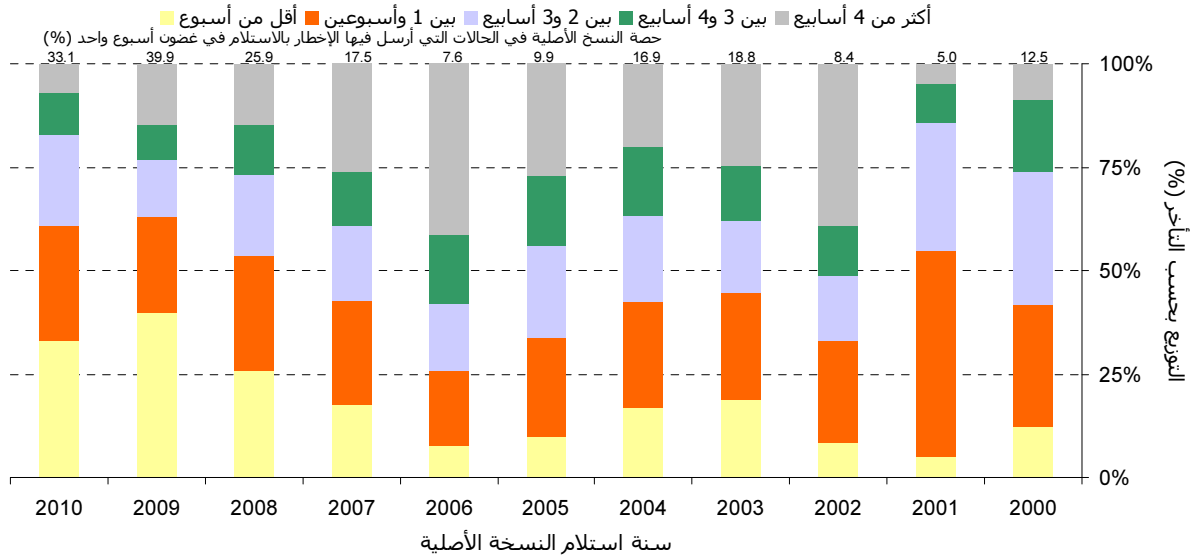
مؤشر الجودة



تحسنت الجودة المقاسة بالمؤشر المركب تحسناً ملحوظاً، فبلغت نسبة 95.3 في المائة في الربع الأخير من سنة 2010 وهي أعلى نسبة تسجلها في عقد من الزمان.

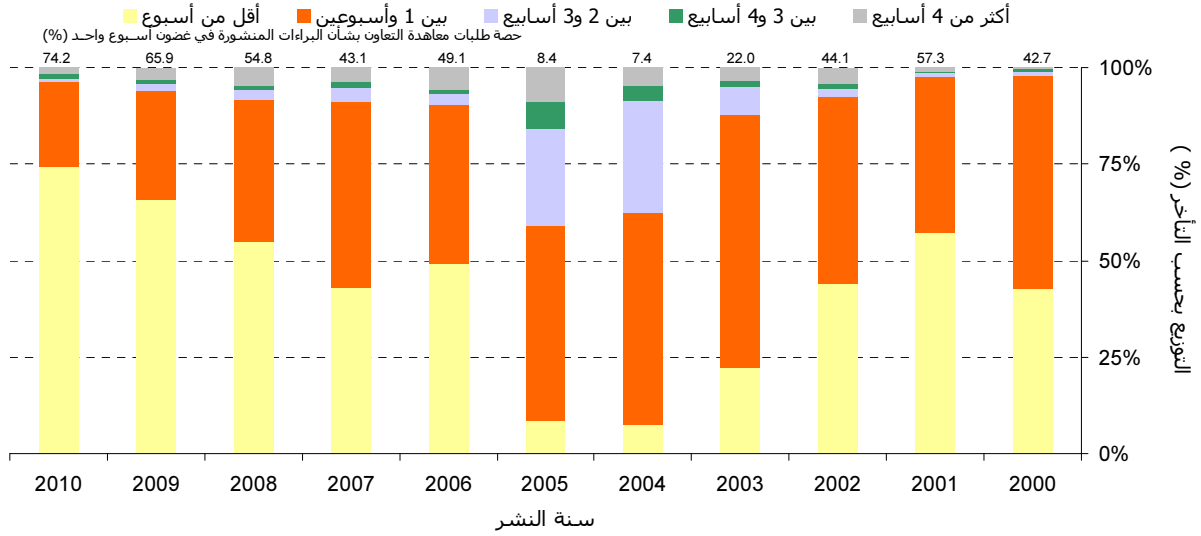
### توقيت فحص الإجراءات الشكلية

12. يعكس هذا المؤشر بمزيد من التفاصيل أحد عناصر مؤشر الجودة المركب، ألا وهو الوقت اللازم للمكتب الدولي لكي يصدر الاستمارة 301. وتصدر هذه الاستمارة بعد استكمال فحص الإجراءات الشكلية للطلب. ويجذب المودعون تلقي هذه الاستمارة في أسرع وقت ممكن لأنها تسمح لهم بمعرفة ما إذا كان طلبهم يتخلله أية نواقص.



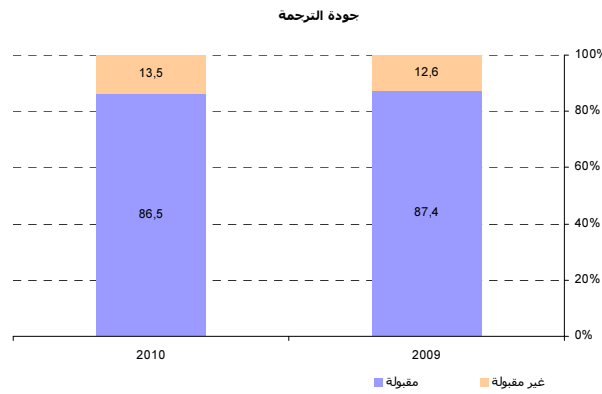
### توقيت النشر

13. يعكس هذا المؤشر بمزيد من التفاصيل أحد عناصر مؤشر الجودة المركب، ألا وهو الوقت اللازم للمكتب الدولي لكي ينشر الطلب. وتنص المادة 21 (2) (أ) من معاهدة التعاون بشأن البراءات المنشورة في غضون أسبوع واحد (%) " ... يجرى النشر الدولي للطلب الدولي فور انقضاء 18 شهراً من تاريخ أولوية هذا الطلب "



### جودة الترجمة

14. تخضع ترجمات الملخصات والتقارير التي تعد تحت مسؤولية المكتب الدولي إلى عملية اختبار جودة بأخذ عينات منها. وتقسّم نتائج هذا الاختبار إلى صنفين هما: الترجمات التي تعتبر مقبولة والترجمات التي تعتبر غير مقبولة. ويتابع مؤشر الأداء هذا جودة الترجمات التي تتضح من العينات المأخوذة.



## الإيداعات في المكتب الدولي بوصفه مكتباً لتسلم الطلبات

15. يوضح هذا الجدول الإيداعات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى أكبر عشرة مكاتب لتسلم الطلبات خلال الأعوام الخمسة الماضية وحتى سنة 2010، ومن حيث المبدأ يودع أي طلب بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى مكتب البراءات الوطني في وطن المودع أو لدى أي مكتب براءات إقليمي ينوب عن اختصاص هذا المكتب. والمكتب الدولي مختص بتسلم الطلبات من جميع الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويبين هذا الجدول كذلك تطور الإيداعات لدى المكتب الدولي بوصفه مكتباً لتسلم الطلبات وترتيبه بين سائر مكاتب تسلم الطلبات فضلاً عن حصته في السوق.

تغير بالمقارنة بعام 2009 (%)	حصة 2010 (%)	تاريخ الإيداع الدولي					مكاتب تسلم الطلبات
		2010	2009	2008	2007	2006	
-2,1	27,5	45 093	46 045	52 050	54 594	51 850	الولايات المتحدة الأمريكية
7,7	19,3	31 555	29 291	28 027	26 935	26 421	اليابان
6,1	17,7	29 032	27 360	29 494	26 061	23 382	المكتب الأوروبي للبراءات
61,5	7,9	12 918	8 000	6 081	5 400	3 827	الصين
20,1	5,9	9 639	8 025	7 911	7 060	5 918	جمهورية كوريا
0,3	5,3	8 721	8 692	9 050	9 184	8 688	المكتب الدولي
-4,2	2,7	4 431	4 627	5 272	5 548	5 188	المملكة المتحدة
-8,3	2,1	3 459	3 771	3 805	3 810	3 862	فرنسا
8,9	1,3	2 064	1 895	2 299	2 370	2 143	كندا
-12,8	1,1	1 783	2 045	2 318	2 246	2 123	السويد
-4,1	9,2	15 005	15 646	16 929	16 718	16 239	كل المكاتب الأخرى
5,3	100,0	163 700	155 397	163 236	159 926	149 641	المجموع

المصدر: إحصاءات الويبو

# المرفق السابع البنية الهيكلية للويو

يونيو 2011

**المدير العام**  
فرانسيس غري

الإدارة التنفيذية (البرنامج 21)  
مكتب المدير العام

- نارش براساد، مدير تنفيذي ومدير المكتب
- مارك سيري-كوري، نائب المدير
- دوني كروز، مدير بالنيابة
- شعبة شؤون الجمعيات والوثائق
- ميراندا براون، مستشارة المدير العام للشؤون الاستراتيجية
- إدوارد كواكوا، المستشار القانوني، مكتب المستشار القانوني
- مكتب أخلاقيات المهنة
- مكتب أمين المظالم

التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية (البرنامج 26)  
• نيكولا تيرين، مدير  
شعبة التدقيق الداخلي والرقابة

الدراسات الاقتصادية والإحصاءات والتحليل (البرنامج 16)  
• كارستن فيلك، مدير الشؤون الاقتصادية  
شعبة الشؤون الاقتصادية والإحصاءات

**مساعد المدير العام**  
الثقافة والصناعات الإبداعية  
تريفور كلارك

**مساعد المدير العام**  
الإدارة والتسيير  
آمبي سوندرام

**مساعد المدير العام**  
البنية التحتية العالمية  
يوشوكي تاكاعي

**نائب المدير العام**  
الابتكار والتكنولوجيا  
جيمز بولي

**نائب المدير العام**  
القضايا العالمية  
يوهانس كرستيان ويتشرد

**ناتبة المدير العام**  
العلامات والرسوم  
وانغ بنينغ

**نائب المدير العام**  
التنمية  
جيفري أونياما

حق المؤلف والحقوق المجاورة (البرنامج 3)  
• ريتشارد أونير  
شعبة قانون حق المؤلف  
• دافيد أومبيدمو  
شعبة دعم المبدعين  
• وفاندي الأداء  
• هانغ غاو  
مديرة  
شعبة خدمات  
تطوير حق المؤلف

إدارة الشؤون المالية والبرنامج والميزانية (البرنامج 22)  
• فليب ففانتيه  
مدير الشؤون المالية (المراقب)  
• إدارة الشؤون المالية والميزانية  
• شيتيرا نرياباسوامي  
مديرة  
شعبة التخطيط للموارد وإدارة  
البرامج والأداء

إدارة الموارد البشرية وتطويرها (البرنامج 23)  
• غيسبرغ برونس  
مدير  
إدارة الموارد  
البشرية

خدمات الدعم الإداري (البرنامج 24)  
• بيرنيس بيبيير  
مديرة  
شعبة المشتريات والأسفار  
• إيزابيل بونيون  
مديرة  
شعبة الماني

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (البرنامج 25)  
• وكي لي  
مدير شؤون المعلومات  
إدارة تكنولوجيا  
المعلومات والاتصالات

خدمات المؤتمرات واللغات (البرنامج 27)  
• بيشندرا راي  
مدير  
إدارة المؤتمرات  
واللغات

التصنيفات الدولية ومعايير الويبو للملكية الفكرية (البرنامج 12)  
• إدارة العلاقات الخارجية

الخدمات الإعلامية العالمية للملكية الفكرية (البرنامج 14)  
• الخاندرو روكا كمانيا  
مدير-مستشار رئيسي  
مكتب مساعد  
المدير العام

تحديث مكاتب الملكية الفكرية (البرنامج 15)  
• ويليام ميردت  
مدير  
شعبة تحديث  
البنية التحتية

المكاتب والعلاقات الخارجية (البرنامج 20)  
• مكتب الويبو في طوكيو

الأمن (البرنامج 28)  
البناء الجديد (البرنامج 29)

البراءات (البرنامج 1)  
• فليب بشتولد  
مدير  
شعبة البراءات  
والابتكار

نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات (البرنامج 5)  
• ماثيو براين  
مدير  
القانونية لمعاهدة البراءات  
• دافيد مولس  
مدير  
شعبة أعمال  
معاهدة البراءات  
• تكاشي ياماشيتا  
مدير  
شعبة التعاون الدولي  
لمعاهدة البراءات  
• كلاوس مانس  
مدير  
شعبة تطوير أعمال  
معاهدة البراءات

التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق (البرنامج 7)  
• إيريك ويليزر  
مدير  
مركز الويبو للتحكيم والوساطة

التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا (البرنامج 10)  
• ميشال سفانتير  
مدير  
شعبة التعاون مع بعض البلدان  
في أوروبا وآسيا

النوازل (البرنامج 19)  
• جون تاربي  
مدير  
شعبة النوازل

الشركات الصغيرة والمتوسطة (البرنامج 30)  
• غورفيك سينغ جايا  
مدير  
شعبة الشركات الصغيرة  
والمتوسطة

المكاتب والعلاقات الخارجية (البرنامج 20)  
• شريف سعد الله  
مدير تنفيذي  
إدارة العلاقات الخارجية  
• مكتب الويبو في نيويورك

المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية (البرنامج 4) والملكية الفكرية والقضايا العالمية (البرنامج 18)  
• كوجي سياتي  
مديرة  
إدارة المعارف التقليدية  
والتجديرات العالمية  
• فيد فينلاندر  
مدير  
شعبة المعارف التقليدية  
• أنتول كراتيغر  
مدير  
شعبة التجديرات العالمية  
• نونو بيريس دي كارفالو  
مدير  
شعبة الملكية الفكرية  
وسياسة المنافسة

التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق (البرنامج 7)  
• إيريك ويليزر  
مدير  
مركز الويبو للتحكيم والوساطة

التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا (البرنامج 10)  
• ميشال سفانتير  
مدير  
شعبة التعاون مع بعض البلدان  
في أوروبا وآسيا

إدعاء الاحترام للملكية الفكرية (البرنامج 17)  
• لوبز فان غرونز فوغنا  
مديرة  
شعبة إدعاء الاحترام للملكية الفكرية

العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية (البرنامج 2)  
• أوكتايفو إسبينوسا  
مدير  
الشعبة الاستشارية  
للشؤون القانونية  
• ماركوس هويرغر  
مدير  
شعبة قانون العلامات  
والرسوم والنماذج

أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة (البرنامج 6)  
• أريستو رويو  
مدير-مستشار رئيسي  
مكتب ناتبة المدير العام  
• خوان أنتونيو توليدو برازا  
مدير رئيسي  
السجلات الدولية  
لمدير ولاهاي  
• ديبى رونينغ  
مديرة  
شعبة الشؤون  
القانونية  
• شعبة الإعلام  
• نيل ويسن  
مدير  
شعبة الدعم التشغيلي  
• السجل الدولي  
للرسوم والنماذج

تنسيق جدول أعمال التنمية (البرنامج 8)  
• ريفان بالوش  
مدير  
شعبة تنسيق  
جدول أعمال التنمية

البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً (البرنامج 9)  
• أمجد عبد العفار  
مدير-مستشار  
مكتب نائب المدير العام  
• لانا روتشي  
مدير مشروع  
مشروعات قواعد بيانات  
المساعدة التقنية  
• هيرمان انتشاتشو  
مدير رئيسي  
مكتب أفريقيا  
• رجنانا أسيكيرا  
مدير  
مكتب آسيا والهادئ  
• كارلوس مازاك كاستينا  
مدير  
مكتب أمريكا اللاتينية والكاريبي  
• فاطمة دوسوي  
مديرة بالنيابة  
مكتب البلدان العربية  
• كيفلي شيكورو  
مدير شعبة البلدان الأقل نمواً

أكاديمية الويبو (البرنامج 11)  
• مارسيلو أغوستو دي بيترو بيرالتا  
مدير  
أكاديمية الويبو

المكاتب والعلاقات الخارجية (البرنامج 20)  
• جوزي غراسا أرنابا  
مدير إقليمي  
مكتب الويبو في البرازيل  
• كارلوتا غرافينا  
مديرة إقليمية  
مكتب الويبو في سنغافورة

تنفيذا للمادة 5.2 والقاعدة 2.102(د) من النظام المالي ولانحته، تتاح أعلاه "البنية الهيكلية للمكتب الدولي، بما فيها أسماء المديرين والمسؤولين عن البرامج" إلى الدول الأعضاء كي تطلع عليها. وأعدت بنية هيكلية أكثر تفصيلا تبين الوحدات التنظيمية أيضا ويمكن الاطلاع عليها في موقع الويبو الإلكتروني، وستكون محدثة باستمرار.

## المرفق الثامن جداول الميزانيات السنوية لأغراض الإبلاغ المالي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

1. في الدورة الثالثة والأربعين للجمعية التي انعقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007، وافقت الدول الأعضاء مبدئياً على اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) وتطبيقها في الويبو بحلول 2010 (انظر الوثيقة A/43/5). وكان الاتفاق جزءاً من مبادرة اتخذت على مستوى منظومة الأمم المتحدة بإقرار من الجمعية العامة (القرار A/RES/60/283(IV)I) وهدفها الاستعاضة عن المعايير المحاسبية للأمم المتحدة (UNASAS) بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، وهي معايير معترف بها دولياً. وعليه، أعدت بيانات الويبو المالية لسنة 2010 وفقاً لمقتضيات المعايير المحاسبية الدولية.
2. ولا تزال الويبو تعتمد ميزانيتها في الجمعيات لفترة مالية تدوم سنتين اثنتين. وامثالاً للمعايير المحاسبية الدولية، يتعين على المنظمة أن تقدم بياناتها المالية سنوياً. ولذلك الغرض، تقدم مبالغ الميزانية السنوية بالنسبة إلى الإيرادات والنفقات.
3. وفي سياق اعتماد البرنامج والميزانية للفترة 2010-2011، وافقت الدول الأعضاء على منهجية لعرض البيانات المالية السنوية لميزانية الويبو التي تتم الموافقة عليها لفترة السنتين. ويحتوي الجدول 1 أدناه على مبالغ الإيرادات السنوية بتطبيق تلك المنهجية.

### الجدول 22: الإيرادات السنوية 2013-2004

(بملايين الفرنكات السويسرية)

تقديرات 2013	تقديرات 2012	رصيد 2011 (ميزانية 2011-2010 ناقص مبالغ 2010 الفعلية)	مبالغ فعلية 2010	مبالغ فعلية 2009	مبالغ فعلية 2008	مبالغ فعلية 2007	مبالغ فعلية 2006	مبالغ فعلية 2005	مبالغ فعلية 2004	
17,4	17,4	17,4	17,4	17,4	17,4	17,4	17,3	17,2	17,2	الاشتراكات المقررة
										إيرادات الرسوم
244,1	236,5	232,6	213,6	214,2	229,4	228,6	222,5	206,7	194,0	نظام البراءات
53,1	51,4	57,6	48,4	45,4	49,4	47,3	43,0	33,6	27,2	نظام مدريد
6,3	4,9	4,4	3,0	2,6	2,8	2,6	2,4	2,4	2,6	نظام لاهاي
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	نظام لشبونة
303,5	292,7	294,6	265,0	262,1	281,7	278,5	268,0	242,7	223,7	مجموع إيرادات الرسوم
1,4	1,4	0,9	1,8	1,7	1,6	1,6	1,6	1,4	1,0	التحكيم
0,5	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	1,2	1,5	2,2	2,2	المنشورات
										تقديرات
4,0	4,0	11,2	5,1	7,8	10,1	9,4	6,4	4,7	4,3	فوائد مصرفية
2,3	2,3	1,6	2,7	3,9	2,6	3,9	2,5	3,9	2,1	خلافه
6,3	6,3	12,7	7,8	11,7	12,6	13,3	9,0	8,6	6,3	مجموع التهربات
329,1	318,3	326,1	292,5	293,5	313,9	312,0	297,3	272,2	250,6	مجموع الإيرادات

4. وبالنسبة إلى ميزانية نفقات الويبو، تطبق قسمة 50/50 على مبالغ ميزانية السنتين لعرض تلك المبالغ في ميزانية سنوية. ويشار في هذا الصدد إلى أن تكاليف الموظفين للفترة 2010-2011 عُرضت على أساس معيار التكاليف السنوية ولم تكن بالتالي خاضعة لقسمة 50/50. ويعزى ذلك إلى التفاوت في تحديد التكاليف نتيجة لتنفيذ برنامج ترك الخدمة الطوعي. ونظراً إلى غياب ذلك البرنامج في الفترة 2012-2013، أعدت ميزانية تكاليف الموظفين على أساس التكاليف المعيارية لفترة السنتين. وعليه، يحتوي الجدول 2 أدناه على مبالغ النفقات السنوية.

الجدول 23: النفقات السنوية 2004-2013

(بملايين الفرنكات السويسرية)

تقديرات 2013	تقديرات 2012	رصيد 2011 (ميزانية 2010-2011 بعد التحويلات ناقص مبالغ 2010 الفعلية)	مبالغ فعلية 2010	مبالغ فعلية 2009	مبالغ فعلية 2008	مبالغ فعلية 2007	مبالغ فعلية 2006	مبالغ فعلية 2005	مبالغ فعلية 2004	
										<b>الموارد البشرية</b>
180,9	180,9	175,5	171,7	171,8	165,3	159,6	153,6	157,9	142,9	الوظائف
10,0	10,0									المؤقتون في الفئة المهنية
15,2	15,2									المؤقتون في فئة الخدمات العامة
n/a	n/a	6,0	5,8	5,7	3,9	5,0	5,6	6,0	8,2	[الخبراء الاستشاريون]
n/a	n/a	16,3	20,4	22,8	22,5	23,2	23,8	23,6	25,6	[المؤقتون]
0,6	0,6	0,8	0,4	0,2	0,3					المتدربون
206,7	206,7	198,6	198,2	200,5	191,9	187,8	182,9	187,5	176,7	المجموع الفرعي
										<b>خلاف الموارد البشرية</b>
20,8	20,8	26,9	15,7	16,1	18,0	21,5	13,4	12,7	7,2	الأسفار والمنح
63,5	63,5	65,6	37,1	40,9	34,8	33,5	22,6	21,6	23,4	الخدمات التعاقدية*
27,7	27,7	26,8	34,8	32,0	30,4	31,8	31,9	34,2	39,1	مصرفات التشغيل
5,0	5,0	11,4	3,6	5,6	6,6	5,1	2,0	5,6	3,3	الأجهزة والمعدات
117,0	117,0	130,7	91,2	94,5	89,8	91,9	69,9	74,0	73,0	المجموع الفرعي
<b>323,7</b>	<b>323,7</b>	<b>329,2</b>	<b>289,4</b>	<b>295,1</b>	<b>281,7</b>	<b>279,8</b>	<b>252,9</b>	<b>261,5</b>	<b>249,7</b>	<b>مجموع النفقات</b>

\* أعدت صيغة جديدة لبيد "الخدمات التعاقدية" للسنوات 2004-2009 كي يشمل اتفاقات الخدمات الخاصة بسبب تغيير نقد في أبريل 2010.

المرفق التاسع ميزانية 2012-2013 بحسب كل نتيجة مرتقبة وكل برنامج

المجموع بحسب السجدة المرفقة	الميزانية بحسب النتائج المرفقة والبرامج (بالآلاف الفرنكات السويسرية)																											رقم السجدة المرفقة ووصفها																			
	م/ع	ب 31	ب 30	ب 29	ب 28	ب 27	ب 26	ب 25	ب 24	ب 23	ب 22	ب 21	ب 20	ب 19	ب 18	ب 17	ب 16	ب 15	ب 14	ب 13	ب 12	ب 11	ب 10	ب 9	ب 8	ب 7	ب 6		ب 5	ب 4	ب 3	ب 2	ب 1														
15 256	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 034	3 364	3 753	3 105	1.1.هـ	تعاون معزز/وافق أكثر من الدول الأعضاء بشأن مواصلة رسم السياسة العامة ووضع القواعد والمعايير بشكل متوازن من أجل نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية													
556	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	556	-	2.1.هـ	حماية مزايدة لشعارات وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها													
2 754	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 754	-	3.1.هـ	اتخاذ قرار قائم على البراهين بشأن قضايا حق المؤلف													
10 080	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 733	1 744	1 611	4.1.هـ	أطر تشريعية وتنظيمية وسناسية مكتملة وجزئية											
7 041	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 380	-	1.2.هـ	استخدام معاهدة التعاون بشأن البراءات استخداماً استراتيجياً مستمراً من قبل جميع المبتكرين الذين يستطيعون التماس براءات اختراع مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب										
16 897	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16 897	-	2.2.هـ	علاقات أقوى مع مستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات والمكاتب										
3 225	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 225	-	3.2.هـ	تعزيز نظام المعاهدة بصفة عامة										
152 098	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	152 098	-	4.2.هـ	تعزيز عمليات المكتب الدولي										
2 185	-	2 185	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 185	-	5.2.هـ	الارتقاء بمستوى الوعي بنظام لاهاي							
2 153	-	2 153	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 153	-	6.2.هـ	استخدام نظام لاهاي استخداماً أوسع وأفضل						
2 633	-	2 633	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 633	-	7.2.هـ	تحسين إدارة نظام لاهاي					
7 841	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 841	-	8.2.هـ	انتفاع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً بنظامي مدريد ولسبونة على نحو أفضل						
43 445	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	43 445	-	9.2.هـ	إنجاز عمليات نظامي مدريد ولسبونة على نحو أفضل					
1 546	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 546	-	10.2.هـ	زيادة الوعي بنظامي مدريد ولسبونة					
3 175	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 175	-	11.2.هـ	تزايد نقادي نشوء الممارعات المنطلقة بالملكية الفكرية دولياً وداخلياً وتسويتها بفضل الوساطة والتحكيم وغيرها من الأساليب البديلة في تسوية الممارعات				
7 409	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 409	-	12.2.هـ	تعزيز عملية تسجيل العلامات التجارية في دول ووفى تسجيل الحقوق العلامية المكونة من			
10 570	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10 570	-	1.3.هـ	سياسات واستراتيجيات وخطط إيمانية وطنية محددة بوضوح ومتسقة بشأن الملكية الفكرية والابتكار تتماشى مع الأهداف الإيمانية الوطنية		
35 611	-	-	2 433	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35 611	-	2.3.هـ	كفاءات معززة للموارد البشرية الفاهرة على نطاق طائفة واسعة من الطلاب من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنطلقة إلى نظام الاقتصاد الحر			
1 517	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 517	-	3.3.هـ	آليات وبرامج التعاون والشراكات الجديدة أو المعززة في البلدان الأقل نمواً		
3 903	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 903	-	4.3.هـ	تعداد أيسر إلى برامج تعليم الملكية الفكرية		
843	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	843	-	5.3.هـ	مهارات محسنة في إدارة الملكية الفكرية لقطاع الأعمال	
4 199	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 199	-	6.3.هـ	تزايد إدماج مبادئ جدول أعمال التنمية في برامج المنظمة وأنشطتها

المجموع بحسب النسبة المئوية	الميزانية بحسب النتائج المرغوبة والبرامج (بالاف الفرنكات السويسرية)																												رقم النتيجة المرغوبة ووصفها								
	ع/م	31 ب	30 ب	29 ب	28 ب	27 ب	26 ب	25 ب	24 ب	23 ب	22 ب	21 ب	20 ب	19 ب	18 ب	17 ب	16 ب	15 ب	14 ب	13 ب	12 ب	11 ب	10 ب	9 ب	8 ب	7 ب	6 ب	5 ب		4 ب	3 ب	2 ب	1 ب				
		ع/م																																			
1 220	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	461	759	-	-	-	-	-	-	-	7.3هـ	وضع خطة بشأن توصيات جدول أعمال التنمية وتنفيذها ورصدها وتقييمها وأعداد تقارير بشأنها على نحو فعال			
1 523	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 523	-	-	-	-	-	-	-	-	8.3هـ	فهم معمق لجدول أعمال التنمية لدى الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمجتمع المدني وأصحاب المصالح الآخرين		
825	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	825	-	-	-	-	-	9.3هـ	اعتراف الدول الأعضاء والجماعات والمنظمات وغيرها من أصحاب المصلحة بأهمية موارد الويبو وبرامجها وأدائها وفعاليتها		
1 769	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 769	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10.3هـ	زيادة في الموارد من خارج الميزانية المتاحة لدى الويبو لأغراض التنمية في الملكية الفكرية سواء من خلال المساهمات المباشرة أو من خلال الاستفادة من البات التمويل الخارجية		
5 253	-	-	5 253	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11.3هـ	تعزيز فهم/فكرة الشركات الصغيرة والمتوسطة لكي تنفع بالملكية الفكرية انتفاعا ناجحا من أجل دعم الابتكار والتسويق		
6 932	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 932	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.4هـ	نظام مستحدث ومقبول عالميا للتصنيفات الدولية ومعايير الويبو بهدف تيسير النفاذ إلى معلومات الملكية الفكرية والابتاع بها ونشرها في صفوف أصحاب المصلحة في أنحاء العالم	
14 974	-	-	3 207	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 038	1 135	-	-	-	-	-	-	-	-	3 595	-	-	-	2.4هـ	تعزيز نفاذ مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور إلى المعلومات والمعارف الخاصة بالملكية الفكرية واستخدامها لتشجيع الابتكار وزيادة النفاذ إلى المصنعات الإبداعية المحمية والمصنعات الإبداعية المدرجة في الملك العام		
1 210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.4هـ	تزايد انتشار مجموعات البراءات المرغوبة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو	
2 159	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 159	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.4هـ	تزايد انتشار مجموعات البراءات المرغوبة للمكاتب الوطنية/الإقليمية التابعة للدول الأعضاء في الويبو	
16 832	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	135	-	-	-	-	-	7 813	-	-	-	-	1 522	3 690	-	-	-	-	3 673	-	-	-	-	5.4هـ	تعزيز البنية التحتية التقنية والمعرفية لمكاتب الملكية الفكرية وغيرها من مؤسسات الملكية الفكرية، مما يؤدي إلى تقديم خدمات أحسن (رخص وأسرع وأجود) على أصحاب المصلحة	
1 569	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 569	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5هـ	انتفاع أكبر بمعلومات الويبو الإحصائية عن أداء نظام الملكية الفكرية الدولي	
2 711	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 711	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.5هـ	تطبيقات اقتصادية أكثر تجريبها الويبو كمساهمة في رسم السياسة العامة للملكية الفكرية	
2 244	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 244	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.5هـ	نفاذ معزز إلى المعلومات القانونية المتعلقة بالملكية الفكرية وانتفاع أكبر بها
635	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.6هـ	تقدم في الحوار السياسي الدولي بين الدول الأعضاء حول إكفاء الاجتياز للملكية الفكرية، مسترشداً بالتوصية رقم 45 من جدول أعمال التنمية
785	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	785	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.6هـ	تعاون وتنسيق منظم وهما بين عمل الويبو وعمل المنظمات الدولية الأخرى في مجال إكفاء الاجتياز للملكية الفكرية
1 168	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	128	-	1.7هـ	فهم معمق لدى وأصحاب السياسات للفرصة بين التحديات العالمية والابتكار والملكية الفكرية كأساس لتحسين صناعة القرارات الخاصة بالسياسات العامة

المجموع بحسب النسبة المرتبعة	الميزانية بحسب النتائج المرتبعة والبرامج (بالآلاف الفرنكات السويسرية)																										رقم النسبة المرتبعة ووصفها									
	ع/م	31 ب	30 ب	29 ب	28 ب	27 ب	26 ب	25 ب	24 ب	23 ب	22 ب	21 ب	20 ب	19 ب	18 ب	17 ب	16 ب	15 ب	14 ب	13 ب	12 ب	11 ب	10 ب	9 ب	8 ب	7 ب		6 ب	5 ب	4 ب	3 ب	2 ب	1 ب			
	ع/م	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب		ب	ب	ب	ب	ب	ب			
2 149	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 149	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مكانة مرسحة للويو في مسارات السياسات العامة المعنية باعتبارها مصدرا موقفا للدعم والمساعدة ومرحبا للمعلومات عن الابتكار والملكية الفكرية			
2 596	-	-	368	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 198	-	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أدوات الملكية الفكرية مستخدمة في نقل التكنولوجيا من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نموا. لمواجهة التحديات العالمية		
1 381	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 381	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مكانة مرسحة للويو باعتبارها المنتدى المعنى بتحليل ومناقشة القضايا المطروحة في مجال الملكية الفكرية		
13 664	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13 664	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تواصل فعالية أكبر مع جمهور أوسع بشأن الملكية الفكرية وجو الويو		
2 935	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 935	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تحسين توجه الخدمات واستجابتها للاستفسارات		
3 652	-	-	-	-	-	-	-	-	190	-	-	100	3 362	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تواصل الويو وبتشاركها فعليا مع الإجراءات والمفاوضات الخاصة بالأمر المتحدة وغيرها من المنظمات غير الحكومية		
1 194	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 194	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تفاعل منفتح وشفاف ومتجاوب مع المنظمات غير الحكومية		
5 311	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 311	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الترام الدول الأعضاء التراما فعليا	
136 604	-	-	-	-	37 240	-	45 827	44 747	8 790	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	خدمات دعم فعالة وأجته وذات جودة موجهة نحو الزائرين لعائذة الزائرين الداخليين وأصحاب المصالح الخارجيين (المهولج الشيرية، تكنولوجيا المعلومات)	
18 901	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18 901	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تخطيط ومعالجة وتنفيذ وتقييم وتبلغ على مستوى البرامج والميزانية على نحو فعال وناجح وناجح على النتائج	
12 703	-	-	-	-	-	-	-	-	12 703	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	فوة عاملة تدار على نحو جيد ومنوعة ومنحمة وذات مهارات مهنية مناسبة	
15 031	-	-	-	46	12 159	-	-	2 433	393	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	سلامة وأمن موظفي الويو والمندوبين والزائرين والممتلكات المادية والمعلومات	
7 020	-	-	-	7 020	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	بقاء تكاليف المبنى الإداري الجديد في مستواها الأدنى
811	-	-	-	608	-	-	-	202	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	قاعة مؤتمرات جديدة وما يرتبط بها من مرافق، متاحة لأجتماعات الدول الأعضاء
10 255	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10 255	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تعزيز التنسيق والانساق داخل الأمانة
1 038	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 038	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	بناء عمل محسنة يدعمها إطار تنظيمي ملائم وقنوات فعالة لمعالجة شواغل الموظفين
299	-	-	-	-	-	-	-	-	299	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تقليص أثر أنشطة الويو في البيئة
439	-	-	-	-	-	-	-	439	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	نفاذ محسن إلى مجمع الويو
1 364	-	-	-	-	-	-	1 364	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تدقيق داخلي فعال ومهني جاهر ويغطي كل مجالات العمل، كثيرة العرض للخطر
1 364	-	-	-	-	-	-	1 364	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تقارير التحقيق تكفل أساسا سليما لتمكين المدير العام من اتخاذ قراراته
2 321	-	-	-	-	-	-	2 321	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	معلومات تقييمية مثبتة متاحة للإدارة العليا ومديري البرامج والدول الأعضاء لاتخاذ القرارات
2 147	-	-	-	-	-	-	-	2 147	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	استثمارات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بواك مواكبة دقيقة الأولويات الاستراتيجية وترد منافع على قطاع الأعمال
7 503	7 503	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مخصصة
647 430	7 503	6 970	11 261	7 675	12 159	37 240	5 050	50 408	46 271	21 493	18 901	18 948	10 912	16 599	6 768	2 992	4 585	7 813	7 038	4 503	6 932	10 332	6 439	35 102	4 788	10 585	52 094	178 600	7 980	18 593	6 053	4 843	-	-	المجموع بحسب كل برنامج	

## المرفق العاشر صلات جدول أعمال التنمية بالبرنامج والميزانية للفترة 2012-2013

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات البرنامج 6: نظام مدريد ونظام لاهاي البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأساليب الحقل البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار البرنامج 31: نظام لاهاي</p>	<p>1. يجب أن تتميز أنشطة الويبو في مجال المساعدة التقنية بعدة ميزات ومنها أنها موجهة نحو التنمية وقائمة على الطلب وشفافة وهي تأخذ بعين الاعتبار الأولويات والاحتياجات الخاصة بالبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص فضلاً عن مختلف مستويات التنمية المدركة في الدول الأعضاء، وينبغي إدراج الأنشطة في أطر زمنية لاستكمال البرامج. وفي هذا الصدد، ينبغي أن يكون تصميم برامج المساعدة التقنية وآليات تسليمها وعمليات تقييمها خاصة بكل بلد.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>2. تقديم مساعدة إضافية للويبو من خلال تبرعات المانحين وإنشاء صناديق ائتمانية أو صناديق أخرى للتبرعات داخل الويبو لفائدة البلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص، مع الاستمرار في إعطاء أولوية كبرى لتمويل الأنشطة في أفريقيا بفضل الموارد من داخل ومن خارج الميزانية للنهوض بعدة مجالات، منها الانتفاع القانوني والتجاري والاقتصادي بالملكية الفكرية في البلدان المذكورة.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 19: التواصل البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>3. زيادة ما يخصص من أموال وموارد بشرية لبرامج المساعدة التقنية في الويبو للنهوض بجملة أمور، منها ثقافة الملكية الفكرية الموجهة للتنمية مع التأكيد على إدراج الملكية الفكرية في مختلف المستويات التعليمية وحفز اهتمام الجمهور بالملكية الفكرية.</p>

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
<p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>4. التأكيد بشكل خاص على احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات التي تعمل في مجال البحث العلمي والصناعات الثقافية، ومساعدة الدول الأعضاء، بطلب منها، على وضع الاستراتيجيات الوطنية المناسبة في مجال الملكية الفكرية.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>5. على الويبو أن تنشر معلومات عامة حول كل أنشطة المساعدة التقنية على موقعها الإلكتروني وعليها أن تقدم، بطلب من الدول الأعضاء، تفاصيل عن أنشطة محددة بموافقة الدولة العضو (الدول الأعضاء) أو الجهات الأخرى المستفيدة من النشاط.</p>
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات البرنامج 6: أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأساليب الحقل البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 15: حلول الأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات البرنامج 17: إدكاء الاحترام للملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار البرنامج 31: نظام لاهاي</p>	<p>6. على موظفي الويبو وخبرائها الاستشاريين العاملين في مجال المساعدة التقنية الاستمرار في التزام الحياد والقابلية للمساءلة بإيلاء أهمية خاصة لمدونة أخلاق المهنة القائمة وتجنب ما قد يحدث من تضارب في المصالح. ويتعين على الويبو إعداد لأئحة بالخبراء الاستشاريين لديها في مجال المساعدة التقنية والتعريف بهم لدى الدول الأعضاء.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>7. التشجيع على اتخاذ تدابير من شأنها مساعدة البلدان على التصدي للممارسات المنافية للمنافسة المشروعة من خلال مد البلدان النامية ولا سيما البلدان الأقل نمواً بالمساعدة التقنية بطلب منها، لتحقيق فهم أفضل لأوجه التلامس بين حقوق الملكية الفكرية وسياسات المنافسة.</p>

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>8. مطالبة الويبو بوضع اتفاقات مع معاهد البحث والشركات الخاصة بهدف مساعدة المكاتب الوطنية في البلدان النامية ولا سيما البلدان الأقل نمواً، فضلاً عن منظماتها الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالملكية الفكرية، على النفاذ إلى قواعد بيانات متخصصة لأغراض البحث في البراءات.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>9. مطالبة الويبو بإنشاء قاعدة بيانات بالتنسيق مع الدول الأعضاء لتلبية احتياجات التنمية المحددة في مجال حقوق الملكية الفكرية والموارد المتاحة مما يوسع من نطاق برامجها المتعلقة بالمساعدة التقنية والرامية إلى ردم الهوة الرقمية.</p>
<p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 5: نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات البرنامج 7: التحكيم والوساطة وأسماء الحقول البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>10. مساعدة الدول الأعضاء على تطوير كفاءاتها المؤسسية الوطنية في مجال الملكية الفكرية وتحسينها من خلال المضي في تطوير البنى التحتية وغيرها من المرافق بهدف جعل مؤسسات الملكية الفكرية أكثر فعالية والنهوض بتوازن عادل بين حماية الملكية الفكرية والمصلحة العامة. وينبغي أن تسحب هذه المساعدة التقنية أيضاً على المنظمات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالملكية الفكرية.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>11. مساعدة الدول الأعضاء على تعزيز كفاءاتها الوطنية لحماية أعمال الإبداع والابتكار والاختراع على الصعيد المحلي ودعم تطوير البنى التحتية الوطنية في مجال العلوم والتكنولوجيا كلما كان ذلك مناسباً ووفقاً لاختصاص الويبو.</p>
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>12. المضي في إدماج الاعتبارات الإنمائية في أنشطة الويبو ومناقشتها الموضوعية والتقنية، وفقاً لاختصاصها.</p>

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 17: إدكاء الاحترام للملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>13. يتعين أن تكون المساعدة التشريعية التي تقدمها الويبو، بوجه خاص، إيمانية الاتجاه ومدفوعة بحسب الطلب، مع مراعاة الأولويات والاحتياجات الخاصة بالبلدان النامية ولا سيما البلدان الأقل نمواً وكذا مستويات التنمية المتفاوتة في الدول الأعضاء، وينبغي أن تكون الأنشطة محل جداول زمنية لاستكمالها.</p>
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 17: إدكاء الاحترام للملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>14. تضع الويبو بتصريف البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً مشورتها بشأن تنفيذ الحقوق والالتزامات وإعمالها، وفهم مواطن المرونة في اتفاق تريبس والانتفاع بها، وذلك في إطار الاتفاق المبرم بين الويبو ومنظمة التجارة العالمية.</p>
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>15. يتعين أن تكون أنشطة وضع القواعد والمعايير كما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• شمولية وقائمة على توجيه الأعضاء؛</li> <li>• أن تأخذ بعين الاعتبار مختلف مستويات التنمية؛</li> <li>• أن تأخذ بعين الاعتبار تحقيق توازن بين التكاليف والمنافع؛</li> <li>• قائمة على مشاركة جميع الأطراف بحيث تأخذ بعين الاعتبار مصالح وأولويات كل الدول الأعضاء في الويبو وآراء أصحاب المصالح الآخرين ومن ضمنهم المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعتمدة؛</li> <li>• ممتثلة لمبدأ الحياد الذي تلتزم به أمانة الويبو.</li> </ul>
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>16. أخذ حماية الملك العام بعين الاعتبار عند وضع القواعد والمعايير في سياق الويبو والتعمق في تحليل العواقب والمنافع الناتجة عن ملك عام عزيز ومفتوح.</p>

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>17. ينبغي أن تأخذ الويبو في حسابها، في أنشطتها وبما فيها وضع القواعد والمعايير، جوانب المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية ولا سيما تلك التي تمه البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.</p>
<p>البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>18. حث اللجنة الحكومية الدولية على الإسراع في مسارها بشأن حماية الموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، من غير إخلال بأي نتائج بما فيها إمكانية وضع صك دولي واحد أو أكثر.</p>
<p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>19. الشروع في مناقشات حول كيفية العمل، ضمن اختصاص الويبو، على المضي في تسهيل نفاذ البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً إلى المعرفة والتكنولوجيا للنهوض بالنشاط الإبداعي والابتكاري وتعزيز تلك الأنشطة المنجزة في إطار الويبو.</p>
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>20. النهوض بأنشطة وضع القواعد والمعايير المرتبطة بالملكية الفكرية والداعمة لملك عام متين في الدول الأعضاء في الويبو، بما في ذلك إمكانية إعداد مبادئ توجيهية بإمكانها أن تساعد الدول الأعضاء المهمة بالموضوع على تحديد المواد التي آلت إلى الملك العام وفقاً لأنظمتها القانونية.</p>
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>21. تُجري الويبو مشاورات غير رسمية تكون مفتوحة ومتوازنة، حسب ما يكون مناسباً، قبل الشروع في أي أنشطة جديدة بشأن وضع القواعد والمعايير، باعتماد مسارات مدفوعة من الأعضاء وتشجيع مشاركة الخبراء من الدول الأعضاء ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.</p>

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
<p>البرنامج 1: قانون البراءات البرنامج 2: العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>22. ينبغي أن تكون أنشطة الويبو بشأن وضع القواعد والمعايير داعمة للأهداف الإنمائية المتفق عليها في منظومة الأمم المتحدة، بما فيها الأهداف الواردة في إعلان الألفية. ينبغي لأمانة الويبو أن تتناول في وثائق عملها المتعلقة بأنشطة وضع القواعد والمعايير ما يناسب من القضايا التالي ذكرها على سبيل المثال، بتوجيه من الدول الأعضاء ودون إخلال بنتائج مداولاتها: (أ) الحفاظ على تنفيذ قواعد الملكية الفكرية على المستوى الوطني (ب) وأوجه الصلة بين الملكية الفكرية والمنافسة (ج) ونقل التكنولوجيا المرتبطة بالملكية الفكرية (د) وما يمكن توافره من جوانب المرونة والاستثناءات والتقييدات للدول الأعضاء (هـ) وإمكانية إضافة أحكام خاصة بالبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.</p>
<p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>23. النظر في أفضل السبل للنهوض بممارسات الترخيص في مجال الملكية الفكرية بما يعزز القدرات التنافسية ولا سيما بهدف النهوض بالنشاط الإبداعي والابتكاري ونقل التكنولوجيا إلى البلدان المهتمة، ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وتعميمها في تلك البلدان.</p>
<p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 13: قواعد البيانات العالمية البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>24. مطالبة الويبو، في إطار ولايتها، بتوسيع نطاق نشاطها الموجه لردم الهوة الرقمية تماشياً مع مقررات مؤتمر القمة العالمي بشأن مجتمع المعلومات مع مراعاة أهمية صندوق التضامن الرقمي.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>25. استكشاف السياسات والمبادرات المرتبطة بالملكية الفكرية والضرورية لتشجيع نقل التكنولوجيا ونشرها لفائدة البلدان النامية واتخاذ التدابير الملائمة لتمكين البلدان المذكورة من فهم جوانب المرونة التي تتيحها الاتفاقات الدولية المعنية بها ومن الاستفادة منها بأكبر قدر، حسب ما يكون مناسباً.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار</p>	<p>26. حثّ الدول الأعضاء ولا سيما البلدان المتقدمة، على تشجيع مؤسسات البحث العلمي لديها على تعزيز تعاونها مع مؤسسات البحث والتطوير في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص وتبادل المعلومات معها.</p>
<p>البرنامج 3: حق المؤلف والحقوق المجاورة البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 15: حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>27. تسهيل الجوانب المتصلة بالملكية الفكرية من تكنولوجيا المعلومات والاتصال تحقيقاً للنمو والتنمية بضمان إمكانية إجراء نقاشات في إطار هيئة مناسبة من هيئات الويبو، والتركيز على أهمية الجوانب المتصلة بالملكية الفكرية من تكنولوجيا المعلومات والاتصال ودورها في التنمية الاقتصادية والثقافية. وإيلاء انتباه خاص لمساعدة الدول الأعضاء على تشخيص الاستراتيجيات العملية المرتبطة بالملكية الفكرية للانتفاع بتكنولوجيا المعلومات والاتصال في سبيل تنميتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.</p>

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	28. تدارس ما يمكن للدول الأعضاء، ولا سيما البلدان المتقدمة، اعتماده من السياسات والتدابير المرتبطة بالملكية الفكرية في سبيل تعزيز نقل التكنولوجيا ونشرها في البلدان النامية.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	29. إدراج المناقشات حول قضايا نقل التكنولوجيا المرتبطة بالملكية الفكرية ضمن الاختصاصات المناطة بإحدى هيئات الويبو المناسبة.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 12: التصنيفات والمعايير الدولية البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	30. ينبغي للويبو أن تتعاون مع منظمات حكومية دولية أخرى لإسداء النصح للبلدان النامية، بما فيها البلدان الأقل نمواً، بناء على طلبها، حول سبل النفاذ إلى المعلومات التكنولوجية المتعلقة بالملكية الفكرية وكيفية الانتفاع بها، ولا سيما في المجالات التي توليها الجهة صاحبة الطلب أهمية خاصة.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 12: التصنيفات والمعايير الدولية البرنامج 13: قواعد البيانات العالمية البرنامج 14: خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	31. اتخاذ مبادرات تتفق عليها الدول الأعضاء وتسهم في نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية، كتوجيه الناس إلى الويبو بتسهيل نفاذ محسن إلى المعلومات العينية الواردة في سندات البراءات.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	32. إتاحة الفرصة في الويبو لتبادل التجارب والمعلومات حول أوجه الصلة بين حقوق الملكية الفكرية وسياسات المنافسة.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد	33. مطالبة الويبو بتطوير آلية مراجعة وتقييم ناجعة، سنوية الأساس، لتقدير جدوى جميع أنشطتها الموجهة للتنمية ومنها الأنشطة المرتبطة بالمساعدة التقنية ووضع المؤشرات والمقاييس الخاصة لهذا الغرض، حيث كان ذلك مناسباً.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	34. مطالبة الويبو بإجراء دراسة حول ما يعوق حماية الملكية الفكرية في القطاع الاقتصادي غير الرسمي، بما في ذلك دراسة التكاليف والمنافع الملموسة لحماية الملكية الفكرية بالنظر خاصة إلى خلق فرص العمل، بغية مساعدة الدول الأعضاء على تصميم برامج وطنية هامة.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	35. مطالبة الويبو بإجراء دراسات جديدة، بطلب من الدول الأعضاء، لتقييم الأثر الاقتصادي والاجتماعي والثقافي لانتفاع تلك الدول بنظام الملكية الفكرية.

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 30: الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	36. تبادل التجارب حول المشروعات التعاونية مثل مشروع المجين البشري وكذا نماذج الملكية الفكرية.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	37. يجوز للويبو أن تجري دراسات بشأن حماية الملكية الفكرية، بطلب وتوجيه من الدول الأعضاء، لتحديد أوجه الصلة والتأثير بين الملكية الفكرية والتنمية.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد	38. تعزيز قدرة الويبو على إجراء عمليات تقييم موضوعية لواقع أنشطة الويبو على التنمية.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 16: الدراسات الاقتصادية والإحصاءات البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	39. مطالبة الويبو، في حدود اختصاصها ومهمتها، بمساعدة البلدان النامية ولا سيما البلدان الأفريقية، بالتعاون مع المنظمات الدولية المعنية بذلك، عن طريق إجراء دراسات حول هجرة الأدمغة وتقديم توصيات على أساسها.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	40. مطالبة الويبو بتكثيف تعاونها مع وكالات الأمم المتحدة بشأن مسائل الملكية الفكرية وفقاً لتوجه الدول الأعضاء، وبالأخص منها الأونكتاد وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الصحة العالمية واليونيسكو وسائر المنظمات الدولية المعنية، وعلى وجه الخصوص منظمة التجارة العالمية لتعزيز التعاون تحقيقاً للكفاءة القصوى في تنفيذ برامج التنمية.
البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 11: أكاديمية الويبو البرنامج 21: الإدارة التنفيذية البرنامج 22: إدارة البرامج والموارد	41. جرد أنشطة الويبو الحالية لتقديم المساعدة التقنية في مجال التعاون والتنمية.
البرنامج 4: المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 18: الملكية الفكرية والتحديات العالمية البرنامج 20: العلاقات الخارجية والشركات والمكاتب الخارجية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية	42. تعزيز التدابير التي تضمن المشاركة الواسعة للمجتمع المدني بكل فئاته في أنشطة الويبو، وفقاً للمعايير التي تتعلق بقبول المنظمات غير الحكومية واعتمادها بما يجعل هذه القضية قيد الدرس باستمرار.

الصلة بالبرامج	توصية جدول أعمال التنمية
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 9: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبية والبلدان الأقل نمواً البرنامج 10: التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>43. النظر في كيفية تحسين دور الويبو في اختيار الشركاء لتمويل مشروعات المساعدة المرتبطة بالملكية الفكرية وتنفيذها في مسار شفاف بتوجيه من الأعضاء ودون إخلال بأنشطة الويبو الجارية.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>44. لما كانت الويبو بطبيعتها وكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة تعمل بتوجيه من الدول الأعضاء فيها، فمن المستساغ أن تعقد الاجتماعات أو المشاورات الرسمية أو غير الرسمية المتعلقة بأنشطة وضع القواعد والمعايير في الويبو والتي ينظمها المكتب الدولي بناء على طلب الدول الأعضاء، في جنيف أساساً، وتسيير مجرياتها بافتتاح وشفافية تسمح بإشراك كافة الدول الأعضاء. وفي حال تنظيم اجتماع من ذلك القبيل خارج جنيف، وجب إخطار الدول الأعضاء بذلك عبر القنوات الرسمية وفي وقت مبكر جداً ومشاورتها بشأن مشروع جدول الأعمال والبرنامج.</p>
<p>البرنامج 8: تنسيق جدول أعمال التنمية البرنامج 17: إذكاء الاحترام للملكية الفكرية البرنامج 21: الإدارة التنفيذية</p>	<p>45. انتهاج إنفاذ الملكية الفكرية في إطار الاهتمامات الاجتماعية الأوسع والانشغالات المعنية بالتنمية بصفة خاصة، بحيث تسهم حماية حقوق الملكية الفكرية وإنفاذها في تشجيع الإبداع التكنولوجي ونقل التكنولوجيا ونشرها تحقيقاً للمنفعة المتبادلة لمنتجي المعارف التكنولوجية وللمنتفعين بها وعلى نحو يؤدي إلى الرفاهية الاجتماعية والاقتصادية وإلى تحقيق التوازن بين الحقوق والالتزامات، بما يتفق مع المادة 7 من اتفاق تريبيس.</p>

خامسا الملحقات

الملحق ألف	اشتراكات الدول الأعضاء
الملحق باء	تعريف أبواب الميزانية
الملحق جيم	التكلفة المعيارية للموظفين
الملحق دال	معادلات المرونة
الملحق هاء	المختصرات الواردة في النص الإنكليزي

الملحق ألف  
اشتراكات الدول الأعضاء  
(بالفرنكات السويسرية)

الإشتراك لسنتي 2013-2012	الإشتراك <sup>1</sup> لسنة 2013	الإشتراك <sup>1</sup> لسنة 2012	وحدة الإشتراك 2013-2012	فترة الإشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الإشتراكات
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	أفغانستان <sup>2</sup>
22,790	11,395	11,395	0.25	9	ألبانيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الجزائر
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أندورا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	أنغولا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	أنتيغوا وبربودا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	الأرجنتين
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أرمينيا
1,367,370	683,685	683,685	15	3	أستراليا
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	النمسا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أذربيجان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	البهاما
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	البحرين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	بنغلاديش
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	بربادوس
22,790	11,395	11,395	0.25	9	بيلاروس
1,367,370	683,685	683,685	15	3	بلجيكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	بليز
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	بنين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	بوتان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	بوليفيا (دولة - متعددة القوميات)
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	البوسنة والهرسك
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	بوتسوانا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	البرازيل
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بروني دار السلام
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	بلغاريا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	بوركينافاسو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	بوروندي
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	كامبوديا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	الكاميرون
911,580	455,790	455,790	10	4	كندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	الرأس الأخضر
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جمهورية أفريقيا الوسطى
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	تشاد
22,790	11,395	11,395	0.25	9	شيلي
683,684	341,842	341,842	7.5	4(ثانيا)	الصين
22,790	11,395	11,395	0.25	9	كولومبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جزر القمر
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	الكونغو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوستاريكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	كوت ديفوار
45,578	22,789	22,789	0.5	8	كرواتيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوبا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	قبرص
273,474	136,737	136,737	3	6	الجمهورية التشيكية
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جمهورية الكونغو الديمقراطية
911,580	455,790	455,790	10	4	الدانمرك
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جيبوتي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	دومينيكا

الاشتراك لسنتي 2013-2012	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2013	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2012	وحدة الاشتراك 2013-2012	فترة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجمهورية الدومينيكية
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	إكوادور
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	مصر
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	السلفادور
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا الاستوائية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	أرنتريا <sup>2</sup>
22,790	11,395	11,395	0.25	9	إستونيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	إثيوبيا <sup>2</sup>
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	فيجي
911,580	455,790	455,790	10	4	فنلندا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	1	فرنسا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غابون
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غامبيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	جورجيا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	1	ألمانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غانا
273,474	136,737	136,737	3	6	اليونان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غرينادا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	غواتيمالا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	غينيا-بيساو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	غيانا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	هايتي
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الكرسي الرسولي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	هندوراس
273,474	136,737	136,737	3	6	هنغاريا
45,578	22,789	22,789	0.5	8	إسلندا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	الهند
91,158	45,579	45,579	1	7	إندونيسيا
91,158	45,579	45,579	1	7	إيران (جمهورية - الإسلامية)
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	العراق
911,580	455,790	455,790	10	4	إيرلندا
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	إسرائيل
1,367,370	683,685	683,685	15	3	إيطاليا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	جامايكا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	1	اليابان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	الأردن
22,790	11,395	11,395	0.25	9	كازاخستان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	كينيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الكويت <sup>2</sup>
22,790	11,395	11,395	0.25	9	فيرغيزستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
22,790	11,395	11,395	0.25	9	لاتفيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	لبنان
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ليسوتو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ليبيريا
22,790	11,395	11,395	0.25	خاء	الجمهورية العربية الليبية
45,578	22,789	22,789	0.5	8	لختنشتاين
22,790	11,395	11,395	0.25	9	ليتوانيا
91,158	45,579	45,579	1	7	لكسمبرغ
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	مدغشقر
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ملاوي
45,578	22,789	22,789	0.5	8	ماليزيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	الملاي <sup>2</sup>
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	مالي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	مالطة
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	موريتانيا

الاشتراك لسنتي 2013-2012	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2013	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2012	وحدة الاشتراك 2013-2012	فترة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	موريشيوس
683,684	341,842	341,842	7.5	4 (ثانيا)	المكسيك
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)
91,158	45,579	45,579	1	7	موناكو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	منغوليا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الجيل الأسود
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	المغرب
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	موزمبيق
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ميانمار <sup>2</sup>
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	ناميبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	نيبال
1,367,370	683,685	683,685	15	3	هولندا
273,474	136,737	136,737	3	6	نيوزيلندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	نيكاراغوا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	النيجر
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	نيجيريا
911,580	455,790	455,790	10	4	النرويج
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	عمان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	باكستان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بنما
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بابوا غينيا الجديدة
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	باراغواي
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بيرو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الفلبين
273,474	136,737	136,737	3	6	بولندا
683,684	341,842	341,842	7.5	4 (ثانيا)	البرتغال
22,790	11,395	11,395	0.25	9	قطر
455,790	227,895	227,895	5	5	جمهورية كوريا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	جمهورية مولدوفا
182,316	91,158	91,158	2	6 (ثانيا)	رومانيا
911,580	455,790	455,790	10	4	الاتحاد الروسي
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	رواندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سانت كيتس ونيفيس
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سانت لوسيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سانت فنسنت وجرينادين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ساموا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	سان مرينو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	سان تومي وبرينسيبي
91,158	45,579	45,579	1	7	المملكة العربية السعودية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	السنغال
45,578	22,789	22,789	0.5	8	صربيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سيشيل
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	سيراليون
22,790	11,395	11,395	0.25	9	سنغافورة
273,474	136,737	136,737	3	6	سلوفاكيا
91,158	45,579	45,579	1	7	سلوفينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	الصومال <sup>2</sup>
683,684	341,842	341,842	7.5	4 (ثانيا)	جنوب أفريقيا
911,580	455,790	455,790	10	4	إسبانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سري لانكا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	السودان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سورينام
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	سوازيلند
1,367,370	683,685	683,685	15	3	السويد
1,367,370	683,685	683,685	15	3	سويسرا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجمهورية العربية السورية

الاشتراك لسنتي 2013-2012	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2013	الاشتراك <sup>1</sup> لسنة 2012	وحدة الاشتراك 2013-2012	فترة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
22,790	11,395	11,395	0.25	9	طاجيكستان
22,790	11,395	11,395	0.25	9	تاليند
45,578	22,789	22,789	0.5	8	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	توغو
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	تونغا
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	ترينيداد وتوباغو
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	تونس
182,316	91,158	91,158	2	6(ثانيا)	تركيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	تركمانستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	أوغندا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أوكرانيا
22,790	11,395	11,395	0.25	9	الإمارات العربية المتحدة
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	1	المملكة المتحدة
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	جمهورية تنزانيا المتحدة
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	1	الولايات المتحدة الأمريكية
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	أوروغواي
22,790	11,395	11,395	0.25	9	أوزبكستان
22,790	11,395	11,395	0.25	9	فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)
11,394	5,697	5,697	0.125	حاء	فييت نام
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	اليمن
2,848	1,424	1,424	0.03125	حاء(ثالثا)	زامبيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	حاء(ثانيا)	زيمبابوي
<b>34,867,916</b>	<b>17,433,958</b>	<b>17,433,958</b>			<b>مجموع الاشتراكات</b>

<sup>1</sup> قيمة الوحدة لسنة 2012 وسنة 2013 تبلغ 45 579 فرنكا سويسريا.  
<sup>2</sup> الدول الأعضاء في الويبو وغير الأعضاء في أي من الاتحادات.

## الملحق باء تعريف أبواب الميزانية

### مصادر الإيرادات

- الاشتراكات:** اشتراكات الدول الأعضاء المقدمة إلى المنظمة بناء على النظام أحادي الاشتراكات.
- الرسوم:** الرسوم المدفوعة للمكتب الدولي بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة.
- الفوائد:** الإيرادات المحصلة من الفوائد على الأموال المودعة.
- المنشورات:** الإيرادات المحصلة من بيع المنشورات والاشتراك في الدوريات التي تنشرها الأمانة على الورق أو أقراص مدمجة أو بأي شكل آخر.
- الإيرادات الأخرى:** رسوم التحكم في المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول ورسوم التسجيل للمشاركة في المؤتمرات والدورات التدريبية وتكاليف الدعم فيما يتعلق بأنشطة الويبو الخارجة عن الميزانية والممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والأموال الاستثنائية، وتسويات المحاسبة (الجانب الدائن) المتعلقة بالسنوات السابقة وتسويات سعر الصرف (الجانب الدائن) وتأجير مباني الويبو ومدفوعات الأوبوف إلى الويبو مقابل خدمات الدعم الإداري.

### أغراض الإنفاق

#### الموارد البشرية

- الوظائف:** الأجور التي يحصل عليها الموظفون وخاصة المرتبات وتسويات المقر وعلاوات الإعالة وعلاوات تعلم اللغات وساعات العمل الإضافية وبدل الاعترا ب ومنحة الانتداب والتمثيل.
- المؤقتون في الفئة المهنية:** الأجور والعلاوات المدفوعة للعاملين بعقود مؤقتة في الفئة المهنية.
- المؤقتون في فئة الخدمات العامة:** الأجور والعلاوات المدفوعة للعاملين بعقود مؤقتة في فئة الخدمات العامة.
- المتدربون:** الأجور والعلاوات المدفوعة للمتدربين في المقر.

#### خلاف الموارد البشرية

#### الأسفار والمنح الدراسية

- مهمات الموظفين:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للموظفين والمؤقتين العاملين في الأمانة والمكلفين بمهام رسمية.
- أسفار الغير:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمسؤولين الحكوميين والمشاركين والمحاضرين المشاركين في الاجتماعات التي ترعاها الويبو.
- المنح الدراسية:** مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي ورسم التدريب وغيرها من الرسوم المرتبطة بحضور المتدربين في الدورات والندوات والبرامج المدعومة بالمنح الدراسية.

#### الخدمات التعاقدية

- المؤتمرات:** الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمترجمين الفوريين واستئجار مرافق المؤتمرات والأجهزة والمعدات اللازمة للترجمة الفورية والمرطبات وحفلات الاستقبال وتكاليف أية خدمات أخرى مرتبطة مباشرة بتنظيم المؤتمرات.

**أتعاب الخبراء:** الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للخبراء والأتعاب المدفوعة للمحاضرين.  
**النشر:** النشر والتجليد خارج المنظمة والمجلات والورق والطباعة وأعمال الطباعة الأخرى: إعادة طباعة المقالات المنشورة في المجلات، والكتيبات والمعاهدات ومجموعات النصوص والدلائل الإرشادية واستمارات العمل والمواد المطبوعة المتنوعة الأخرى، وإصدار مواد على أقراص مدجة وشرائط فيديو وشرائط ممغنطة وسائر أشكال النشر الإلكتروني.  
**اتفاقيات الخدمات الخاصة وموردو الخدمات التجارية:** الأجور المدفوعة للمتعاقدين باتفاقيات الخدمات الخاصة ولموردي الخدمات التجارية.

#### مصروفات التشغيل

**المباني والصيانة:** اقتناء أماكن العمل واستئجار أماكن عمل أخرى وتحسينها وصيانتها واستئجار الأجهزة والمعدات والأثاث أو صيانتها وتغطية القرض للبناء الجديد وتكاليف الخبراء الاستشاريين الخارجيين لإدارة أعمال البناء الجديد.

**الاتصالات:** مصروفات الاتصالات مثل الهاتف والإنترنت والفاكس والبريد ونقل الوثائق بالبريد والشحن. أما تكاليف الاتصالات بالجوال (الهاتف المحمول) والمكالمات الدولية بالهاتف والإنترنت والفاكس فتسكون موحدة وسترد في إطار ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. يرجى التنسيق مع إدارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بشأن التغيير في تكلفة هذه الاتصالات.

**التمثيل:** مصروفات الضيافة الرسمية، فيما عدا حفلات الاستقبال للمؤتمرات والمناسبات.

**التكاليف الإدارية والمصرفية:** التكاليف المصرفية وتسويات صرف العملات والفوائد على القروض المصرفية ومصروفات مراجعة الحسابات والتدقيق.

**خدمات الأمم المتحدة المشتركة:** المساعدة الطبية والمساهمة في الأنشطة الإدارية المشتركة في منظومة الأمم المتحدة، والمحكمة الإدارية

#### الأجهزة والمعدات واللوازم والإمدادات

**الأثاث والأجهزة:** اقتناء أثاث المكاتب والآلات المكتبية والتجهيزات الحاسوبية (الحواسيب المكتبية والحواسيب المحمولة والطابعات وموردات الخدمات وغيرها) وأجهزة خدمات المؤتمرات وأجهزة النسخ وآلات النقل.

**الإمدادات واللوازم:** القرطاسية واللوازم المكتبية ولوازم النسخ داخل المنظمة (الأوفست والميكرو فيلم وغيرها) والكتب والاشتراكات في المجلات والدوريات للمكتبة وزيّ العمل واللوازم الحاسوبية والبرامج الحاسوبية وتراخيص استخدامها.

## الملحق جيم التكلفة المعيارية للموظفين

تستند المنهجية المتبعة لتقييم موارد موظفي المنظمة ووضع ميزانية لها إلى التكاليف المعيارية. والتكاليف المعيارية هي الطريقة الأكثر استخداماً في تحديد تكلفة موارد الموظفين في منظومة الأمم المتحدة. ويتيح ذلك أساساً للمقارنة مع سائر وكالات الأمم المتحدة مما يضمن مراجعتها وتحديثها بطريقة اعتيادية ودورية.

وصياغة التكاليف المعيارية ومراجعتها هي عملية حيوية تقتضي المراجعة الدورية بهدف التوفيق بين التكاليف المدرجة في الميزانية والنققات. وتقوم التكاليف المعيارية على أحدث صيغة متاحة من جداول المرتبات وجدول الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي للأمم المتحدة والبيانات التاريخية والسياسات المنطبقة والاستحقاقات المنطبقة. والتكاليف المعيارية المطبقة في وثيقة البرنامج والميزانية للويو تشمل مختلف عناصر التكلفة من تكلفة معيارية واحدة لكل درجة وظيفية، فتستخدم فيما بعد لتحديد تكلفة إجمالية لموارد الموظفين. ويرد في الجدول أدناه ملخص لعناصر التكلفة المدرجة في التكلفة المعيارية وما تقوم عليه من افتراضات.

### عناصر التكلفة المعيارية وما تقوم عليه من افتراضات

المؤقتون	الخدمات العامة	المهنيون	المرتبات
تطبيق أحدث راتب أساسي في رتبة ودرجة محدّدة للسنة بالنسبة إلى الخدمات العامة وأحدث راتب بالنسبة إلى المترجمين المؤقتين.	تطبيق أحدث راتب أساسي في رتبة ودرجة محدّدة للسنة. وإضافة الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي.	تطبيق أحدث راتب أساسي للمعالين في درجة محدّدة للسنة بالنسبة إلى جميع الرتب، وتحويلها إلى الفرنك السويسري، ثم تطبيق مضاعف تسوية مقر العمل. وإضافة الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي.	
بالنسبة إلى التكاليف العامة للموظفين: تطبيق مضاعف يأخذ بما يلي: • الاستحقاقات والمزايا وفقاً لنظام الموظفين • ونمط الإنفاق التاريخي	بالنسبة إلى التكاليف العامة للموظفين: تطبيق مضاعف يأخذ بما يلي: • الاستحقاقات والمزايا وفقاً لنظام الموظفين • ونمط الإنفاق التاريخي	بالنسبة إلى التكاليف العامة للموظفين: تطبيق مضاعف يأخذ بما يلي: • الاستحقاقات والمزايا وفقاً لنظام الموظفين • ونمط الإنفاق التاريخي	التكاليف العامة للموظفين
بعد تطبيق المعادلة المبينة أعلاه، تخضع التكلفة المعيارية للتسوية (بالخصم) لمراعاة فترة الانقطاع في عقود المؤقتين. وبالنسبة إلى العاملين بعقود مؤقتة والمترجمين المؤقتين، معامل التسوية هو 3%.	بعد تطبيق المعادلة المبينة أعلاه، تخضع التكلفة المعيارية للتسوية (بالخصم) لمراعاة ما يلي: • عامل شغور الوظائف - استناداً إلى البيانات الإحصائية التاريخية والنسبة المرتقبة لشغل الوظائف. وبالنسبة إلى رتب الخدمات العامة، معامل التسوية هو 8%.	بعد تطبيق المعادلة المبينة أعلاه، تخضع التكلفة المعيارية للتسوية (بالخصم) لمراعاة ما يلي: • عامل شغور الوظائف - استناداً إلى البيانات الإحصائية التاريخية والنسبة المرتقبة لشغل الوظائف. وبالنسبة إلى الرتب المهنية، معامل التسوية هو 8% (7% شغور زائد 1% للعاملين نصف الوقت).	معامل التسوية
	تطبيق 2% من إجمالي الأجر.	تطبيق 2% من إجمالي الأجر.	احتياطي نهاية الخدمة وتكلفة التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة

## الملحق دال

### معادلات المرونة

#### ملاحظات عامة

معادلات المرونة هي آلية تسمح لمستويات الموارد المالية المخصصة لأنظمة الحماية العالمية (معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير (لاهاي) بأن تتغير وفقاً للتغيرات في حجم أنشطة التسجيل غير المرصودة في الميزانية. وقد عدلت معادلات المرونة بالنسبة إلى الأنظمة المذكورة ووافقت عليها الجمعيات المعنية التي انعقدت في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007.

#### نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى هذا النظام في الوثيقة PCT/A/36/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة PCT/A/36/13. ويتضح من الوثيقتين المذكورتين أن معادلة المرونة بالنسبة إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات عدلت لبيان تغير في الميزانية يقدر بمبلغ 341 870 فرنكا سويسريا لكل ألف طلب دولي في المعاهدة لم يحسب له حساب في الميزانية. ولم تعد المعادلة المعدلة تربط بين التغيرات في عدد الطلبات بالتغيرات في عدد وظائف الموظفين كما كان الأمر من قبل. وبدلاً من ذلك، اقترحت المعادلة تنويع الموارد المخصصة للبرامج المعنية والسماح باستخدام الموارد البشرية (مثل الوظائف والموظفين المؤقتين والمتعاقدين بموجب اتفاقات الخدمات الخاصة وغيرهم) وخلاف الموارد الموظفين (مثل عقود التلزم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات والخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

#### نظام مدريد

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام مدريد في الوثيقة MM/A/38/5 وقد وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة كما هو مبين في الوثيقة MM/A/38/6. وتسمح المعادلة الجديدة بإجراء تعديلات على ميزانية اتحاد مدريد بمبلغ 197 060 فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار 500 تسجيل أو تجديد مُدون مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. ولم تعد المعادلة تربط إجراء التعديلات بوظائف الموظفين فحسب بل إنها بدلاً من ذلك تسمح بإجراء تعديلات على كافة الموارد المالية المخصصة للبرامج المرتبطة بشكل مباشر بمعالجة عبء العمل الناتج عن ذلك. وقد تكون تلك الموارد موارد بشرية (مثل الوظائف والموظفين المؤقتين وغيرهم) أو موارد خلاف الموارد البشرية (مثل عقود التلزم). وترصد هذه الأموال لإدارة نظام السجل الدولي للعلامات التجارية والخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

#### نظام لاهاي

يرد وصف معادلة المرونة المعدلة بالنسبة إلى نظام لاهاي في الوثيقة H/A/24/3 وقد وافقت عليها جمعية لاهاي كما هو مبين في الوثيقة H/A/24/4. وتتص المعادلة الجديدة على إجراء تعديلات على ميزانية اتحاد لاهاي بمبلغ 99 024 فرنكا سويسريا مقابل كل تغيير بمقدار 300 تسجيل أو تجديد مدون في سجل الاتحاد مقارنة بالتقديرات الأولية الموافق عليها. وقد تكون تلك الموارد، موارد بشرية أو خلاف الموارد البشرية وترصد لإدارة سجل اتحاد لاهاي والخدمات الدعم بنسبة 87,5 إلى 12,5.

<b>ACE</b>	Advisory Committee on Enforcement
<b>ADR</b>	Alternative Dispute Resolution
<b>AGICOA</b>	Association of International Collective Management of Audiovisual Works
<b>aRDi</b>	Access to Research for Development and Innovation
<b>ASEAN</b>	Association of South East Asian Nations
<b>ASHI</b>	After Service Health Insurance
<b>ASPI</b>	Access to Specialized Patent Information
<b>CASE</b>	Centralized Access to Search and Examination Results
<b>ccTLDs</b>	country code Top-Level Domain
<b>CDIP</b>	Conference on Development and Intellectual Property
<b>CIS</b>	Commonwealth of Independent States
<b>CLIR</b>	Cross Lingual Information Retrieval
<b>CMG</b>	Crisis Management Group
<b>CMOs</b>	collective management organizations
<b>DA</b>	Development Agenda
<b>DAS</b>	Digital Access Service for Priority Documents
<b>DNS</b>	Domain Name System
<b>ECDL (test)</b>	European Computer Driving Licence (global computer literacy certification)
<b>ECLA</b>	patent classification assigned by the European Patent office
<b>ECM</b>	Enterprise Content management
<b>EDMS</b>	Electronic Document Management System
<b>EGEDA</b>	<i>Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales</i>
<b>EPO</b>	European Patent Office
<b>ERP</b>	enterprise resource planning
<b>EU</b>	European Union
<b>FAO</b>	Food and Agricultural Organization
<b>FI</b>	patent classification assigned by the Japanese Patent office
<b>FIT</b>	Fund-in-Trust
<b>GR</b>	genetic resources
<b>gTLDs</b>	generic Top-Level Domains
<b>HLS</b>	High Level Segment (of the Assemblies)
<b>HR</b>	Human Resources
<b>HRMD</b>	Human Resources Management Department
<b>IAOC</b>	Independent Advisory and Oversight Committee
<b>IAOD</b>	Internal Audit and Oversight Division

ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers
ICE	International Cooperation on Examination
ICSEI	International Cooperation for the Search and Examination of Inventions
ICPIP	Inter-State Council on the Protection of Industrial Property
ICSC	International Civil Service Commission
ICT	Information and Communication Technology
IGC	Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore
IGOs	inter-governmental organizations
IIA	Institute of Internal Auditors
IMR	International Music Registry
IP	Intellectual Property
IPAS	IP Office Automation software
IPACIS	Assembly of the CIS Member States
IPC	International Patent Classification
IPO	Intellectual Property Office
IPRs	Intellectual Property Rights
IPSAS	International Public Sector Accounting Standards
IT	Information Technology
ITIL	Information Technology Infrastructure Library
ITU	International Telecommunications Union
LDCs	Least Developed Countries
MDGs	Millenium Development Goals
MTSP	Medium Term Strategic Plan
NGOs	non-governmental organizations
OAPI	<i>l'Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle</i> (African Intellectual Property Organization)
OHIM	Office for Harmonization in the Internal Market (Community Trademarks)
PCD	Procurement Services Division
PCT	Patent Cooperation Treaty
PLR	Patent Landscape Reports
PLT	Patent Law Treaty
PMSDS	Performance Management and Staff Development System
PPR	Program Performance Report
RBM	Results-based Management
R&D	research and development
RFPs	Requests for Proposals
RO	Receiving Office
SCCR	Standing Committee on Copyright and Related Rights
SCP	Standing Committee on the Law of Patents
SCT	Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications
SLC	Special Labor Contract

## الملحقات

SMEs	small and medium size enterprises
SSA	Special Service Agreements
SRP	Strategic Realignment Program
TA	Travel Authorization
TCEs	Traditional Cultural Expressions/Folklore
TIGAR	Trusted Intermediary Global Accessible Resources
TISCs	Technology Innovation Support Centers
TK	Traditional Knowledge
TTO	Technology Transfer Office
UDRP	Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy
UN	United Nations
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UN CEB	United Nations Chief Executives Board
UN-DESA	United Nations Department of Social and Economic Affairs
UNEP	United Nations Environmental Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNFCCC	Framework Convention on Climate Change
UN-H-MOSS	UN Headquarters Minimum Operating Security Standards
UNICC	UN International Computing Centre
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
UNSAS	United Nations System Accounting Standards
UPOV	International Union for the Protection of New Varieties of Plants
USCLA	US Classifications
USPTO	United States Patent and Trademark Office
VIP	Visually Impaired Persons and other persons with print disabilities
WCO	World Customs Organization
WCT	WIPO Copyright Treaty
WHO	World Health Organization
WIPOCOS	software for collective management of copyright and neighboring rights
WPPT	WIPO Performances and Phonograms Treaty
WTO	World Trade Organization

[نهاية الوثيقة]